



## CONTENTS ON BACK PAGES.

## INHOUD AGTERIN.

No. 286 (Administrator's), 1958.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/4.

ORDINANCE No. 24 OF 1958.

(Assented to on 3rd November, 1958.)

(The English text signed by the Governor-General.)

## AN ORDINANCE

To amend the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 18 of Ordinance 20 of 1933 as amended by section 4 of Ordinance 9 of 1936 and section 10 of Ordinance 20 of 1955.

1. Section *eighteen* of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, is hereby amended by the addition at the end thereof, of the following sub-section:

“(6) Where any local authority is constituted for an area previously under the jurisdiction of the board as defined in section *two* of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943) and in respect of which area different rates are in operation in terms of section *twenty-nine* of that Ordinance, such local authority shall have the power to continue to impose, without variation, such rates until that power is withdrawn by the Administrator.”

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Local Authorities Rating Amendment Ordinance, 1958.

15—5123780

No. 286 (Administrateurs-), 1958.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehoonderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/4.

ORDONNANSIE No. 24 VAN 1958.

(Goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN  
AS VOLG:—

1. Artikel *agtien* van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, word hierby gewysig deur aan die end daarvan die volgende subartikel toe te voeg:

Wysiging van artikel 18 van Ordonnansie 20 van 1933 soos gewysig by artikel 4 van Ordonnansie 9 van 1936 en artikel 10 van Ordonnansie 20 van 1955.

“(6) Waar enige plaaslike bestuur ingestel word vir 'n gebied voorheen onder die jurisdiksie van die raad soos omskryf in artikel *twee* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943) en ten opsigte van watter gebied verskillende belastinge ingevolge artikel *nege-en-twintig* van daardie Ordonnansie in werking is, het sodanige plaaslike bestuur die bevoegdheid om voort te gaan om, sonder verandering, sodanige belastinge op te lê totdat daardie bevoegdheid deur die Administrateur teruggetrek word.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Belasting van Plaaslike Besture, 1958.

Kort titel.

No. 287 (Administrator's), 1958.]

**PROCLAMATION**BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Local Government Control Ordinance, 1958, has been passed by the Provincial Council of Transvaal;

And whereas His Excellency the Governor-General has, under the provisions of section *ninety* of the South Africa Act, 1909, assented to the said Ordinance;

And whereas power is vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, to promulgate an Ordinance assented to by His Excellency the Governor-General;

And whereas it is provided in section *thirteen* of the said Ordinance that it shall come into operation on a date to be fixed by me by Proclamation in the *Provincial Gazette*;

Now, therefore I, by this my Proclamation promulgate the said Local Government Control Ordinance, 1958, further details of which appear hereunder, and fix the first day of January, 1959, as the date on which the said Ordinance shall come into operation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this the Thirteenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/30.

ORDINANCE NO. 21 OF 1958.

(Approved by the Governor-General on 3rd November, 1958.)

(The Afrikaans text signed by the Governor-General.)

**AN ORDINANCE**

To provide for the establishment of a Local Government Advisory Board, for the establishment of a Department of Local Government in the Transvaal Provincial Administration and for matters incidental thereto.

**BE IT ENACTED** by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

**Definitions.** 1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

(i) "Administrator" means the officer appointed under section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)

(ii) "Board" means the Local Government Advisory Board established in terms of sub-section (1) of section *two*; (iv)

(iii) "Department" means the Department of Local Government established in terms of sub-section (1) of section *nine*; (ii)

(iv) "local authority" means a town council, village council or health committee constituted under and by virtue of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939), and shall include the Peri-Urban Areas Health Board established under and by virtue of the provisions of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943). (iii)

No. 287 (Administrateurs-), 1958.]

**PROKLAMASIE**DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958, deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is;

En nademaal Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge artikel *negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, genoemde Ordonnansie goedgekeur het;

En nademaal by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet aan my die bevoegdheid verleë word om 'n Ordonnansie, wat deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal goedgekeur is, af te kondig;

En nademaal daar by artikel *dertien* van genoemde Ordonnansie bepaal word dat dit in werking tree op 'n datum wat deur my by Proklamasie in die *Provinsiale Koerant* vasgestel word;

So is dit dat ek, by hierdie my Proklamasie, genoemde Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958, waarvan verdere besonderhede hieronder verskyn, afkondig en eerste dag van Januarie 1959 as die datum vasstel waarop genoemde Ordonnansie in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegoe onder my Hand te Pretoria, op hede die Dertiende dag van November Eenduisend Negehoëderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/30.

ORDONNANSIE NO. 21 VAN 1958.

(Deur die Goewerneur-generaal goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal onderteken.)

**'N ORDONNANSIE**

Om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Raad van Advies insake Plaaslike Bestuur, vir die instelling van 'n Departement Plaaslike Bestuur in die Transvaalse Provinsiale Administrasie en vir aangeleenthede in verband daarmee.

**DIE** Provinsiale Raad van Transvaal **VERORDEN**  
AS VOLG:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken— Woord-  
omskrywing.

(i) „Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge artikel *agt-en-sestig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (i)

(ii) „Departement” die Departement Plaaslike Bestuur ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* ingestel; (iii)

(iii) „plaaslike bestuur” 'n stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939), ingestel en omvat die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, ingevolge die Ordonnansie tot die Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943), ingestel; (iv)

(iv) „Raad” die Raad van Advies insake Plaaslike Bestuur ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* ingestel. (ii)

Establishment and constitution of Local Government Advisory Board.

2. (1) There is hereby established a board to be known as the Local Government Advisory Board and subject to the provisions of sub-section (2) and of any regulation made in terms of sub-section (1) of section eleven, the members thereof shall from time to time be nominated by the Administrator.

(2) The Board shall be constituted as follows:

- (a) a person who, in the opinion of the Administrator, has the necessary knowledge and experience of local government and who shall be appointed by him from a list of three names (or such longer list as the Administrator may, from time to time determine), submitted by the Transvaal Municipal Association: Provided that if the said Association refuses, fails or neglects to submit the said list within a period prescribed by the Administrator, the Administrator may, of his own accord and without such list having been submitted to him, appoint a person who shall be deemed to be a representative of the said Association;
- (b) a person who, in the opinion of the Administrator, has the necessary knowledge and experience of private enterprise in commerce, finance or industry and of the organisation and administration thereof; and
- (c) a person who, in the opinion of the Administrator, has had the necessary training in one or more of the spheres of commerce, engineering, finance, law, personnel and business management, public administration or health.

(3) When the Administrator appoints the members of the Board in terms of sub-section (1), he shall designate one such member as chairman and another such member as vice-chairman and any vacancy in any such office on account of expiry of term of office or otherwise shall similarly be filled by designation by the Administrator.

(4) The Board shall function from a date to be fixed by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*.

(5) If any of the persons referred to in sub-section (2) have not been appointed or are unable or unwilling to serve as members of the Board on the date referred to in sub-section (4) or on any later date, it shall be lawful, subject to the provisions of sub-section (6) of section four, for the remaining members of the Board to carry on the functions of the Board as if all the members of the Board had been duly appointed or are serving: Provided that as soon as any such person is appointed as a member or is able or willing to serve as a member he shall be allowed so to serve.

(6) (a) Every member of the Board shall, unless he resigns or dies or becomes otherwise disqualified, hold office for such period, but not exceeding five years, as the Administrator may determine in each case: Provided that the Administrator may at any time and for any reason whatsoever remove any member from his office.

(b) Every person appointed as a member in terms of sub-section (1) shall be eligible for re-appointment.

(7) Whenever the office of a member becomes vacant before the expiration of his period of office, the Administrator shall, subject to the provisions of sub-section (2) and any regulation made in terms of sub-section (1) of section eleven, appoint a person as a member who shall, unless he resigns or dies or becomes otherwise disqualified, hold office for the unexpired period of office of his predecessor.

2. (1) Hierby word 'n raad bekend te staan as die Raad van Advies insake Plaaslike Bestuur ingestel en, behoudens die bepalinge van subartikel (2) en enige regulasie ingevolge subartikel (1) van artikel elf gemaak, word die lede daarvan van tyd tot tyd deur die Administrateur benoem:

(2) Die Raad word as volg saamgestel:

- (a) iemand wat na die mening van die Administrateur oor die nodige kennis en ervaring van plaaslike bestuurswese beskik en wat deur hom benoem word uit 'n lys van drie name (of sodanige grotere lys as wat die Administrateur van tyd-tot tyd bepaal) wat deur die Munisipale Vereniging van Transvaal voorgelê word: Met dien verstande dat as sodanige Vereniging weier, versuim of nalaat om binne 'n deur die Administrateur voorgeskrewe tydperk genoemde lys voor te lê, die Administrateur uit eie beweging en sonder dat sodanige lys aan hom voorgelê is, iemand kan benoem wat geag word 'n verteenwoordiger van die genoemde Vereniging te wees;
- (b) iemand wat na die mening van die Administrateur oor die nodige kennis en ervaring beskik van private onderneming in die handel, finansiewese of nywerheid; en van die organisasie en administrasie daarvan; en
- (c) iemand wat na die mening van die Administrateur die nodige opleiding geniet het op een of meer van die gebiede handel, ingenieurswese, finansies, regte, personeel- en sakebestuur, staatsadministrasie of gesondheid.

(3) Wanneer die Administrateur die lede van die Raad ingevolge subartikel (1) benoem, wys hy een van sodanige lede aan as voorsitter en 'n ander sodanige lid aan as ondervoorsitter en enige vakature in enige sodanige amp weens verstryking van ampstermyn of andersins, word insgelyks deur aanwysing deur die Administrateur aangevul.

(4) Die Raad tree in funksie met ingang van 'n datum deur die Administrateur by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* bepaal te word.

(5) Indien van die by subartikel (2) bedoelde persone op die by subartikel (4) bedoelde datum of op enige latere datum nog nie benoem is nie of nie in staat of bereid is nie om as lede van die Raad te dien, het die oorblywende lede van die Raad, behoudens die bepalinge van subartikel (6) van artikel vier, die bevoegdheid om die werksaamhede van die Raad uit te oefen asof al die lede van die Raad behoorlik benoem is of diens doen: Met dien verstande dat sodra enige sodanige lid benoem word of in staat of bereid is om as lid te dien hy toegelaat word om as lid van die Raad te dien.

(6) (a) Elke lid van die Raad bly, tensy hy bedank of te sterwe kom of andersins onbevoeg raak, in sy amp aan vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, na gelang die Administrateur in iedere geval bepaal: Met dien verstande dat die Administrateur te eniger tyd en om enige rede wat ook al, enige lid van sy amp kan onthef.

(b) Iedereen wat tot lid ingevolge subartikel (1) benoem is, is herbenoembaar.

(7) Wanneer die amp van 'n lid vakant raak voor die verstryking van sy ampstermyn, benoem die Administrateur, behoudens die bepalinge van subartikel (2) en enige regulasie ingevolge subartikel (1) van artikel elf gemaak, 'n persoon tot lid wat, tensy hy bedank of te sterwe kom of andersins onbevoeg raak, as sodanig aanbly vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

Instelling en samestelling van Raad van Advies insake Plaaslike Bestuur.

(8) There shall be paid to the members of the Board (other than a member who is a member of the Public Service of the Union) such remuneration, fees and transport, and subsistence allowances as the Administrator may from time to time determine, either in general or in respect of any particular member or members.

Rights,  
functions,  
duties and  
powers  
of the  
Board.

3. (1) The Board may on its own initiative advise the Administrator on any matter which relates to one or more local authorities or to local government in general.

(2) The Board shall—

(a) advise the Administrator on any matter contemplated in sub-section (1) and which is referred to it by the Administrator; and

(b) exercise such other functions and carry out such other duties relating to one or more local authorities or local government in general as the Administrator may from time to time direct.

(3) The Board may—

(a) demand that any document, report, paper, register, record or deed in the possession of or under the control of a local authority or any officer or employee in the service of a local authority and which relates to the functions of any local authority, be produced to the Board or any officer in the service of the Department, and the Board or such officer shall be entitled to make a copy thereof or an extract therefrom: Provided that the Board or such officer shall not, without the consent of the local authority concerned, remain in possession of such document, report, paper, register, record or deed for a longer period than six months;

(b) at all reasonable times have access to the offices of any local authority to hold such inquiry into the administration, organisation, methods and control of such local authority as the Board may deem necessary for the performance of its functions or duties in terms of the provisions of this Ordinance; and it may authorize any officer in the service of the Department to conduct such inquiry on its behalf;

(c) recommend to the Administrator that the costs of an inquiry contemplated in paragraph (b) be recovered from the local authority concerned, and if the Administrator decides to act accordingly, any such costs shall be paid by such local authority within one month from a date to be determined in every case by the Administrator and shall then be paid into the Provincial Revenue Fund;

(d) (i) summon any person whose evidence appears to be material in respect of any matter which in the opinion of the Board relates to one or more local authorities or to local government in general;

(ii) administer an oath to any person so summoned or who appears to give evidence at any proceedings whatsoever of the Board; and

(iii) order the production at such proceedings by any person of any document, report, paper, register, record or deed in his possession or under his control and which relates to any matter contemplated in sub-paragraph (i).

(8) Aan die lede van die Raad (uitgenome 'n lid wat lid is van die Staatsdiens van die Unie) word sodanige vergoeding, gelde en reis- en verblyftoelae betaal as wat die Administrateur, hetsy in die algemeen of ten opsigte van enige besondere lid of lede, van tyd tot tyd bepaal.

3. (1) Die Raad kan op eie inisiatief die Administrateur van advies dien oor enige aangeleentheid wat in verband staan met een of meer plaaslike besture of, met plaaslike bestuurswese in die algemeen.

Regte,  
werksaam-  
hede, pligte  
en bevoegd-  
hede van  
die Raad.

(2) Die Raad moet—

(a) die Administrateur van advies dien oor enige aangeleentheid in subartikel (1) beoog en wat na hom deur die Administrateur verwys word; en

(b) sodanige ander werksaamhede en sodanige ander pligte wat in verband staan met een of meer plaaslike besture of met plaaslike bestuurswese in die algemeen, uitvoer en verrig as wat die Administrateur van tyd tot tyd aan hom opdra.

(3) Die Raad kan—

(a) eis dat enige dokument, verslag, stuk, register, boek of akte wat in die besit of onder die beheer van 'n plaaslike bestuur of enige amptenaar of werknemer in diens van 'n plaaslike bestuur is en wat betrekking het op die werksaamhede van enige plaaslike bestuur, aan die Raad of enige amptenaar in diens van die Departement oorgele word en die Raad of sodanige amptenaar is geregtig om 'n afskrif daarvan of 'n uittreksel daaruit te maak: Met dien verstande dat die Raad of sodanige amptenaar nie vir 'n langer tydperk as ses maande in die besit van sodanige dokument, verslag, stuk, register, boek of akte mag bly sonder die toestemming van die betrokke plaaslike bestuur nie;

(b) te alle redelike tye toegang kry tot die kantore van enige plaaslike bestuur om sodanige ondersoek in te stel na die administrasie, organisasie, metodes en beheer van sodanige plaaslike bestuur as wat die Raad nodig ag vir die vervulling van sy werksaamhede of pligte ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie en hy kan enige amptenaar in diens van die Departement magtig om sodanige ondersoek namens hom te doen;

(c) by die Administrateur aanbeveel dat die koste van enige ondersoek in paragraaf (b) beoog op die betrokke plaaslike bestuur verhaal word en indien die Administrateur besluit om dienooreenkomstig op te tree, moet enige sodanige koste deur sodanige plaaslike bestuur betaal word binne een maand van 'n datum in elke geval deur die Administrateur bepaal te word, wat dan op die Provinsiale Inkomstefonds gestort word; en

(d) (i) enige persoon wie se getuienis ter sake skyn te wees ten opsigte van enige aangeleentheid wat na die mening van die Raad in verband staan met een of meer plaaslike besture of met plaaslike bestuurswese in die algemeen, dagvaar;

(ii) enige persoon wat aldus gedagvaar is of wat verskyn om by enige verrigtings wat ook al van die Raad te getuig, 'n eed afneem; en

(iii) die oorlegging beveel by sodanige verrigtings deur enige persoon van enige dokument, verslag, stuk, register, boek of akte in sy besit of onder sy beheer en wat betrekking het op enige aangeleentheid in subparagraaf (i) beoog.

(4) Whenever the Administrator delegates any power affecting local government to an officer in the service of the Transvaal Provincial Administration in terms of section two of the Delegation of Powers Ordinance, 1945 (Ordinance No. 20 of 1945), such officer shall exercise such power with the consent of the Board, except in so far as the Administrator may otherwise determine.

(5) (a) Any person who hinders, disturbs or obstructs the Board or any officer in the service of the Department in the exercise or performance of his rights, functions, duties or powers conferred or imposed in terms of the provisions of this Ordinance, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

(b) Any person who without reasonable excuse fails to attend in accordance with a summons issued in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (d) of sub-section (3) or who refuses to be sworn as contemplated in sub-paragraph (ii) of paragraph (d) of sub-section (3) or who fails to answer fully to the best of his knowledge and belief any relevant question or who, when required, refuses or fails to produce any document, report, paper, register, record or deed or who hinders or obstructs or intimidates any person in the giving of such evidence as may be required of him, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months: Provided that he shall not be compelled to answer any question which may render him liable to a criminal prosecution.

Procedure, meetings and quorum of the Board.

4. (1) Subject to the provisions of this Ordinance and any regulation made in terms of sub-section (1) of section eleven, the Board shall regulate its own procedure.

(2) The Board shall meet as often as the chairman deems it necessary: Provided that the chairman shall convene a meeting when requested thereto in writing by not less than two members, or when he is directed thereto by the Administrator.

(3) Whenever the chairman of the Board is absent or unable to fulfil his duties, the vice-chairman shall act as chairman during his absence or inability, and he shall exercise and carry out all the rights, functions, duties and powers of the chairman.

(4) The decision of the majority of members present at a meeting of the Board shall be the decision of the Board: Provided that in the event of an equality of votes, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(5) Unless the Board decides otherwise, the meetings of the Board shall not be open to the public: Provided that any member of the Executive Committee of the Province and the Provincial Secretary or any person authorized thereto by the Provincial Secretary may at any time attend any such meeting and take part in its proceedings, without having the right to vote.

(6) Two members of the Board constitute a quorum and no business shall be transacted at any meeting of the Board, unless a quorum is present.

(7) The Director referred to in paragraph (a) of sub-section (2) of section nine, shall designate an officer in the service of the Department to act as secretary of the Board and minutes shall be kept of the proceedings of the Board in such manner as the Board may from time to time decide.

(4) Wanneer die Administrateur ingevolge artikel twee van die Ordonnansie insake die Opdrag van Bevoegdheid, 1945 (Ordonnansie No. 20 van 1945), enige bevoegdheid rakende plaaslike bestuur aan 'n amptenaar in diens van die Transvaalse Provinsiale Administrasie opdra moet sodanige amptenaar sodanige bevoegdheid uitoefen met die instemming van die Raad, uitgenome vir sover anders deur die Administrateur bepaal.

(5) (a) Iedereen wat die Raad of enige amptenaar in diens van die Departement by die uitoefening of vervulling van sy regte, werksaamhede, pligte of bevoegdhede ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie verleen of opgelê, hinder, steur of dwarsboom, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(b) Iedereen wat sonder redelike verskoning versuim om teenwoordig te wees ooreenkomstig 'n dagvaarding ingevolge subparagraaf (i) van paragraaf (d) van subartikel (3) uitgereik of wat weier om 'n eed af te lê soos in subparagraaf (ii) van paragraaf (d) van subartikel (3) beoog of wat versuim om na sy beste wete enige tersaaklike vraag volledig te beantwoord of wat wanneer dit vereis word weier of versuim om enige dokument, verslag, stuk, register, boek of akte oor te lê of wat enige persoon by die aflegging van sodanige getuienis as wat van hom vereis word, hinder of belemmer of intimideer, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande: Met dien verstande dat hy nie verplig is om enige vraag wat hom aan 'n kriminele vervolging mag blootstel, te beantwoord nie.

Procedure, vergaderings en kworum van die Raad.

4. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie en enige regulasie ingevolge subartikel (1) van artikel elf, maak, reël die Raad sy eie prosedure.

(2) Die Raad vergader so dikwels as wat die voorsitter dit nodig ag: Met dien verstande dat die voorsitter 'n vergadering moet belê op die skriftelike versoek van minstens twee lede of wanneer hy daartoe deur die Administrateur opgedra word.

(3) Wanneer die voorsitter van die Raad afwesig is of nie in staat is om sy pligte te vervul nie, tree die ondervoorsitter tydens sy afwesigheid of onvermoë as voorsitter op, en oefen en voer hy al die regte, werksaamhede, pligte en bevoegdhede van die voorsitter uit.

(4) Die besluit van die meerderheid van die lede wat by 'n vergadering van die Raad teenwoordig is, is die besluit van die Raad: Met dien verstande dat die persoon wat by die vergadering presideer by 'n staking van stemme benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

(5) Tensy anders deur die Raad besluit, is die vergadering van die Raad nie vir die publiek oop nie: Met dien verstande dat enige lid van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie en die Provinsiale Sekretaris van die Transvaalse Provinsiale Administrasie of iemand wat deur die Provinsiale Sekretaris daartoe gemagtig is te eniger tyd enige sodanige vergadering kan bywoon en aan die verrigtings deelneem, sonder om die reg te hê om te stem.

(6) Twee lede van die Raad maak 'n kworum uit en geen sake mag op enige vergadering van die Raad afgehandel word nie, tensy 'n kworum teenwoordig is.

(7) Die Direkteur genoem in paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel negge, wys 'n amptenaar in diens van die Departement aan om as sekretaris van die Raad op te tree en van die verrigtings van die Raad word notule gehou op sodanige wyse as wat die Raad van tyd tot tyd besluit.

Committees  
of the  
Board.

5. (1) The Board may from time to time appoint committees, consisting of one or more of its members to deal with any matter which, in the opinion of the Board, would be better dealt with by such a committee, and the Board may delegate to any such committee with or without such restrictions or conditions as it may deem fit, such rights, powers, duties or functions as it may from time to time determine and it may rescind any such delegation.

(2) Any such committee shall, unless its delegation has previously been rescinded in terms of sub-section (1), lapse after the purpose for which it was appointed has been attained.

(3) Every committee shall as soon as possible report on its proceedings to the Board.

(4) (a) Where it deems it advisable, the Board may, in respect of any matter, co-opt any other person as a member of a committee, and any such co-opted member shall have all the rights, powers and duties of a member of such committee, who is a member of the Board.

(b) There shall be paid to any member (other than a member who is a member of the Public Service of the Union) of a committee who has been co-opted, in terms of paragraph (a), such remuneration, fees and transport and subsistence allowances as the Administrator may, from time to time determine.

(5) Every question before a committee shall be decided by the majority of the votes of the members present and in the event of an equality of votes the matter shall be referred to the full Board.

The Board  
to report  
annually.

6. (1) The Board shall annually, within a period of three months after the first day of January, submit a report to the Administrator on its labours during the year ended on the thirty-first day of December immediately preceding such first day of January.

(2) The Administrator shall lay such report on the Table of the Provincial Council within thirty days of the receipt thereof, if the Provincial Council be then sitting or, if it is not then sitting, within seven days of the commencement of its next sitting.

Provision  
of clerical,  
professional  
or other  
assistance  
to the  
Board.

7. The Administrator shall provide the Board with such clerical, professional or other assistance as he may deem necessary for the proper carrying out of the functions of the Board in terms of the provisions of this Ordinance.

Validation  
of irregularities  
in  
appointments  
and  
designations.

8. Notwithstanding any defect in the appointment of a member of the Board or in the designation of a chairman or vice-chairman, any act, if done in good faith, shall not be invalidated by reason of such defect but shall be valid and effectual as if such person had been duly appointed or designated.

Establishment  
of Department  
of Local  
Government.

9. (1) There is hereby established in the Transvaal Provincial Administration a department, to be styled the Department of Local Government, for the regulation, control and management of local authorities and for the advancement of local government in general.

(2) (a) Subject to the laws governing the Public Service of the Union, the Administrator may from time to time appoint as head of the Department an officer to be styled the Director of Local Government.

(b) The Director shall be subject to the direction and control of the Administrator and responsible to him for the efficient management and control of the Department.

Komitees  
van die  
Raad.

5. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd komitees aanstel, bestaande uit een of meer van sy lede, om enige aangeleentheid te behandel wat, na die mening van die Raad, beter deur so 'n komitee behandel sou word, en die Raad kan aan enige sodanige komitee sodanige regte, werksaamhede, pligte of bevoegdhede as wat hy van tyd tot tyd vasstel, met of sonder sodanige beperkings of voorwaardes as wat hy goed ag, deleger, en hy kan enige sodanige delegasie herroep.

(2) Enige sodanige komitee verval nadat die doel bereik is waarvoor hy aangestel is, tensy sy delegasie voorheen ingevolge subartikel (1) herroep is.

(3) Elke komitee doen sodra moontlik aan die Raad verslag oor sy verrigtings.

(4) (a) Die Raad kan vir enige aangeleentheid waar hy dit wenslik ag enigiemand anders koöpteer as lid van 'n komitee en enige sodanige gekoöpteerde lid het al die regte, bevoegdhede en pligte van 'n lid van sodanige komitee, wat 'n lid van die Raad is.

(b) Aan enige lid (uitgenome 'n lid wat lid is van die Staatsdiens van die Unie) van 'n komitee wat ingevolge paragraaf (a) gekoöpteer is, word sodanige vergoeding, gelde en reis- en verblyf-toelaes betaal as wat die Administrateur van tyd tot tyd bepaal.

(5) Elke vraag voor 'n komitee word deur die stemme van die meerderheid van lede wat teenwoordig is, beslis en in die geval van 'n staking van stemme word die aangeleentheid na die volle Raad verwys.

Raad  
jaarliks  
verslag  
doen.

6. (1) Die Raad moet jaarliks binne 'n tydperk van drie maande na die eerste dag van Januarie 'n verslag van sy werksaamhede gedurende die jaar geëindig op die een-en-dertigste dag van Desember onmiddellik voor sodanige eerste dag van Januarie aan die Administrateur voorle.

(2) Die Administrateur moet sodanige verslag binne dertig dae na die ontvangs daarvan ter Tafel van die Provinsiale Raad lê as die Provinsiale Raad dan sit of, as hy nie dan sit nie, binne sewe dae na die aanvang van sy volgende sitting.

Voorsiening  
van klerk-  
like, profes-  
sionele of  
ander hulp  
aan die  
Raad.

7. Die Administrateur voorsien die Raad van sodanige klerklike, professionele of ander hulp as wat die Administrateur nodig ag vir die behoorlike vervulling van die Raad se werksaamhede ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie.

Geld-  
making  
van onreël-  
matighede  
in benoe-  
mings en  
aanwysings.

8. Ondanks enige gebrek in die benoeming van 'n lid van die Raad of in die aanwysing van 'n voorsitter of ondervoorsitter daarvan, word enige daad, indien te goedertrou gedoen, nie weens sodanige gebrek ongeldig nie, maar is geldig en van krag asof sodanige persoon behoorlik benoem of aangewys was.

Instelling  
van Departement  
Plaaslike  
Bestuur.

9. (1) Hierby word in die Transvaalse Provinsiale Administrasie 'n departement, bekend te staan as die Departement Plaaslike Bestuur, ingestel vir die regulering, beheer en bestuur van plaaslike besture en vir die bevordering van plaaslike bestuurswese in die algemeen.

(2) (a) Behoudens die wetsbepalings wat op die Staatsdiens van die Unie van toepassing is, kan die Administrateur van tyd tot tyd 'n beaampte aanstel, wat aan die hoof van die Departement staan en wat bekend staan as die Direkteur van Plaaslike Bestuur.

(b) Die Direkteur van Plaaslike Bestuur is onderworpe aan die voorskrif en beheer van die Administrateur en is aan hom verantwoordelik vir die doeltreffende bestuur en beheer van die Departement.

(3) Subject to the laws governing the Public Service of the Union, the Administrator may from time to time create such professional, administrative, clerical or other posts in the Department as he may deem necessary and may appoint persons to such posts.

**Moneys necessary for the administration of the Ordinance.** 10. All moneys necessary for the administration or carrying out of the provisions of this Ordinance shall be such as the Provincial Council may from time to time appropriate for the purpose.

**Regulations.** 11. (1) The Administrator may from time to time make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance and, where deemed by him to be necessary, with retrospective effect from the commencement of this Ordinance—

- prescribing the procedure at meetings of the Board or of any committee thereof;
- prescribing the qualifications and disqualifications of members of the Board;
- prescribing the conditions of appointment and service of persons in the service of the Department not being persons appointed in terms of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957); or
- providing generally in respect of any matter which he deems necessary or expedient to prescribe for achieving the purposes of this Ordinance.

(2) Any regulation made in terms of the provisions of this Ordinance may, for any contravention thereof or failure to comply therewith, prescribe a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding three months.

(3) (a) Every regulation made in terms of the provisions of this Ordinance shall be published in the *Provincial Gazette* and shall, within seven days of the date of publication thereof, be laid upon the Table of the Provincial Council, if the Provincial Council be then sitting or, if it is not then sitting, within seven days of the commencement of its next sitting.

(b) During the sitting in which any regulation has been laid upon the Table of the Provincial Council, the Provincial Council may by resolution disapprove of such regulation.

(c) On the passing of such resolution, such regulation shall cease to be of force and effect but nothing in this paragraph contained shall affect the validity of anything previously done under such regulation, or the power to make a new regulation, not inconsistent with the provisions of this Ordinance, as to the subject matter of such regulation.

**Fines.** 12. Every fine imposed and moneys estreated as bail in respect of a contravention of or failure to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder, shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

**Short title and date of commencement.** 13. This Ordinance shall be called the Local Government Control Ordinance, 1958 and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Provincial Gazette*.

No. 288 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Under and by virtue of the powers vested in me by section ninety-one of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the

(3) Behoudens die wetsbepalings wat op die Staatsdiens van die Unie van toepassing is, kan die Administrateur van tyd tot tyd sodanige professionele, administratiewe, klerklike of ander poste in die Departement skep as wat hy nodig ag en kan persone in sodanige poste aanstel.

**Gelde nodig vir toepassing van Ordonnansie.** 10. Alle gelde wat vir die toepassing of uitvoering van die bepalinge van hierdie Ordonnansie nodig is, is dié wat van tyd tot tyd daarvoor deur die Provinsiale Raad beskikbaar gestel word.

**Regulasies.** 11. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd regulasies maak wat nie onbestaanbaar met die bepalinge van hierdie Ordonnansie is nie en waar hy dit nodig ag, met terugwerkende krag van die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie waarby—

- die prosedure by vergaderings van die Raad of enige komitee daarvan voorgeskryf word;
- die kwalifikasies en diskwalifikasies van lede van die Raad voorgeskryf word;
- die aanstellings- en diensvoorwaardes van persone in diens van die Departement wat nie persone ingevolge die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), aangestel is nie, voorgeskryf word; of
- in die algemeen voorsiening gemaak word ten aansien van enige saak wat hy nodig of dienstig ag om voor te skryf vir die bereiking van die doeleindes van hierdie Ordonnansie.

(2) Enige regulasie ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie gemaak, kan, ten opsigte van enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen, 'n boete voorskryf, van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(3) (a) Elke regulasie ingevolge die bepalinge van hierdie Ordonnansie gemaak, moet in die *Provinsiale Koerant* gepubliseer word en moet binne sewe dae na die datum van publikasie daarvan, ter Tafel van die Provinsiale Raad gelê word, as die Provinsiale Raad dan sit of, as hy nie dan sit nie, binne sewe dae na die aanvang van sy volgende sitting.

(b) Gedurende die sitting waarby enige regulasie ter Tafel van die Provinsiale Raad gelê is, kan die Provinsiale Raad by besluit sodanige regulasie afkeur.

(c) Wanneer sodanige besluit geneem word, is sodanige regulasie nie langer van krag en regsgeldig nie, maar niks in hierdie paragraaf vervat, raak die regsgeldigheid van enigiets wat voorheen kragtens sodanige regulasie gedoen is nie, of die bevoegdheid om 'n nuwe regulasie te maak, wat nie onbestaanbaar met die bepalinge van hierdie Ordonnansie is nie vir sover dit die inhoud van sodanige regulasie betref.

**Boetes.** 12. Elke boete wat opgelê en borggelde wat verbeur is ten opsigte van 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan enige bepaling van hierdie Ordonnansie of die regulasies daarkragtens gemaak, word op die Provinsiale Inkomstefonds gestort.

**Kort titel en datum van inwerkingtreding.** 13. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958 en tree in werking op 'n datum deur die Administrateur by proklamasie in die *Provinsiale Koerant* bepaal te word.

No. 288 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY'EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel een-en-negentig van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur

Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Tenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/34.

ORDINANCE No. 20 OF 1958.

(Assented to on 3rd November, 1958.)

(The Afrikaans text signed by the Governor-General.)

## AN ORDINANCE

To validate the Roads Regulations, 1957, and the amendments thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Validation of Roads Regulations, 1957, and the amendments thereto.

1. The Roads Regulations, 1957, published under Administrator's Notice No. 293 of the 7th May, 1958, and the amendments thereto published under Administrator's Notice No. 390 of the 18th June, 1958, are hereby validated with effect from the day on which they purport to have come into operation.

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Roads Regulations Validation Ordinance, 1958.

No. 289 (Administrator's), 1958.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section ninety-one of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/17.

ORDINANCE No. 22 OF 1958.

(Assented to on 3rd November, 1958.)

(The English text signed by the Governor-General.)

## AN ORDINANCE

To amend further the Local Government Ordinance, 1939.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 153 of Ordinance 17 of 1939.

1. Paragraph (a) of sub-section (1) of section one hundred and fifty-three of the Local Government Ordinance, 1939, is hereby amended by the deletion of the words "not being less than five nor more than seven".

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Local Government Further Amendment Ordinance, 1958.

die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Tiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/34.

ORDONNANSIE No. 20 VAN 1958.

(Goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot bekragtiging van die Padregulasies, 1957, en die wysigings daarvan.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Die Padregulasies, 1957, by Administrateurskennisgewing No. 293 van 7 Mei 1958, en die wysigings daarvan by Administrateurskennisgewing No. 390 van 18 Junie 1958 afgekondig, word hierby met ingang van die dag waarop hulle voorgee in werking te getree het, bekragtig.

Bekrragtiging van Padregulasies, 1957, en die wysigings daarvan.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Bekragtigings-ordonnansie op die Padregulasies, 1958.

Kort titel.

No. 289 (Administrateurs-), 1958.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel een-en-negentig van die Zuid-Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/17.

ORDONNANSIE No. 22 VAN 1958.

(Goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot verdere wysiging van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel honderd drie-en-vyftig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby gewysig deur die woorde „wat nie minder as vyf of meer as sewe is nie,” te skrap.

Wysiging van artikel 153 van Ordonnansie 17 van 1939.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1958.

Kort titel.

No. 290 (Administrator's), 1958.]

# PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section ninety-one of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Tenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/19.

ORDINANCE NO. 25 OF 1958.

(Assented to on 3rd November, 1958.)

(The English text signed by the Governor-General.)

# AN ORDINANCE

To provide for the guaranteeing of a loan required by any provincial employee for the purpose of acquiring a dwelling for his own use and for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Definitions.

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

“Administrator” means the officer appointed under the provisions of section sixty-eight of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province;

“provincial employee” means any person employed in a permanent capacity by the Province and who is a contributor to a pension fund administered by or on behalf of the Province.

Guarantees by Administrator.

2. (1) The Administrator may, for the purpose of enabling any provincial employee to acquire a dwelling for his own use, guarantee on such terms and conditions as he may determine, the interest on and the capital of an amount not exceeding thirty per cent of the amount of any loan required by any such employee for that purpose, and may enter into such agreements and do such other things (including the making of regulations) as may be necessary for or incidental to the carrying out of this sub-section.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, any amount which the Administrator is liable to pay in respect of a guarantee given on behalf of a provincial employee in terms of sub-section (1), may be deducted from any annuity, gratuity or other benefit payable to such employee under any law relating to pensions.

(3) Any loss which may be incurred by the Administrator in consequence of any guarantee given under sub-section (1) shall be defrayed from moneys appropriated by the Provincial Council for the purpose.

Short Title.

3. This Ordinance shall be called the Dwelling Loans Guarantee Ordinance, 1958.

No. 290 (Administrateurs-), 1958.]

# PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel een-en-negentig van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Tiende dag van November Eenduisend Negehonderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/19.

ORDONNANSIE NO. 25 VAN 1958.

(Goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

# 'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die waarborg van 'n lening deur enige provinsiale werknemer benodig vir die doel om 'n woning vir sy eie gebruik te verkry en vir aangeleenthede in verband daarmee.

DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

Woordoms-krywing.

„Administrateur” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel agt-en-sestig van die Zuid-Afrika Wet, 1909, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie;

„provinsiale werknemer” enige persoon wat in 'n permanente hoedanigheid by die Provinsie in diens is en wat 'n bydraer is tot 'n pensioenfonds deur of namens die Provinsie geadministreer.

2. (1) Die Administrateur kan, met die doel om 'n provinsiale werknemer in staat te stel om 'n woning vir sy eie gebruik te verkry, op die bedinge en voorwaardes wat hy bepaal, die rente op en die hoofsom van 'n bedrag waarborg wat dertig persent van die bedrag van 'n lening deur so 'n werknemer vir daardie doel benodig, nie oorskry nie, en kan die ooreenkomste aangaan en die ander dinge verrig (met inbegrip van die uitvaardiging van regulasies) wat nodig mag wees vir, of in verband mag staan met, die uitvoering van hierdie subartikel.

Waarborg deur Administrateur.

(2) Ondanks andersluidende wetsbepalings, kan enige bedrag wat die Administrateur onder verpligting is om te betaal ten opsigte van 'n waarborg wat namens 'n provinsiale werknemer ingevolge subartikel (1) gegee is, afgetrek word van enige jaargeld, gratifikasie of ander voordeel wat aan sodanige werknemer ingevolge enige wet betreffende pensioene betaalbaar is.

(3) Enige verlies wat deur die Administrateur gely mag word ten gevolge van 'n waarborg kragtens subartikel (1) verstrekk, word bestry uit gelde deur die Provinsiale Raad vir die doel beskikbaar gestel.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Waarborg van Woninglenings, 1958.

Kort titel.

No. 291 (Administrator's), 1958.]

**PROCLAMATION**BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/28.

ORDINANCE NO. 23 OF 1958.

(Assented to on 3rd November, 1958.)

(The Afrikaans text signed by the Governor-General.)

**AN ORDINANCE**

To amend the Roads Ordinance, 1957.

**BE IT ENACTED** by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment  
of section  
38 of Ordinance 22  
of 1957.

1. Section *thirty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraph (i) for the word "proclaimed" of the word "declared"; and
- (b) by the substitution in paragraph (ii) for the word "proclamation" of the word "notice".

Amendment  
of section  
55 of Ordinance 22  
of 1957.

2. Section *fifty-five* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the proviso to sub-section (1) of the following proviso:

"Provided that such servitude shall extend over an area of not less than five morgen, except where such servitude or the area thereof is reduced in terms of paragraph (ii) or partially cancelled in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section *fifty-six* upon an application in terms of that sub-section, in which event the said servitude shall extend over an area of not less than one morgen."

Amendment  
of section  
56 of Ordinance 22  
of 1957.

3. Section *fifty-six* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in the English text of paragraph (ii) of sub-section (1), after the word "outspan", of the word "servitude".

Amendment  
of section  
64 of Ordinance 22  
of 1957.

4. Section *sixty-four* of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by the insertion in the Afrikaans text of the proviso to sub-section (1), after the word "konsolidasie", of the word "hoogstens"; and
- (b) by the insertion in the proviso to sub-section (1), after the word "area" where it occurs for the last time, of the words "but shall not be less than five morgen."

Short title.

5. This Ordinance shall be called the Roads Amendment Ordinance, 1958, and shall be deemed to have come into operation on the date of the commencement of the principal Ordinance.

No. 291 (Administrateurs-), 1958.]

**PROKLAMASIE**DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word:

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehoederd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/28.

ORDONNANSIE NO. 23 VAN 1958.

(Goedgekeur op 3 November 1958.)

(Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

**'N ORDONNANSIE**

Tot wysiging van die Padordonnansie, 1957.

**DIE** Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN  
AS VOLG:—

1. Artikel *agt-en-dertig* van die Padordonnansie, 1957 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig—

Wysiging  
van artikel  
38 van  
Ordonnansie 22 van  
1957.

- (a) deur die woord "geproklameer" in paragraaf (i) te vervang deur die woord "verklaar"; en
- (b) deur die woord "proklamasie" in paragraaf (ii) te vervang deur die woord "kennisgewing".

2. Artikel *vyf-en-vyftig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) te vervang deur die volgende voorbehoudsbepaling:

Wysiging  
van artikel  
55 van  
Ordonnansie 22 van  
1957.

"Met dien verstande dat sodanige servituut 'n oppervlakte van minstens vyf morg moet beslaan, behalwe waar sodanige servituut of die oppervlakte daarvan ingeperk word ingevolge paragraaf (ii) of gedeeltelik gekanselleer word ingevolge paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel *ses-en-vyftig* op 'n aansoek ingevolge daardie subartikel, in watter geval gemelde servituut 'n oppervlakte van minstens een morg moet beslaan."

3. Artikel *ses-en-vyftig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in die Engelse teks van paragraaf (ii) van subartikel (1), die woord "servitude" na die woord "outspan" in te voeg.

Wysiging  
van artikel  
56 van  
Ordonnansie 22 van  
1957.

4. Artikel *vier-en-sestig* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

Wysiging  
van artikel  
64 van  
Ordonnansie 22 van  
1957.

- (a) deur in die Afrikaanse teks van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), die woord "hoogstens" na die woord "konsolidasie" in te voeg; en
- (b) deur in die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), die woorde "maar minstens vyf morg moet wees" na die woord "beslaan" in te voeg.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Padwysigingsordonnansie, 1958, en word geag in werking te getree het op die datum van die inwerkingtreding van die Hoofordonnansie.

Kort titel.

No. 292 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg was approved by Proclamation No. 132 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg is hereby amended as indicated in the scheme clauses filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/46, 1957.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 5/2/25/48.

No. 293. (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Health Committee of Paardekop, under the provisions of section *thirty-five* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, designed its Town-planning Scheme No. 1, 1958 and map No. 3, and submitted same for approval;

And whereas the requirements of Chapter IV of the said Ordinance, relating to town-planning schemes, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-three* of the said Ordinance, I hereby declare that the said scheme and map No. 3 have been approved and are open to inspection at all reasonable times in the offices of the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Secretary of the Health Committee, Paardekop.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 5/2/82.

No. 294 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Stilfontein Extension No. 3 on the farm Stilfontein No. 405, I.P., and Portions 34 and 35 (a portion of Portion 24) of the farm Hartebeestfontein No. 422 I.P., District of Klerksdorp;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

No. 292 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg by Proklamasie No. 132 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg Dorpsaanlegskema No. 1/46, 1957.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehoederd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 5/2/25/48.

No. 293 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Gesondheidskomitee van Paardekop, ingevolge die bepalinge van artikel *vyf-en-derig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, sy Dorpsaanlegskema No. 1, 1958, en kaart No. 3 ontwerp en voorgelê het vir goedkeuring;

En nademaal aan die vereistes van Hoofstuk IV van genoemde Ordonnansie, wat op dorpsaanlegskema betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid wat by artikel *drie-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde skema en kaart No. 3 goedgekeur is en op alle redelike tye ter insae lê in die kantore van die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria en die Sekretaris van die Gesondheidskomitee, Paardekop.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vierde dag van November Eenduisend Negehoederd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 5/2/82.

No. 294 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Stilfontein Uitbreiding No. 3 te stig op die plaas Stilfontein No. 405, I.P., en Gedeeltes 34 en 35 ('n gedeelte van Gedeelte 24) van die plaas Hartebeestfontein No. 422, I.P., distrik Klerksdorp;

En nademaal aan die bepalinge van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventeenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1955.

#### SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY (a) THE NEW PIONEER CENTRAL RAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED; (b) STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED; (c) BUFFELSFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED; AND (d) HARTEBEESTFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON THE FARM STILFONTEIN, No. 405, I.P., AND PORTIONS 34 AND 35 (A PORTION OF PORTION 24) OF THE FARM HARTEBEESTFONTEIN No. 422 I.P., DISTRICT OF KLERKSDORP, WAS GRANTED.

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the townships shall be Stilfontein Extension No. 3.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.3976/58.

##### 3. Water.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—
  - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicants shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
  - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicants, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicants to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
  - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicants may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleë word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van November Eënduisend Negehonderd Agt-en-veftig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/1955.

#### BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR (a) THE NEW PIONEER CENTRAL RAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED; (b) STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED; (c) BUFFELSFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED; EN (d) HARTEBEESTFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED; INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP DIE PLAAS STILFONTEIN No. 405, I.P., EN GEDEELTES 34 EN 35 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE 24), VAN DIE PLAAS HARTEBEESTFONTEIN No. 422, I.P., DISTRIK KLERKSDORP, TOEGESTAAN IS.

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Stilfontein-Uitbreiding No. 3.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3976/58.

##### 3. Water.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat—

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in
  - (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalinge in sodanige reëlins ingesluit word—
    - (i) dat die applikante 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanleë voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
    - (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van die water deur die applikante gedra moet word, en die applikante is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikante 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is; moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
    - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikante gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) the applicants have furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of their obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicants and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

#### 4. Sanitation.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water, trade wastes and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 5. Electricity.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

#### 7. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones shall be reserved to the Stilfontein Gold Mining Company, Limited. The share of claim licence moneys and any share of the rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited.

#### 8. Cancellation of Existing Conditions of Title.

The applicants shall obtain the cancellation of the following existing conditions of title:—

(a) The condition that the land may be used for residential purposes only and that save with the consent of The New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited, no shop, factory, industry or place of amusement or business whatsoever shall be erected or conducted thereon.

(b) (i) That the property shall not be used otherwise than for the purpose of a Recreation Club and for purposes incidental thereto, and for no other purposes whatsoever. Such incidental purposes shall include the provision of meals and other refreshments for members and their guests, as may be provided in terms of the rules of such club as may be established, and shall include the provision of alcoholic liquor under and by virtue of any club liquor licence that may be granted in respect of the property. No liquor licence other than the club liquor licence may be granted in respect of the property.

(c) die applikante geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstrek het met betrekking tot die nakoming van hulle verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlings tussen die applikante en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat, as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 4. Sanitêre dienste.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 5. Elektriesiteit.

Die applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 6. Begraafplaas, stortings- en Naturellelokasieterreine.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en persele vir 'n begraafplaas en Naturellelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes, waarby die gebruik of reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur beperk word nie.

#### 7. Mineraleregte.

Alle regte op minerale en edelgesteentes word aan die Stilfontein Gold Mining Company, Limited, voorbehou. Die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbriëf ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited, voorbehou.

#### 8. Opheffing van bestaande titelvoorwaardes.

Die applikante moet die opheffing van die volgende bestaande titelvoorwaardes verkry:—

(a) Die voorwaarde dat die grond slegs vir woondoel-eindes gebruik mag word en dat behalwe met die toestemming van The New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited, geen winkel, fabriek, nywerheid of vermaaklikheidsplek hoëgenaamd daarop opgerig of gedryf mag word nie.

(b) (i) Dat die eiendom nie anders as vir die doel van 'n ontspanningsklub en doeleindes in verband daarmee gebruik mag word nie, en vir geen ander doeleindes hoëgenaamd nie. Sodanige bykomende doeleindes sluit die voorsiening van maaltye en ander verversings vir lede en hulle gaste in, soos kragtens die reëls van sodanige klub wat ingestel mag word, voorsien word, en sluit die voorsiening van alkoholiese drank kragtens en ingevolge enige klubdranklisensie wat ten opsigte van die eiendom toegestaan mag word in. Geen dranklisensie, behalwe die klubdranklisensie, mag ten opsigte van die eiendom toegestaan word nie.

(ii) That no trading shall be carried on on the property without the written permission of the seller, provided, however, that when a recreation club shall have been established on the property, public or private functions other than club functions, complying with any law, by-law or statutory regulation, may be held there.

#### 9. Streets.

(a) The applicants shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicants wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

#### 10. Endowment.

(1) The first applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section *twenty-seven* of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the first applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than the erven transferred in terms of section *twenty-four* of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the first applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the first applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the first applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

(2) The other applicants shall upon proclamation of the township pay as an endowment to the local authority the sum of £3,760.

#### 11. Land for Government and Other Purposes.

The following erven on the General Plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicants:—

(a) For Government purposes:—

- (i) General: Erven Nos. 1255, 1256 and 1607.
- (ii) Educational: Erf No. 1720.

(b) For municipal purposes:—

- (i) General: Erf No. 1595.
- (ii) As parks: Erven Nos. 1805, 1806, 1807, 1808 and 1809.
- (iii) As transformer sites: Erven Nos. 1263, 1264, 1327, 1468, 1573, 1676, 1780 and 1810.

#### 12. Stormwater.

The applicants shall make arrangements to the satisfaction of the South African Railways Administration for the handling of stormwater which may concentrate on the property of the said Administration, at their own expense.

#### 13. Rights not to be Passed on and Disposal of Obligations.

(1) The following rights to which the land is entitled shall not be passed on to owners of erven:—

- (a) The rights to dam, storage and aqueduct on Portion K of the farm.
- (b) The rights to fountains, pan, furrows and water flowing in Koekemoer Spruit as described in Certificate of Partition Title No. 2545/1914.

(ii) Dat geen handel, sonder die skriftelike toestemming van die verkoper, op die eiendom, gedryf mag word nie. Met dien verstande egter dat wanneer 'n ontspanningsklub, op die eiendom opgerig is openbare of private verrigtings wat nie klubverrigtings, is nie, ooreenkomstig enige wet, verordening, statutêre regulasie, daar gehou mag word.

#### 9. Strate.

(a) Die applikante moet die strate in die dorp vorm en skraap tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir die onderhoud daarvan tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word. Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikante van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na oorleg met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

#### 10. Skenking.

(1) Die eerste applikant, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die eerste applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel *vier-en-twintig* van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die eerste applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die eerste applikant se boeke, betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampte moet die eerste applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorleë. Indien geen sodanige gelde, gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

(2) Die ander applikante moet, by die proklamasie van die dorp, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur, 'n bedrag van £3,760 betaal.

#### 11. Grond vir Goewerments- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die algemene plan moet deur en op koste van die applikante aan die betrokke owerhede oorgedra word:—

(a) Vir Goewermentsdoeleindes:—

- (i) Algemeen: Erwe Nos. 1255, 1256 en 1607.
- (ii) Onderwys: Erf No. 1720.

(b) Vir munisipale doeleindes:—

- (i) Algemeen: Erf No. 1595.
- (ii) As Parke: Erwe Nos. 1805, 1806, 1807, 1808 en 1809.
- (iii) As transformatorterreine: Erwe Nos. 1263, 1264, 1327, 1468, 1573, 1676, 1780 en 1810.

#### 12. Neerslagwater.

Die applikante moet op eie koste reëlings tot voldoening van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie tref vir die afvoer van neerslagwater wat op genoemde Administrasie se eiendom kan saamvloei.

#### 13. Regte nie oorgedra te word nie en afstanddoening van verpligtings.

(1) Die volgende regte waarop die grond geregtig is, moet nie aan eienaars van erwe oorgedra word nie:—

- (a) Die regte om op Gedeelte K van die plaas water op te dam, te bewaar en af te lei.
- (b) Die regte op fonteine, pan, vore en water wat in Koekemoerspruit loop soos beskryf in Sertifikaat van Verdelingstitelbewys No. 2545/1914.

(c) The rights to the use of water in fountains, furrow and Koekemoer Spruit as described in Deeds of Transfer Nos. 651/1921, 3447/1925 and 605/1931.

(2) The applicants shall dispose of the following obligations to the satisfaction of the Registrar of Deeds:—

(a) The obligations relating to dam, furrow and water on Portion K of the farm.

(b) The obligations relating to fountains, pan, furrows and water flowing in Koekemoer Spruit as described in Certificate of Partition Title No. 2545/1914.

(c) The obligations relating to the use of water in fountains, furrow and Koekemoer Spruit as described in Deeds of Transfer Nos. 651/1921, 3447/1925 and 605/1931.

#### 14. Enforcement of Conditions.

The applicants shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931. Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicants of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. All Erven.

The erf shall not be entitled to—

(a) the rights to dam, storage and aqueduct on Portion K of the farm;

(b) the rights to fountains, pan, furrows and water flowing in Koekemoer Spruit as described in Certificate of Partition Title No. 2545/1914;

(c) the rights to the use of water in fountains, furrow and Koekemoer Spruit as described in Deeds of Transfer Nos. 651/1921, 3447/1925 and 605/1931; but shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

##### 2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in Clause A 11 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

#### (A) General Conditions.

(a) The applicants and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

(b) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any coloured person and no coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.

(c) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to applicants and the local authority whose approval, in writing, shall be obtained before the commencement of building operations. All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.

(c) Die regte om water in fontein, vore en Koekemoerspruit te gebruik soos beskryf in Transportaktes Nos. 651/1921, 3447/1925 en 605/1931.

(2) Die applikante moet, tot voldoening van die Registrateur van Aktes, afstand doen van die volgende verpligtings:—

(a) Die verpligtings betreffende dam, voor en water op Gedeelte K van die plaas.

(b) Die verpligtings betreffende fontein, pan, vore en water wat in Koekemoerspruit loop soos beskryf in Sertifikaat van Verdelingstitelbewys No. 2545/1914.

(c) Die verpligtings betreffende die gebruik van water in fontein, vore en Koekemoerspruit soos beskryf in Transportaktes Nos. 651/1921, 3447/1925 en 605/1931.

#### 14. Nakoming van voorwaardes.

Die applikante moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word. Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikante van almal of enigeen van die verpligtinge te onthef en sodanige verpligtinge by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

#### B—TIELVOORWAARDES.

##### 1. Alle erwe.

Die erf is nie geregtig op—

(a) die regte om op Gedeelte K van die plaas water op te dam, te bewaar en af te lei;

(b) die regte op fontein, pan, vore en water wat in Koekemoerspruit vloei soos beskryf in Sertifikaat van Verdelingstitelbewys No. 2545/1914;

(c) die regte om water in fontein, vore en Koekemoerspruit te gebruik soos beskryf in Transportaktes Nos. 651/1921, 3447/1925 en 605/1931;

maar is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitude met inbegrip van die voorbehoud van mineraleregte.

##### 2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) die erf wat in klousule A, 11 hiervan genoem word;
- (ii) erwe wat vir Goewermments- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

#### (A) Algemene voorwaardes.

(a) Die applikante en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is; het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931 genoem, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.

(b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bediendes, bona fide en noodsaaklik in diens op die erf mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander manier te okkupeer nie.

(c) Planne en spesifikasies van alle geboue en van alle veranderings of aanbouings aan geboue moet ingedien word by die plaaslike bestuur, wie se skriftelike goedkeuring verkry moet word voordat 'n aanvang met die bouwerkzaamhede gemaak word. Alle geboue, aanbouings of veranderings daaraan, moet voltooi word binne 'n redelike tydperk nadat daar 'n aanvang daarmee gemaak is.

- (d) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (e) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (f) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (g) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (h) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions, as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (i) No windmill or other similar wind-driven pump shall be erected on the erf nor any exposed water tank exceeding 10 feet from the top of the tank to the natural level of the ground.
- (k) The roofs of all buildings excluding outbuildings erected on the erf shall be of tiles, slates, thatch, shingles or concrete. This condition shall not apply to Erven Nos. 1592 to 1594, 1609 to 1617, 1630 to 1639.
- (l) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

#### (B) General Residential Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1257, 1258, 1273, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1299, 1300, 1487, 1489, 1504, 1606, 1640, 1641, 1648, 1649, 1650, 1651, 1768 and 1769 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used solely for the purpose of erecting thereon a dwelling house or a block of flats, boarding house, hostel or other buildings for such uses as may be allowed by the Administrator from time to time after reference to the Board and the local authority: Provided that when the township is included within the area of an approved Town-planning Scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the Scheme, subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required and: Provided further that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the buildings shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (ii) the buildings on the erf shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

- (d) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevaligheid van die omgewing benadeel nie.
- (e) Nóg die eienaar, nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (f) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur, mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur, op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (g) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (h) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur ople mag, nóg die eienaar nóg enige okkupeerder van die erf enige putte of boorgate daarop uitgrawe of boor of enige onderaardse water daaruit haal nie.
- (i) Geen windpomp of ander soortgelyke windaangedrewe pomp mag op die erf opgerig word nie.
- (k) Die dakke van alle geboue, uitgesonderd buitegeboue, wat op die erf opgerig word moet van teëls, leiklip, dekgras, dakspane of beton wees. Hierdie voorwaarde is nie van toepassing op Erwe Nos. 1592 tot 1594, 1609 tot 1617, 1630 tot 1639 nie.
- (l) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of affeivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

#### (B) Algemene woonerwe.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1257, 1258, 1273, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1299, 1300, 1487, 1489, 1504, 1606, 1640, 1641, 1648, 1649, 1650, 1651, 1768 en 1769 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet uitsluitlik gebruik word om daarop 'n woonhuis of woonstelgebou, losieshuis, koshuis of ander geboue vir sodanige gebruike soos van tyd tot tyd deur die Administrateur toegelaat word, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, op te rig: Met dien verstande dat wanneer die dorp binne die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word; en voorts met dien verstande dat—
  - (i) die geboue op die erf nie meer as twee verdiepings hoog mag wees tot dat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die geboue op die erf nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) In the event of a dwelling house being erected on the erf not more than one dwelling house together with such outbuildings, as are ordinarily required to be used in connection therewith, shall be erected on the erf except with the consent of the Administrator: Provided that if the erf is subdivided or if or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area. The dwelling house exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000.
- (f) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

**(C) Special Business Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 1274, 1275, 1276, 1672 and 1673 shall be subject to the following conditions:

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and: Provided further that—
  - (i) in the event of the erf not being used for trade or business purposes, it may be used for such other purposes as may be decided subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority;
  - (ii) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (iii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
  - (iv) the buildings on the erf shall not occupy more than 75 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a Town-planning Scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

**(D) General Business Erf.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erf No. 1608 shall be subject to the following conditions:

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only: Provided that it shall not be used for a place of amusement or assembly.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engels) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (e) Ingeval 'n woonhuis op die erf opgerig word, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur: Met dien verstande dat, as die erf onderverdeel word of as dit, of enige gedeelte daarvan, met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word. Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £2,000 wees.
- (f) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegerig word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

**(C) Spesiale besigheidserve.**

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erve Nos. 1274, 1275, 1276, 1672 en 1673 aan die volgende voorwaardes onderworpe:

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidspersoneel of 'n hotel nie, en voorts met dien verstande dat—
  - (i) indien die erf nie gebruik word vir handels- of besigheidsdoeleindes nie, dit gebruik kan word vir sodanige ander doeleindes as wat besluit word onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat opgelê word deur die Administrateur na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur;
  - (ii) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is; en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (iii) die boonste verdieping of verdiepings vir woondoeleindes gebruik kan word;
  - (iv) die geboue op die erf nie meer as 75 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie: Met dien verstande dat geen besighede van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.

**(D) Algemene besigheidserv.**

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 1608 aan die volgende voorwaardes onderworpe:

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word: Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n vermaaklikheids- of vergaderplek nie.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of anders artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(c) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the out-buildings.

(d) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf, nor shall there be any restriction in respect of the nature of the business to be conducted thereon, save that no offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a Town-planning Scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

**(E) Special Purpose Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

(1) *Erf No. 1591.*—The erf shall be used for the purpose of conducting thereon the business of a motor garage and purposes incidental thereto: Provided that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf, may be used for business and residential purposes:

Provided further that, in the event of the erf not being used for the aforesaid purpose, it may be used for such other purposes as may be decided and subject to such conditions as be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(2) *Erf No. 1265.*—The erf shall be used solely for a crèche or nursery school and purposes incidental thereto, or for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(3) *Erven Nos. 1475, 1488 and 1721.*—The erf shall be used solely for religious purposes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(4) *Erf No. 1572.*—The erf shall be used solely for institutional purposes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(5) *Erf No. 1804.*—The erf shall be used solely for recreational purposes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

**(F) Industrial Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 1592, 1593, 1594, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638 and 1639 shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used solely for such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) as may be approved in writing by the local authority and other purposes incidental thereto; no retail trade of any description shall be conducted thereon or therefrom save as is in sub-clause (b) hereof provided and save that it is specially hereby provided that for the purposes of this clause the prohibition against retail trading set out above, shall not prohibit the

(c) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of vóór die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(d) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besigheidsbetref wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie, daar is ook geen beperking ten opsigte van die aard van die besigheid wat daarop gedryf mag word nie uitgesonderd dat geen hinderlike bedryf soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, op die erf gedryf mag word nie.

**(E) Erwe vir spesiale doeleindes.**

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is ondergenoemde erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(1) *Erf No. 1591.*—Die erf moet gebruik word vir die doel om die besigheid van 'n motorgarage daarop te dryf en vir doeleindes in verband daarmee: Met dien verstande dat—

(i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is nie en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings, wat nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie, vir besigheids- en woon-doeleindes gebruik kan word:

Voorts met dien verstande dat indien die erf nie vir bogenoemde doel gebruik word nie, dit vir sodanige ander doeleindes gebruik kan word as wat bepaal word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur ople.

(2) *Erf No. 1265.*—Die erf moet uitsluitlik vir crèche of kleuterskool en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur ople.

(3) *Erwe Nos. 1475, 1488 en 1721.*—Die erf moet uitsluitlik vir godsdienstdoeleindes en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur ople.

(4) *Erf No. 1572.*—Die erf moet uitsluitlik vir inrigtings-doeleindes en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur ople.

(5) *Erf No. 1804.*—Die erf moet uitsluitlik vir ontspanningsdoeleindes en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur ople.

**(F) Nywerheidserwe.**

Erwe Nos. 1592, 1593, 1594, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638 en 1639 is, benewens die voorwaardes uiteengesit in sub-klousule (A) hiervan, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Die erf en die geboue wat daarop opgerig is en wat daarop opgerig gaan word, moet slegs gebruik word vir sodanige nywerheids- en/of handelsdoeleindes (bv. fabrieks-, pakhuis-, werkwinkel- en dergelike doeleindes) as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedgekeur word en vir ander doeleindes in verband daarmee; geen kleinhandel van watter aard ook al mag daarop of daarvandaan gedryf word nie, behalwe soos in subklousule (b) hiervan bepaal, en behalwe dat daar spesiaal hierby bepaal word dat, vir die toepassing van hierdie klousule, die verbod op kleinhandel, soos hierbo uiteengesit, nie die eienaar belet om goedere wat geheel en al

owner from selling on the erf goods wholly or partially manufactured or processed or assembled thereon and other goods not manufactured on the land: Provided that such goods form part of or are incidental to the sale of and/or are for use in or with goods manufactured wholly or in part or processed or assembled on the erf. The words "and other purposes incidental thereto" shall mean and include—

- (i) the erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf and, notwithstanding the prohibition contained in sub-clause (A) (b) hereof, with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the Native Affairs Department and of the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provisions may be made for the housing of coloured persons bona fide and necessarily employed on full-time work in the industry conducted on the erf;
- (ii) the erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.

- (b) The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a restaurant or tearoom business or a kaffir eating-house.
- (c) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.
- (d) The loading and off-loading of vehicles shall be done only within the boundaries of the erf; provided that no materials or goods of whatever nature shall be dumped, placed or stored on the portion of the erf between the building line and the street boundary of the erf, which portion shall not be used for any purpose other than laying out and maintaining lawns and gardens.

#### (G) Special Residential Erven.

The erven with the exception of those referred to in sub-clauses (B) to (F) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that when the township is included within the area of an approved Town-planning Scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the Scheme subject to the conditions of the Scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.
  - (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £2,000.

of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonteer word en ander goedere wat nie op die grond vervaardig word nie, op die erf te verkoop nie: Met dien verstande dat sodanige goedere 'n deel uitmaak van of verbonde is aan die verkoop van en/of vir gebruik is by of tesame met goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonteer word. Die woorde „en vir ander doeleindes in verband daarmee” beteken en omvat—

- (i) die oprigting en gebruik vir woondoelindes van geboue vir bestuurders en opsigters van werke, pakhuse of fabrieke wat op genoemde erf opgerig word en, ondanks die verbod in subklousule (A) (b) hiervan vervat, kan, met die skriftelike toestemming van die Administrateur gegee na raadpleging met die Departement van Naturellesake en van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die plaaslike bestuur ople, voorsiening gemaak word vir die huisvesting van Kleurlinge wat bona fide en noodsaaklik voltyds werksaam is in die nywerheid wat op die erf gedryf word;
- (ii) die oprigting van geboue wat as kantore of pakkamers deur die eienaar of okkupeerder gebruik sal word.
- (b) Die eienaar en enige okkupeerder mag nie op die erf 'n restaurant of teekamerbesigheid of 'n Naturelle-eethuis oprig nie behalwe vir gebruik deur sy eie werknemers.
- (c) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 10 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (d) Die op- en aflaai van voertuie moet slegs binne die grense van die erf geskied: Met dien verstande dat geen materiaal of goedere van watter aard ook al op die gedeelte van die erf tussen die boulyn en die straatgrens van die erf gestort, geplaas of bewaar mag word nie, en genoemde gedeelte mag vir geen ander doel as die uitlé en onderhoud van grasperke en tuine gebruik word nie.

#### (G) Spesiale woonerwe.

Die erwe, met uitsondering van die in subklousules (B) tot (F) genoem, is, benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit word, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nog die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Uitgesonderd met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie: Met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of die gekonsolideerde gebied toegepas kan word.
  - (i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word moet minstens £2,000 wees.

(ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street: Provided that the local authority may, if it thinks fit, permit the erection of buildings in front of the building line in the case of an erf abutting on two or more streets if compliance with the building line would interfere with the reasonable development of the erf.

(e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

### 3. Erf Subject to Special Conditions.

In addition to the relevant conditions set out above Erf No. 1595 shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf is subject to a servitude of right of way, 10 feet in width, as indicated on the general plan in favour of the general public.

(b) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 60 feet (English) from the boundary thereof abutting on the Railway line reserve.

### 4. Servitudes for Sewerage and other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.

(c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 5. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(I) (i) The "First Applicant" means The New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited; and his successors in title to the township.

(ii) The "Other Applicants" means—

(a) Stilfontein Gold Mining Company, Limited;

(b) Buffelsfontein Gold Mining Company, Limited; and

(c) Hartebeestfontein Gold Mining Company, Limited,

and their successors in title to the township.

(II) "Coloured person" means any African or Asiatic Native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooid gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur na goeëddunke die oprigting van geboue vóór die boulyn kan toelaat in die geval van 'n erf wat aan twee of meer strate grens waar voldoening aan die boulyn met die redelike ontwikkeling van die erf sal bots.

(e) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

### 3. Erf aan spesiale voorwaardes onderworpe.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is Erf No. 1595 onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut van deurgangsgreg, ten gunste van die algemene publiek, 10 voet breed, soos aangewys op die algemene plan.

(b) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, hierna op die erf opgerig, moet minstens 60 voet (Engelse) van die spoorwagslynreserwegrens daarvan geleë wees.

### 4. Servituut vir rioerings- en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uitengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir rioerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.

(b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde servituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige servituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.

(c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke as wat hy volgens goeëddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat van voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel. Met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke veroorsaak word.

### 5. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukking die betekenis wat daaraan geheg word:—

(I) (i) Die "eerste applikant" beteken The New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited, en sy opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(ii) Die "ander applikante" beteken—

(a) Stilfontein Gold Mining Company, Limited;

(b) Buffelsfontein Gold Mining Company, Limited; en

(c) Hartebeestfontein Gold Mining Company Limited,

en hulle opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(II) "Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone, waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer, van watter aard ook al, uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(III) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 6. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in Clause A 11 or erven acquired as contemplated in Clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 295 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Ottosdal Extension No. 2 on Portion 3 of Portion C of the farm Korannafontein No. 146, District of Lichtenburg;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fourteenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL.

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D: 4/8/994.

### SCHEDULE

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY (a) ENID SHAPIRO (BORN BRAUN), MARRIED OUT OF COMMUNITY OF PROPERTY TO MAX PHILIP SHAPIRO; (b) KENNETH JOSEPH BRAUN; AND (c) JULIUS ISAACS, UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 3 OF PORTION C OF THE FARM KORANNAFONTEIN NO. 146, DISTRICT OF LICHTENBURG, WAS GRANTED.

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Ottosdal Extension No. 2.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and a street as indicated on General Plan S.G. No. A.5177/55.

##### 3. Sanitation.

The applicants shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

##### 4. Cemetery, Depositing and Native Location Sites.

The applicants shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provision of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

(III) „Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

#### 6. Goewerments- en munisipale erwe.

As die erf wat in klousule A 11 genoem word of erwe wat verkry word soos beoog in klousule B 2 (ii) en (iii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

No. 295 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Ottosdal Uitbreiding No. 2 te stig op Gedeelte 3 van Gedeelte C van die plaas Korannafontein No. 146, distrik Lichtenburg;

En nademaal, aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Agt-en-veftig.

F. H. ODENDAAL.

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 4/8/994.

### BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR (a) ENID SHAPIRO (GEBORE BRAUN), GETROUD IN GEMEENSAP VAN GOEDERE MET MAX PHILIP SHAPIRO; (b) KENNETH JOSEPH BRAUN; EN (c) JULIUS ISAACS; INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 3 VAN GEDEELTE C VAN DIE PLAAS KORANNAFONTEIN NO. 146, DISTRIK LICHTENBURG, TOEGESTAAN IS.

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Ottosdal Uitbreiding No. 2.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en 'n straat soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.5177/55.

##### 3. Sanitêre dienste.

Die Applikante moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilnisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die genoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

##### 4. Begraafplaas, stortings- en Naturellokasieterrrein.

Die applikante moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlins tref ten opsigte van die voorsiening van 'n stortingsterrein en persele vir 'n begraafplaas en Naturellokasie. As sodanige voorsiening bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik daarvan of die reg om dit van die hand te sit, deur die plaaslike bestuur beperk word nie.

## 5. Mineral Rights.

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicants as follows:—

(a) In favour of Julius Isaacs in respect of the one half share in the property held under Deed of Transfer No. 17937/1945;

(b) in favour of Enid Shapiro (born Braun), married out of community of property to Max Philip Shapiro and Kenneth Joseph Braun, in respect of the one half share in the property held under Deed of Transfer No. 17938/1945.

## 6. Cancellation of Existing Servitudes and Condition.

The applicants shall obtain the cancellation of—

(a) the servitude in favour of the Government of the Union of South Africa in respect of free access to a certain portion of the farm and the right to construct a road, not exceeding 16 feet in width, from the portion to the Vryburg Road;

(b) the servitude of right of way from a certain portion of the farm to the nearest or most easily accessible public road; and

(c) the condition that the owners of the land shall not have the right to let or in any way to alienate any portion of the land to any Coloured person, Coolie or Asiatic.

## 7. Street.

(a) The applicants shall form and grade the street to the satisfaction of the local authority and be responsible for its maintenance until such time as this responsibility is taken over by the local authority, provided however that the applicants' responsibility to maintain it shall cease when 40 per cent of the erven abutting thereon have been built upon.

(b) The street shall be named to the satisfaction of the local authority.

## 8. Endowment.

The applicants shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay quarterly as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicants by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance), such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicants to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicants' books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the local authority, or official, the applicants shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

## 9. "Tie On" of Eryen.

Eryen Nos. 813, 814, 815 and 816 shall be transferred to the purchasers of Portions 4, 3, 2 and 1 of Erf No. 194, Ottosdal Township, respectively, and shall be "tied on" to the latter properties simultaneously with the transfer.

## 5. Minerale regie.

Alle regte op minerale en edelgesteentes, met inbegrip van alle regte wat by die pagyry-grondbesitter berus of hierna mag berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp, asook die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die applikant soos volg voorbehou:—

(a) Ten gunste van Julius Isaacs, ten opsigte van die ½-aandeel in die grond ingevolge Transportakte No. 17937/1945 gehou;

(b) ten gunste van Enid Shapiro (gebore Braun), getroud in gemeenskap van goedere met Max Philip Shapiro, en Kenneth Joseph Braun, ten opsigte van die ½-aandeel in die grond ingevolge Transportakte No. 17938/1945.

## 6. Opheffing van bestaande servitute en voorwaardes.

Die applikante moet die volgende laat ophef:—

(a) Die servituut ten gunste van die Regering van die Unie van Suid-Afrika ten opsigte van vrye toegang tot 'n sekere gedeelte van die plaas en die reg om 'n pad aan te lê, hoogstens 16 voet breed, van die gedeelte na die Vryburgpad;

(b) die servituut van deurgangsreg van 'n sekere gedeelte van die plaas af na die naaste of maklikste bereikbare publieke pad; en

(c) die voorwaarde dat die eienaars van die grond nie die reg het om enige gedeelte van die grond op enige wyse aan 'n Kleurling, Koelie of Asiaat te verhuur of te vervreem nie.

## 7. Straat.

(a) Die applikante moet die straat vorm en oprond tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir die onderhoud daarvan tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande egter dat die applikante se aanspreeklikheid om die straat te onderhou, ophou sodra daar op 40 persent van die erwe wat aan die betrokke straatgrens geleë is, gebou is.

(b) Die straat moet 'n naam gegee word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

## 8. Skenking.

Die applikante moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, drie-maandeliks as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15 persent (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikante verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikante moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampde deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikante se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampde moet die applikante alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorlê. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

## 9. „Vereniging" van erwe.

Erwe Nos. 813, 814, 815 en 816 word oorgedra aan die kopers van onderskeidelik Gedeeltes 4, 3, 2 en 1 van Erf No. 194, van die dorpsaanleg Ottosdal en word met lausgenoemde eiendomme „verenig" gelyktydig met die oordrag.

### 10. Enforcement of Conditions.

The applicants shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicants of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

##### 2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (ii) such erven as may be acquired for municipal purposes provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

#### (A) General Conditions.

- (a) The applicants and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.
- (c) The erf shall not be subdivided, except in special circumstances, and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose), who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (d) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (e) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (f) No animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations framed under the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, shall be kept on the erf.
- (g) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (h) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street, the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater, provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

### 10. Nakoming van voorwaardes.

Die applikante moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikante van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

#### B—TITELVOORWAARDES.

##### 1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitute met inbegrip van die voorbehoud van minerale regte.

##### 2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word;
- (ii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur, in oorleg met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

#### (A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikante en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat gedoen of ingestel moet word vir bovermelde doel.
- (b) Die erf, of enige gedeelte daarvan, mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie, en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bona fide-bedienendes wie se werk dit vereis dat hulle op die erf moet wees, mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander wyse te okkupeer nie.
- (c) Die erf mag nie onderverdeel word nie, uitgesonderd onder buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaam of persoon wat hy vir dié doel aanwys), wat ook sodanige verdere voorwaardes, as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (d) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevaligheid van die omgewing benadeel nie.
- (e) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te graawe, sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (f) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Bestuur, opgestel ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, mag op die erf aangehou word nie.
- (g) Geen geboue van hout en/of sink of geboue van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (h) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om stormwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige stormwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop; met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die stormwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of alleiwoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer; en voorts met dien verstande dat, in geval van 'n geskil tussen

and provided further that, in the event of a dispute between the parties as to the nature or the position of the pipe line or drain, or the allocation of the cost, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee, whose decision shall be final.

**(B) Special Business Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 808, 809, 810 and 811 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
  - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors;
  - (iv) buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof abutting on Voortrekker Street.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature;
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf, provided that no business of a Kaffir eating house of any description shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

**(C) Special Purpose Erf.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof Erf No. 817 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used solely for the business of an hotel and purposes incidental thereto or if not so used, it may be used for such other purposes and subject to such conditions as may be decided by the Administrator after reference to the Board and the local authority.
- (b) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof, abutting on Voortrekker Street.

**(D) Special Residential Erven.**

The erven with the exception of those referred to in sub-clauses (B) and (C) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling house only provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf; provided further that when the

die partye in verband met die aard of ligging van 'n pyplyn of afleivoor of die toewysing van die koste, die saak verwys word na die Administrateur, of persoon deur hom aangewys, by wie die eind-beslissing berus.

**(B) Spesiale besigheidserwe.**

Benewens die voorwaardes vervat in subklousule (A) hiervan is Erwe Nos. 808, 809, 810 en 811 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis of 'n vermaaklikheids- of 'n vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of 'n hotel nie en voorts met dien verstande dat—
  - (i) die gebou op die erf nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is nie en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon-doeleindes gebruik kan word;
  - (iii) die geboue op die erf mag nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van grondvloer beslaan nie, en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings nie;
  - (iv) geboue met inbegrip van buitegeboue wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engelse) van die grens daarvan langs Voortrekkerstraat geleë wees.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat betref die aantal winkels of besighede wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie; met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanleg-skema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met, of vóór, die buitegeboue opgerig word.

**(C) Erf vir spesiale doeleindes.**

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erf No. 817 ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet uitsluitlik vir die besigheid van 'n hotel en vir doeleindes in verband daarmee gebruik word, of, indien dit nie aldus gebruik word nie, kan dit gebruik word vir sodanige ander doeleindes en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, bepaal.
- (b) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engelse) van die grens daarvan langs Voortrekkerstraat geleë wees.

**(D) Spesiale woonerwe.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in klousule (A) hiervan, is alle erwe, uitgesonderd die in subklousule (B) en (C) genoem, ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig; met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf

township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.

(b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purposes whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(c) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except in special circumstances and then only with the consent in writing of the Administrator (or body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,500.

(ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 20 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.

(e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

### 3. *Erven Subject to Special Conditions.*

In addition to the relevant conditions set out above Erven Nos. 813, 814, 815 and 816 shall not be transferred separately from Portions 4, 3, 2 and 1 of Erf No. 194, Ottosdal Township, respectively.

### 4. *Servitudes for Sewerage and Other Municipal Purposes.*

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.

(c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 5. *Definitions.*

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicants" shall mean Enid Shapiro (born Braun), married out of community of property to Max Philip Shapiro, Kenneth Joseph Braun, and Julius Isaacs and their successors in title to the township.

opgerig kan word; voorts met dien verstande dat, wanneer die dorpsaanleg ingesluit is in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde Dorpsaanlegskema, voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.

(b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(c) Nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig word, moet minstens £1,500 wees.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.

(d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 20 voet (Engelse) van die straatgrens geleë wees.

(e) Indien die erf omhein of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

### 3. *Erwe dan spesiale voorwaardes onderworpe.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is Erwe Nos. 813, 814, 815 en 816 nie afsonderlik van onderskeidelik Gedeeltes 4, 3, 2 en 1 van Erf No. 194 van Ottosdal dorpsaanleg oordraagbaar nie.

### 4. *Servitude vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.*

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten opsigte van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enige grens, behalwe 'n straatgrens.

(b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde servituutsgebied opgerig word nie en geen bome wat groot wortels ontwikkel, mag binne die gebied van sodanige servituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.

(c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke as wat hy volgens goed-dunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op die grond wat aan voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel; met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige hoofriole en ander werke veroorsaak word.

### 5. *Woordoms krywing.*

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdruk-kings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

(i) „Applikante” beteken Enid Shapiro (gebore Braun), getroud in gemeenskap van goedere met Max Philip Shapiro, Kenneth Joseph Braun, en Julius Isaacs en hulle opvolgers tot die eiendoms-reg van die dorp.

(ii) "Coloured person" shall mean any African or Asiatic native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and shall include any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(iii) "Dwelling-house" shall mean a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 6. Government and Municipal Erven.

Should any erf or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (i) and (ii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

No. 296 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Kempton Park Extension No. 8 on Portion A of portion of the farm Zuurfontein No. 14, District of Kempton Park;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section twenty of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Seventeenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,

Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.D. 4/8/1958.

### SCHEDULE

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY HELEN McNAMARA (WIDOW) UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION A OF PORTION OF THE FARM ZUURFONTEIN NO. 14, DISTRICT OF KEMPTON PARK, WAS GRANTED.

#### A—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

##### 1. Name.

The name of the township shall be Kempton Park Extension No. 8.

##### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.3970/57.

##### 3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

(a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provisions for fire fighting services is available;

(ii) "Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatiese inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer van watter aard ook al uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(iii) "Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

#### 6. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf of erwe wat verkry word soos beoog in klousule B 2 (i) en (ii) hiervan, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voornoemde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur in oorleg met die Dorperaad bepaal.

No. 296 (Administrateurs-), 1958.]

### PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Kemptonpark Uitbreiding No. 8 te stig op Gedeelte A van gedeelte van die plaas Zuurfontein No. 14, distrik Kemptonpark.

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel twintig van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van November Eenduisend Negenhonderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,

Administrateur van die Provinsie Transvaal.

T.A.D. 4/8/1958.

### BYLAE

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR HELEN McNAMARA (WEDUWEE), INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE A VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS ZUURFONTEIN NO. 14, DISTRIK KEMPTONPARK, TOEGESTAAN IS.

#### A—STIGTINGSVOORWAARDES.

##### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Kemptonpark Uitbreiding No. 8.

##### 2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A. 3970/57.

##### 3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat—

(a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;

(b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—

- (i) that before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
- (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
- (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months' notice: Provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;

(c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of her obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

#### 4. Sanitation

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificates as an annexure thereto.

#### 5. Electricity

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 6. Cemetery, Depositing and Native Location Sites

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of the Administrator in regard to the provisions of a depositing site and sites for a cemetery and Native location. Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

#### 7. Mineral Rights

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of

(b) reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp; met dien verstande dat onderstaande bepalinge in sodanige reëlings ingesluit word—

- (i) dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet laat aanleë voordat die planne van 'n gebou wat op die erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
- (ii) dat alle koste van, of in verband met, die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar indien nodig, van water en die retikulasie daarvan, deur die applikant gedra moet word, en genoemde applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande dat, indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word, deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
- (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word; met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;

(c) die applikant, geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur verstreke het, met betrekking tot die nakoming van haar verpligtings kragtens bostaande reëlings.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hoof trekke van die reëlings tussen die applikant en die plaaslike bestuur getref, uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 4. Sanitêre dienste

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en ylisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalinge van genoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 5. Elektrisiteit

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat reëlings tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering en distribusie van elektrisiteit deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalinge van genoemde reëlings moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 6. Begraafplaas-, stortings- en Naturellelokasieterreine

Die applikant moet tot voldoening van die Administrateur met die plaaslike bestuur reëlings tref ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n begraafplaas en Naturellelokasie. As sodanige verskaffing bestaan uit grond aan die plaaslike bestuur oorgedra te word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervoerding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

#### 7. Mineraleregte

Alle regte op minerale en edelgesteentes met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitter berus of hierna kan berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte

the township, including the share of claim licence moneys any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicant.

#### 8. Streets.

(a) The applicant shall form, grade and maintain the streets in the township to the satisfaction of the local authority until such time as this responsibility is taken over by the local authority: Provided that the Administrator shall from time to time be entitled to relieve the applicant wholly or partially from this obligation after reference to the Board and the local authority.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

#### 9. Endowment.

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance); such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Quarterly audited detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect and audit the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official, the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection and audit. If no such moneys have been received during any quarterly period the local authority may, in lieu of an audited statement, accept a statement to that effect.

#### 10. Land for Educational and Other Purposes.

The following erven on the General Plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(a) For educational purposes: Erf No. 2398.

(b) For municipal purposes:—

(i) General: Erf No. 2412.

(ii) As parks: Erven Nos. 2415, 2416 and 2417.

(iii) As transformer sites: Erven Nos. 2351, 2399 and 2411.

#### 11. Restriction Against the Disposal of Certain Erven.

The applicant shall not dispose of Erven Nos. 2400 to 2410 to any person or body other than the Government without first having communicated in writing with the Provincial Secretary, Transvaal, giving him the first refusal for a period of 1 (one) month to purchase the said erven at a price no greater than that at which she proposes to dispose thereof to such person or body.

#### 12. Access.

(a) Access from the service streets to Provincial Road No. P. 38/1 shall be limited to such points and be subject to such conditions as the Controlling Authority under Act No. 21 of 1940 may from time to time determine.

(b) Temporary access from the service street along the eastern boundary of Provincial Road No. P. 38/1 to that road shall be limited to the point where the street along the southern boundary of Erf No. 2342 debouches on Provincial Road No. P. 38/1.

#### 13. Erection of Fence or Other Physical Barrier.

The applicant shall at her own expense erect a fence or other physical barrier between the service streets and Road No. P. 38/1 to the satisfaction of the Chief Engineer of the Transvaal Provincial Administration when required.

oor die dorp, asook die aandeel in kleimlisensiegelde en enige aandeel in huurgede of winste wat moontlik aan enige eienaar kan toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die applikant voorbehou.

#### 8. Strate.

(a) Die applikante moet die strate in die dorp vorm en skraap tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir hulle onderhoud tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word; met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

#### 9. Skenking.

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beampte deur hom behoortlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beampte moet die applikant alle boeke en stukke, wat vir sodanige inspeksie en ouditering nodig is, oorleë. Indien geen sodanige gelde gedurende enige tydperk van drie maande ontvang is nie, kan die plaaslike bestuur 'n verklaring waarin melding hiervan gemaak word, in plaas van 'n geouditeerde staat aanneem.

#### 10. Grond vir onderwys- en ander doeleindes.

Die volgende erwe op die Algemene Plan moet deur en op koste van die applikant aan die aangewese owerhede oorgedra word:—

(a) Vir onderwysdoeleindes: Erf No. 2398.

(b) Vir munisipale doeleindes:—

(i) Algemeen: Erf No. 2412.

(ii) As parke: Erwe Nos. 2415, 2416 en 2417.

(iii) As transformatorterreine: Erwe Nos. 2351, 2399 en 2411.

#### 11. Beperking op die van die hand sit van sekere erwe.

Die applikant mag Erwe Nos. 2400 tot 2410 nie aan enige persoon of liggaam, uitgesonderd die Goewerment, van die hand sit nie, sonder om eers skriftelik in verbinding te tree met die Provinsiale Sekretaris, Transvaal, en hom die eerste opsie vir 'n tydperk van 1 (een) maand te gee om genoemde erwe aan te koop teen 'n prys nie hoër nie as dié waarteen sy voornemens is om dit aan sodanige persoon of liggaam van die hand te sit.

#### 12. Toegang.

(a) Toegang van die diensstrate tot Provinsiale Pad No. P. 38/1, moet tot sodanige punte beperk word en aan sodanige voorwaardes onderworpe wees as wat die Beherende Gesag kragtens Wet No. 21 van 1940 van tyd tot tyd bepaal.

(b) Tydelike toegang van die diensstraat langs die oostelike grens van Provinsiale Pad No. P. 38/1 tot dié pad moet tot die punt beperk word waar die straat langs die suidelike grens van Erf No. 2342 op Provinsiale Pad No. P. 38/1 uitloop.

#### 13. Oprigting van heining of ander fisiese versperring.

Die applikant moet op eie koste tot voldoening van die Hoofingenieur van die Transvaalse Provinsiale Administrasie wanneer sy deur laasgenoemde daartoe aangesê word, 'n heining of ander fisiese versperring tussen die

to do so by him and the applicant shall maintain such fence or physical barrier in good order and repair until such time as this responsibility is taken over by the local authority.

#### 14. Stormwater.

The applicant shall bear the cost of any additional culverts which may be deemed necessary by the South African Railways Administration to cope with an increased run-off as well as the cost of any drainage works which may be necessary on the western side of the railway reserve resulting from the establishment of the township.

#### 15. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

### B—CONDITIONS OF TITLE.

#### 1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes including the reservation of rights to minerals.

#### 2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 10 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes: Provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required—

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

#### (A) General Conditions.

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section fifty-six bis of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) Except with the consent of the local authority no animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find

diensstrate en provinsiale pad No. P. 38/1 oprig, en sodanige heining of fisiese versperring in 'n goeie toestand onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word.

#### 14. Neerslagwater.

Die applikant moet die koste dra van enige bykomende duikers wat die Spid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie nodig ag om die hoof te bied aan vermeerderde afloop, sowel as die koste van enige dreineringswerke wat op die westekant van die spoorwegreserwe nodig kan wees, as gevolg van die stigting van die dorp.

#### 15. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word; met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

### B—TITELVOORWAARDES.

#### 1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitude met inbegrip van die voorbehoud van minerale-regte.

#### 2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) die erwe in klousule A 10 hiervan vermeld;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes verkry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word mits die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad, die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het—

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

#### (A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleën is, het met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel ses-en-vyftig bis van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen Kleurlinge, uitgesonderd die eienaar of okkupeerder se bediendes, bona fide en noodsaaklik in diens op die erf, mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander manier te okkupeer nie.
- (c) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders het die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Behalwe met die toestemming van die plaaslike bestuur mag geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture op die erf aangehou of op stal gesit word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloel en/of toe te laat dat dit daaroor loop; met dien verstande dat die eienaar van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met

necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf, and: Provided further that, in the event of a dispute between the parties as to the nature or the position of the pipe line or drain, or the allocation of the cost, the matter shall be referred to the Administrator or his nominee, whose decision shall be final.

**(B) Special Business Erven.**

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 2342, 2343, 2413 and 2414 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade and business purposes only: Provided that it shall not be used for a warehouse or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
  - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf: Provided that no business of a kaffir eating house of any description, shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

**(C) Special Residential Erven.**

The erven, with the exception of those referred to in sub-clause (B) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution, or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit such other buildings as may be provided for in an approved town-planning scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Except with the consent of the Administrator who may prescribe such conditions as he may deem necessary, not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf: Provided that if the erf is subdivided or it or any portion of it is consolidated

'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer, en voorts met dien verstande dat, in geval van 'n geskil tussen die partye, in verband met die aard of ligging van die pyplyn of afleivoor of die toewysing van die koste, die saak verwys word na die Administrateur of persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

**(B) Spesiale besigheidserwe.**

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 2342, 2343, 2413 en 2414 aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs vir handels- en besigheidsdoel-eindes gebruik word; met dien verstande, dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis of vermaaklikheids- of vergaderplek, garage, nywerheidsperseel of hotel nie en voorts met dien verstande dat—
  - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke riole-ringstelsel verbind is, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon-doel-eindes gebruik kan word;
  - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nog die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf kan word nie; met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

**(C) Spesiale woonerwe.**

Benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan is die erwe, uitgesonderd dié wat in subklousule (B) genoem word, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig; met dien verstande dat, met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word; voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur sodanige ander geboue waarvoor in 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat; behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Nie meer as een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur wat sodanige voorwaardes as wat hy nodig ag, kan stel; met dien verstande dat as die erf onderverdeel word of as dit of enige gedeelte daarvan met enige ander erf of gedeelte van 'n erf

with any other erf or portion of an erf this condition may with the consent of the Administrator be applied to each resulting portion or consolidated area.

(i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall be of the value of not less than £1,500;

(ii) the main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

(d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 25 feet (English) from the boundary thereof abutting on a street.

(e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

### 3. Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf is subject to a servitude, six feet wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

(b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.

(c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 4. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

(i) "Applicant" means Helen McNamara, widow, and her successors in title to the township.

(ii) "Coloured person" means any African or Asiatic native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

(iii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

### 5. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 10 or erven acquired as contemplated in clauses B 2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

gekonsolideer word, hierdie voorwaarde met die toestemming van die Administrateur op elke gevolglike gedeelte of gekonsolideerde gebied toegepas kan word.

(i) Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet minstens £1,500 wees.

(ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig en later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

(d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 25 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.

(e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

### 3. Servitude vir riolerings en ander munisipale doeleindes.

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.

(b) Geen gebou of ander struktuur mag binne voornoemde servituutsgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige servituut of binne ses voet daarvan geplant word nie.

(c) Die plaaslike bestuur is geregtig om sodanige materiaal as wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke as wat hy volgens goëddunke as noodsaaklik beskou, tydelik te gooi op grond wat aan voornoemde servituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir voornoemde doel; met dien verstande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud en verwydering van sodanige rioolhoofpypleidings en ander werke veroorsaak word.

### 4. Woordomskrywing.

In voormelde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat daaraan geheg word:—

(i) "Applikant" beteken Helen McNamara, weduwee, en haar opvolgers tot die eiendomsreg van die dorp.

(ii) "Kleurling" beteken 'n Afrikaanse of Asiatische inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone, waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer, van watter aard ook al, uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

(iii) "Woonhuis" beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir een gesin.

### 5. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf wat in klousule A 10 vermeld word of erwe wat verkry word soos in klousules B 2 (ii) en (iii) hiervan beoog, in die besit kom van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van voormelde voorwaardes of sodanige ander voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad bepaal.

No. 297 (Administrator's), 1958.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Nineteenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/27.

ORDINANCE No. 27 OF 1958.

(Assented to on 5th November, 1958.)

(English text signed by the Governor-General.)

## AN ORDINANCE

To amend further the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 14 of Ordinance 20 of 1943 as amended by section 1 of Ordinance 11 of 1951.

1. Section *fourteen* of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943, is hereby amended by the addition at the end of sub-section (4) of the following words:

"and he may further direct that any revenues of the board raised in respect of a particular area and apportioned as aforesaid shall be applied by such local authority to such area only."

Amendment of section 30 bis of Ordinance 20 of 1943.

2. Sub-section (1) of section *thirty bis* of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943, is hereby amended by the deletion of the words "by regulation".

Short title.

3. This Ordinance shall be called the Peri-Urban Areas Health Board Further Amendment Ordinance, 1958.

No. 298 (Administrator's), 1958.]

## PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE  
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas an application has been received for permission to establish the township of Lenasia Extension No. 1 on Portion 107 (a portion of Portion A of portion of the farm Rietfontein No. 48, District of Johannesburg;

And whereas the provisions of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, relating to the establishment of townships, have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (4) of section *twenty* of the said Ordinance, I hereby declare that the said township shall be an approved township, subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

No. 297 (Administrateurs-), 1958.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Zuid Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Provinsiale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negentiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Agt-en-vyfzig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.A. 3/1/48/27.

ORDONNANSIE No. 27 VAN 1958.

(Goedgekeur op 5 November 1958.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot verdere wysiging van die Ordonnansie tot Instelling van 'n  
Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943.DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN  
AS VOLG:—

1. Artikel *veertien* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943, word hierby gewysig deur aan die end van subartikel (4) die volgende woorde toe te voeg:

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 20 van 1943 soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 11 van 1951.

„en hy kan voorts opdrag gee dat enige inkomste van die raad gehef ten opsigte van 'n bepaalde gebied en verdeel soos voornoem, aangewend moet word deur sodanige plaaslike bestuur slegs vir sodanige gebied."

2. Subartikel (1) van artikel *dertig bis* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943, word hierby gewysig deur die woorde „by regulasie" te skrap.

Wysiging van artikel 30 bis van Ordonnansie 20 van 1943.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1958.

Kort titel.

No. 298 (Administrateurs-), 1958.]

## PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE  
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal 'n aansoek ontvang is om toestemming om die dorp Lenasia Uitbreiding No. 1 te stig op Gedeelte 107 ('n gedeelte van Gedeelte A van gedeelte) van die plaas Rietfontein No. 48, distrik Johannesburg;

En nademaal aan die bepalings van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, wat op die stigting van dorpe betrekking het, voldoen is;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (4) van artikel *twintig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat genoemde dorp 'n goedgekeurde dorp is, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.  
T.A.D. 4/8/756.

SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY GROUP AREAS DEVELOPMENT BOARD UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP UNDER THE PROVISIONS OF ACT NO. 33 OF 1907, ON PORTION 107 (A PORTION OF PORTION A OF PORTION) OF THE FARM RIETFOONTEIN NO. 48, DISTRICT OF JOHANNESBURG, WAS GRANTED.

A.—CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name.

The name of the township shall be Lenasia Extension No. 1.

2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.5290/56.

3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that—

- (a) a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up, including provision for fire fighting services, is available;
- (b) arrangements to the satisfaction of the local authority have been made regarding the delivery of the water referred to in (a) above and the reticulation thereof throughout the township: Provided that such arrangements shall include the following provisions:—
  - (i) That before the plans of any building to be erected upon any erf are approved by the local authority the applicant shall cause a suitable supply of water to be laid on to the street frontage of the erf;
  - (ii) that all costs of, or connected with, the installation of plant and appurtenances for the delivery, storage if necessary, and reticulation of the water shall be borne by the applicant, who shall also be responsible for the maintenance of such plant and appurtenances in good order and repair until they are taken over by the local authority: Provided that if the local authority requires the applicant to install plant and appurtenances of a capacity in excess of the needs of the township the additional costs occasioned thereby shall be borne by the local authority;
  - (iii) that the local authority shall be entitled to take over free of cost the said plant and appurtenances at any time, subject to the giving of six months notice, provided that until the local authority takes over the said water supply the applicant may make charges for water supplied at a tariff approved by the local authority;
- (c) the applicant has furnished the local authority with adequate guarantees regarding the fulfilment of its obligations under the above-mentioned arrangements.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements entered into between the applicant and the local authority, with special reference to the guarantees referred to in sub-paragraph (c) shall accompany the said certificate as an annexure thereto.

16—5128780

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November, Eenduisend Negehonderd Agt-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,  
Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
T.A.D. 4/8/756.

BYLAE.

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEDOEN DEUR GROEPSGEBIED-ONTWIKKELINGSRAAD INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEG-ORDONANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM INGEVOLGE WET NO. 33 VAN 1907, 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE NO. 107 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE A VAN GEDEELTE) VAN DIE PLAAS RIETFOONTEIN NO. 48, DISTRIK JOHANNESBURG, TOEGESTAAN IS.

A—STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam.

Die naam van die dorp is Lenasia Uitbreiding No. 1.

2. Ontwerpplan van die dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangewys op Algemene plan L.G. No. A.5290/56.

3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorleë, waarin vermeld word dat—

- (a) 'n voorraad water geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is;
- (b) reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is in verband met die lewering van die water in (a) hierbo genoem en die retikulasie daarvan deur die hele dorp: Met dien verstande dat onderstaande bepalings in sodanige reëlins ingesluit word—
  - (i) dat die applikant 'n geskikte voorraad water tot by die straatfront van die erf moet aanleë voor dat die planne van 'n gebou wat op enige erf opgerig sal word, deur die plaaslike bestuur goedgekeur word;
  - (ii) dat alle koste van, of in verband met die installering van 'n installasie en toebehore vir die lewering, opgaar, indien nodig, en retikulasie van water deur die applikant gedra moet word, en die applikant is ook aanspreeklik om sodanige installasie en toebehore in 'n goeie toestand te onderhou tot tyd en wyl hulle deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat indien die plaaslike bestuur vereis dat die applikant 'n installasie en toebehore van 'n groter kapasiteit as wat vir die dorp nodig is, moet installeer, die ekstra koste wat daardeur meegebring word deur die plaaslike bestuur gedra moet word;
  - (iii) dat die plaaslike bestuur daartoe geregtig is om genoemde installasie en toebehore te eniger tyd kosteloos oor te neem, op voorwaarde dat ses maande kennis gegee moet word: Met dien verstande dat die applikant gelde vir water wat gelewer word teen 'n tarief deur die plaaslike bestuur goedgekeur, kan vorder tot tyd en wyl die plaaslike bestuur genoemde waterlewering oorneem;
- (c) die applikant geskikte waarborge aan die plaaslike bestuur vertrek het met betrekking tot die nakoming van sy verpligtings kragtens bestaande reëlins.

'n Beknopte verklaring waarin die aard en hoeveelheid van die watervoorraad beskikbaar en die hooftrekke van die reëlins tussen die applikante en die plaaslike bestuur getref uiteengesit word, met spesiale vermelding van die waarborge in subparagraaf (c) genoem, moet tesame met genoemde sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

**4. Sanitation.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the sanitation of the township, which shall include provision for the disposal of waste water and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**5. Electricity.**

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate from the local authority to the effect that arrangements to its satisfaction have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the aforesaid arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

**6. Cemetery, Depositing, Municipal Depot and Native Location Sites.**

The applicant shall make arrangements with the local authority to the satisfaction of—

- (a) the Administrator in regard to the provision of a depositing site, municipal depot site and a site for a cemetery;
- (b) the Administrator and the Minister of Native Affairs in regard to the provision of a site for Native location.

Should such provision consist of land to be transferred to the local authority, transfer thereof shall be free of conditions restricting the use or the right of disposal thereof by the local authority.

**7. Mineral Rights.**

All rights to minerals and precious stones together with all rights which may be or become vested in the freehold owner to share in any proceeds which may accrue to the Crown from the disposal of the undermining rights of the township, including the share of claim licence moneys and any share of rentals or profits which may accrue to any owner under any mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like shall be reserved to the applicant.

**8. Streets.**

(a) The applicant shall form and grade the streets to the satisfaction of the local authority and be responsible for their maintenance until such time as this responsibility is taken over by the local authority; provided, however, that the applicant's responsibility to maintain the streets shall cease in respect of each street when 40 per cent of the erven abutting the street concerned have been built upon.

(b) The streets shall be named to the satisfaction of the local authority.

**9. Endowment.**

The applicant shall, subject to the provisos to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-seven of Ordinance No. 11 of 1931, pay quarterly as an endowment to the local authority an amount representing 15% (fifteen per cent) on land value only of all erven disposed of by the applicant by way of sale, barter or gift or in any other manner (other than erven transferred in terms of section twenty-four of that Ordinance) such value to be calculated as at the date of such disposal and to be determined in the manner set out in the said paragraph (d).

Detailed statements shall be rendered by the applicant to the local authority and shall be accompanied by a remittance for the amount shown to be due to the local authority. The local authority, or any official duly authorised thereto by it, shall have the right at all reasonable times to inspect the applicant's books relative to the disposal of erven in the township. If so required by the said local authority, or official the applicant shall produce all such books and papers as may be necessary for such inspection.

**4. Sanitêre dienste.**

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die sanitêre dienste in die dorp, met inbegrip van voorsiening vir die afvoer van afvalwater en vuilisverwydering.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

**5. Elektriesiteit.**

Die applikant moet 'n sertifikaat van die plaaslike bestuur aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê, waarin vermeld word dat reëlins tot voldoening van die plaaslike bestuur getref is vir die lewering van elektriesiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van voornoemde reëlins moet tesame met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

**6. Begraafplaas, stortings-, munisipale depot- en Naturellelokalasie terreine.**

Die applikant moet reëlins met die plaaslike bestuur tref tot voldoening van—

- (a) die Administrateur ten opsigte van die verskaffing van 'n stortingsterrein en terreine vir 'n munisipale depot en 'n begraafplaas;
- (b) die Administrateur en die Minister van Naturelle-sake ten opsigte van die verskaffing van 'n terrein vir 'n Naturelle-lokasie.

Indien grond wat aldus verskaf word bestaan uit grond wat aan die plaaslike bestuur oorgedra moet word, is die oordrag daarvan nie onderworpe aan voorwaardes waarby die gebruik of die reg van vervreemding daarvan deur die plaaslike bestuur, beperk word nie.

**7. Mineraleregte.**

Alle regte op minerale en edelgesteentes, met inbegrip van alle regte wat by die pagvry-grondbesitters berus of hierna kan berus om te deel in die gelde wat moontlik aan die Kroon kan toekom uit die verkoop van mynregte oor die dorp asook die aandeel in kleinlisensiegelde en enige aandeel in huurgelde of winste wat moontlik aan enige eienaar toekom ingevolge enige mynbrieff ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelike gelde, word aan die applikant voorbehou.

**8. Strate.**

(a) Die applikant moet die strate in die dorp vorm en skraap tot voldoening van die plaaslike bestuur en is aanspreeklik vir hulle onderhoud tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word: Met dien verstande dat die Administrateur geregtig is om die applikant van tyd tot tyd geheel en al of gedeeltelik van hierdie verpligting te onthef na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur.

(b) Die strate moet tot voldoening van die plaaslike bestuur name gegee word.

**9. Skenking.**

Die applikant moet, onderworpe aan die voorbehoudsbepalings van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel sewe-en-twintig van Ordonnansie No. 11 van 1931, as 'n skenking aan die plaaslike bestuur elke drie maande 'n bedrag betaal gelykstaande met 15% (vyftien persent) van slegs die grondwaarde van alle erwe wat deur die applikant verkoop, verruil of geskenk of op enige ander manier van die hand gesit word (uitgesonderd erwe oorgedra ingevolge artikel vier-en-twintig van daardie Ordonnansie), sodanige waarde bereken te word soos op die datum waarop dit aldus van die hand gesit word en vasgestel te word op die wyse uiteengesit in genoemde paragraaf (d).

Die applikant moet geouditeerde, gedetailleerde kwartaalstate, tesame met die bedrag wat daarop aangewys word as verskuldig aan die plaaslike bestuur, aan die plaaslike bestuur verstrek. Die plaaslike bestuur of enige beaampte deur hom behoorlik daartoe magtiging verleen, besit die reg om op alle redelike tye die applikant se boeke betreffende die verkoop van erwe in die dorp te inspekteer en te ouditeer. Op versoek van genoemde plaaslike bestuur of beaampte moet die applikant alle boeke en stukke wat vir sodanige inspeksie nodig is, voorlê.

# 10. Land for Educational and other Purposes.

The following erven as indicated on the General Plan shall be transferred to the proper authorities by and at the expense of the applicant:—

(a) For educational purposes: Erven Nos. 919, 1296, 1530, 1939 and 2290.

(b) For municipal purposes—

(i) as parks: Erven Nos. 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609 and 2610;

(ii) as transformer sites: Erven Nos. 264, 400, 589, 1297, 1531, 1875, 1940 and 2291.

## 11. Access.

(a) Access from the service street to the Provincial Road along the western boundary of the township shall be limited to the point where the street between Erven Nos. 199 and 205 debouches on the Provincial Road and to a point opposite the western boundary of Erf No. 401.

(b) Access from the service streets to Road No. 758 shall be limited to the points where the following streets debouch on Road No. 758:—

(i) The street between Erven Nos. 362 and 363.

(ii) The street between Erven Nos. 296 and 317.

(iii) The street between Erven Nos. 1105 and 1108.

(c) Access from the service streets to Road No. 026 shall be limited to the intersection of the street along the eastern boundary of the township with Road No. 026 and to the points where the following streets debouch on Road No. 026:—

(i) The street between Erven Nos. 568 and 574.

(ii) The street between Erven Nos. 630 and 1026.

## 12. Erection of Fences or other Physical Barriers.

The applicant shall at its own expense erect a fence or other physical barrier between—

(a) the service street and the Provincial Road;

(b) the service streets and Road No. 026;

(c) the service streets and Road No. 758;

to the satisfaction of the Director of the Transvaal Roads Department when required to do so by him; and shall maintain such fences or physical barriers in good order and repair until such time as this responsibility is taken over by the local authority, provided that the applicant's responsibility to maintain them shall cease in respect of each fence or physical barrier when the responsibility for the maintenance of the service street abutting thereon has been taken over by the local authority.

## 13. Acquisition of Portion of Land.

The applicant shall at its own expense acquire the triangular portion of land between the service road and Road No. 758 opposite Erven Nos. 1141 and 1144, and shall apply for the incorporation of the portion in Lenasia Extension No. 1 Township for street purposes when required so to do by the Director of the Transvaal Roads Department.

## 14. Acceptance and Disposal of Stormwater.

The applicant shall, when called upon by the Director of the Transvaal Roads Department to do so, make arrangements to his satisfaction for the acceptance and disposal of stormwater discharged from Roads Nos. 758 and 026.

## 15. Sewage, Domestic and Trade Wastes.

Sewage shall be collected and deposited in such a manner so as not to cause the water in the Klip River to be polluted, and no domestic or trade wastes shall be allowed to discharge either directly or indirectly into the Klip River.

## 16. Restriction Against the Disposal of the Erven.

The applicant may not sell more than one erf to any one purchaser: Provided that—

(a) in the case of contiguous residential erven, the applicant may sell not more than three such erven to the same purchaser, and if more than one such erf is sold to the same purchaser, the purchaser shall simultaneously with transfer of the erven into his name, obtain a certificate of consolidated title in respect of the erven purchased, and such consolidated erf shall not be subdivided;

# 10. Grond vir onderwys en ander doeleindes.

Die volgende erwe soos aangewys op die Algemene Plan moet op eie koste deur die applikant aan die betrokke owerhede oorgedra word:—

(a) Vir onderwysdoeleindes: Erwe Nos. 919, 1296, 1530, 1939 en 2290.

(b) Vir Munisipale doeleindes:—

(i) As parke: Erwe Nos. 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609 en 2610.

(ii) As transformatorterreine: Erwe Nos. 264, 400, 589, 1297, 1531, 1875, 1940 en 2291.

## 11. Toegang.

(a) Toegang van die diensstraat of na die Provinsiale Pad langs die westelike grens van die dorp word beperk tot die punt waar die straat tussen Erwe Nos. 199 en 205 op die Provinsiale Pad uitloop en tot 'n punt regoor die westelike grens van Erf No. 401.

(b) Toegang van die diensstrate af na Pad No. 758 word beperk tot die punte waar die volgende strate op Pad No. 758 uitloop:—

(i) Die straat tussen Erwe Nos. 362 en 363.

(ii) Die straat tussen Erwe Nos. 296 en 317.

(iii) Die straat tussen Erwe Nos. 1105 en 1108.

(c) Toegang van die diensstrate af na Pad No. 026 word beperk tot die kruisings van die straat langs die oostelike grens van die dorp met Pad No. 026 en tot die punte waar die volgende strate op Pad No. 026 uitloop:—

(i) Die straat tussen Erwe Nos. 568 en 574.

(ii) Die straat tussen Erwe Nos. 630 en 1026.

## 12. Oprigting van heinings of ander fisiese versperrings.

Die applikant moet op eie koste en tot voldoening van die Direkteur van die Transvaalse Paaie-departement wanneer laasgenoemde dit vereis 'n heining of ander fisiese versperrings oprig tussen—

(a) die diensstraat en die Provinsiale Pad;

(b) die diensstrate en Pad No. 026;

(c) die diensstrate en Pad No. 758;

en moet sodanige heinings of fisiese versperrings in 'n goeie toestand onderhou tot tyd en wyl hierdie aanspreeklikheid deur die plaaslike bestuur oorgeneem word. Met dien verstande dat die applikant se aanspreeklikheid om dit in stand te hou ophou ten opsigte van elke heining of fisiese versperring wanneer die aanspreeklikheid vir die onderhoud van die diensstraat wat daaraan grens deur die plaaslike bestuur oorgeneem is.

## 13. Verkryging van gedeelte van grond.

Die applikante moet op eie koste die reghoekige gedeelte grond tussen die dienspad en Pad No. 758 regoor Erwe Nos. 1141 en 1144 verkry en moet aansoek doen om die inlywing van die gedeelte vir straatdoeleindes by die dorp Lenasia Uibtreiding No. 1 wanneer die Direkteur van die Transvaalse Paaie-departement dit vereis.

## 14. Aanvaarding en afvoer van neerslagwater.

Die applikant moet, wanneer hy deur die Direkteur van die Transvaalse Paaie-departement daartoe versoek word, reëlings tot sy voldoening tref vir die aanvaarding en afvoer van neerslagwater wat van Paaie Nos. 758 en 026 af afloop.

## 15. Rioolvuil, huis- en handelsafval.

Rioolvuil moet op sodanige manier versamel en gestort word dat dit nie veroorsaak dat die water in die Kliprivier besoedel word nie en geen huis- of handelsafval mag toegelaat word om op 'n direkte of indirekte wyse in die Kliprivier te vloei nie.

## 16. Beperking op die van die hand sit van die erwe.

Die applikant mag nie meer as een erf aan een koper verkoop nie. Met dien verstande dat—

(a) in geval van aangrensende woonerwe die applikant nie meer as drie sodanige erwe aan dieselfde koper mag verkoop nie en indien meer as een sodanige erf aan dieselfde koper verkoop word, moet die koper, wanneer die erwe op sy naam oorgedra word, terselfdertyd 'n sertifikaat van gekonsolideerde titelbewys ten opsigte van die aangekoopte erwe verkry en sodanige gekonsolideerde erf mag nie onderverdeel word nie;

(b) the applicant may sell one of the following erven to any person who has already purchased one or more special residential erven:—

- (i) A general residential erf.
- (ii) A special business erf.
- (iii) A cinema site.
- (iv) An hotel site.
- (v) A site for the business of a motor garage.
- (vi) An industrial erf.

Provided further that the following sets of two erven each shall be transferred to one and the same purchaser and shall be consolidated simultaneously with such transfer:—

Erven Nos. 198 and 199.  
Erven Nos. 205 and 206.  
Erven Nos. 207 and 208.  
Erven Nos. 2582 and 2583.

#### 17. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

#### B—CONDITIONS OF TITLE.

##### 1. All Erven.

The erf shall be subject to existing conditions and servitudes, including the reservation of rights to minerals.

##### 2. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of—

- (i) the erven mentioned in clause A 10 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes, provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required;

shall be subject to the further conditions hereinafter set forth:—

##### (A) General Conditions.

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf or any portion thereof shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any person other than an Indian and no person other than an Indian shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it, save as provided in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957).
- (c) The erf shall not be subdivided, except with the consent, in writing, of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose), who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (d) Plans and specifications of all buildings and of all alterations or additions thereto shall be submitted to the applicant and the local authority whose approval in writing, shall be obtained before the commencement of building operations: Provided that the applicant may dispense with the submission to itself of such plans and specifications. (The applicant's approval of such plans and specifications shall be free of charge). All buildings or alterations or additions thereto shall be completed within a reasonable time after commencement.

(b) die applikant een van die volgende erwe mag verkoop aan enigiemand wat reeds een of meer spesiale woonerwe gekoop het:—

- (i) 'n Algemene woonerf.
- (ii) 'n Spesiale besigheidserf.
- (iii) 'n Bioskoopperseel.
- (iv) 'n Hotelperseel.
- (v) 'n Perseel vir die besigheid van 'n motorgarage.
- (vi) 'n Nywerheidserf.

Voorts met dien verstande dat die volgende stelle van twee erwe elk aan dieselfde koper oorgedra moet word en gelyktydig met sodanige oordrag gekonsolideer moet word:—

Erwe Nos. 198 en 199.  
Erwe Nos. 205 en 206.  
Erwe Nos. 207 en 208.  
Erwe Nos. 2582 en 2583.

#### 17. Nakoming van voorwaardes.

Die applikant moet die stigtingsvoorwaardes nakom en moet die nodige stappe doen om te verseker dat die titelvoorwaardes en ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstande dat die Administrateur die bevoegdheid het om die applikant van almal of enige van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam van persone te laat berus.

#### B—TITELVOORWAARDES.

##### 1. Alle erwe.

Die erf is onderworpe aan bestaande voorwaardes en servitude met inbegrip van die voorbehoud van minerale regte.

##### 2. Die erwe met sekere uitsonderings.

Die erwe uitgesonderd—

- (i) die erf in klousule A 10 hiervan genoem;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Provinsiale doeleindes bekry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, mits die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het;

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

##### (A) Algemene voorwaardes.

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931 nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat vir bovermelde doel gedoen of ingestel moet word.
- (b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan enige ander persoon as 'n Indiër oorgedra, verhuur of op enige ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen ander persoon as 'n Indiër mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op enige ander wyse te okkupeer nie, uitgesonderd soos bepaal kragtens die Groepsgebiedewet, 1957 (Wet No. 77 van 1957).
- (c) Die erf mag nie onderverdeel word nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of enige persoon of liggaam deur hom vir dié doel aangewys), wat sodanige verdere voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag.
- (d) Planne en spesifikasies van alle geboue en, van alle veranderings of aanbouings daaraan moet aan die applikant en die plaaslike bestuur voorgelê word en die skriftelike goedkeuring van die plaaslike bestuur en die applikant moet verkry word voordat die bouwerkzaamhede 'n aanvang neem: Met dien verstande dat die applikant nie sodanige planne en spesifikasies aan homself hoef voor te lê nie. (Die applikant se goedkeuring van sodanige planne en spesifikasies word kosteloos verstrekt.) Alle geboue of veranderings of aanbouings daaraan moet binne 'n redelike tydperk na aanvang daarvan, voltooi word.

(e) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.

(f) The erf shall not be sold to any person—

(i) within a period of five years from the date on which it was purchased from the applicant, unless it has first been offered for sale to the applicant at the price at which it was purchased from the applicant plus the value, as determined by the applicant, of buildings and improvements erected thereon by the seller; or

(ii) subsequent to such period of five years, unless it has first been offered for sale to the applicant at the price bona fide offered by such person;

and the applicant shall be entitled to accept such offer and purchase of the erf at any time within thirty days of its receipt of such offer.

(g) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.

(h) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or extract any subterranean water therefrom.

(j) Except with the consent of the local authority no animal, as defined under the Local Authorities Pounds Regulations shall be kept or stabled on the erf.

(k) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.

(l) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher-lying erven to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater provided that the owners of any higher-lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower-lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower-lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.

#### (B) General Residential Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 2562 to 2569 shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf shall be used solely for the purpose of erecting thereon a dwelling-house or a block of flats, boarding-house, hostel or other buildings for such uses as may be allowed by the Administrator from time to time after reference to the Transvaal Townships Board and the local authority; provided that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme, subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required and provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the buildings shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the buildings on the erf shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf.

(b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(e) Die opstand van alle geboue moet voldoen aan die vereistes van goeie argitektuur sodat dit nie die bevaligheid van die omgewing benadeel nie.

(f) Die erf mag aan niemand verkoop word—

(i) binne 'n tydperk van vyf jaar van die datum of waarop dit van die applikant gekoop is nie, tensy dit eers aan die applikant te koop aangebied is teen die prys waarteen dit van die applikant aangekoop is, plus die waarde van geboue en verbeteringe deur die Verkoper daarop aangebring soos deur die applikant vasgestel; of

(ii) na verloop van sodanige tydperk van vyf jaar, tensy dit eers aan die applikant tekoop aangebied is teen die prys wat bona fide deur sodanige persoon aangebied is;

en die applikant het die reg om sodanige aanbod aan te neem en die erf te enige tyd binne dertig dae na sy ontvangs van sodanige aanbod te koop.

(g) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

(h) Uitgesonderd met die skriftelike goedkeuring van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur kan stel, mag nóg die eienaar nóg die okkupeerder van die erf enige putte daarop grawe of boorgate daarop boor of ondergrondse water daaruit trek.

(j) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, mag op die erf aangehou of op stal gesit word nie sonder die toestemming van die plaaslike bestuur.

(k) Geen geboue van hout en/of sink of van roostene mag op die erf opgerig word nie.

(l) Waar dit na die mening van die plaaslike bestuur onuitvoerbaar is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop; Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging, van waar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pyplyn of afleivoer wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of die bou, om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.

#### (B) Algemene woonerwe.

Bewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 2562 tot 2569 onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(a) Die erf moet uitsluitlik gebruik word om daarop 'n woonhuis of woonstelgebou, losieshuis, koshuis of ander geboue vir sodanige gebruike soos van tyd tot tyd deur die Administrateur toegelaat word, na raadpleging met die Transvaalse Dorperaad en die plaaslike bestuur, op te rig; Met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit is, die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word; Voorts met dien verstande dat—

(i) die geboue op die erf nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is nie, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die geboue op die erf nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie.

(b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

- (c) The main building, which shall be a completed building and one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) In the event of a dwelling-house being erected on the erf not more than one dwelling-house, together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf except in special circumstances and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or body or person designated, by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary. The dwelling-house exclusive of outbuildings to be erected on the erf shall unless otherwise determined by the Group Areas Development Board be of the value of not less than £750.
- (f) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

#### (C) Special Business Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof Erven Nos. 198, 199, 205, 206, 296, 733, 734, 737, 881, 884, 1298, 2288, 2289, 2570 to 2579, 2584 to 2587, 2589 and 2602 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only provided that it shall not be used for a warehouse, or a place of amusement or assembly, garage, industrial premises or an hotel and provided further that—
  - (i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
  - (ii) the upper floor or floors may be used for residential purposes;
  - (iii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles, or earthenware pipes, or other articles of a like nature.
- (c) Subject to the provisions of any law, bylaw, or regulation and sub-clause (a) hereof, there shall be no limitation of the number of shops or businesses, that may be established or conducted on the erf, provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.
- (d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.
- (e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.

#### (D) Special Purpose Erven.

In addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

- (1) Erven Nos. 2560, 2561 and 2581.—The erf shall be used solely for the business of an hotel and purposes incidental thereto or, if not so used, it may be used for such other purposes as may be approved and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Transvaal Townships Board and the local authority.

- (c) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelyktydig met, of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 10 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (e) Ingeval 'n woonhuis op die erf opgerig word, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, op die erf opgerig word nie, behalwe in spesiale omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of persoon of liggaam van persone deur hom vir dié doel aangewys), wat sodanige verdere voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag. Die waarde van die woonhuis, sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet, tensy anders bepaal deur die Groepsgebiedeontwikkelingsraad, minstens £750 wees.
- (f) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

#### (C) Spesiale besigheidserwe.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is Erwe Nos. 198, 199, 205, 206, 296, 733, 734, 737, 881, 884, 1298, 2288, 2289, 2570 tot 2579, 2584 tot 2587, 2589 en 2602, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs vir handels- of besigheidsdoeleindes gebruik word. Met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n pakhuis, of vermaaklikheids of vergaderplek, garage, nywerheidspersoneel of 'n hotel nie, en voorts met dien verstande dat—
  - (i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke rioleringsstelsel verbind is, en daarna nie meer as drie verdiepings nie;
  - (ii) die boonste verdieping of verdiepings vir woon- doeleindes gebruik kan word;
  - (iii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie. Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelleceethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.
- (e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.

#### (D) Erwe vir spesiale doeleindes.

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit, is ondergenoemde erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (1) Erwe Nos. 2560, 2561 en 2581.—Die erf moet uitsluitlik vir 'n hotelbesigheid gebruik word en vir doeleindes in verband daarmee of indien nie aldus gebruik nie, vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur na raadpleging met die Transvaalse Dorperaad en die plaaslike bestuur, opla.

(2) *Erven Nos. 197, 317, 660 and 2588.*—The erf shall be used for the purpose of conducting thereon the business of a motor garage and purposes incidental thereto, provided that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system, the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the upper floor or floors, which shall not occupy more than 40 per cent of the area of the erf, may be used for business and residential purposes;

provided further that, in the event of the erf not being used for the aforesaid purpose, it may be used for such other purposes as may be approved and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(3) *Erven Nos. 2580, 2582 and 2583.*—The erf shall be used solely for a place of amusement and purposes incidental thereto or, if not so used, it may be used for such other purposes as may be approved, and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

(4) *Erven Nos. 337, 426, 1295, 1532 and 1941.*—The erf shall be used solely for religious purposes and purposes incidental thereto or for such other purposes as may be decided and subject to such conditions as may be imposed by the Administrator after reference to the Board and the local authority.

#### (E) *Industrial Erven.*

In addition to the relevant conditions set out in sub-clause (A) hereof, Erven Nos. 2590 to 2601 shall be subject to the following conditions:—

(a) The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used for trade, business and/or such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) as may be approved in writing by the local authority and other purposes incidental thereto, provided that the erf shall not be used for a place of amusement or assembly, garage or an hotel and provided further that—

(i) until the erf is connected to a public sewerage system the building shall not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;

(ii) the buildings on the erf shall not occupy more than 70 per cent of the area of the erf in respect of the ground floor and not more than 50 per cent of the area of the erf in respect of the upper floor or floors.

(b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.

(c) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf, provided that no business of a kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.

(d) No offensive trade as specified either in section ninety-five of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area may be carried on upon the erf.

(e) The business premises shall be erected simultaneously with or before the erection of the out-buildings.

(2) *Erve Nos. 197, 317, 660 en 2588.*—Die erf moet gebruik word vir die doel om die besigheid van 'n motorgarage daarop te dryf en vir doeleindes in verband daarmee: Met dien verstande dat—

(i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees totdat die erf met 'n publieke riole-ringstelsel verbind is nie en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die boonste verdieping of verdiepings, wat nie meer as 40 persent van die oppervlakte van die erf mag beslaan nie, vir besigheids- en woon-doeleindes gebruik kan word.

Voorts met dien verstande dat, indien die erf nie vir voornoemde doel gebruik word nie, dit gebruik kan word vir sodanige ander doeleindes as wat goedgekeur word en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur opgeleë word.

(3) *Erve Nos. 2580, 2582 en 2583.*—Die erf moet uitsluitlik gebruik word vir 'n vermaaklikheidsplek en vir doeleindes in verband daarmee of indien nie aldus gebruik nie, vir sodanige ander doeleindes as wat goedgekeur word, en op sodanige voorwaardes as wat die Administrateur, na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur, opleë.

(4) *Erve Nos. 337, 426, 1295, 1532 en 1941.*—Die erf moet uitsluitlik vir godsdienstige doeleindes en doeleindes in verband daarmee of vir sodanige ander doeleindes as wat bepaal word, en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur die Administrateur na raadpleging met die Dorperaad en die plaaslike bestuur opgeleë word.

#### (E) *Nywerheidserven.*

Benewens die voorwaardes in subklousule (A) hiervan uiteengesit is erve Nos 2590 tot 2601, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(a) Die erf en die geboue wat daarop opgerig is en wat daarop opgerig gaan word, moet slegs gebruik word vir sodanige handels-, besigheids en/of nywerheids-en/of kommersiële doeleindes (bv. fabrieks-, pak-huis-, werkwinkel- en dergelike doeleindes) as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedgekeur word en vir ander doeleindes in verband daarmee: Met dien verstande dat die erf nie gebruik mag word vir 'n vermaaklikheids- of vergaderplek, garage of 'n hotel nie: Voorts met dien verstande dat—

(i) die gebou nie meer as twee verdiepings hoog mag wees nie totdat die erf met 'n publieke riole-ringstelsel verbind is; en daarna nie meer as drie verdiepings nie;

(ii) die geboue op die erf nie meer as 70 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die grondverdieping en nie meer as 50 persent van die oppervlakte van die erf ten opsigte van die boonste verdieping of verdiepings mag beslaan nie.

(b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.

(c) Behoudens die bepalinge van enige wet, verordening of regulasie en subklousule (a) hiervan, is daar geen beperking wat die aantal winkels of besighede betref wat op die erf opgerig of gedryf kan word nie: Met dien verstande dat geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.

(d) Geen hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel vyf-en-negentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanleg-skema wat op die gebied van toepassing is, mag op die erf gedryf word nie.

(e) Die besigheidsgeboue moet gelyktydig met, of voor die oprigting van die buitegeboue opgerig word.

**(F) Special Residential Erven.**

The erven with the exception of those referred to in sub-clauses (B) to (E) shall, in addition to the conditions set out in sub-clause (A) hereof, be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Transvaal Townships Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or other buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf. Provided further that when the township is included within the area of an approved town-planning scheme the local authority may permit such other buildings as may be provided for in the scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except in special circumstances and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
  - (i) The dwelling-house, exclusive of outbuildings, to be erected on the erf shall unless otherwise determined by the Group Areas Development Board be of the value of not less than £750.
  - (ii) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
  - (iii) The total coverage of all buildings on the erf shall not exceed 30 per cent of the total area of the erf except in special circumstances and then only with the approval of the local authority.
- (d) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 10 feet from the boundary thereof abutting on a street.
- (e) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

**3. Erven Subject to Special Conditions.**

In addition to the relevant conditions set out above, the undermentioned erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) *Erven Nos. 236, 244, 250, 258, 259, 421 and 439.*—The erf is subject to a servitude for drainage purposes, 6 feet in width, as indicated on the general plan, in favour of the local authority.
- (b) *Erven Nos. 233 to 263, 265 to 271 and 414 to 439.*—The erf shall not be built upon until such time as the land has been canalised to the satisfaction of the local authority.

**4. Servitudes for Sewerage and other Municipal Purposes.**

In addition to the relevant conditions set out above the erven shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf is subject to a servitude, six feet wide in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any one of its boundaries other than a street boundary.

**(F) Spesiale woonerwe.**

Die erwe, met uitsondering van dié, in subklousules (B) tot (E) genoem is, benewens die voorwaardes uiteengesit in subklousule (A) hiervan, aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig: Met dien verstande dat, met toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Transvaalse Dorperaad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoefening of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal 'n inrigting of ander geboue wat in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig mag word: Voorts met dien verstande dat wanneer die dorp in die gebied van 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema ingesluit is, die plaaslike bestuur sodanige ander geboue waarvoor in die skema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (b) Nóg die eienaar nóg enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Uitgesonderd in spesiale omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of persoon of liggaam vir dié doel deur hom aangewys) wat sodanige verdere voorwaardes kan stel as wat hy nodig ag, mag nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is op die erf opgerig word nie.
  - (i) Die waarde van die woonhuis sonder inbegrip van die buitegeboue, wat op die erf opgerig gaan word, moet, tensy anders bepaal deur die Groepsgebiedeontwikkelingsraad, minstens £750 wees.
  - (ii) Die hoofgebou, wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi gaan word nie, moet gelyktydig met of vóór, die oprigting van die buitegeboue opgerig word.
  - (iii) Die totale oppervlakte deur alle geboue op die erf beslaan, mag nie meer wees as 30 persent van die totale oppervlakte van die erf nie, behalwe in spesiale omstandighede en dan slegs met die goedkeuring van die plaaslike bestuur.
- (d) Geboue, met inbegrip van buitegeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 10 voet (Engelse) van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (e) Indien die erf omhein of op 'n ander wyse toegemaak word moet die heining of ander omheiningsmateriaal tot voldoening van die plaaslike bestuur opgerig en onderhou word.

**3. Erwe aan spesiale voorwaardes onderworpe.**

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is onderstaande erwe onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (a) *Erwe Nos. 236, 244, 250, 258, 259, 421 en 439.*—Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir rioleringsdoeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, 6 voet breed, soos aangewys op die algemene plan.
- (b) *Erwe Nos. 233 tot 263, 265 tot 271 en 414 tot 439.*—Daar mag nie op die erf gebou word nie tot tyd en wyl die grond tot voldoening van die plaaslike bestuur gekanaliseer is.

**4. Serwitude vir riolerings- en ander munisipale doeleindes.**

Benewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is alle erwe aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, ses voet breed, langs enigeen van sy grense uitgesonderd 'n straatgrens.

- (b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 6 feet thereof.
- (c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance and removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of constructing, maintaining and removing such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

#### 5. Definitions.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (a) "Applicant" means Group Areas Development Board and its successors in title to the township.
- (b) "Indian" means a member of the Indian Group as defined in terms of section ten of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957).
- (c) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling for a single family.

#### 6. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 10 or erven acquired as contemplated in clauses B-2 (ii) and (iii) hereof come into the possession of any person other than the Government or the local authority such erf shall thereupon be subject to such of the aforementioned or such other conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Transvaal Townships Board.

No. 299 (Administrator's), 1958.]

### PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section ninety-one of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria this Twenty-first day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-eight.

F. H. ODENDAAL,  
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/48/39

any military, air or naval force thereof;

(iii) a local authority;

(iv) the Peri-Urban Areas Health Board established in terms of section two of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943);

(v) or is assigned to a person following the career of consul-general, consul, vice-consul, deputy-consul, trade commissioner, assistant trade commissioner, press and information officer and assistant press and information officer in the Union of South Africa and recognised as such by the Department of External Affairs or any other person recommended for exemption

ORDONNANSIE NO. 30 VAN 1958.

(Goedgekeur op 17 November 1958.)

(Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

## 'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Wielbelastingordonnansie, 1940.

### DIE Provinsiale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Artikel een van die Wielbelastingordonnansie, 1940 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur die woordbepaling van „voertuig” deur die volgende woordbepaling te vervang:

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 1 van 1941, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 3 van 1942 en artikel 1 van Ordonnansie 12 van 1945.

„voertuig” beteken 'n toestel ontwerp of ingerig om hoofsaaklik op wiele te loop maar uitsluitende enige sodanige toestel wat uitsluitlik op spore beweeg.”

2. Artikel twee van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 2 van Ordonnansie 1 van 1941.

(a) deur die woorde „twee sjielings en ses pennies” in paragraaf (a) te vervang deur die woorde „vyf sjielings”; en

(b) deur die woorde „twee sjielings” in paragraaf (b) te vervang deur die woorde „twee sjielings en ses pennies”.

3. Artikel vier van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 4 van Ordonnansie 1 van 1941, soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 3 van 1942, deur 'n nuwe artikel.

4. Geen belasting is betaalbaar nie ten aansien van—

Vorstelings van betaling van wielbelasting.

(a) 'n voertuig wat die eiendom is van—

(i) 'n Staatsdepartement (insluitende die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens), 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van Suid-Wes Afrika;

(ii) 'n Ledestaat van die Gemenebes vir die doeleindes van enige militêre, lug- of seemag daarvan;

(iii) 'n plaaslike bestuur;

(iv) die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede ingestel ingevolge artikel twee van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943);

(v) of toegewys is aan 'n persoon wat die beroep volg van konsul-generaal, konsul, vise-konsul, adjunk-konsul, handelskommissaris, assistent-handelskommissaris, pers- en inligtingsbeampte en assistentpers- en inligtingsbeampte in die Unie van Suid-Afrika en wat as sodanig deur die Departement van Buitelandse Sake erken word of enige ander persoon wat deur daar-

by that Department: Provided that such person is not a South African Citizen and does not carry on an occupation for gain in the Union of South Africa outside his official duties;

- (vi) a local or general council established in terms of the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), the South African Native Trust constituted in terms of section four of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), or any tribal, regional or territorial authority as defined in section one of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951);
- (vii) an institution in the Province of Transvaal which provides higher education as contemplated in section seventeen of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945);
- (viii) the National Parks Board of Trustees constituted in terms of section five of the National Parks Act, 1926 (Act No. 56 of 1926);
- (ix) the Mineral Baths Board of Trustees constituted in terms of section three of the Mineral Baths (Control and Management) Ordinance, 1933 (Ordinance No. 10 of 1933); or
- (x) a person resident in any of the adjoining provinces or territories and which is brought into the Province of Transvaal for a purely temporary purpose: Provided that this exemption shall not be of force for longer than thirty days from and including the day of arrival of such vehicle in such Province: Provided further that this exemption shall not apply to any vehicle plying for hire in such Province or used for transporting goods to or from such Province;
- (b) a vehicle in respect of which a licence fee has been imposed by any law, regulation or by-law relating to the licensing of motor or other vehicles;
- (c) a vehicle kept and stored in any shed, store, building or garage by any manufacturer of or dealer in vehicles for the *bona fide* purpose of sale or exhibition, and as long as such vehicle is not used for any purpose while it is so kept and stored;
- (d) a vehicle used *bona fide* and exclusively and a bicycle used generally for the conveyance of children to and from a school;

die Departement vir vrystelling aanbeveel word: Met dien verstande dat sodanige persoon nie 'n Suid-Afrikaanse Burger is nie en nie enige beroep vir wins in die Unie van Suid-Afrika buite sy amptelike pligte uitoefen nie;

- (vi) 'n plaaslike of algemene raad ingestel ingevolge die Naturrelezakenwet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), die Suid-Afrikaanse Naturellestrust ingestel ingevolge artikel vier van die Naturellestrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), of enige stam-, gebieds- of streeksowerheid soos omskryf in artikel een van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951);
- (vii) 'n inrigting in die Provinsie Transvaal wat hoër onderwys gee soos in artikel sewentien van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945); beoog;
- (viii) die raad van kuratore vir nasionale parke ingevolge artikel vyf van die Wet op Nasionale Parke, 1926 (Wet No. 56 van 1926), ingestel;
- (ix) die Raad van Kuratore vir Minerale Baaie ingevolge artikel drie van die Minerale Baaie (Toesig en Beheer) Ordonnansie, 1933, (Ordonnansie No. 10 van 1933), ingestel; of
- (x) 'n persoon wat in enigen van die aangrensende provinsies of gebiede woonagtig is en wat vir 'n bloot tydelike doel in die Provinsie Transvaal ingebring word: Met dien verstande dat hierdie vrystelling nie vir langer as dertig dae vanaf en insluitende die dag van aankoms van die voertuig in sodanige Provinsie van krag is nie: Voorts met dien verstande dat hierdie vrystelling nie van toepassing is nie op 'n huurvoertuig in sodanige Provinsie of 'n voertuig wat gebruik word vir die vervoer van goedere na of van sodanige Provinsie;
- (b) 'n voertuig waarvoor lisensiegelde kragtens, 'n wet of regulasie of verordening betreffende die lisensiering van motor- of ander voertuie, gehef is;
- (c) 'n voertuig wat 'n fabrikant van of handelaar in voertuie in 'n skuur, pakhuis, gebou of garage vir die *bona fide*-doel van verkoop of uitstalling hou en bewaar en solank sodanige voertuig nie vir enige doel gebruik word nie terwyl dit aldus gehou en bewaar word;
- (d) 'n voertuig wat *bona fide* en uitsluitlik en 'n trapfiets wat gewoonlik vir die vervoer van kinders na en van 'n skool gebruik word;

(2) The manager shall, as soon as practicable determine the boundaries of such blocks. These boundaries shall be determined in such a manner that the number of voters in each block shall as far as possible, be equal, and that the number of elected members of the advisory board shall be not less than seven.

(3) Notification of every division of the location into blocks shall be conspicuously displayed at the office of the superintendent.

(4) Upon a petition presented to it by the advisory board or upon its own motion, the Council may, subject to the provisions of sub-regulation (2)—

- (a) increase or decrease the number of blocks, in the location;
- (b) alter the boundaries of existing blocks: Provided, that such alteration shall only take effect at the next ensuing election. The provisions of sub-regulation (3) shall *mutatis mutandis* apply to any such alteration.

#### *Qualification of Members:*

4. No person shall be eligible for election or appointment to the advisory board who—

- (i) is not lawfully resident in the urban area;
- (ii) being a registered occupier in the location, has not paid all rent and other charges due by him to the Council up to the end of the month preceding his nomination or appointment;
- (iii) has, within the period of two years immediately preceding the date of his nomination or appointment, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine for a period of more than one month;
- (iv) by reason of any physical or mental disability is unfit to hold office as a member of the advisory board; or
- (v) holds an office or place of profit under or in the gift of the Council, other than as member of the advisory board.

#### *Notice of Nomination.*

5. The returning officer shall annually, not later than the first day of September, convene a meeting of the registered occupiers in the location for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of members of the advisory board for the ensuing 12 months from the 1st October to the 30th September, of which meeting public notice shall be given by posting a notice thereof during August on the notice board at the office of the superintendent and in a conspicuous place in each block for a period of not less than fourteen days, with the proviso that no such meeting shall be held on a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or Day of the Covenant.

#### *Procedure where no Advisory Board Exists.*

6. If there be no advisory board in existence at the date of promulgation of these regulations, or where for any reason an advisory board not been duly constituted as provided for in these regulations, or when a by-election becomes necessary, in terms of paragraph (b) of sub-regulation (4) of regulation 18, the superintendent shall, as soon as practicable, issue a notice as provided for in regulation 5, convening a meeting of the registered occupiers in the location or block as the case may be for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of the required number of members of the advisory board and thereafter the election of such members and, where necessary the constitution of an advisory board shall be proceeded with in accordance with the provisions of these regulations. The members of an advisory board constituted in terms of this regulation shall hold office till the 30th September following their election or appointment but shall be eligible for election or appointment for any ensuing period.

(2) Die bestuurder moet sodra moontlik die grense van sodanige blokke vasstel. Hierdie grense moet op so 'n wyse vasgestel word dat die aantal stemgeregtigdes in elke blok sover moontlik gelyk is, en dat die getal verkose lede van die adviserende komitee minstens sewe moet wees.

(3) Kennisgewing van elke verdeling van die lokasie in blokke moet duidelik by the kantoor van die superintendent vertoon word.

(4) By 'n versoekskrif deur die adviserende komitee aan hom voorgelê of op sy eie mosie, kan die Raad, behoudens die bepalings van subregulasie (2)—

- (a) die aantal blokke in die lokasie vermeerder of verminder;
- (b) die grense van bestaande blokke verander, met dien verstande dat sodanige verandering eers by die volgende verkiesing van krag word. Die bepalings van subregulasie (3) is *mutatis mutandis* op enige sodanige verandering van toepassing.

#### *Bevoegdheid van lede.*

4. Niemand is bevoegd om tot lid van die adviserende komitee verkies of benoem te word nie wat—

- (i) nie 'n wettige inwoner van die stadsgebied is nie;
- (ii) terwyl hy 'n geregistreerde bewoner van die lokasie is, nie alle huur en ander vorderings wat deur hom verskuldig is, aan die Raad tot aan die end van die maand wat sy nominasie of benoeming voorafgaan betaal het nie;
- (iii) binne die tydperk van twee jaar onmiddellik voor die datum van sy nominasie of benoeming skuldig bevind is aan 'n oortreding waarvoor hy sonder die keuse van 'n boete gevonnis is tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as sewe dae, of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as een maand;
- (iv) liggaamlik of verstandelik onbevoeg is om as lid van die adviserende komitee te fungeer; of
- (v) 'n amp of plek van wins beklee onder die Raad of deur die Raad toegestaan, met uitsondering van 'n lid van die adviserende komitee.

#### *Kennisgewing van nominasie.*

5. Die kiesbeambte moet, jaarliks, nie later as, die eerste dag van September nie, 'n vergadering van die geregistreerde bewoners van die lokasie belê ten einde hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om te vra om nominasies van kandidate vir die verkiesing van lede van die adviserende komitee vir die volgende 12 maande van 1. Oktober af tot 30 September; so 'n vergadering moet bekendgemaak word deur 'n kennisgewing gedurende Augustus op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog vallende plek in elke blok vir 'n tydperk van minstens 14 dae aan te plak, met dien verstande dat sodanige vergadering nie gehou word op 'n Sondag, Goë Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag, nie.

#### *Prosedure indien daar geen adviserende komitee bestaan nie.*

6. Indien daar ten tyde van die afkondiging van hierdie regulasies geen adviserende komitee bestaan nie, of indien daar om watter rede ook al nie 'n adviserende komitee behoorlik saamgestel is soos daar in hierdie regulasies bepaal word nie, of indien daar 'n tussenverkiesing gehou moet word, ingevolge die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie (4) van regulasie 18 hiervan, moet die superintendent so gou doenlik soos daar in regulasie 5 bepaal word, 'n kennisgewing uitreik om 'n vergadering van die geregistreerde bewoners in die lokasie of blok, na gelang van die geval te belê ten einde hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en nominasies in te wag vir kandidate met die oog op die verkiesing van die vereiste aantal lede vir die adviserende komitee, en daarna moet daar voortgegaan word met die verkiesing van die lede en indien nodig, met die samestelling van 'n adviserende komitee kragtens die bepalings van hierdie regulasies. Die lede van 'n adviserende komitee wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasie saamgestel is, dien dan tot die 30ste September na hulle verkiesing of benoeming maar kan vir enige daaropvolgende tydperk verkies of aangestel word.

"registered occupier" means any person to whom a current site, residential or lodger's permit or a certificate has been issued or granted in accordance with these regulations;

"residential permit" means a permit issued in terms of sub-regulation (2) of regulation 6 of Chapter 3;

"site permit" means a permit issued in terms of sub-regulation (6) of regulation 7 of Chapter 3;

"sub-economic dwelling" means a dwelling erected by the Council from housing loans bearing a rate of interest not in excess of 4% (three-quarter per cent);

"superintendent" means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the management of the location or a part thereof;

"urban area" means the urban area of Potchefstroom.

#### Application.

2. Except where otherwise indicated, these regulations shall apply to a location under the control of the Council of Potchefstroom.

#### Revocation of Regulations.

The Native Location Regulations of the Municipality of Potchefstroom, published under Administrator's Notice No. 163 of 5th May, 1943, as amended by Administrator's Notices Nos. 460 of 15th November, 1944; 489 of 6th August, 1947; 671 of 13th October, 1948; 826 of 21st December, 1949; 401 of 30th May, 1950; 158 of 23rd February, 1955 and 139 of 22nd February, 1956, are hereby revoked.

## CHAPTER II.

### NATIVE ADVISORY BOARD.

#### Definition.

1. In this Chapter, unless inconsistent with the context "returning officer" means the Native Commissioner or his nominee.

#### Constitution of Native Advisory Board.

2. (1) For each location there shall be established an advisory board which shall consist of one representative for each block elected in the manner hereinafter prescribed and not more than three members appointed by the Council.

(2) Should the registered occupiers of any block for any reason whatsoever fail duly to nominate and elect a member in respect of any election held in terms of these regulations, the Council may appoint as a member of the advisory board for that block a duly qualified person and such person shall then be deemed to have been duly elected.

(3) The Council shall appoint one of its members as chairman of the advisory board. The chairman shall preside at meetings of the advisory board and generally act in an advisory capacity in regard to it, but shall not have a vote. In the absence of the chairman from any meeting, the members present shall elect one of their number to take the chair and he shall perform all the functions and duties of the chairman in connection with the meeting over which he presides.

(4) The Council shall appoint an officer who need not be a member of the advisory board to act as secretary of that board.

(5) Notwithstanding the provisions of regulation 3 of Chapter I, an advisory board constituted under any of the regulations therein revoked, shall remain in office until a new advisory board has been constituted in accordance with these regulations.

#### Blocks.

3. (1) For the purpose of the election of members of the advisory board, the location shall be divided into blocks.

"sertifikaat", 'n sertifikaat van okkupasie wat ingevolge subregulasie (3) van regulasie 8, hoofstuk 3 toegeestaan is;

"stadsgebied" beteken die stadsgebied van Potchefstroom;

"subekonomiese woning", 'n woning wat deur die Raad opgerig is uit behuisingslenings wat 'n rente dra wat nie 4% (driekwart persent) te bowe gaan nie;

"superintendent", die beampte wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel en gelisensieer is om die lokasie of gedeelte daarvan te bestuur;

"Wet", die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig;

"woonpermit", 'n permit wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 6, hoofstuk 3, uitgereik is.

#### Toepassing.

2. Tensy anders aangedui word, is hierdie regulasies van toepassing op 'n lokasie wat onder die beheer staan van die Raad van Potchefstroom.

#### Herroeping van regulasies.

Die Naturellelokasieregulasies van die Munisipaliteit Potchefstroom, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 163 van 5 Mei 1943, soos gewysig deur Administrateurskennisgewings Nos. 460 van 15 November 1944, 489 van 6 Augustus 1947, 671 van 13 Oktober 1948, 826 van 21 Desember 1949, 401 van 30 Mei 1950, 158 van 23 Februarie 1955 en 139 van 22 Februarie 1956, word hierby herroep.

## HOOFSTUK II.

### ADVISERENDE NATURELLEKOMITEE.

#### Woordbepaling.

1. Tensy die sinsverband anders aandui, beteken "kies-beampte", waar dit in hierdie hoofstuk voorkom, die Naturellekommissaris of sy plaasvervanger.

#### Samstelling van Adviserende Naturellekomitee.

2. (1) Ten opsigte van elke lokasie word 'n adviserende komitee in die lewe geroep bestaande uit een verteenwoordiger van elke blok en verkies soos hierna beskrywe word, tesame met hoogstens drie lede wat deur die Raad benoem is.

(2) As die geregistreerde bewoners van enige blok om watter rede ook al versuim om 'n lid ten opsigte van wie 'n verkiesing ingevolge hierdie regulasies gehou word, behoorlik te nomineer, en te verkies, kan die Raad 'n behoorlik gekwalifiseerde persoon vir daardie blok tot lid van die adviserende komitee benoem en sodanige persoon word dan geag behoorlik verkose te wees.

(3) Die Raad benoem een van sy lede tot voorsitter van die adviserende komitee. Die voorsitter moet by vergaderings van die adviserende komitee voorsit en met betrekking daartoe oor die algemeen as raadsman optree, maar het nie 'n stem nie. As die voorsitter van 'n vergadering afwesig is, moet die aanwesige lede een uit hulle geledere kies om die voorsitterstoel in te neem en hy moet al die funksies en pligte van die voorsitter in verband met die vergaderings waarby hy voorsit, uitoefen en vervul.

(4) Die Raad moet 'n beampte aanstel, nie noodwendig 'n lid van die adviserende komitee nie, om as sekretaris van die komitee te dien.

(5) Nieteenstaande die bepalings van regulasie 3 van hoofstuk I bly die adviserende komitee wat kragtens die regulasies wat daarby herroep word, saamgestel is, aan totdat 'n nuwe adviserende komitee ingevolge die bepalings van hierdie regulasies saamgestel is.

#### Blokke.

3. (1) Vir die doel van die verkiesing van lede van die adviserende komitee word die lokasie in blokke verdeel.

- (e) a vehicle, which is certified by the Receiver of Revenue to be of home-made construction and of which the weight does not exceed 200 lb.;
- (f) a vehicle designed or adapted as a toy for children;
- (g) a vehicle propelled by mechanical or other power and specially designed and constructed (and not merely adapted) for the use of a person suffering from some physical defect or disability and used solely by or for such person;
- (h) a vehicle specially designed and constructed for use as an ambulance and which is exclusively used for such purpose;
- (i) a vehicle used exclusively for purposes of a public nature and declared by regulation to be exempt from payment of tax;
- (j) a water cart which is not used for the purpose of selling water;
- (k) a vehicle propelled, drawn or moved by human power other than a bicycle or tricycle;
- (l) a vehicle contemplated in paragraph (a) of Item 3 of Part I of the First Schedule to the Road Traffic Ordinance, 1957 (Ordinance No. 18 of 1957), excluding a water bore, threshing machine, harvester, scraper or leveller;
- (m) a vehicle in respect of which wheel tax has been imposed in terms of any other law, regulation or by-law applicable in the Province of Transvaal; or
- (n) a mower, harrow, spraying machine, or plough."

Amendment of section 14 of Ordinance 1 of 1941.

4. Section fourteen of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the word "two" of the word "five".

Short title and date of commencement.

5. This Ordinance shall be called the Wheel Tax Amendment Ordinance, 1958 and shall come into operation on the first day of January, 1959.

## PROVINCIAL ADMINISTRATION.

### ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,

Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 865.] [26 November 1958.

### MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.— LOCATION REGULATIONS.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939,

- (e) 'n voertuig wat deur die Ontvanger van Inkomste gesertifiseer word dat dit tuisgemaak is en waarvan die gewig nie 200 lb. oorskry nie;
- (f) 'n voertuig ontwerp of ingerig as 'n speedling vir kinders;
- (g) 'n voertuig wat deur meganiese of ander krag aangedryf en spesiaal ontwerp en gebou is (en nie bloot aangepas is nie) vir gebruik deur 'n persoon wat aan 'n liggaamlike gebrek of ongeskiktheid ly en uitsluitlik deur of vir sodanige persoon gebruik word;
- (h) 'n voertuig wat spesiaal ontwerp en gebou is vir gebruik as 'n ambulans en wat uitsluitlik vir sodanige doel gebruik word;
- (i) 'n voertuig wat uitsluitlik vir doeleindes van 'n publieke aard gebruik word en wat by regulasie van die betaling van belasting vrygestel verklaar word;
- (j) 'n waterkar wat nie vir die verkoop van water gebruik word nie;
- (k) 'n voertuig, aangedryf, getrek of voortbeweeg deur menslike krag, uitgesonderd 'n trapfiets of 'n driewieler;
- (l) 'n voertuig in paragraaf (a) van item 3 van Deel I van die Eerste Bylae by die Padverkeersordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 18 van 1957) beoog, uitgesonderd 'n waterboormasjien, dorsmasjien, oesmasjien, skrapeer of gelykmaakmasjien;
- (m) 'n voertuig ten opsigte waarvan wielbelasting ingevolge enige ander wet, regulasie of verordening wat in die Provinsie Transvaal van toepassing is, gehef is; of
- (n) 'n snymasjien, eg, sproeimassien of ploeg."

4. Artikel veertien van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woord „twee” deur die woord „vyf” te vervang.

Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 1 van 1941.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op. Wielbelasting, 1958 en tree in werking op die eerste dag van Januarie 1959.

Kort titel en datum van inwerkingstreding.

## PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

### ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,

Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 865.] [26 November 1958.

### MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—LOKASIE- REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalinge van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op

publishes the regulations set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act. T.A.L.G. 5/61/26.

## SCHEDULE

### MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.—LOCATION REGULATIONS.

#### CHAPTER I

##### GENERAL

##### Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945) as amended;

“advisory board” in relation to any location, means the Native advisory board constituted for such location in terms of these regulations;

“building permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (3) of regulation 24 of Chapter 3;

“building site permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (2) of regulation 7 of Chapter 3;

“certificate” means a certificate of occupation granted in terms of sub-regulation (3) of regulation 8 of Chapter 3;

“Council” means the Town Council of Potchefstroom;

“family” in relation to a holder or grantee means—

(a) the wife and all unmarried children under the age of 21 years of such holder or grantee;

(b) all unmarried or widowed daughters of such holder or grantee and their children under the age of 21 years residing with the said holder or grantee; and

(c) any parent or grandparent of such holder or grantee or of the wife of such holder or grantee who by reason of old age, infirmity or other disability is dependent on such holder or grantee;

“grantee” means a person to whom a certificate has been granted;

“holder” means a person to whom a site or residential permit has been issued;

“location” means any area defined, set apart and laid out as a location or Native village or as an extension of a location or Native village by the Council with the approval of the Minister in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section two of the Act;

“manager” means the officer appointed and licensed under the provisions of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the management of the Council's Department of Native Administration;

“medical officer” means the medical officer of health, the deputy medical officer of health or the assistant medical officer of health of the Council;

“Native Commissioner” means the Native Commissioner having jurisdiction;

Plaaslike Bestuur, 1939, die regulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/26.

## BYLAE

### MUNISIPALITEIT POTCHEFSTROOM.—LOKASIEREGULASIES.

#### HOOFSTUK I

##### ALGEMEEN

##### Woordbepalings.

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die sinsverband beteken—

„adviserende komitee” met betrekking tot enige lokasie, die adviserende Naturellekomitee wat vir sodanige lokasie ingevolge die bepalings van hierdie regulasies saamgestel is;

„begiftigde” iemand aan wie 'n sertifikaat toegestaan is;

„bestuurder”, die amptenaar wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel en gelisensieer is vir die bestuur van die Raad se Afdeling Natureleleadministrasie;

„boupermit”, 'n permit wat uitgereik is ingevolge die bepalings van subregulasie (3) van regulasie 24 van hoofstuk 3;

„boupersoeelpermit”, 'n permit wat uitgereik is ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 7 van hoofstuk 3;

„geneeskundige beampte”, die Raad se geneeskundige gesondheidsbeampte, die adjunk-geneeskundige gesondheidsbeampte of die assistent-geneeskundige gesondheidsbeampte;

„geregisteerde bewoner”, enigiemand aan wie 'n geldige perseel-, woon- of loseerderspermit of 'n sertifikaat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies uitgereik of toegestaan is;

„gesin”, met betrekking tot 'n houer of begiftigde—

(a) die vrou en alle ongetroude kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige houer of begiftigde;

(b) alle ongetroude of weduwee-dogters van sodanige houer of begiftigde en hulle kinders onder die ouderdom van 21 jaar wat by genoemde houer of begiftigde inwoon; en

(c) die ouers of grootouers van sodanige houer of begiftigde of van die vrou van sodanige houer of begiftigde wat weens ouderdom, liggaamlike ongeskiktheid of ander ongesteldheid van sodanige houer of begiftigde afhanklik is;

„houer”, iemand aan wie 'n perseel- of woonpermit uitgereik is;

„lokasie”, enige gebied wat met die toestemming van die Minister ingevolge die bepalings van paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel twee van die Wet deur die Raad bepaal, afgesonder en uitgelê is as 'n lokasie of Naturelledorp of as 'n uitbreiding van 'n lokasie of Naturelledorp;

„Naturellekommissaris”, die Naturellekommissaris met jurisdiksie;

„perseelpermit”, 'n permit wat ingevolge die bepalings van subregulasie (6) van regulasie 7, hoofstuk 3, uitgereik is;

„Raad”, die stadsraad van Potchefstroom;

### Nominations to be in Writing.

7. (1) Nomination of candidates for election as members of the advisory board shall be submitted in writing to the superintendent and shall be supported by the signatures or marks, duly witnessed, of not less than two registered occupiers resident in the block in respect of which the nominations is made, each of whom shall have paid all moneys due by him to the Council as rent, fees or charges under these regulations up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

(2) All nominations shall be lodged with the superintendent not later than the seventh day after the date, of the nomination meeting referred to in regulation 5 or 6 as the case may be. The superintendent shall, as soon as practicable after the receipt of the nominations, examine them and shall lodge them with his report thereon with the returning officer.

(3) The returning officer shall, as soon as practicable after the period for lodging such nominations has expired, affix on the notice board at the office of the superintendent a list of the candidates whose nominations have been accepted and a notice convening a further meeting of the registered occupiers of the location, which meeting shall be held not less than ten, and not more than fourteen days after the period for lodging such nominations has expired: Provided that such meeting shall not be held on a Sunday Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or Day of the Covenant.

### Announcement of Nominations.

8. At the meeting held in terms of regulation 7, the returning officer shall announce the names of the nominees in respect of each block, and if not more than one qualified candidate has been nominated in respect of any one block he shall declare such candidate to be duly elected as a member of the advisory board for that block. In the event of more than one qualified candidate having been nominated in respect of any one block, the returning officer shall appoint a day, not being a Sunday, Good Friday, Ascension Day, Christmas Day or Day of the Covenant, on which a poll shall be held for the election of one candidate for such block, not more than 10 days after the holding of the said meeting and shall announce for what period, being not less than two hours between the hours of 8 a.m. and 10 p.m. the poll shall be open on such day and the place at which the poll shall be held. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open with due regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location.

### Polling Day.

9. The returning officer shall cause to be posted on the notice board at the office of the superintendent not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which and the hours during which the poll will be held.

### Recording of Votes.

10. The returning officer shall attend during the hours and at the place fixed for the poll and shall record the votes given for each candidate.

### Polling Station.

11. No person other than the returning officer, his assistants and the person at the time recording his vote, shall be admitted to the polling station.

### Qualification of Voters.

12. (1) Male registered occupiers only shall be entitled to vote at any election and no registered occupier shall be allowed to vote unless he shall produce a receipt showing that his rent and other charges up to the end of the month preceding that in which the election is held, has been paid.

(2) A person who is entitled to vote shall be permitted to vote for one of the candidates for his block only.

### Nominasies moet skriftelik wees.

7. (1) Nominasies van kandidate vir verkiesing tot lede van die adviserende komitee, moet skriftelik by die superintendent ingedien word en moet die handtekening of merke, behoorlik deur getuies gestaaf, dra van minstens twee geregistreerde bewoners woonagtig in die blok ten opsigte waarvan die nominasie gedoen is en van wie elkeen alle gelde deur hom verskuldig aan die Raad betaal het as huur, gelde of vorderings ingevolge hierdie regulasies tot aan die end van die maand voor die waarin daar om nominasies gevra is.

(2) Alle nominasies moet nie later nie as die sewende dag na die datum van die nominasievergadering, vermeld in regulasie 5 of 6, na gelang van die geval, by die superintendent ingedien word. Die superintendent moet so gou doenlik na die ontvangs van die nominasies, hulle ondersoek en hulle dan met sy verslag daaroor by die kiesbeampte indien.

(3) Die kiesbeampte moet, so gou doenlik, nadat die tydperk vir die indiening van hierdie nominasies verstryk het, 'n lys van genomineerde kandidate op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent aanplak, asook 'n kennisgewing waarby 'n verdere vergadering van die geregistreerde bewoners van die lokasie belê word. Hierdie vergadering moet gehou word op 'n dag uitgesonderd 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag, minstens 10 en hoogstens 14 dae nadat die tydperk vir die indiening van sodanige nominasies verstryk het.

### Bekendmaking van nominasies.

8. Op die vergadering, gehou ingevolge regulasie 7, moet die kiesbeampte die name van die genomineerdes ten opsigte van elke blok aankondig en as daar nie meer as een bevoegde kandidaat ten opsigte van elke blok genomineer is, nie, moet hy sodanige kandidaat tot behoorlik verkose lid van die adviserende komitee vir daardie blok verklaar. Ingeval meer as een bevoegde kandidaat ten opsigte van enige afsonderlike blok genomineer is, moet die kiesbeampte 'n dag, uitgesonderd 'n Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Kersdag of Geloftedag, vasstel waarop 'n stemming gehou moet word vir die verkiesing van een kandidaat vir die blok ten opsigte waarvan meer as een kandidaat genomineer is, hoogstens 10 dae na vermelde vergadering, en moet hy die tydperk aankondig waar daar vir minstens twee uur, tussen 8 vm. en 10 nm. op sodanige dag gestem kan word. Die kiesbeampte moet die gerief van die meeste van die geregistreerde bewoners van die lokasie in aanmerking neem as hy die ure vasstel wanneer daar gestem kan word.

### Stemdag.

9. Minstens sewe dae voor die stemdag moet die kiesbeampte 'n kennisgewing, wat die datum, plek en tyd van stemming bekend maak, op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent laat aanplak.

### Aantekening van stemme.

10. Die kiesbeampte moet aanwesig wees gedurende die ure en op die plek wat vir die stemming vasgestel is en moet die stemme, wat op elke kandidaat uitgebring word, aanteken.

### Stemlokaal.

11. Niemand, uitgesonderd die kiesbeampte, sy assistente en die persoon wat op daardie oomblik sy stem uitbring, mag in die stemlokaal toegelaat word nie.

### Stemgeregtigdes.

12. (1) Slegs geregistreerde manlike bewoners kan aan 'n verkiesing deelneem, en 'n geregistreerde bewoner mag nie stem nie, tensy hy 'n kwitansie toon wat aan dui dat sy huurgeld en ander vorderings tot aan die einde van die maand voor die maand waarin die verkiesing plaasvind, betaal is.

(2) 'n Stemgeregtigde word toegelaat om vir een van die kandidate vir slegs sy blok te stem.

*Manner of Voting.*

13. The returning officer, after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so, shall ask him for which of the candidates nominated in respect of the block where he is resident he wishes to vote, and shall record the vote given any such candidate by placing, on a list of names of the nominated candidates, a mark opposite the name of the candidate named by the elector. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt referred to in sub-regulation (1) of regulation 12, so as to show that he has recorded his vote.

*Result of Election.*

14. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each candidate for election and shall declare the candidates who have received the greatest number of votes in their respective blocks to be duly elected as members of the advisory board.

*Determination in Event of Equal Number of Votes.*

15. If two or more candidates for election in any one block receive an equal number of votes, the successful candidate shall be determined by the casting of lots in the presence of the returning officer and in the manner prescribed by him.

*Notification of Members Appointed by Council.*

16. The names of the members of the advisory board appointed by the Council shall be notified by posting a notice on the notice board at the office of the superintendent as soon as practicable after the announcement of the names of the elected members in terms of regulation 8 or 14.

*Duration of Office of Members.*

17. Subject to the provisions of regulations 6 and 18 the members of the advisory board shall hold office for a period of twelve months with effect from the 1st October, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing period.

*Vacancies.*

18. (1) Any member of the advisory board may, by giving notice in writing under his hand delivered to the chairman, resign his seat, which shall thereupon become vacant.

(2) The seat of any member shall *ipso facto* become vacant if such member—

- (a) is sentenced, in respect of a conviction for any offence to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine, for a period of more than one month; or
- (b) being a registered occupier in the location, leaves or absents himself from such location without the concurrence of the advisory board, for a continuous period of not less than six weeks, after his election or appointment; or
- (c) fails, without the leave of the chairman, of the advisory board, to attend three consecutive meetings of such board or withdraws from any meeting of the advisory board without the consent of the chairman; or
- (d) by reason of any physical or mental disability becomes unfit to continue in office as a member of the advisory board; or
- (e) is inadvertently elected or appointed as a member of the advisory board, in spite of his not being eligible for election or appointment thereto in terms of the provisions of regulation 4; or
- (f) corruptly solicits or receives or agrees to receive from any person any fee, reward or consideration whatsoever as an inducement to or in consideration of his obtaining from the Council or any official or servant of the Council any permit to seek work or any permit, right of accommodation or any privilege in any location, or Native hostel under the control of the Council; or
- (g) dies.

*Hoe gestem word.*

13. Nadat hy daarvan oortuig is dat die persoon wat wil stem daartoe geregtig is, moet die kiesbeambte hom vra vir watter van die genomineerde kandidate ten opsigte van die blok waarin hy woonagtig is, hy wil stem en moet hy die stemme wat op enige sodanige kandidaat uitgebring is, aanteken deur op 'n lys van name van die genomineerde kandidate, 'n merk te plaas teen die naam van die kandidaat deur die kieser genoem. Daarna moet die kiesbeambte 'n merk op so 'n persoon se kwitansie, genoem in subregulasie (1) van regulasie 12, maak om aan te toon dat hy sy stem uitgebring het.

*Uitslag van verkiesing.*

14. So gou doenlik nadat die stembus gesluit is, moet die kiesbeambte die stemme wat op elke kandidaat vir die verkiesing uitgebring is, tel en moet hy die kandidate wat die meeste stemme ontvang het, as behoorlik verkose verklaar tot lede van die adviserende komitee vir hulle onderskeie blokke.

*Beslissing in geval van staking van stemme.*

15. Ingeval eweveel stemme op twee of meer kandidate in 'n verkiesing in enige blok uitgebring word, word die suksesvolle kandidaat in die bysyn van die kiesbeambte, op 'n wyse deur hom voorgeskryf, by loting bepaal.

*Bekendmaking van lede deur die Raad benoem.*

16. Die name van die lede van die adviserende komitee wat deur die Raad benoem is, word bekendgemaak deur so gou doenlik na die aankondiging van die name van die verkose lede, ingevolge regulasie 8 of 14, 'n kennisgewing op die aanplakbord by die kantoor van die superintendent, aan te plak.

*Dienstyd van lede.*

17. Behoudens die bepalings van regulasies 6 en 18, fungeer die lede van die adviserende komitee vir 'n tydperk van 12 maande met ingang van 1 Oktober maar kan weer verkies of aangestel word ten opsigte van enige daaropvolgende tydperk.

*Vakature.*

18. (1) Enige lid van die adviserende komitee kan deur 'n skriftelike kennisgewing onder sy hand by die voorsitter in te dien, vir sy setel bedank wat dan vakant word.

(2) Die setel van 'n lid word *ipso facto* vakant as so 'n lid—

- (a) weens skuldigebevinding aan 'n misdryf gevonnis word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as sewe dae of met die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as een maand; of
- (b) terwyl hy 'n geregistreerde bewoner van die lokasie is, so 'n lokasie verlaat of daaruit afwesig is sonder die toestemming van die adviserende komitee vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses weke, na sy verkiesing of benoeming; of
- (c) sonder die toestemming van die voorsitter van die adviserende komitee, versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van sodanige komitee by te woon, of hom sonder die toestemming van die voorsitter aan enige vergadering van die adviserende komitee onttrek; of
- (d) liggaamlik of verstandelik onbevoeg word om langer as lid van die adviserende komitee te fungeer; of
- (e) per abuis tot lid van die adviserende komitee verkies of benoem word, hoewel hy nie bevoeg is om tot lid daarvan ingevolge die bepalings van regulasie 4 verkies of benoem te word nie; of
- (f) op bedrieglike wyse, enige gelde, beloning of vergoeding van watter aard ook al van enigen eis, ontvang of ontvang of instem om te ontvang as bewegegrede tot of vergoeding vir die verkryging deur hom, van die Raad of enige amptenaar of dienaar van die Raad, van enige permit om werk te soek of enige permit, aanspraak of huisvesting, of enige voorreg, in enige lokasie, of Naturelle-tehuis, onder die beheer van die Raad; of
- (g) te sterwe kom.

(3) If for any of the reasons set out in paragraph (a) to (f) inclusive of sub-regulation (2), a member's seat has become vacant, the chairman shall cause a written notice under his hand to be delivered to such member's last-known place of residence advising him that his seat has become vacant.

(4) Upon a vacancy occurring in terms of sub-regulation (1) or (2), the chairman shall forthwith—

- (a) if the affected member shall have been an appointed member, notify the Council who shall appoint another person to fill the vacancy; or
- (b) if the affected member shall have been an elected member, call upon the returning officer to hold a by-election in terms of these regulations to fill the vacancy: Provided that if the said vacancy occurs between the first day of July and the thirtieth day of September it shall not be necessary to hold an election and the Council may appoint a member to fill the vacancy. A member thus appointed shall be deemed to have been elected.

(5) Any member appointed or elected under sub-regulation (4) shall hold office only for the unexpired portion of the terms of office of the member in whose place he has been appointed or elected, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing period.

#### Ordinary Meetings.

19. (1) The advisory board shall hold its first meeting after its constitution in terms of these regulations, at such time and place as the chairman may direct; provided that such first meeting shall be held within a period of one month after constitution of the advisory board:

(2) The ordinary meeting of the advisory board shall be held once a month on a day and at a time to be determined by the chairman after consultation with the members of the advisory board: Provided that, if for any reason such meeting cannot be held on the prescribed day, the chairman may fix another day therefor and in such event he shall, at least three days before such meeting, inform each member thereof.

#### Special Meetings.

20. The chairman may, at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the advisory board but no business shall be transacted at any such meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

#### Attendance of Public at Meetings.

21. (1) The chairman may in his discretion allow members of the public to attend meetings of the advisory board.

(2) In addition to members and the secretary, the following persons shall be entitled to attend meetings of the advisory board:—

- (i) Any member of the Council.
- (ii) The manager and his deputy.
- (iii) The magistrate or his deputy.
- (iv) The Native Commissioner or his deputy.
- (v) The senior police officer of the district or his deputy.
- (vi) The superintendent.
- (vii) Any other person whose presence the chairman considers to be desirable or necessary.

(3) Any person referred to in paragraphs (i) to (vii) of sub-regulation (2) shall be entitled to address the advisory board upon any subject under discussion but shall not have a right to vote thereat.

#### Time of Meetings.

22. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable.

(3) As die setel van 'n lid om enigen van die redes vermeld in paragrawe (a) tot en met (f) van subregulasie (2), vakant geword het, moet die voorsitter 'n skriftelike kennisgewing onder sy hand aan so 'n lid se jongsbekende woonplek laat aflewer waarin hy meegedeel word dat sy setel vakant geraak het.

(4) As 'n vakature ingevolge subregulasie (1) of (2) ontstaan, moet die voorsitter, dadelik—

- (a) indien die betrokke lid 'n benoemde lid was, die Raad in kennis stel, wat dan 'n ander in die vakature moet benoem; of
- (b) indien die betrokke lid 'n verkose lid was, die kiesbeampte versoek om 'n tussenverkiesing te belê ingevolge die bepalings van hierdie regulasies, ten einde die vakature aan te vul; met dien verstande dat indien die genoemde vakature tussen die eerste dag van Julie en die dertigste dag van September voorkom, daar nie 'n verkiesing hoef plaas te vind nie en die Raad 'n lid in die vakature kan benoem. 'n Lid op dié wyse benoem, word as 'n verkose lid beskou.

(5) 'n Lid wat ingevolge subregulasie (4) benoem of verkies word, fungeer slegs vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy benoem of verkies is, maar kan vir enige daaropvolgende tydperk benoem of verkies word.

#### Gewone vergaderings.

19. (1) Die adviserende komitee hou sy eerste vergadering na sy samestelling ingevolge hierdie regulasies, op 'n tyd en plek wat deur die voorsitter bepaal word; met dien verstande dat so 'n eerste vergadering gehou word binne 'n tydperk van een maand na die samestelling van die adviserende komitee.

(2) Die gewone vergadering van die adviserende komitee moet gehou word een maal per maand, op 'n dag en 'n tyd wat deur die voorsitter in oorleg met die lede van die adviserende komitee vasgestel is, gehou word; met dien verstande dat as so 'n vergadering om die een of ander rede nie op die voorgeskrewe dag gehou kan word nie, die voorsitter 'n ander dag daarvoor kan vasstel en in so 'n geval moet hy minstens drie dae voor so 'n vergadering elke lid daarvan in kennis stel.

#### Spesiale vergaderings.

20. Die voorsitter kan te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die adviserende komitee belê, as hy van die noodsaaklikheid daarvan oortuig is, maar by so 'n vergadering mag geen ander sake behandel word as dié waarvoor die vergadering spesiaal belê is nie.

#### Bywoning van vergaderings deur publiek.

21. (1) Die voorsitter kan na goedgevonden lede van die publiek toelaat om vergaderings van die adviserende komitee by te woon.

(2) Benewens die lede en die sekretaris kan onderstaande persone die vergaderings van die adviserende komitee bywoon:—

- (i) Enige lid van die Raad.
- (ii) Die bestuurder en sy afgevaardigde.
- (iii) Die landdros of sy afgevaardigde.
- (iv) Die Naturellekommissaris of sy afgevaardigde.
- (v) Die senior polisie-beampte van die distrik of sy afgevaardigde.
- (vi) Die superintendent.
- (vii) Enige ander persoon wie se teenwoordigheid die voorsitter wenslik of nodig ag.

(3) Enige persone na wie verwys is in paragrawe (i) tot (vii) van subregulasie (2) is geregtig om die adviserende komitee toe te spreek oor enige onderwerp onder bespreking, maar het nie die reg om daarvoor te stem nie.

#### Tyd van vergaderings.

22. Die voorsitterstoel moet op die vasgestelde tyd ingeneem word, maar as daar na verloop van 'n kwartier na die vasgestelde tyd nie genoeg lede aanwesig is om 'n kworum uit te maak nie, moet die voorsitter die vergadering verdaag verklaar tot die datum van die volgende vergadering of sodanige vroeër datum as wat wenslik blyk.

*Quorum.*

23. Sixty per cent of the members of the advisory board shall form a quorum.

*Minute Book.*

24. The names of members present and a record of the proceeding of each meeting of the advisory board shall be noted in a minute book to be kept by the secretary. The business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings: Provided that where a copy of such minutes shall have been sent to each member of the advisory board at least 24 hours previously, such minutes shall be deemed to have been read. Minutes when confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be forwarded by the chairman to Council.

*Business of Meeting.*

25. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the advisory board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

*Addressing Meeting.*

26. In discussing any question before the advisory board the speaker shall address the chair standing.

*Precedence of Speakers.*

27. If two members address the chair at the same time, and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence, to speak.

*Motions to be Seconded.*

28. When a motion or amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped and all further debate on the subject shall be discontinued and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

*Motions to be Read.*

29. A motion or amendment prior to its being put to the vote, shall be read aloud by the chairman.

*Withdrawal of Motions.*

30. A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn unless by leave of the advisory board.

*Compulsory Voting.*

31. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining the vote. In the event of an equality of votes such fact shall be recorded in the minutes.

*Duties and Functions of advisory Board.*

32. The duties and functions of the advisory board shall be—

- (a) to act in an advisory capacity on matters concerning the location;
- (b) to receive and consider complaints, representations and suggestions from the inhabitants and, if deemed necessary, to make representations thereon to the Council or to the committee;
- (c) to receive and consider any report concerning the location submitted to it by the Council or any of its officials and, if necessary, to make representations in regard to such report to the Council; and
- (d) to perform the functions assigned to it by the Act.

*Kworum.*

23. Sestig persent van die lede van die adviserende komitee maak 'n kworum uit.

*Notuleboek.*

24. Die name van aanwesige lede en die verrigtinge van elke vergadering van die adviserende komitee moet opgeteken word in 'n notuleboek wat deur die sekretaris gehou moet word. Die vergadering of verdaagde vergadering moet 'n aanvang neem met die lees en aanneem van die notule van die vorige vergadering of dag se verrigtinge; met dien verstande dat indien 'n afskrif van sodanige notule minstens 24 uur vantevore aan elke lid van die adviserende komitee gestuur is sodanige notule as gelees beskou word. Nadat die notule aangeneem is, moet dit in die teenwoordigheid van die lede deur die voorsitter onderteken word. Na elke vergadering moet 'n afskrif van die notule deur die voorsitter aan die Raad gestuur word.

*Verrigtinge op vergadering.*

25. Dit is die plig van die sekretaris om alle sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is en alle kennisgewings van mosies wat deur hom ontvang is, onder die aandag van die voorsitter te bring en die voorsitter moet sodanige sake aan die adviserende komitee ter bespreking voorleë, maar hy kan die volgorde waarin sodanige sake na die tekening van die notule behandel moet word, na goeddunke bepaal.

*Toespraak van vergadering.*

26. By die bespreking van enige vraag voor die adviserende komitee, moet die spreker staan terwyl hy die voorsitter aanspreek.

*Voorrang van sprekers.*

27. As twee lede hulle gelyktydig tot die voorsitter rig en die een wil nie vir die ander terugstaan nie, stel die voorsitter die een aan die woord, wat na sy mening tot voorrang geregtig is.

*Mosies moet gesekondeer word.*

28. As 'n mosie of amendement deur 'n lid voorgestel word, moet dit deur 'n ander lid gesekondeer word, anders moet daar van die onderwerp afgestap en alle verdere besprekings daarvan gestaak word en in die notule moet aangeteken word dat sodanige mosie of amendement nie gesekondeer is nie.

*Mosies moet gelees word.*

29. Voordat daarvoor gestem word, moet 'n mosie of amendement hardop deur die voorsitter gelees word.

*Terugtrek van mosies.*

30. 'n Mosie of amendement wat voorgestel en gesekondeer is, mag nie teruggetrek word nie, tensy die toestemming van die adviserende komitee daartoe verkry is.

*Verpligte stemming.*

31. Iedere stemgeregtigde lid wat aanwesig is, moet sy stem uitbring in 'n hoofdelike stemming tensy hy 'n rede verstrek wat volgens die voorsitter se oordeel, voldoende is om hom buite stemming te laat bly. Indien daar 'n staking van stemme is, word die besonderhede in die notule opgeteken.

*Pligte en funksies van die adviserende komitee.*

32. Die pligte en funksies van die adviserende komitee is—

- (a) om in 'n raadgewende hoedanigheid op te tree in verband met aangeleenthede wat die lokasie raak;
- (b) om klagtes, verdoë en wenke van die bewoners te ontvang en te oorweeg, en indien dit noodsaaklik geag word, verdoë daaroor tot die Raad of die komitee te rig;
- (c) om alle verslae oor die lokasie, wat deur die Raad of sy amptenare aan die komitee voorgelê word, te ontvang en te oorweeg en waar nodig, verdoë in verband met sodanige verslag, tot die Raad te rig; en
- (d) om die funksies wat deur die Wet aan die adviserende komitee toegesê is, uit te voer.

### CHAPTER III.

#### LOCATION ADMINISTRATION.

##### *Appointment and Duties of Officers.*

1. (1) The Council may, in terms of the provisions of section *twenty-two* of the Act, appoint a manager to manage the Council's Department of Native Administration generally. All instructions affecting his department and which may be issued from time to time by the Council shall be transmitted to the relative officer by the manager. The manager shall furnish the Council or the town clerk with such information as may be required from time to time.

(2) The Council shall, in terms of section *twenty-two* of the Act appoint a superintendent to manage the whole or part of any location in terms of these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the manager.

(3) The Council shall appoint such officers and other persons as it may deem necessary to assist the superintendent in the administration of these regulations.

##### *Superintendent's Report.*

2. The superintendent shall, when required to do so by the manager, submit a report in writing on the conditions and management of the location. Such report shall be submitted by the manager to the Council together with his comments, and shall also be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section *twenty-two* of the Act or by any member of the advisory board.

##### *Posting of Regulations.*

3. (1) The superintendent shall cause a copy of these regulations, in English and Afrikaans and in the Native language or languages most commonly used in the location, to be posted and maintained in a conspicuous place in the location for the information of the inhabitants.

(2) No person shall deface, remove or tamper with any regulation, notice, order or instruction which the superintendent may have posted in the location.

##### *Buildings and Sites to be Numbered.*

4. The superintendent shall allot to each site in the location a number and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed in a conspicuous place, to the outside of the building erected on such site. The superintendent shall at all times cause such numbers to be kept in a legible condition.

##### *Medical Officer's Report.*

5. The medical officer shall annually submit a report in writing to the Council on the health and sanitary conditions in the location. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province and to the Secretary for Native Affairs.

##### *Residential Permits.*

6. (1) Any male person over the apparent age of 21 years who is the head of a family and is desirous of taking up his residence in the location and of occupying together with the members of his family a dwelling erected or acquired by the Council, shall personally apply to the superintendent for a residential permit authorising his residence and that of his family in the location and occupation of such dwelling.

(2) The superintendent on being satisfied that—

(a) a dwelling which conforms to the health requirements as set out in sub-regulation (1) of regulation 24 with regard to the number of persons to be accommodated in such dwelling is available in an area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs; and

(b) such dwellings will be occupied by the applicant and his family; and

### HOOKSTUK III.

#### ADMINISTRASIE VAN LOKASIES.

##### *Aanstelling en pligte van amptenare.*

1. (1) Ingevolge die bepalings van artikel *twee-en-twintig* van die Wet, kan die Raad 'n bestuurder aanstel om die Raad se Afdeling Naturele administrasie in die algemeen te bestuur. Alle opdragte wat op sy afdeling betrekking het en van tyd tot tyd deur die Raad uitge-reik word, moet deur die bestuurder aan die betrokke amptenare oorgedra word. Die bestuurder moet van tyd tot tyd sodanige inligting as wat verlang word, aan die Raad of aan die stadsklerk verstrek.

(2) Ingevolge die bepalings van artikel *twee-en-twintig* van die Wet, moet die Raad 'n superintendent aanstel om enige lokasie in sy geheel of gedeeltelik te bestuur ingevolge die bepalings van hierdie regulasies, en ooreen-komstig die wettige opdragte wat sodanige superintendent van tyd tot tyd van die bestuurder ontvang.

(3) Die Raad stel ook amptenare en ander persone aan wat hy noodsaaklik ag om die superintendent behulp-saam te wees met die administrasie van die regulasies.

##### *Verslag van die superintendent.*

2. Indien die bestuurder dit verlang, moet die super-intendent 'n skriftelike verslag indien oor die omstandig-hede en die bestuur van die lokasie. Die bestuurder moet sodanige verslag en sy kommentaar daaroor aan die Raad voorlê en die verslag moet ook beskikbaar gestel word vir insae van 'n beampte aangestel kragtens subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet of van enige lid van die adviserende komitee.

##### *Aanplak van regulasies.*

3. (1) Die superintendent moet 'n afskrif van die regulasies in Engels en Afrikaans en in die Naturelletaal of -tale wat die meeste in die lokasie gebruik word, op 'n in die oog lopende plek in die lokasie vir die inligting van die inwoners aanplak en in stand hou.

(2) Niemand mag enige regulasie, kennisgewing, bevel of opdrag wat die superintendent in die lokasie laat aan-bring het, verwyder, beskädig of daaraan peuter nie.

##### *Geboue en persele moet genommer wees.*

4. Die superintendent moet 'n nommer aan elke perseel in die lokasie toeken en die nommer wat aldus aan elke afsonderlike perseel toegeken is, moet leesbaar op 'n in die oog lopende plek aan die buitekant van die gebou wat op sodanige perseel opgerig is, geverf of opgeskryf of vasgeheg word. Die superintendent moet sorg dra dat sodanige nommers te alle tye leesbaar is.

##### *Verslag van die geneeskundige beampte.*

5. Die geneeskundige beampte moet jaarliks 'n skrifte-like verslag aan die Raad voorlê in verband met die gesondheidstoestand en higiëne in die lokasie. Afskrifte van alle sodanige verslae word na oorweging daarvan en met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administra-teur van die Provinsie en die Sekretaris van Naturelle-sake besorg.

##### *Woonpermitte.*

6. (1) Enige manlike persoon wat oënskynlik meer as 21 jaar oud en die hoof van 'n gesin is, en graag in die lokasie wil inwoon, en 'n woning wat deur die Raad opgerig of verkry is tesame met sy gesinslede wil bewoon, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n woonpermit waarkragtens daar aan hom en sy gesin toestemming verleen word om verblyf in die lokasie te vind en sodanige woning te bewoon.

(2) Indien die superintendent hom daarvan vergewis het dat—

(a) 'n woning wat voldoen aan die gesondheidsvereistes vervat in subregulasie (1) van regulasie 24, met inagneming van die getal persone wat in sodanige woning gehuisves sal word, beskikbaar is, in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe die aansoeker behoort; en

(b) sodanige woning aldus deur die aansoeker en sy gesin bewoon sal word; en

- (c) the applicant is a fit and proper person to reside in the location; and
- (d) the applicant is bona fide employed or is following some lawful occupation or calling in the urban area; and
- (e) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area; and
- (f) the applicant is not already a holder or grantee or the owner of fixed property within the urban area; and
- (g) the applicant is not required to obtain permission under section twelve of the Act; and
- (h) if he is to occupy a sub-economic dwelling, the applicant falls within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act;

shall allot such dwelling to such applicant and issue to him a residential permit substantially in the form set out in Schedule 1.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (4) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a residential permit to an adult unmarried, widowed or deserted female who has dependants to support or to a male person under 21 years of age who has dependants to support. Provided that when a residential permit is issued to a minor it shall in the discretion of the superintendent be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

- (4) A residential permit shall—
  - (a) specify the dwelling allotted;
  - (b) be deemed to be granted only in respect of the dwelling mentioned therein;
  - (c) specify the person to whom it is granted;
  - (d) specify all persons excluding lodgers who are entitled to reside with the holder thereof.

(5) Any rent, fees or other charges which may accrue in respect of any dwelling allotted in terms of sub-regulation (2) shall be payable in advance from the date of issue of the residential permit.

(6) Any residential permit issued in accordance with any regulations revoked by regulation 3 of Chapter I shall be deemed to have been issued in terms of these regulations.

#### Site and Building Site Permits.

7. (1) Any male person over the apparent age of 21 years who is the head of a family and is desirous of erecting a dwelling in the location for occupation by himself and his family, shall personally apply to the superintendent for a building site permit and a site on which to erect such dwelling.

- (2) The superintendent, on being satisfied that—
  - (a) a suitable site which has not been reserved by the Council for some other purpose is available in the area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs; and
  - (b) the applicant is a fit and proper person to reside in the location; and
  - (c) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area; and
  - (d) the applicant is lawfully employed or is following some lawful occupation or calling in the urban area; and
  - (e) the applicant, if he is at the time a registered occupier undertakes that on the issue of a site permit in terms of sub-regulation (6), he will relinquish and consent to the cancellation of his existing site or residential or lodger's permit or certificate, as the case may be; and

- (c) die aansoeker 'n geskikte en bevoegde persoon is om in die lokasie te woon; en
- (d) die aansoeker bona fide werksaam is of 'n wettige beroep of bedryf binne die stadsgebied beoefen; en
- (e) die aansoeker wettiglik die stadsgebied kan binnekom, en daar kan wees en kan bly; en
- (f) die aansoeker nie reeds 'n houer of begiftigde of die eienaar van vaste eiendom binne die stadsgebied is nie; en
- (g) daar nie van die aansoeker verlang word om enige toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie; en
- (h) indien hy 'n subekonomiese woning gaan bewoon, dat die aansoeker binne die subekonomiese groep val soos deur die Minister vasgestel ingevolge die bepalings van subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet,

moet hy aan sodanige aansoeker so 'n woning toeken en aan hom 'n permit uitreik in die vorm soos vervat in Bylae 1.

(3) Nieteenstaande die bepalings vervat in sub-regulasie (1), kan die superintendent, mits die aansoeker aan die voorwaardes vervat in paragrawe (a) tot en met (h) van subregulasie (2) voldoen, 'n woonpermit uitreik aan 'n volwasse ongetroude vrou; 'n vrou wat haar man verloor het of deur haar man verlaat is, en wat afhanklikes moet onderhou, of ook aan 'n manlike persoon van minder as 21 jaar oud wat afhanklikes moet onderhou; met dien verstande dat, indien 'n woonpermit aan 'n minderjarige uitgereik word, dit na goedgekeurd van die superintendent op naam van die minderjarige se voog uitgereik kan word om deur dié vir die minderjarige in trust gehou te word tydens sy minderjarigheid.

- (4) 'n woonpermit moet—
  - (a) die woning vermeld wat toegeken is;
  - (b) geag word om slegs van toepassing te wees op die woning daarin vermeld;
  - (c) die persoon vermeld aan wie dit toegeken is;
  - (d) alle persone met uitsondering van loseerders vermeld wat daarop geregtig is om by die houer daarvan in te woon.

(5) Alle huur, gelde of ander bedrae wat verskuldig is ten opsigte van enige woning wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) toegeken is, moet vooruitbetaal word van die datum af waarop die woonpermit uitgereik is.

(6) Alle woonpermitte wat kragtens regulasies uitgereik is, wat by regulasie 3 van hoofstuk I herroep is, word beskou as uitgereik te wees ingevolge hierdie regulasies.

#### Perseel- en bouperseelpermitte.

7. (1) Enige manlike persoon wat oënskynlik meer as 21 jaar oud en die hoof van 'n gesin is, en graag 'n woning in die lokasie wil oprig vir bewoning deur hom en sy gesin, moet persoonlik by die superintendent om 'n bouperseelpermit en 'n perseel waarop sodanige woning opgerig kan word, aansoek doen.

- (2) Indien die superintendent hom daarvan vergewis dat—
  - (a) daar 'n geskikte perseel wat nie deur die Raad vir een of ander doel opsy gesit is nie, in die gebied beskikbaar is vir die etniese groep waartoe die aansoeker behoort; en
  - (b) die aansoeker 'n geskikte en bevoegde persoon is om in die lokasie te woon; en
  - (c) die aansoeker wettiglik in die stadsgebied kan binnekom, daar kan wees en kan bly; en
  - (d) die aansoeker wettiglik in die stadsgebied werksaam of 'n wettige beroep of bedryf beoefen; en
  - (e) die aansoeker, indien hy ten tyde van sy aansoek 'n geristreerde bewoner is, onderneem dat by uitreiking van 'n perseelpermit ingevolge die bepalings van subregulasie (6), hy afstand sal doen en toestemming sal verleen tot die intrekking van sy bestaande perseel, woon- of loseerderspermit of sertifikaat na gelang van die geval; en

- (f) the applicant is financially able and willing to erect within the location within a prescribed period, a dwelling of the standard laid down by these regulations and that such dwelling when completed will be occupied by the applicant and his family; and
- (g) the applicant is not required to obtain any permission under section twelve of the Act;

shall subject to the approval of the manager allot to such applicant a suitable site and issue to him a building site permit substantially in the form set out in Schedule 2; provided that where such applicant is to occupy a site in a site-and-service scheme as defined in sub-regulation (14) of regulation 24, the superintendent shall subject to the approval of the manager, issue to such applicant a site permit substantially in the form set out in Schedule 1. The building site permit shall not entitle the holder thereof to commence building operations until he is possessed of a building permit as required by sub-regulation (3).

(3) The holder of a building site permit shall within one month apply for a building permit in terms of regulation 24. If the holder of the building site permit fails or neglects to make such application within the said period or within such extended period as the superintendent may approve or if the building permit be cancelled or withdrawn in terms of sub-regulation (9) of regulation 24 the said building site permit may forthwith be cancelled by the superintendent and any rights acquired thereunder will *ipso facto* lapse.

(4) Any rent, fees of other charges which may accrue in respect of any site allotted in terms of sub-regulation (2) shall be payable monthly in advance from the date of the issue of the building site permit or in the case of a site in a site-and-service scheme, from the date of issue of the site permit.

(5) The building site permit shall not entitle the holder thereof to reside in the location, if he be not otherwise authorised so to reside but shall entitle him to enter and be in the location at all reasonable times for the purpose of erecting or supervising the erection of the buildings authorised by the building permit.

(6) Upon granting a certificate in terms of sub-regulation (10) of regulation 24, the superintendent shall issue to the holder thereof a site permit substantially in the form set out in Schedule 1.

(7) A site permit shall—

(a) entitle the holder thereof, to the exclusive use and occupation, together with his family, but subject to these regulations, of the site described therein for a period at the discretion of the Council but not exceeding thirty years from the date of issue thereof provided that—

- (i) where the applicant for such permit has not for at least five years immediately prior to the date of his application been lawfully employed in the urban area, or received training in some lawful occupation or calling in the urban area; or
- (ii) where such applicant is a pensioner who, on account of old age, illness or other disability retired from a lawful occupation, service or calling, which he followed in the urban area; or
- (iii) where such permit is issued under sub-regulation (8);

such occupation shall be on a monthly basis;

- (b) specify the particular site;
- (c) is deemed to be granted only in respect of the site mentioned therein;
- (d) specify the person to whom it is granted;
- (e) specify all persons, excluding lodgers, who are entitled to reside with the holder;

(f) die aansoeker geldelik daartoe in staat en bereid is om binne die voorgeskrywe tydperk 'n woning volgens die standaarde in hierdie regulasies vasgestel, binne die lokasie op te rig en dat sodanige woning wanneer dit voltooi is, deur die aansoeker en sy gesin bewoon sal word; en

(g) daar nie van die aansoeker verlang word om enige toestemming ingevolge artikel twaalf van die Wet te verkry nie,

moet hy, onderworpe aan die goedkeuring van die bestuurder aan sodanige aansoeker 'n geskikte perseel toeken en 'n bouperseel permit, wesenlik in die vorm soos vervat in Bylae 2 aan hom uitreik; met dien verstande dat indien sodanige aansoeker 'n perseel in 'n erf-en-diensskema soos omskrywe in subregulasie (14) van regulasie 24 gaan bewoon, die superintendent dan onderworpe aan die goedkeuring van die bestuurder aan sodanige aansoeker 'n perseelpermit wesenlik in die vorm soos vervat in Bylae 1 uitreik. Die bouperseelpermit verleen nie aan die houer daarvan die reg om met die bouwerk 'n aanvang te maak tot tyd en wyl hy in besit is van 'n boupermit soos bepaal in subregulasie (3) nie.

(3) Die houer van 'n bouperseelpermit moet binne een maand aansoek doen om 'n boupermit ingevolge die bepalinge van regulasie 24. Indien die houer van die bouperseelpermit nie sodanige aansoek binne die gemelde tydperk doen nie, of binne die verlenging van die tydperk wat die superintendent toestaan, of nalaat om sodanige aansoek te doen, of indien die boupermit ingevolge die bepalinge van subregulasies (9) van regulasie 24 gekanselleer of teruggetrek word, kan die superintendent onverwyld genoemde permit kanselleer, en alle regte wat daarkragtens verkry is, verval dan *ipso facto*.

(4) Alle huur, gelde of ander bedrae wat verskuldig is ten opsigte van enige perseel wat ingevolge subregulasie (2) toegeken is, moet maandeliks vooruitbetaal word van die datum af waarop die bouperseelpermit uitgereik word, of in die geval van 'n perseel in 'n erf-en-diensskema, van die uitreikingsdatum van die perseelpermit af.

(5) Die houer van 'n bouperseelpermit is nie daarop geregtig om in die lokasie te bly nie, tensy hy anders daartoe geregtig is, maar die permit verleen hom die nodige magtiging om op alle redelike tye die lokasie binne te kom en daar te wees ten einde die gebou wat deur die boupermit gemagtig is, op te rig of oor die oprigting daarvan toesig te hou.

(6) By die verleen van 'n sertifikaat ingevolge subregulasie (10) van regulasie 24, moet die superintendent aan die houer daarvan 'n perseelpermit uitreik wesenlik in die vorm wat in Bylae 1 uiteengesit word.

(7) 'n Perseelpermit—

(a) verleen aan die houer daarvan magtiging om die perseel soos beskrywe word vir 'n tydperk volgens die goeddunke van die Raad, maar hoogstens 30 jaar van die datum van die uitreiking daarvan af, uitsluitlik te gebruik en te bewoon, tesame met sy gesin, maar onderworpe aan hierdie regulasies; met dien verstande dat—

- (i) waar die aansoeker om sodanige permit nie vir minstens vyf jaar onmiddellik voor die datum van sy aansoek wettiglik in diens in die stadsgebied was nie, of opleiding ontvang het in 'n wettige beroep of bedryf in die stadsgebied nie; of
- (ii) waar sodanige aansoeker 'n gepensioeneerde is wat weens hoë ouderdom, siekte of ander ongeskiktheid afgetree het, uit 'n wettige diens, beroep of bedryf wat hy in die stadsgebied gevolg het afgetree het; of
- (iii) as sodanige permit ingevolge subregulasie (8) uitgesit is,

is die bewoning op 'n maandelikse basis;

- (b) vermeld die besondere perseel;
- (c) word geag verleen te wees slegs ten opsigte van die perseel daarin genoem;
- (d) vermeld die persoon, aan wie dit verleen word;
- (e) vermeld alle persone, uitgesonderd losseers, wat geregtig is om by die houer in te woon.

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in sub-regulations (1) and (3), where a person has acquired a dwelling other than a dwelling erected or acquired by the Council the superintendent shall, on being satisfied that such person complies with the qualifications enumerated in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (g) of sub-regulation (2) issue to him on written application a site permit substantially in the form set out in Schedule 1. Provided that when the applicant is a person under the age of 21 years, the site permit shall not be issued to him unless and until the written consent thereto of his parent or guardian be produced.

(9) Not more than one site shall be allotted to any one person. For the purpose of this sub-regulation an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

(10) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1), the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a building site or a site permit to an adult female who has dependants to support or a male person under 21 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(11) The Council may, notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, resolve that no further sites for new buildings shall be granted.

(12) Any site permit issued in accordance with any regulations revoked by regulation 3 of Chapter I shall be deemed to have been issued in terms of these regulations.

#### *Certificates of Occupation.*

8. (1) The Council may itself erect or acquire dwellings in the location and dispose of the right of occupation thereof to suitable applicants.

(2) Any male person over the apparent age of 21 years who is the head of a family and is desirous of acquiring the right of occupation of a dwelling referred to in sub-regulation (1) shall personally apply to the superintendent for a certificate.

(3) The superintendent on being satisfied that—

- (a) a suitable dwelling is available in the area set aside for the ethnic group to which the applicant belongs; and
- (b) the applicant complies *mutatis mutandis* with the qualifications enumerated in paragraphs (b), (c), (d), (e), (f) and (g) of sub-regulation (2) of regulation 7; and
- (c) the applicant is financially able and willing to pay for the right of occupation of the dwelling; and
- (d) the applicant has paid a minimum deposit of 5% (five per cent) of the purchase price;

shall on behalf of the Council and subject to the approval of the manager and subject to these regulations, grant to such applicant a certificate substantially in the form set out in Schedule 3: Provided that when the applicant is a person under the age of 21 years, the certificate shall not be issued to him unless and until the written consent thereto of his parents or guardian be produced.

(4) A certificate shall—

(a) entitle the grantee thereof to the exclusive use and occupation, together with his family, but subject to these regulations, of the dwelling described therein and the site on which such dwelling is situate, for a period at the discretion of the Council but not exceeding thirty years from the date of issue thereof: Provided that—

- (i) where the applicant for such certificate has not for at least five years, immediately prior to the date of his application been lawfully employed in the urban area, or received training in some lawful occupation or calling in the urban area; or

(8) Ondanks enigiets teenstrydigs vervat in subregulasies (1) en (3) moet die superintendent, indien 'n persoon 'n woning verkry het wat nie deur die Raad opgerig of verkry is nie, en indien die superintendent hom daarvan vergewis dat sodanige persoon voldoen aan die bepalings vervat in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e) en (g) van subregulasie (2) by ontvangs van 'n skriftelike aansoek 'n perseelpermit aan hom uitreik wesenlik in die vorm soos vervat in Bylae 1; met dien verstande dat indien die aansoeker minder as 21 jaar oud is, 'n perseelpermit nie aan hom uitgereik word nie tensy en totdat die skriftelike toestemming van sy ouer of voog vertoon word.

(9) Hoogstens een perseel word aan enige besondere persoon toegewys. Vir die toepassing van hierdie subregulasie word 'n volwasse man en 'n volwasse vrou wat as man en vrou saamwoon, as een persoon beskou.

(10) Ondanks die bepalings vervat in subregulasie (1), kan die superintendent, mits die applikant aan die bepalings in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) voldoen, 'n bouperseel- of 'n perseelpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes moet onderhou, of aan 'n manlike persoon van minder as 21 jaar oud wat afhanklikes moet onderhou; met dien verstande dat indien 'n perseelpermit aan 'n minderjarige uitgereik word, dit na goëddunke van die superintendent uitgereik kan word op naam van die minderjarige se voog om deur dié in trust gehou te word vir die minderjarige tydens sy minderjarigheid.

(11) Die Raad kan, ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, besluit dat geen verdere persele vir nuwe geboue toegestaan word nie.

(12) Enige perseelpermit wat uitgereik is ingevolge die bepalings van enige regulasies wat by regulasie 3 van hoofstuk 1 herroep is, word geag uitgereik te wees kragtens hierdie regulasies.

#### *Sertifikaat van bewoning.*

8. (1) Die Raad kan self wonings in die lokasie oprig of verkry en die reg om dit te bewoon aan geskikte aansoekers afstaan.

(2) Enige manspersoon wat oënskynlik meer as 21 jaar oud en die hoof van 'n gesin is, en graag die reg wil verkry om 'n woning te bewoon waarna daar in subregulasie (1) verwys word, moet persoonlik by die superintendent om 'n sertifikaat aansoek doen.

(3) Die superintendent, indien hy hom daarvan vergewis het dat—

- (a) 'n geskikte woning beskikbaar is in die gebied opsy gesit vir die etniese groep waartoe die aansoeker behoort, en
- (b) die aansoeker *mutatis mutandis* voldoen aan die vereistes vervat in paragrawe (b), (c), (d), (e), (f) en (g) van subregulasie (2) van regulasie 7; en
- (c) die aansoeker geldelik daartoe in staat en bereid is om vir die reg van bewoning van die woning te betaal; en
- (d) die aansoeker 'n deposito van minstens 5% (vyf persent) van die koopprys betaal het;

moet hy namens die Raad en onderworpe aan die goedkeuring van die bestuurder en aan die bepalings van hierdie regulasies, aan sodanige aansoeker 'n sertifikaat uitreik wesenlik in die vorm soos vervat in Bylae 3; met dien verstande dat indien die aansoeker minder as 21 jaar oud is, die sertifikaat nie aan hom uitgereik word tensy en totdat hy die skriftelike toestemming van sy ouer of voog toon nie.

(4) 'n sertifikaat—

(a) verleen aan die persoon aan wie dit uitgereik is, magtiging om, tesame met sy gesin, maar aan hierdie regulasies onderworpe, die woning wat daarin beskrywe en die perseel waarop sodanige woning geleë is, vir 'n tydperk na goëddunke van die Raad, vir hoogstens 30 jaar van die datum van uitreiking daarvan af, ongehinderd te gebruik en te bewoon; met dien verstande—

- (i) waar die aansoeker om sodanige sertifikaat nie vir minstens vyf jaar onmiddellik voor die datum van sy aansoek wettiglik in die stadsgebied in diens was, of opleiding ontvang het in 'n wettige beroep of bedryf in die stadsgebied nie; of

(ii) where such applicant is a pensioner who on account of old age, illness or other disability, retired from a lawful occupation, service or calling which he followed in the urban area,

such occupation shall be on a monthly basis;

(b) describe the particular dwelling and site on which such dwelling is situate;

(c) specify the person to whom it is granted.

(5) Any applicant to whom a certificate has been issued in terms of sub-regulation (3) and who has not paid the purchase price of the right of occupation in full, shall be deemed to have been granted a loan by the Council for the unpaid balance of the purchase price, subject to the conditions prescribed in regulation 25.

(6) Any fees, or other charges which may accrue in respect of any dwelling sold in terms of this regulation, shall be payable monthly in advance from the date of issue of the certificate.

#### *Transfer of Buildings on Sites.*

9. (1) A holder of a site permit or a grantee shall be entitled subject to the provisions of these regulations to sell or otherwise dispose of his buildings, erections and improvements on any site and to apply for the transfer of his site permit or certificate to the purchaser or other person to whom the property has been disposed (hereinafter called the transferee), and the superintendent shall grant such transfer if he is satisfied that—

(a) the transferee complies *mutatis mutandis* with the provisions of sub-regulation (2) of regulation 7 or sub-regulation (3) of regulation 8 as the case may be; and

(b) the transferor has paid all fees, rents and other charges due by him under these regulations and if he has or is deemed to have obtained a loan in terms of regulation 25, has repaid the said loan in full together with any interest thereon that may have accrued: Provided that the superintendent may, subject to the provisions of the said regulation allow the transferee to take over the loan from the holder or grantee; and

(c) the permit or certificate has been surrendered; and

(d) the buildings, erections and improvements on the site comply with the requirements of these regulations; and

(e) the transferor and transferee have completed a transfer form provided by the superintendent for the purpose; and

(f) the fee prescribed in Schedule 7 has been paid.

(2) When effecting transfer the superintendent shall cancel the site permit or certificate of the transferor and issue another site permit or certificate to the transferee substantially in the form set out in Schedule 1 or 3 as the case may be: Provided that the site permit issued or certificate granted to the transferee shall only authorise occupation on a monthly basis: Provided further that when a site permit is issued or a certificate granted to a minor it may in the discretion of the superintendent be issued or granted in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(3) Any rent, fees or other charges which may accrue in respect of any site or dwelling transferred in terms of this regulation shall be payable monthly in advance from the date of issue or granting of the permit or certificate, in terms of sub-regulation (2).

(ii) waar sodanige aansoeker of ander gepensioeneerde is wat weens hoë ouderdom, siekte of ander ongeskiktheid afgetree het uit 'n wettige diens, beroep of bedryf wat hy in die stadsgebied gevolg het,

is die bewoning op 'n maandelikse basis.

(b) beskrywe die besondere woning en die perseel waarop sodanige woning geleë is;

(c) vermeld die persoon aan wie dit uitgereik is.

(5) Aan enige aansoeker aan wie 'n sertifikaat ingevolge die bepalings van subregulasie (3) uitgereik is, en wat nie die koopprys van die reg om te bewoon ten volle betaal het nie, word geag 'n lening van die Raad toegestaan te wees ten opsigte van die onbetaalde balans van die koopprys, onderworpe aan die voorwaardes vervat in regulasie 25.

(6) Alle gelde of ander vorderings wat verskuldig is ten opsigte van enige woning wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasie verkoop is, moet maandeliks vooruitbetaal word van die datum af waarop die sertifikaat uitgereik word.

#### *Oordrag van geboue op perseel.*

9. (1) 'n Houer van 'n perseelpermit of 'n begiftigde is, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, geregtig om sy geboue, bouwerke en verbeterings op enige perseel te verkoop of op 'n ander wyse daarvan afstand te doen, en om aansoek te doen om die oordrag van sy perseelpermit of sertifikaat aan die koper of ander persoon aan wie die eiendom oorgemaak is (hierna die ontvanger genoem) en die superintendent moet sodanige oordrag toestaan indien hy daarvan vergewis is dat—

(a) die ontvanger *mutatis mutandis* voldoen aan die bepalings van subregulasies (2) van regulasie 7 of subregulasie (3) van regulasie 8, na gelang van die geval;

(b) die transportgewer alle gelde, huurgelde en ander vorderings wat kragtens hierdie regulasies deur hom verskuldig is betaal het, en indien hy 'n lening ingevolge die bepalings van regulasie 25 verkry het of geag word aldus 'n lening te verkry het, dat hy genoemde lening ten volle afbetaal het tesame met rente wat daarop verskuldig is; met dien verstande dat die superintendent aan die bepalings van genoemde regulasie onderworpe, die ontvanger kan toelaat om die lening van die houer of begiftigde oor te neem; en

(c) die permit of sertifikaat oorhandig is; en

(d) die geboue, bouwerke en verbeterings op die perseel aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen; en

(e) die transportgewer en die ontvanger 'n oordragvorm wat deur die superintendent vir hierdie doel verskaf is, voltooi het; en

(f) die gelde vasgestel in Bylae 7, betaal is.

(2) Wanneer 'n oordrag geskied, moet die superintendent die perseelpermit of sertifikaat van die transportgewer kanselleer en 'n ander perseelpermit of sertifikaat aan die ontvanger uitreik, in hooftrekke dieselfde as die vorm vervat in Bylae 1 of 3, na gelang van die geval; met dien verstande dat die perseelpermit wat uitgereik is, of die sertifikaat wat aan die ontvanger toegestaan word slegs bewoning op 'n maandelikse basis magtig; voorts met dien verstande dat indien 'n perseelpermit of 'n sertifikaat aan 'n minderjarige persoon uitgereik of toegestaan word, dit na goeë dunks van die superintendent op naam van die minderjarige se voog uitgereik kan word om deur dié vir sodanige minderjarige tydens sy tydperk van minderjarigheid in trust bewaar te word.

(3) Alle huur, gelde of ander vorderings wat ontstaan ten opsigte van enige perseel of woning wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasie oorgedra word, moet maandeliks vooruitbetaal word van die datum af waarop die permit of sertifikaat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) uitgereik of toegestaan is.

*Letting and Sub-letting or Transfer of Dwellings.*

10. Subject to the provisions of regulation 9, no site, dwelling or portion thereof referred to in any site or residential permit or certificate shall be let or sub-let or transferred without the written approval of the superintendent.

*Assignment.*

11. Save as provided in regulations 9 and 10, the holder of a residential site, building site or building permit or a grantee shall not sell, cede, assign, make over, alienate, pledge, hypothecate or in any manner encumber his permit or certificate or right or interest in and to his premises to any person other than the Council except in accordance with these regulations and with the written consent of the superintendent.

*Maintenance, Repair and Upkeep.*

12. (1) Every holder and grantee shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of ash, filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health, and a holder or grantee shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

(2) If the holder of a residential permit has committed a breach of sub-regulation (1), any employee of the Council authorised thereto by the manager may forthwith enter the premises with workmen, tools and materials and execute all work which is necessary to restore the premises to a proper state of repair, cleanliness and freedom from vermin and the Council may recover the cost thereof from such holder.

(3) Save as in sub-regulations (1) and (2) provided, the Council shall be responsible for repairs to the dwelling, building or portion thereof on the premises referred to in any residential permit. It shall be the duty of the holder of a residential permit to acquaint the superintendent in writing of any leakage on the premises and of any defect in the drainage, sewerage, water or electrical installation.

(4) A holder or grantee shall not allow—

- (i) any room, wholly or partly used by human beings for sleeping purposes, to be used by a greater number of persons than will allow of four hundred cubic feet of free air space and forty square feet of floor space for each person of or over the age of ten years and two hundred cubic feet of free air space and twenty square feet of floor space for each person under the age of ten years: Provided that under no circumstances shall any latrine, passage, staircase, landing or cupboard be used for sleeping purposes;
- (ii) his site to be used for other than for dwelling purposes, which shall include a garden used for the purpose of growing fruit, flowers and vegetables for domestic use only.

(5) The holder of a site permit shall within three months, subject to such extensions as may be approved by the superintendent, comply with any written instruction he may receive from the superintendent requiring him to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure which is unsightly, dilapidated or does not comply with the minimum health standards: Provided that such written instruction is accompanied by a written offer by the Council to advance to the said holder subject to the provisions of regulation 25, a loan to enable such construction to be carried out.

(6) Until the capital, interest and other amounts payable by a grantee in terms of these regulations have been paid in full by him, the Council may, should the premises referred to in the certificate granted to such grantee not

*Huur, onderverhuur of oorgeplasing van wonings.*

10. Behoudens die bepalinge van regulasie 9 mag geen perseel, woning of gedeelte daarvan in enige perseel of woonpermit of sertifikaat vermeld sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verhuur, onderverhuur of oorgeplaas word nie.

*Oormaking.*

11. Behoudens die bepalinge van regulasies 9 en 10 mag die houer van 'n woon-, perseel-, bouperseel- of boupermit of die begiftigde nie sy permit of sertifikaat of reg. of belang in en op sy perseel aan enige ander persoon behalwe die Raad verkoop, afstaan, oorgeplaas, bemaak, vervreem, verpand, verbind of op enige ander wyse beswaar nie, behalwe ingevolge die bepalinge van hierdie regulasies en met die skriftelike toestemming van die superintendent.

*Tristandhouding, herstelwerk en onderhoud.*

12. (1) Alle houters en begiftigdes moet hul wonings en geboue op hul persele in 'n goeie toestand hou. Niemand mag 'n opeenhoping van as, vuilgoed, mis, vullis, afval, rommel, of puin wat 'n hindernis veroorsaak of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is, op enige perseel of erf aanhou, laat aanhou of toelaat dat dit daar aangehou word nie, of dit op enige perseel of erf stort of toelaat dat dit daar gestort word nie, en 'n houer of begiftigde moet vervolgens te alle tye sy perseel skoon hou van onkruid en vuilgoed.

(2) Indien die houer van 'n woonpermit subregulasie (1) oortree het, kan enige amptenaar van die Raad wat deur die bestuur daartoe gemagtig is, onverwyld die perseel met werksmense, gereedskap en materiaal binnekom en alles verrig wat nodig is om die persele behoorlik te herstel, skoon te maak en van ongedierte te bevry, en die Raad kan die koste daarvan op sodanige houer verhaal.

(3) Behoudens die bepalinge van subregulasies (1) en (2) is die Raad aanspreeklik vir herstelwerk aan die woning, gebou of gedeelte daarvan op die perseel wat in enige woonpermit beskryf word; die houer van 'n woonpermit is verplig om die superintendent skriftelik in kennis te stel van lekplekke aan die gebou en van enige fout in die dreinerings-, riolerings-, water- of elektrisiteitsinstallasies.

(4) 'n Houer of begiftigde mag nie toelaat nie—

- (i) dat 'n vertrek wat as 'n geheel of gedeeltelik deur mense vir slaapdoeleindes gebruik word, deur 'n groter aantal persone gebruik word, as wat minstens 400 kub. vt. vrye lugruimte en 40 vk. vt. vloerruimte vir iedere persoon van 10 of meer jaar oud is, en minstens 200 kub. vt. van vrye lugruimte en 20 vk. vt. van vloerruimte vir iedere persoon onder die ouderdom van 10 jaar is toelaat; met dien verstande dat geen latrine, gang, trap, trapporaal of kas onder omstandighede vir slaapdoeleindes gebruik mag word nie;
- (ii) dat sy perseel vir enige ander doeleindes as dié van 'n woning gebruik word nie; dit sluit in 'n tuin wat gebruik word vir die kweek van vrugte, blomme en groente slegs vir huishoudelike gebruik.

(5) Die houer van 'n perseelpermit moet binne drie maande, onderworpe aan sodanige tydverlengings as wat die superintendent goedkeur, voldoen aan enige skriftelike opdrag wat hy van die superintendent ontvang waarin hy versoek word om enige woning, gebou, buitegebou, heining of ander strukture wat onooglik of vervalle is, of nie voldoen aan die minimum higiëniese standaard nie, te herstel, te verander, te verbou of te sloop; met dien verstande dat sodanige skriftelike opdrag vergesel moet wees van 'n skriftelike aanbod deur die Raad om, onderworpe aan die bepalinge van regulasie 25, 'n bedrag aan die houer te leen ten einde hom in staat te stel om sodanige werk uit te voer.

(6) Tot tyd en wyl die kapitaal, rente en ander bedrae verskuldig deur 'n begiftigde ingevolge die bepalinge van hierdie regulasies ten volle betaal is, kan die Raad, indien die persele wat in die sertifikaat omskrywe word,

be kept in a good and proper state of repair, enter upon the same and cause whatever repair may be necessary to be effected at the cost and expense of the grantee which costs shall become payable by him to the Council upon demand and recoverable in terms of these regulations.

(7) The grantee shall insure the dwelling and premises referred to in his certificate against fire, storm, Act of God, riot and civil disturbance: Provided that the Council may in addition and itself insure such dwelling and premises against risk of loss by fire and recover the cost and expense of such insurance from the grantee.

#### *Wash Places.*

13. (1) The Council may set apart one or more places in the location where the inhabitants may wash clothes and where a place has been set apart it shall be the duty of every person who enters such place to keep it in a clean and sanitary condition.

(2) The Council shall have the right to prohibit or curtail the use of water for any purposes other than domestic use.

#### *Water Supply and Sanitation.*

14. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places in the location.

(2) Every site permit holder who has erected or acquired a dwelling in the location shall provide on the site occupied by him, unless that already has been done, latrine accommodation of the type approved of by the Council.

(3) The Council shall institute, where the type of latrine installed requires it, an efficient and satisfactory sanitary removal service.

(4) The registered occupier or any person who, if he complied with these regulations, would be a registered occupier of any dwelling or other building in the location, shall be responsible for the maintenance in a clean and hygienic state of latrine accommodation provided in respect of such dwelling or other building.

(5) The Council may provide in the location in lieu of the sanitary accommodation mentioned in sub-regulation (2), sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation for the separate use of the members of each sex of persons residing in the location and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

(6) No male person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and no female person shall use any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and no person shall use any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic.

#### *Refuse Receptacles.*

15. (1) Every holder or grantee shall, when required to do so by the superintendent, provide on his site a receptacle of a kind approved by the Council into which all ash, rubbish, filth or litter of any kind, shall be deposited.

(2) The Council may in its discretion advance to any holder or grantee the cost of any receptacle required to be provided in terms of sub-regulation (1) and may recover such costs in instalments or if it deems fit the Council may provide such receptacle free of charge.

(3) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-regulation (1) or (2), any ash, rubbish, filth or litter of any description.

(4) The Council shall cause all ash, rubbish, filth or litter, deposited in the receptacles provided in accordance with this regulation, to be removed from the location at

wat aan sodanige begiftigde uitgereik is, nie in 'n behoorlike toestand van herstel gehou word nie, sodanige perseel betree en opdrag gee dat die nodige herstelwerk op koste van die begiftigde uitgevoer moet word, welke koste deur hom op aanvraag aan die Raad verskuldig is, en ingevolge die bepalings van hierdie regulasies verhaal kan word.

(7) Die begiftigde moet die woning en persele wat in sy sertifikaat vermeld word, teen brand, stormskade, natuurmagte en skade weens oproere en burgerlike oproerigheid verseker; met dien verstande dat die Raad daarbenewens en self sodanige woning en persele teen skade of verlies weens brand kan verseker en die koste aan sodanige assuransië verbonde, op die begiftigde kan verhaal.

#### *Wasplekke.*

13. (1) Die Raad kan een of meer plekke in die lokasie afsonder waar die inwoners kleren kan was, en waar 'n plek aldus afgesonder is, is dit die plig van alle persone wat sodanige plekke binnegaan, om dit in 'n skoon en higiëniese toestand te hou.

(2) Die Raad is geregtig daarop om die gebruik van water vir enige doeleinde behalwe vir tuisverbruik, te belet of aan bande te lê.

#### *Watervoorsiening en sanitasie.*

14. (1) Die Raad moet 'n voldoende voorraad skoon water op alle geskikte plekke in die lokasie verskaf.

(2) Alle persone in besit van perseelpermitte, wat 'n woning in die lokasie opgerig of verkry het, moet, tensy dit reeds gedoen is, op die perseel wat deur hulle bewoon word, 'n latrine aanbring van die soort wat deur die Raad goedgekeur is.

(3) Waar die aard van die latrines dit noodsaaklik maak, moet 'n toereikende en bevredigende sanitasieverwyderingsdiens deur die Raad in werking gestel word.

(4) Die geregistreerde bewoner, of enige persoon wat, indien hy aan hierdie regulasies voldoen, 'n geregistreerde bewoner van enige woning of ander gebou in die lokasie sou wees, is aanspreeklik daarvoor dat die latrine wat vir sodanige woning of ander gebou verskaf is, skoon en in 'n higiëniese toestand gehou word.

(5) Die Raad kan in plaas van die sanitasiegeriewe soos omskrywe in subregulasie (2), 'n behoorlike en bevredigende gemeenskaplike sanitasiegerief in die lokasie verskaf vir afsonderlike gebruik deur die geslagte van die persone wat in die lokasie woonagtig is, en sodanige gerief moet skoon en in 'n higiëniese toestand gehou word.

(6) Geen manlike persoon mag die sanitasiegerief, wat uitsluitlik vir die gebruik van vroulike persone daargestel is, gebruik nie, en geen vroulike persoon mag die sanitasiegerief wat uitsluitlik vir mans bestem is, gebruik en niemand mag enige gemeenskaplike sanitasiegerief sodanig gebruik dat dit die gerief sou besoedel of onhigiënies sou maak nie.

#### *Bakke.*

15. (1) Indien dit deur die superintendent verlang word, moet alle houters of begiftigdes op sy perseel 'n bak aanbring waarvan die patroon deur die Raad goedgekeur is, en alle as, rommel, vullis of afval van watter aard ook al moet daarin geplaas word.

(2) Volgens goeddunke kan die Raad aan enige houer of begiftigde, die koste verbonde aan 'n bak voorskiet, wat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) verlang word, en die betrokke bedrag in paaientente invorder, of indien die Raad dit goedvind, kan hy sodanige bak kosteloos verskaf.

(3) Niemand mag enige as, rommel, vullis of afval van watter aard ook al op enige ander plek plaas of laat plaas of toelaat dat dit aldaar geplaas word nie, behalwe in 'n bak wat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) of (2) vir die doel aangebring is nie.

(4) Die Raad moet toesien dat alle as, rommel, vullis of afval wat in die bakke ingevolge hierdie regulasie geplaas is, gereeld uit die lokasie verwyder word volgens

regular intervals to be prescribed by the medical officer and deposited at such site or sites as may be approved of by him.

#### *Lodger's Permit.*

16. (1) No person other than a holder or grantee or the family of such holder or grantee shall reside in a location unless he shall first have obtained a lodger's permit.

(2) The superintendent, on being satisfied that—

- (a) the applicant is a fit and proper person to reside in the location; and
- (b) the applicant is employed or is carrying on some lawful occupation in the urban area; and
- (c) the applicant is lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area; and
- (d) the applicant has obtained accommodation approved by the superintendent in the location in an area set aside for the ethnic group to which such applicant belongs; and
- (e) the applicant is liable therefor, has paid in advance the fees prescribed in Schedule 7; and
- (f) the applicant has been unable to obtain or has not refused accommodation for himself and/or his family, as the case may be, in any dwelling, Native hostel or other quarters erected or acquired by the Council for the accommodation of Natives; and
- (g) the holder or the grantee on whose premises the lodger is to reside, has consented to the issue of a lodger's permit;

may issue to such applicant a lodger's permit substantially in the form set out in Schedule 4: Provided that—

- (i) no unmarried child under 21 years of age of a lodger, residing with its parent, or parents shall be required to hold a lodger's permit;
- (ii) in any special case where the applicant, by reason of old age, infirmity or similar incapacity, is unable to satisfy the requirements of paragraph (b) or (e) the superintendent may in his discretion deal with the application for the issue or renewal of a lodger's permit, as if the requirements of the said paragraphs have been satisfied.

(3) No lodger's permit shall be issued in respect of premises for which a residential permit has been issued save with the approval of the manager given in writing.

(4) Every lodger's permit which has been issued before the promulgation of this regulation under any of the regulations repealed by regulation 3 of Chapter I shall expire on the last day of the calendar month next following such promulgation and may thereafter be renewed in the manner provided hereinafter as though it had been issued in terms of this regulation.

(5) Every lodger's permit issued in accordance with the provisions of sub-regulation (2) shall expire on the last day of the calendar month in which it was issued.

(6) Every lodger's permit may within seven days of the date of expiry be renewed on application to the superintendent who, if he is satisfied that the conditions set out in paragraphs (a) up to and including (g) of sub-regulation (2) are fulfilled, shall renew such lodger's permit. Any permit so renewed shall expire on the last day of the month in which it is renewed.

(7) Every lodger's permit shall show therein—

- (a) the name of the holder thereof;
- (b) the names of any children under the age of 21 years of such holder;
- (c) the name of the site or residential permit holder authorised to accommodate the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein; and

die voorskrifte van die geneeskundige gesondheids-beampte, en op sodanige perseel of persele wat deur hom voorgeskryf word, gestort word.

#### *Loseerderspermitte.*

16. (1) Niemand behalwe die houer of begiftigde, of die gesin van sodanige houer of begiftigde mag in die lokasie woon nie, tensy hy eers 'n loseerderspermit verkry het nie.

(2) Sodra die superintendent daarvan oortuig is dat—

- (a) die aansoeker 'n geskikte en bevoegde persoon is om in die lokasie te woon; en
- (b) die aansoeker in en binne die stadsgebied is of 'n wettige beroep of ambag daarin beoefen; en
- (c) die aansoeker, wettiglik die stadsgebied kan binnekom, daar kan wees en kan bly; en
- (d) die aansoeker huisvesting in die lokasie verkry het wat goedgekeur is deur die superintendent in 'n gebied wat afgesonder is vir die etniese groep waartoe sodanige aansoeker behoort; en
- (e) die aansoeker, indien hy daarvoor aanspreeklik is, die gelde wat in Bylae 7 voorgeskryf word, vooruitbetaal het; en
- (f) die aansoeker nie in staat was om huisvesting vir hom/of sy gesin, na gelang van die geval, te verkry in wonings, Naturelletehuise of ander kwartiere wat deur die Raad vir die huisvesting van Naturelle verskaf, word nie of nie sodanige huisvesting geweier het nie; en
- (g) die houer of die begiftigde op wie se perseel die loseerder gaan inwoon, toestemming verleen tot die uitreiking van 'n loseerderspermit;

kan hy aan sodanige aansoeker 'n loseerderspermit uitreik wesentlik in die vorm soos uiteengesit in Bylae 4; met dien verstande dat daar—

- (i) van geen loseerder se ongetroude kind onder 21 jaar wat by sy ouers woon, vereis word dat hy 'n loseerderspermit moet hê nie;
- (ii) in 'n spesiale geval waar die aansoeker weens hoë ouderdom, gebrekkigheid of dergelike onbekwaamheid nie aan die vereistes van paragraaf (b) of (e) kan voldoen nie, die superintendent, volgens goeddunke die aansoek om die uitreiking of hernuwing van 'n loseerderspermit, kan behandel asof die vereistes van genoemde paragrawe wel nagekom is.

(3) Geen loseerderspermit mag uitgereik word ten opsigte van persele waarvoor daar woonpermitte uitgereik is nie behalwe met die skriftelike toestemming van die bestuurder.

(4) Elke loseerderspermit wat voor die afkondiging van hierdie regulasie uitgereik is, kragtens enige van die regulasies wat by regulasie 3 van hoofstuk 1 herroep is, veral veral op die laaste dag van die kalendermaand wat op sodanige afkondiging volg en kan daarna hernieu word op die wyse hierin bepaal, asof dit ingevolge hierdie regulasie uitgereik is.

(5) Elke loseerderspermit wat ooreenkomstig die bepaling van subregulasie (2) uitgereik is, veral op die laaste dag van die kalendermaand waarin dit uitgereik is.

(6) Elke loseerderspermit kan hernieu word as daar binne sewe dae van die vervaldatum af aansoek gedoen word by die superintendent; wat, as hy daarvan oortuig is dat die aansoeker voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (a) tot en met (g) van subregulasie (2) uiteengesit is, sodanige loseerderspermit moet hernieu. 'n Permit aldus hernieu, veral op die laaste dag van die maand waarin dit hernieu is.

(7) Alle loseerderspermitte moet onderstaande inligting bevat—

- (a) die naam van die houer daarvan;
- (b) die name van alle kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige houer;
- (c) die naam van die perseel- of woonpermithouers aan wie magtiging verleen is om huisvesting te verskaf aan die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders daarin vermeld; en

- (d) the number of the site or dwelling where the holder of such lodger's permit and his children mentioned therein are accommodated;

Provided that where a wife residing with her husband is required to obtain a lodger's permit, the names of any children referred to in paragraph (b) shall be shown in the husband's lodger's permit only.

(8) No holder of a lodger's permit shall reside at any site or dwelling other than that shown in his lodger's permit.

(9) A lodger's permit shall not be transferable and shall lapse and be *ipso facto* cancelled upon the holder thereof changing his residence as specified in such permit.

(10) The superintendent shall not issue a lodger's permit unless the holder of the site or residential permit relating to the dwelling in respect of which the lodger's permit is about to be issued has consented to the issue thereof.

(11) The owner of a dwelling in respect of which a lodger's permit had been issued shall forthwith report to the superintendent the fact of the lodger ceasing to reside in his dwelling.

(12) (a) No person shall in the location harbour or permit or allow to reside in any dwelling or place under his control any person not in possession of a current lodger's permit issued in respect of his site.

(b) The provisions of this sub-regulation shall not apply to the person mentioned in any other permit issued in terms of these regulation in respect of the relative dwelling.

#### Exclusion of Unauthorised Persons.

17. (1) No person shall enter, be or remain temporarily in the location without a written permit hereinafter called a visitor's permit, from the superintendent or some person duly authorised thereto by him.

(2) A Court convicting any person of an offence for entering, being or remaining in the location without a visitor's permit in contravention of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty, order the ejectment of such person from the location.

(3) The onus of proof of his right to be in the location shall be upon any person found in that location.

(4) The provisions of sub-regulation (1) shall not apply to—

- (a) any person authorised by law or by these regulations to reside in the location;
- (b) any official or employee of the Council or any authorised officer or member of the South African Police or medical practitioner or minister of religion belonging to a member recognised by the Government in the lawful execution of his duty or profession; or
- (c) any person by law or lawful authority required to enter or remain in the location.

#### Permits to be Signed.

18. Every registered occupier to whom any permit or certificate shall be issued or granted in terms of these regulations shall sign such permit or certificate and the corresponding counterfoil, or in the event of his being unable to write, shall affix his thumb print to such permit or certificate and counterfoil. Until the registered occupier shall have signed the permit or certificate or affixed his thumb print as provided in this regulation, the permit or certificate shall be deemed not to have been issued or granted.

#### Lost or Destroyed Documents.

19. In the event of a residential site, building site or building permit or certificate being lost, destroyed, stolen or mutilated, the person to whom such permit or certificate was issued or granted may apply for a copy thereof

- (d) die nommer van die perseel of woning waar die houer van sodanige loseerderspermit en sy kinders daarin vermeld gehuisves word;

met dien verstande dat indien van 'n vrou wat by haar man inwoon, verlang word dat sy 'n loseerderspermit moet verkry, die name van die kinders waarna daar in paragraaf (b) verwys word, slegs op die man se loseerderspermit aangegee moet word.

(8) Die houer van 'n loseerderspermit mag geen ander perseel of in geen ander woning inwoon as wat op sy loseerderspermit vermeld word nie.

(9) 'n Loseerderspermit is nie oordraagbaar nie en verval en word *ipso facto* ingetrek wanneer die houer daarvan van woonplek verander, soos in sodanige permit uiteengesit.

(10) Die superintendent mag nie 'n loseerderspermit uitreik nie, tensy die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van die woning met betrekking waartoe die loseerderspermit uitgereik gaan word, met die uitreiking daarvan ingestem het.

(11) Die eienaar van 'n woning ten opsigte waarvan 'n loseerderspermit uitgereik was, moet onmiddellik aan die superintendent die feit rapporteer dat die loseergas nie meer in sy woning woon nie.

12 (a) Niemand mag in die lokasie iemand wat nie 'n geldige loseerderspermit ten opsigte van sy perseel uitgereik, besit, in 'n woning of plek onder sy beheer huisves of laat woon of dit toelaat nie.

(b) Die bepalinge van hierdie subregulasie is nie van toepassing op persone vermeld in enige ander permit wat ingevolge die bepalinge van hierdie regulasies ten opsigte van die betrokke woning uitgereik is nie.

#### Uitsluiting van ongemagtigde persone.

17. (1) Niemand mag die lokasie binnekom, daarin wees of tydelik daarin bly nie; sonder 'n skriftelike permit, hierna 'n besoekerspermit genoem, onderteken deur die superintendent of 'n persoon wat deur hom behoorlik daartoe gemagtig is.

(2) By skuldigbevinding van 'n persoon weens 'n oortreding omdat hy die lokasie binnegekom, daarin gewees of gewoon het sonder 'n besoekerspermit ooreenkomstig subregulasie (1), kan die Hof benewens enige ander straf 'n uitsettingsbevel teen so 'n persoon uitreik.

(3) Die bewyslas van sy reg om in die lokasie te wees is op die persoon wat in die lokasie aangetref word.

(4) Die bepalinge van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op—

- (a) iemand wat by wet of kragtens hierdie regulasies gemagtig is om in die lokasie te woon;
- (b) 'n lid of werknemer van die Raad of enige gemagtigde amptenaar of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of praktiserende geneesheer of predikant wat behoort aan 'n kerk wat deur die Goewerment erken word by die wettige uitvoering van sy plig of beroep; of
- (c) iemand wat by wet of met wettige magtiging in die lokasie moet kom, wees of bly.

#### Permitte onderteken te word.

18. Elke geregistreerde bewoner aan wie 'n permit of sertifikaat ingevolge hierdie regulasies uitgereik of toegestaan word, moet sodanige permit of sertifikaat en die ooreenstemmende teenblad onderteken, of, as hy nie kan skryf nie, die afdruk van sy duim op sodanige permit of sertifikaat en teenblad plaas. Totdat die geregistreerde bewoner die permit of sertifikaat onderteken of die afdruk van sy duim soos in hierdie regulasie bepaal, daarop geplaas het, word die permit of sertifikaat beskou as nie uitgereik nie.

#### Dokumente wat verloor of vernietig word.

19. Indien 'n woon-, perseel-, bouverseel- of boupermit of sertifikaat verloor, vernietig, gesteel of geskend word, moet die persoon aan wie sodanige permit of sertifikaat uitgereik of toegestaan is, by die superintendent aansoek doen om 'n afskrif daarvan, en die superintendent, indien hy hom daarvan vergewis het dat

to the superintendent who, if he is satisfied that such permit or certificate is lost, destroyed or mutilated, shall issue to the applicant a duplicate thereof on payment of the fee prescribed in Schedule 7.

*Permit Holder to Reside in Location.*

20. A person to whom a permit or certificate has been issued or granted shall, during the currency thereof, permanently reside on the premises specified in his permit or certificate.

*Record of Refusals.*

21. The superintendent shall keep a record of the names and addresses of the persons whose written applications for site, residential or lodger's permits or certificates have been refused, and the reason for each such refusal, and shall submit a copy of such record to the manager as and when required.

*Cancellation of Permits and Certificates.*

22. (1) Any site permit or certificate may on the superintendent giving the holder or grantee thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder or grantee—

- (a) being for a continuous period, of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling: Provided that in the case of illness supported by a medical certificate, the period of unemployment shall be calculated from the date on which the holder or grantee is considered by medical certificate to be fit for work again; or
- (b) being employed for a continuous period of more than one month outside the urban area except where in terms of his employment he is temporarily following his normal employer to or joining him at places outside the urban area and has notified the superintendent of such fact prior to leaving; or
- (c) failing without reasonable cause to complete any authorised building, on the relative site within the period stipulated by the superintendent; or
- (d) having received written notice from the Council acting upon the written report of the medical officer to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, or other structure; failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or
- (e) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent the site in respect of which the site permit was issued; or
- (f) ceasing to be in the opinion of the Council a fit and proper person to continue to reside in the location; or
- (g) being no longer permitted to remain in the urban area in terms of sub-section (1) of section ten of the Act; or
- (h) being convicted of any offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding three months; or
- (i) becoming the occupier of other municipal premises or becoming a lodger in the location; or
- (j) having obtained such permit or certificate by making a false, incorrect or misleading statement, material to the issue of such permit or certificate!

and on such cancellation the previous holder or grantee and all members of this family shall forthwith leave the location unless otherwise authorised to remain therein and deliver the site permit or certificate to the superintendent for cancellation, but such cancellation

sodanige permit of sertifikaat verloor, vernietig of geskend is, moet dan aan die aansoeker 'n duplikaat daarvan uitreik by betaling van die gelde in Bylae 7 vermeld.

*Permitthouer moet in lokasie woon.*

20. 'n Persoon aan wie 'n permit of sertifikaat uitgereik of toegestaan is, moet tydens die geldigheidsduur daarvan op die persele bly woon wat in sy permit of sertifikaat vermeld word.

*Opgaa van weierings.*

21. Die superintendent moet 'n opgawe hou van die name en adresse van die persone aan wie skriftelike aansoeke om perseel-, woon- of losseiderspermitte of sertifikate geweier is, en die opgawe moet die rede vir sodanige weiering verstrek. 'n Afskrif van sodanige opgawe moet wanneer dit vereis word aan die bestuurder voorgeleë word.

*Intrekking van permitte en sertifikate.*

22. (1) Enige perseelpermit of sertifikaat kan nadat die superintendent die houder daarvan skriftelik minstens een maand kennis van sy voorneme gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houder—

- (a) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing, werkloos was of nie 'n wettige beroep of bedryf binne die stadsgebied beoefen het nie; met dien verstande dat in geval van ongesteldheid wat met behulp van 'n geneeskundige sertifikaat bewys word, die tydperk van werkloosheid bereken moet word van die datum af waarop die houder volgens die geneeskundige sertifikaat weer geskik sou wees vir diens; of
- (b) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied werksaam was, behalwe indien hy volgens die vereistes van sy werk tydelik sy gevone werkgewer na plekke buitekant die stadsgebied vergesel of later by hom aansluit, en die superintendent voor sy vertrek daarvan verwittig het; of
- (c) sonder grondige rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, 'n goedgekeurde gebou op die betrokke perseel te voltooi; of
- (d) nadat hy skriftelik kennisgewing van die Raad, handelende volgens die skriftelike verslag van die geneeskundige gesondheidsbeampte van die Raad, ontvang het om enige woning, gebou, buitegebou of ander struktuur te herstel, te verander, te herbou, of te sloop, binne drie maande van die datum waarop sodanige kennisgewing ontvang is, en sonder grondige rede versuim, weier of nalaat om sodanige voorskrifte uit te voer; of
- (e) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand verlaat of ontruim sonder die skriftelike toestemming van die superintendent; of
- (f) volgens die mening van die Raad nie meer 'n geskikte en bevoegde persoon is om in die lokasie te bly woon nie; of
- (g) nie langer toegelaat word om in die stadsgebied te woon nie ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel tien van die Wet; of
- (h) skuldig bevind is aan enige oortreding en tot gevangenisstraf gevonnis is sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van meer as drie maande; of
- (i) die bewoner van ander munisipale persele of 'n losseerder in die lokasie word; of
- (j) die permit of sertifikaat verkry het deur 'n valse, verkeerde of misleidende verklaring te doen wat regstreeks met die uitreiking van sodanige permit of sertifikaat in verband staan;

en by sodanige intrekking moet die vorige houder of begiftigde en alle lede van sy gesin onverwyld die lokasie verlaat tensy hulle andersins gemagtig word om daarin te bly woon, en die perseelpermit of sertifikaat moet aan die superintendent vir intrekking oorhandig word, maar

shall not affect the right hereby reserved to the Council to recover any rent, loans or other charges due and calculated to the date of such cancellation.

(2) Any residential permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent—

- (a) on any of the grounds mentioned in paragraphs (a), (b), (e), (f), (g), (h), (i) or (j) of sub-regulation (1); or
- (b) on such holder, if he occupies a sub-economic dwelling, ceasing in the opinion of the manager to fall within the sub-economic group as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act;

and on such cancellation the previous holder and all members of his family shall forthwith leave the location unless otherwise authorised to remain therein and deliver the residential permit to the superintendent for cancellation: Provided that—

- (i) such cancellation shall not affect the right hereby reserved to the Council to recover all rent or other charges due and calculated to the date of such cancellation;
- (ii) before such permit is cancelled on the grounds set out in paragraph (b) suitable alternative accommodation in a dwelling erected from economic housing funds shall be offered to such holder in default whereof such holder shall be allowed if he so desires, to continue in occupation of such dwelling and to pay a rental as determined by the Minister in terms of sub-section (1) *bis* of section twenty of the Act for Natives not falling within the sub-economic group.

(3) In the event of the location or that portion thereof on which the site or dwelling referred to in any site or residential permit or certificate being abolished the Council may, after having obtained the written permission of the Minister so to do, give the holder or grantee concerned three months notice in writing of the cancellation of such permit or certificate whereupon such permit or certificate shall be deemed to be cancelled and the provisions of sub-regulation (1) or (2) shall *mutatis mutandis* apply.

(4) Any holder of a site permit or any grantee who has been given notice in terms of sub-regulation (2) or (3) of the cancellation of his site permit or certificate and who has repaid in full the capital and interest of any loan made to him by the Council in terms of regulation 25 shall have the right before the date of coming into operation of such cancellation to dispose of the improvements erected or acquired by him on the site referred to in such permit or certificate to a person approved by the superintendent or to dispose of such improvements to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or grantee or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination, the Council shall dispose of such improvements or interest in improvements by public auction to a person approved by it. Failing such disposal, such holder or grantee may with the approval of the Native Commissioner remove such improvements from such site. Where such site permit or certificate is cancelled on grounds set out in sub-regulation (3), such holder or grantee shall be entitled to the payment by the Council of compensation assessed at the market value of the improvements on the site referred to in such permit or certificate.

(5) Should any person who has held any site permit or certificate which has been cancelled, fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in sub-regulation (4), the Council shall acquire or dispose of such holder's

sodanige intrekking geskied met voorbehoud van die Raad se reg om alle huurgelde, lenings of ander vorderings verskuldig en bereken tot op die datum van sodanige intrekking, te verhaal.

(2) Die superintendent kan enige woonpermit intrek indien hy die houer minstens een maand skriftelike kennis gee van sy voorneme om dit te doen—

- (a) op enige van die gronde in paragraaf (a), (b), (e), (f), (g), (h), (i) of (j) van subregulasie (1) vermeld; of
- (b) indien sodanige houer wat 'n subekonomiese woning bewoon, na die mening van die bestuurder nie meer in die subekonomiese groep soos vasgestel deur die Minister ingevolge die bepalings van subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet val nie;

en by sodanige intrekking moet die vorige houer en alle lede van sy gesin die lokasie onverwyld verlaat tensy hulle andersins magtiging ontvang om daarin te bly woon, en die woonpermit moet aan die superintendent oorhandig word vir intrekking; met dien verstande dat—

- (i) sodanige intrekking geskied met voorbehoud van die Raad se reg om alle huurgelde of ander vorderings wat verskuldig is en bereken tot op die datum van sodanige intrekking, in te vorder;
- (ii) alvorens sodanige permit ingetrek word, om die redes soos in paragraaf (b) vervat, geskikte alternatiewe huisvesting aan sodanige houer aangebied moet word in 'n woning wat uit ekonomiese behuisingsfondse opgerig is; en by gebreke hieraan moet die houer indien hy dit verkies, toegelaat word om sodanige woning te bly bewoon en 'n huurgeld te betaal soos vasgestel deur die Minister ingevolge die bepalings van subartikel (1) *bis* van artikel twintig van die Wet vir Naturrele wat nie binne die subekonomiese groep val nie.

(3) Indien die lokasie of die gedeelte daarvan waarop die perseel of woning wat in enige perseel of woonpermit of sertifikaat vermeld word, afgeskaf word, kan die Raad nadat die skriftelike toestemming van die Minister daartoe verkry is, aan die betrokke houer of begiftigde drie maande skriftelike kennis gee van die intrekking van sodanige permit of sertifikaat waarna sodanige permit of sertifikaat as ingetrokke beskou word, en die bepalings van subregulasie (1) of (2) *mutatis mutandis* van toepassing is.

(4) Enige houer van 'n perseelpermit of enige begiftigde wat ingevolge die bepalings van subregulasie (2) of (3) kennis ontvang het van die kansellering van sy perseelpermit of sy sertifikaat en wat die kapitaal en rente van enige lening wat ingevolge die bepalings van regulasie 25 deur die Raad aan hom toegestaan is, ten volle terugbetaal het, is, daarop geregtig om voor die datum waarop sodanige intrekking in werking tree, die verbeterings wat hy op die perseel vermeld in sodanige permit of sertifikaat aangebring of bekom het, aan 'n persoon oor te dra wat deur die superintendent goedgekeur is, of sodanige verbeterings aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat die Naturrellekommissaris by gebreke aan ooreenstemming, vasstel. Indien sodanige houer of begiftigde of die Raad ontevrede is met die beslissing van die Naturrellekommissaris, moet die Raad sodanige verbeterings of belang in verbeterings per openbare veiling aan 'n persoon deur die Raad goedgekeur, verkoop. By gebreke aan sodanige verkoping kan die houer of begiftigde, met die goedkeuring van die Naturrellekommissaris sodanige verbeterings van die perseel verwyder. Indien die perseelpermit of sertifikaat ingetrek word, om die redes vermeld in subregulasie (3) is die houer of begiftigde daarop geregtig om deur die Raad vergoed te word teen die markwaarde van die verbeterings op die perseel in sodanige permit of sertifikaat vermeld.

(5) Indien enige persoon wat 'n perseelpermit of sertifikaat gehou het wat gekanselleer is, nalaat, versuim of weier om gebruik te maak van sy reg soos vervat in subregulasie (4), moet die Raad sodanige houer se belang

interest at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner, and after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred by the Council, shall pay the balance to such holder: Provided that should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction to a person approved by it.

(6) In the event of the death of any holder or grantee referred to in sub-regulations (4) and (5), the person entitled by law to administer the estate of such holder or grantee shall have the same rights under sub-regulations (4) and (5) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder.

(7) Whenever a site or residential permit or certificate has been issued or granted to anyone by virtue of his being and employee or representative of a body such as a church, school, or the Union Government, a Provincial Administration or any Local Government; and such person ceases to hold that office or position, or dies, such permit or certificate may be cancelled and such holder or grantee and the members of his family, and in the case of the death of such holder or grantee the members of his family shall, when required so to do by notice under the hand of the superintendent, quit the occupation of the premises on which the employee or representative or those members have previously resided by virtue of his office or position. If any such holder or grantee or member of his family fails to quit occupation within the time stipulated in such notice the Native Commissioner, upon proof of the service of such notice and of failure to comply therewith may by warrant under his hand direct any person named in that warrant to enter by force, if necessary, into or upon such premises and eject such person or any other person wrongfully continuing in occupation and remove therefrom any goods or articles there found which are not the property of the body which employed such holder or appointed him as its representative.

(8) If the holder of a site permit or a grantee ceases to be the owner of the buildings and improvements on the site mentioned in his permit or certificate, the superintendent shall cancel such permit forthwith.

(9) Any site or residential permit or certificate may be terminated by the holder or grantee giving the superintendent one month's notice in writing of his intention to do so.

(10) If a holder or grantee be ejected under the provisions of regulation 50, his site or residential permit or certificate as the case may be, shall *ipso facto* lapse.

(11) In the event of the insolvency of the holder of a site permit or of a grantee, or the assignment of his estate, or the attachment of his premises or site permit or certificate, the site permit or certificate shall be deemed to have been cancelled and the provisions of sub-regulation (2) shall *mutatis mutandis* apply and the superintendent may, on behalf of the Council, resume possession of the premises, subject to the rights of such holder or grantee to compensation for improvements as assessed by the town engineer.

#### Death of Holder or Grantee.

23. (1) On receipt of notification of the death of the holder of a site permit or a grantee, the superintendent shall forthwith notify the manager who shall advise the Native Commissioner of such death and shall furnish such particulars of any buildings or erections on the site as may be required.

(2) On the death of a holder or grantee the permit or certificate shall *ipso facto* lapse: Provided that the deceased's widow, heir or member of his family who is not ineligible under these regulations shall have a preferential claim to allotment of the site or dwelling. The provisions of sub-regulation (1) of regulation 9 shall apply in respect of every transfer to such widow, heir or member of the

bekom of van die hand sit teen 'n prys wat in oorleg met die Naturellekommissaris vasgestel is, en na aftrekking van die verskuldigde gelde en uitgawes deur die Raad aangegaan, moet die saldo aan sodanige houer uitbetaal word; met dien verstande dat indien die Raad en die Naturellekommissaris nie tot 'n ooreenkoms kan geraak met betrekking tot die prys wat in hierdie subregulasie vermeld word nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling van die hand moet sit aan 'n persoon deur die Raad goedgekeur.

(6) As enige houer of begiftigde, in subregulasies (4) en (5) vermeld, sterf, moet die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die boedel van sodanige houer of begiftigde te beredder, dieselfde regte hê ingevolge subregulasies (4) en (5) ten opsigte van die verwydering, verkoop of van die hand sit van verbeterings as sodanige houer.

(7) Wanneer 'n perseel- of woonpermit of sertifikaat aan iemand uitgereik of toegestaan word uit hoofde daarvan dat hy 'n werknemer of verteenwoordiger is van 'n liggaam soos bv. 'n kerk, 'n skool, of die Unieregering, 'n Provinsiale Administrasie of Plaaslike Bestuur, en so iemand nie meer daardie amp of betrekking beklee nie, of sterf, kan sodanige permit of sertifikaat ingetrek word en moet so iemand en die lede van sy gesin, en in die geval van die oorlyde van sodanige houer of begiftigde, die lede van sy gesin, wanneer hulle 'n kennisgewing waarin dit vermeld word deur die superintendent onderteken, ontvang, uit die perseel trek waarin die werknemer of verteenwoordiger of dié lede voorheen uit hoofde van sy amp of betrekking gewoon het. Indien sodanige houer of begiftigde of 'n gesinslid van hom versuim om binne die tyd in sodanige kennisgewing vasgestel uit die perseel te trek, kan die Naturellekommissaris, by bewys daarvan dat sodanige kennisgewing gestuur is en van versuim om daaraan gehoor te gee, 'n lasbrief, onder sy hand uitreik waarin enigiemand in sodanige lasbrief vermeld, gelas word om, indien nodig, sodanige perseel met geweld te betree en sodanige persoon of ander persoon wat wederregtelik daar aanbly, uit te sit en goedere en artikels wat aldaar aangetref word en nie dié eiendom is van die liggaam by wie sodanige houer werksaam was of van wie hy die verteenwoordiger was nie, te verwyder.

(8) As die houer van 'n perseelpermit of 'n begiftigde ophou om eienaar te wees van die geboue en verbeterings op die perseel in sy permit of sertifikaat genoem, moet die superintendent so 'n permit onverwyld intrek.

(9) Enige perseel- of woonpermit of sertifikaat kan opgesê word as die houer of begiftigde een maand skriftelike kennis van sy voorneme om dit te doen, aan die superintendent gee.

(10) As die houer of begiftigde ingevolge die bepaling van regulasie 50 uitgesit word, sy perseel- of woonpermit of sertifikaat, al na die geval, *ipso facto*.

(11) Indien die houer van 'n perseelpermit of 'n begiftigde insolvent raak of sy boedel oorgemaak word, of daar beslag gelê word op sy perseel of perseelpermit of sertifikaat, word die perseelpermit of sertifikaat geag ingetrek te wees, en die bepaling van subregulasie (2) is dan *mutatis mutandis* van toepassing, en die superintendent kan namens die Raad, weer besit neem van die persele onderworpe aan die regte van sodanige houer of begiftigde op vergoeding vir verbeterings soos deur die stadsingenieur bereken.

#### Oorlyde van houer of begiftigde.

23. (1) By ontvangs van kennisgewing van die oorlyde van die houer van 'n perseelpermit of die persoon aan wie 'n sertifikaat uitgereik is, moet die superintendent onverwyld die bestuurder in kennis stel, wat dan op sy beurt die Naturellekommissaris van sodanige sterfgeval verwittig en besonderhede aangaande geboue en bouwerke wat verlang word, verstrek.

(2) By die oorlyde van 'n houer of begiftigde verval die permit of sertifikaat *ipso facto*; met dien verstande dat die oorledene se weduwee, erfgenaam of gesinslid wat nie kragtens hierdie regulasies daarvan weerhou word nie, by die toekenning van die perseel of woning voorkeur geniet. Die bepaling van subregulasie (1) van regulasie 9 is van toepassing ten opsigte van elke oordrag aan sodanige weduwee, erfgenaam of gesinslid. Die onbetaalde saldo van 'n lening wat ingevolge die bepaling van

family. Any outstanding balance of a loan granted to the deceased in terms of regulation 25 together with any interest that may have accrued shall be repaid by the widow, heir or member of the family at the date of transfer: Provided that the Council may, subject to the provisions of regulation 25 grant a loan to the transferee equal to such outstanding balance and interest.

(3) In the event of the death of a holder of a building site permit the superintendent may, if building operations have been commenced on the site, transfer the permit to the heir of the deceased holder, provided such heir possesses the qualifications mentioned in sub-regulation (2) of regulation 7.

#### *Erection of Buildings, Fences, Outhouses or other structures.*

24. (1) The Council shall from time to time issue to the manager written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location, or in the repair, alteration or rebuilding of such dwelling, building, fence, outhouse or other structure: Provided that every dwelling or building shall conform to the provisions of section one hundred and thirty of the Public Health Act, 1919, (Act No. 36 of 1919), with regard to light and ventilation and that every apartment used for sleeping purposes shall conform to the provisions of the Second Schedule of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), will regard to floor, and air space.

(2) No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent who shall approve only of such material as has not been already used, or having been used, is of good quality and in good condition.

(3) No person shall erect, alter or add to any dwelling, building, outhouse or other structure in the location without a building permit from the superintendent authorising such work. The Court convicting any person of a contravention of paragraph (f) of regulation 52 may in addition to any other penalty, order the demolition and the removal of the work in respect of which he has been convicted within a specified time.

(4) Any person desirous of obtaining a building permit for any work to be carried out in the location, shall lodge with the superintendent, in duplicate, a properly drawn plan and an application therefor, and such application shall state the material which will be used and the purpose for the dwelling, building, outhouse or other structure is intended to be used.

(5) After due consideration of the application lodged with him, the superintendent may, by writing, under his hand, grant to the applicant a building permit substantially in the form set out in Schedule 5.

(6) Every building permit issued in terms of this regulation shall specify what buildings, outhouses or other structures may be erected on the relative site, and no other building, outhouse, or structure shall be erected on such site without the written permission of the superintendent. The Court convicting any person under paragraph (g) of regulation 52 may in addition to any other penalty which may be imposed, order the removal by the person so convicted of such unauthorised building, outhouse or structure.

(7) The superintendent shall cause the erection, alteration, repair or rebuilding of any dwelling, building, outhouse or other structure to be effectively supervised and shall order the holder of a site or building site permit or a grantee to alter or demolish any portion thereof which has not been constructed in accordance with a building permit or which is unsightly or dilapidated. If the said holder or grantee, refuses or neglects to obey such order the Council may cause the work to be carried out and recover the cost thereof from such registered occupier.

regulasie 25 aan die oordele toegestaan is, tesame met rente wat daarop opgeloopt het, moet ten tyde van die oordrag deur die weduwee, erfgenaam of gesinslid terugbetaal word; met dien verstande dat die Raad onderworpe aan die bepalings van regulasie 25, 'n lening aan die ontvanger kan toestaan wat gelyk is aan sodanige verskuldigde saldo en rente.

(3) In die geval van die oorlyde van die houer van 'n bouperseelpermit, kan die superintendent, indien daar reeds 'n aanvang gemaak is met die bouwerk op die perseel, die permit aan die erfgenaam van die afgestorwe houer oordra, mits sodanige erfgenaam voldoen aan die vereistes in subregulasie (2) van regulasie 7 vermeld.

#### *Oprigting van geboue, heinings, buitegeboue of ander strukture.*

24. (1) Van tyd tot tyd moet die Raad aan die bestuurder skriftelike voorskrifte uitvaardig met betrekking tot die boumetode en die materiaal wat gebruik moet word vir die oprigting van enige woning, gebou, heining, buitegebou, of ander struktuur in die lokasie of vir reparasie aan, verandering of herbouing van sodanige woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur met dien verstande dat elke woning of gebou, wat lig en ventilasie betref, aan die bepalings van artikel honderd-en-dertig van die Volksgezondheids Wet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), en elke vertrek wat vir slaapdoeleindes gebruik word, wat vloeren lugruimte betref, aan die bepalings van die Tweede Bylae van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), moet voldoen.

(2) Niemand mag by die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur enige materiaal gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, wat slegs materiaal wat nog nie tevore gebruik is nie, of wat, as dit gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is, moet goedgekeur.

(3) Niemand mag 'n woning, gebou, buitegebou of ander struktuur in die lokasie oprig, verander of daaraan toevoeg sonder 'n boupermit van die superintendent waarby magtiging tot sodanige werk verleen word nie. Die Hof wat iemand aan 'n oortreding van paragraaf (f) van regulasie 52 skuldig bevind, kan genewens enige straf, gelas dat die werk ten opsigte waarvan hy skuldig bevind is, binne 'n vasgestelde tyd gesloop en verwyder word.

(4) Iedereen wat 'n boupermit wil verkry vir enige werk wat in die lokasie uitgevoer moet word, moet by die superintendent 'n behoorlik getekende plan in duplo indien, asook 'n aansoek daarom en in so 'n aansoek moet die materiaal vermeld word wat gebruik sal word en die doel waarvoor die woning, gebou, buitegebou of ander bouwerk struktuur gaan word.

(5) Na behoorlike oorweging van die aansoek wat tof hom gerig is, kan die superintendent 'n skriftelike boupermit deur hom onderteken, aan die aansoeker uitreik, wesentlik in die vorm in Bylae 5 uiteengesit word.

(6) In elke boupermit wat ingevolge hierdie regulasie uitgereik is, moet die geboue, buitegeboue of ander strukture aangedui word wat op die betrokke perseel opgerig kan word, en geen ander gebou, buitegebou of struktuur mag, sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie. Die Hof kan by skuldigbevinding van 'n persoon kragtens paragraaf (g) van regulasie 52, benewens enige ander straf wat opgelê word, die verwydering gelas deur die persoon wat aldus skuldig bevind is van, sodanige ongemagtigde gebou, buitegeboue of struktuur.

(7) Die superintendent moet sorg dat daar behoorlik toesig gehou word oor die oprigting, verandering, herstelwerk aan of verbouing van 'n woning, gebou, buitegebou of ander struktuur en hy moet die houer van 'n perseel of 'n bouperseelpermit of 'n begiftigde gelas om 'n woning, gebou, buitegebou of ander struktuur of enige gedeelte daarvan wat nie kragtens die boupermit gebou is nie of onooglik of vervalte is verander of te sloop. Indien genoemde houer of begiftigde weier of nalaat om sodanige opdrag uit te voer, kan die Raad die werk laat uitvoer en die koste daarvan op sodanige geregistreerde bewoner verhaal.

(8) The grant of a building permit shall confer no rights of residence or occupation upon the applicant in respect of any dwelling or site in the location but shall entitle him to enter and be in the location at all reasonable times for the purpose of erecting or supervising the erection of buildings authorised by the building permit.

(9) If a dwelling, building, outhouse or other structure for which a building permit has been issued be not commenced within three months, or be not completed within twelve months from the date of issue thereof, such permit may be cancelled by the superintendent and the holder thereof shall forthwith remove any erection or material belonging to him from the dwelling, building or site in respect of which such permit was granted. The superintendent may on good cause shown extend such time as may appear reasonable.

(10) Every person to whom a building permit has been issued or who carries out the erection or alteration of or additions to any dwelling, building, outhouse, or other structure shall, on completion of such work, give notice thereof to the superintendent. Upon receipt of such notice the superintendent shall thereupon inspect such work and, if it complies with the relative provisions of these regulations, shall certify accordingly by an endorsement on the relative building permit. Such permit shall thereupon cease to confer any authority for the erection or alteration of or addition to any dwelling, building, outhouse or other structure.

(11) No person shall reside in, occupy or use any dwelling or building or structure or any addition thereto, as the case may be, before it has been inspected and certified in accordance with the provisions of sub-regulation (10).

(12) Every person erecting any fence shall ensure that such fence shall not exceed four feet in height, that the standards do not exceed the height of the fence, that no barbed wire is used and that every fence is properly constructed and is not unsightly. Any person convicted under paragraph (h) of regulation 52 for the erection of a fence contrary to these provisions may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed, to remove such fence within a specified time, failing which the Council may cause such fence to be removed and recover the cost of such removal from such person.

(13) The owner of any existing fence which does not comply with the requirements of sub-regulation (12) may be required by the superintendent by written notice to repair, rebuild or remove such fence within ten days of receipt of the notice. In addition to any other penalty, the Court may order the removal of such fence by the superintendent at the cost of the owner. Any person convicted under paragraph (i) of regulation 52 for failing to comply with such order, may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed, to remove such fence within a specified time, failing which the Council may cause such fence to be removed and recover the cost of such removal from such person.

(14) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2), (3), (7) and (11), the holder of a site permit shall be permitted to erect and to occupy, together with his family, any temporary structure erected in a corner of a residential site allotted to him in a site-and-service-scheme: Provided that such temporary structure shall be regarded as an unauthorised structure and the provisions of the said sub-regulations (1), (2), (3), (7) and (11) shall apply in respect thereof—

(i) as soon as the permanent dwelling erected on such site is certified in terms of sub-regulation (10),

(ii) if, after having been offered by the superintendent in writing a dwelling erected or acquired by the Council or a housing loan in terms of sub-regulation (1) of regulation 25 for the erection of a suitable dwelling, such holder fails within three

(8) Die toestaan van 'n boupermit verleen geen regte aan die aansoeker om 'n woning of perseel in die lokasie te bewoon of te okkupeer nie, maar verleen aan hom die reg om die lokasie op alle redelike tye binne te gaan en daar te wees ten einde die geboue wat deur die boupermit gemagtig word, op te rig of oor die oprigting daarvan toesig te hou.

(9) As daar nie 'n aanvang gemaak word met 'n woning, gebou, buitegeboue of ander struktuur waarvoor 'n boupermit uitgereik is, binne drie maande van die datum van uitreiking daarvan of as dit nie binne 12 maande van genoemde datum voltooi is nie, kan sodanige permit deur die superintendent ingetrek word en die houer daarvan moet onverwyld enige bouwerk of materiaal wat aan hom behoort, van die woning, gebou of perseel ten opsigte waarvan sodanige permit toegestaan is, verwyder. Die superintendent kan, as goeie redes aangevoer word, sodanige tyd verleng, al na redelik blyk.

(10) Iedereen aan wie 'n boupermit uitgereik is of wat die oprigting of verandering van of aanbousel aan enige woning, gebou, buitegebou of ander struktuur uitvoer, moet by voltooiing van sodanige werk, die superintendent daarvan in kennis stel. By ontvangs van sodanige kennisgewing moet die superintendent daarop sodanige werk inspekteer en as dit aan die betrokke bepalinge van hierdie regulasies voldoen, dien ooreenkomstig sertifiseer deur 'n endorsement op die betrokke boupermit. Sodanige permit verleen daarop geen verdere magtiging tot die oprigting of verandering van of aanbousel aan enige woning, gebou, buitegebou of ander struktuur nie.

(11) Niemand mag in 'n woning of gebou of struktuur of enige aanbousel, daaraan, al na die geval, woon, dit okkupeer of gebruik voordat dit ooreenkomstig die bepalinge van subregulasie (10) geïnspekteer en gesertifiseer is nie.

(12) Niemand mag 'n heining oprig wat hoër as 4 vt. is nie en die pale mag nie langer as die heining wees nie. Geen doringdraad mag by die oprigting van 'n heining gebruik word nie en elke heining moet behoorlik gemaak word en nie onsiglik wees nie. Enigiemand wat kragtens paragraaf (h) van regulasie 52 skuldig bevind word weens die oprigting van 'n heining wat strydig is met hierdie bepalinge, kan benewens enige ander straf wat die Hof opleë, ook gelas word om sodanige heining binne 'n vasgestelde tydperk te verwyder, by gebreke waarvan die Raad die heining kan laat verwyder en die koste van sodanige verwydering op so 'n persoon kan verhaal.

(13) Die eienaar van 'n bestaande heining wat nie aan die vereistes van subregulasie (12) voldoen nie, kan deur die superintendent per skriftelike kennisgewing gelas word om sodanige heining binne 10 dae van die ontvangs van die kennisgewing te herstel, te herbou of te verwyder. Benewens enige ander straf kan die Hof die verwydering van sodanige heining deur die superintendent op koste van die eienaar gelas. Enigiemand wat kragtens paragraaf (i) van regulasie 52 skuldig bevind word, weens versuim om uitvoering aan sodanige bevel te gee, kan benewens enige ander straf wat opgelê word, deur die Hof gelas word om die heining binne 'n vasgestelde tydperk te verwyder, by gebreke waarvan die Raad sodanige heining kan laat verwyder en die koste van die verwydering op so 'n persoon kan verhaal.

(14) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1), (2), (3), (7) en (11), kan die houer van die perseelpermit 'n tydelike struktuur in 'n hoek van 'n woonerf wat ingevolge 'n erf-en-diens skema aan hom toegeken is, oprig en saam met sy gesin bewoon, met dien verstande dat sodanige tydelike struktuur as 'n ongemagtigde struktuur beskou word, en die bepalinge van genoemde subregulasies (1), (2), (3), (7) en (11) word daarop van toepassing—

(i) sodra 'n blywende woning wat op sodanige perseel opgerig is, gesertifiseer is, ingevolge die bepalinge van subregulasie (10).

(ii) indien sodanige houer nadat hy 'n skriftelike aanbod van die superintendent ontvang het, van 'n woning wat deur die Raad opgerig of verkry is, of van 'n behuisingssening ingevolge die bepalinge van subregulasie (1) van regulasie 25 vir die oprig-

months of such offer to occupy such dwelling or to obtain a building permit. For the purpose of this sub-regulation, a site-and-service scheme means a properly planned residential area within the location provided with rudimentary services and in which the holder of a site permit in respect of a site allotted to him in such area is permitted to erect a temporary structure in a corner of such site pending the erection of an approved dwelling.

### Housing Loans.

25. (1) The Council may in its discretion on application by the holder of a building site permit or site permit or a grantee, other than a holder or grantee who is required to obtain any permission under section twelve of the Act, grant to such holder or grantee a loan of up to 95 per cent of the value (as estimated by the town engineer upon the basis of the probable cost according to the plans submitted) of the proposed building, extensions or renovations when completed or in the case of a grantee, of the selling price of the right of occupation of the house.

(2) Loans may be advanced in accordance with the progress of building operations against monthly certificates from the town engineer certifying the value of the work done, which value shall be as nearly as possible the actual cost of the work done. Payment for building materials supplied shall be made by the Council direct to the builder or merchant concerned against submission of detailed invoices.

(3) With a view to economy the Council may arrange by means of tenders for building material merchants to supply building materials at a stated price. One of the conditions of any loan made hereunder shall be that the Council shall have the right to require that all building materials shall be supplied by such an approved building material merchant selected from a list of such merchants approved by the Council against written requisition by the Council on the borrower's behalf, or that such materials shall be supplied by the Council itself.

(4) Advances on account of loans shall bear interest at such rate as the Council may by resolution from time to time determine, but such interest shall not be more than  $\frac{1}{4}$  per cent above the interest payable by the Council upon any loan raised by it to finance such building loans. Such interest shall be calculated monthly in advance on the balance of the loan owing.

(5) Loans shall be repayable in equal monthly instalments on account of redemption and interest over a period to be fixed by the Council but not exceeding the period of validity of the right of occupation. The period of repayment shall be calculated from the date on which the last advance on account of the loan was made. Any amount advanced for the carrying out of repairs in accordance with these regulations shall be added to the balance due on any loan already made, and the remaining period allowed for the repayments of the balance of any loan already made, shall, unless otherwise agreed upon between the Council and the borrower be so extended as to ensure that the monthly payments on account of capital and interest required for both loans are not increased beyond the payments required under the original loan: Provided that such remaining period shall not be extended beyond the period of validity of the site permit or certificate. In the event of an advance for repairs being made to any holder or grantee who has not received a housing loan from the Council or does not owe any balance of any loan to the Council, such advance shall be repaid in equal instalments of capital and interest over a period not exceeding 5 (five) years, from the date of payment thereof.

ting van 'n geskikte gebou, versuim om binne 3 maande van die datum van die aanbod af sodanige woning te bewoon of om 'n boupermit te verkry. In hierdie subregulasie beteken 'n erf-en-diens-skema 'n behoorlik beplande woongebied binne die lokasie waar die noodsaaklike dienste aangelê is, en waarin die houer van 'n perseelpermit ten opsigte van 'n perseel wat aan hom toegeken is, in sodanige gebied, 'n tydelike struktuur in die hoek van so 'n erf kan oprig tot tyd en wyl 'n goedgekeurde woning gebou is.

### Behuisinglenings.

25. (1) Die Raad kan na goedgekeurde en op aansoek deur die houer van 'n bouperseelpermit of perseelpermit of 'n begiftigde met uitsondering van 'n houer of begiftigde wat kragtens artikel twaalf van die Wet enige toestemming moet verkry, aan sodanige houer of begiftigde 'n lening toestaan tot 95 persent van die waarde (soos dit deur die stadsingenieur bereken is op grondslag van die waarskynlike koste volgens die planne wat ingedien is) van die voorgestelde gebou, aanbousels of vernuwings, wanneer dit voltooi is of in die geval van 'n begiftigde, die verkoopprys van besitreg van die huis.

(2) Lenings kan ooreenkomstig die vordering wat daar met die bouwerk gemaak word, by indiening van maandelikse sertifikate deur die stadsingenieur waarin die waarde van die werk wat verrig is gesertifiseer word, voorgeskiet word. Sodanige waarde moet so na, as moontlik die werklike koste van die werk wat verrig is weergee. Vir die boumateriaal wat verskaf word, word betalings reëls deur die Raad aan die betrokke bouer of handelaar by die indiening van gespesifiseerde fakture gedoen.

(3) Met die oog op besparing kan die Raad reëlens tref deur die inwag van tenders om boumateriaal deur handelaars in boumateriaal teen 'n vasgestelde prys te laat verskaf. Een van die voorwaardes van 'n lening wat hierkragtens gedoen word is dat die Raad daarop geregtig is om te eis dat alle boumateriaal deur so 'n goedgekeurde handelaar in boumateriaal verskaf moet word wat uitgesoek is op 'n lys van sodanige handelaars deur die Raad goedgekeur op skriftelike versoek van die Raad namens die lener, of dat sodanige materiaal deur die Raad self verskaf word.

(4) Voorskotte op rekening van lenings lewer rente teen 'n rentekoers wat die Raad van tyd tot tyd by besluit vasstel, maar sodanige rentekoers mag nie meer as 'n  $\frac{1}{4}$  persent hoër wees as die rentekoers wat deur die Raad betaal word op 'n lening wat aangegaan word om sodanige boulenings te finansier nie. Sodanige rente word maandeliks vooruitberekend op die saldo van die verskuldigde lening.

(5) Lenings moet in gelyke maandelikse paaiemente, wat delging van kapitaal en rentekoers insluit, terugbetaal word oor 'n tydperk deur die Raad vasgestel, maar sodanige tydperk mag nie die geldigheidsduur van die reg om die woning te bewoon, te bowe gaan nie. Die terugbetalingstydperk moet bereken word van die datum af waarop die laaste voorskot teen die lening gedoen is. Bedrae wat voorgeskiet word vir herstelwerk ingevolge die bepalings van hierdie regulasies moet by die verskuldigde saldo op 'n lening wat reeds verstreke is, gevoeg word, en, tensy daar anders ooreengekom word tussen die Raad en die lener, moet die oorblywende tydperk wat toegelaat word vir die terugbetaling van die saldo van 'n lening wat reeds verstreke is, sodanig verleng word ten einde te verseker dat die maandelikse paaiemente aan delging en rente wat vir albei lenings vereis word nie sodanig verhoog word dat dit meer is as die paaiemente wat kragtens die oorspronklike lenings vereis was nie; met dien verstande dat die oorblywende tydperk nie sodanig verleng moet word dat dit die geldigheidsduur van die perseelpermit of sertifikaat te bowe gaan nie. Indien 'n bedrag vir herstelwerk aan 'n houer of begiftigde voorgeskiet word wat nie 'n behuisinglening van die Raad ontvang het nie, of indien geen saldo van 'n lening aan die Raad deur hom verskuldig is nie, moet sodanige bedrag oor 'n tydperk van hoogstens 5 (vyf) jaar bereken van die datum af waarop dit uitbetaal is, in gelyke paaiemente wat voorsiening maak vir delging en rente, terugbetaal word.

(6) A loan shall be secured by a cession to the Council of the borrower's building site permit, site permit or certificate which shall be deposited with the Council. The borrower shall sign and also deposit with the Council a written acknowledgement of debt in respect of such loan in accordance with these regulations.

(7) Monthly instalments in terms of sub-regulation (5) shall respectively become due and payable on the first day of each succeeding month commencing with the first calendar month after the date of the last advance under the loan. Should the borrower fail or neglect to pay within one calendar month after the due date any instalment or any stand rent (including charges for services), insurance premium or any costs of repair, the whole of the unpaid balance of the loan or the selling price of the right of occupation of the house, interest and the said other amounts shall become due and payable and upon failure of the borrower to make immediate payment in full thereof, the Council may terminate the loan agreement and cancel the sale of any building materials or the sale of the right of occupation of the house.

(8) Notwithstanding anything to the contrary in this regulation contained the borrower may, upon giving the Council not less than 3 (three) months' notice in writing at any time make payment in full of the outstanding balance due by him, or reduce such outstanding balance by any amount equivalent to the monthly instalment or multiple thereof.

(9) Should the borrower have paid less than 30% (thirty per cent) of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or the cancellation of his building site permit, site permit, or certificate, the Council shall refund to the borrower or his estate after deduction of any amount due by the borrower to the Council in terms of these regulations as at the date of such cancellation and any costs incurred in securing the ejectment of the borrower from the premises, any amount deposited and any amount paid in excess of the monthly instalments in terms of sub-regulation (8), but all monthly instalments paid in terms of these regulations shall be retained by the Council as rent for the use and occupation of the said premises by the borrower and as pre-estimated and liquidated damages.

(10) Should the borrower have paid 30% (thirty per cent) of the amount of any loan and interest at the date of termination of the loan agreement or the cancellation of his building site permit, site permit or certificate, the Council shall dispose by public auction to a person approved of by the Council of all rights the borrower or his estate would have had in the site or dwelling should the full loan and interest and other costs have been paid, and shall pay the amount so realised to the borrower or his estate after deduction therefrom of the amount of the unpaid balance of the loan, interest and all other amounts due by the borrower in terms of these regulations, and any costs which may have been incurred in securing the ejectment of the borrower from the site or dwelling and the costs of the sale by public auction.

Save as is provided for herein the borrower shall have no claim against the Council for the refund of any amount paid by him in these regulations.

(11) In the event of the termination of a loan or the cancellation of a building site permit, site permit or certificate, any dwelling or any additions or improvements which may have been acquired from the Council or may have been erected and any building materials which may have been purchased from loans received from the Council shall, where such loans and any interest or other charges thereon have not been repaid in full by the borrower, revert to and, subject to the provisions of sub-regulations (9) and (10), become the sole property of the Council.

(6) 'n Lening word verseker deur die lener se bouperseelpermit, perseelpermit of sertifikaat aan die Raad oor te maak en sodanige permit of sertifikaat moet aan die Raad oorhandig word. Daarbenewens moet die lener ook 'n skriftelike skuldverklaring onderteken en aan die Raad oorhandig, ten opsigte van sodanige lening kragtens hierdie regulasies.

(7) Die maandelikse paaielemente ingevolge die bepalings van subregulasie (5) is onderskeidelik verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van iedere opeenvolgende maand van die eerste kalendermaand af na die datum waarop die laaste bedrag kragtens die lening voorgeskiet is. Indien die lener in gebreke bly of versuim om 'n paaielement of perseelhuur (met inbegrip van gelde vir dienste), assuransiëpremie of herstelkoste binne een kalendermaand na die verskuldigde datum te betaal, is die hele uitstaande saldo van die lening of die verkoopprijs van die reg om die huis te bewoon, asook die rente en genoemde ander bedrae verskuldig en moet dit betaal word, en indien die lener in gebreke bly om onmiddellik ten volle daarvoor te betaal, kan die Raad die leningsooreenkoms beëindig en die verkoop van die boumateriaal of die verkoop van die reg om die huis te bewoon, kanselleer.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie, kan die lener indien hy die Raad minstens 3 (drie) maande skriftelike kennis gee te eniger tyd die saldo wat deur hom verskuldig is ten volle betaal of sodanige verskuldigde saldo verminder met 'n bedrag gelyk aan die maandelikse paaielement of veelvoulde daarvan.

(9) Indien die lener ten tyde van die beëindiging van die leningsooreenkoms of die intrekking van sy bouperseelpermit, perseelpermit of sertifikaat, minder as 30% (dertig persent) van enige lening met die rente daarop verskuldig, betaal het, moet die Raad aan die lener of aan sy boedel die bedrag wat deur hom afbetaal is, bo en benewens die maandelikse paaielemente ingevolge die bepalings van subregulasie (8) terugbetaal. Van hierdie bedrag moet afgetrek word alle bedrae wat deur die lener ten tyde van sodanige intrekking aan die Raad verskuldig is ingevolge die bepalings van hierdie regulasies, asook alle koste wat aangegaan is om die lener van die perseel uit te sit, maar alle maandelikse paaielemente wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies betaal is, word deur die Raad behou as huurgeld ten opsigte van die gebruik en bewoning van genoemde persele deur die lener en as voorafberekende en vereffende skadevergoeding.

(10) Indien die lener 30% (dertig persent) van die bedrag van 'n lening en die rente ten tyde van die beëindiging van die leningsooreenkoms of die intrekking van sy bouperseelpermit, perseelpermit of sertifikaat terugbetaal het, moet die Raad alle regte wat die lener of sy boedel op die perseel of woning sou gehad het, indien die hele lening, asook die rente daarop verskuldig en ander koste betaal sou gewees het, per openbare veiling aan 'n persoon deur die Raad goedgekeur verkoop, en die bedrag wat aldus behaal word aan die lener of sy boedel betaal; na aftrekking van die onbetaalde saldo van die lening, die rente en alle ander gelde deur die lener kragtens hierdie regulasies verskuldig, asook alle koste wat aangegaan is met die uitsetting van die lener uit die perseel of woning en die koste van die openbare veiling. Behoudens die bepalings hiervan, is die lener nie geregtig op enige eis teen die Raad ten opsigte van die terugbetaling van 'n bedrag in hierdie regulasies vermeld wat deur hom betaal is nie.

(11) In die geval van die beëindiging van 'n lening of die intrekking van 'n bouperseelpermit, perseelpermit of sertifikaat val die gebou of aanbousels of verbeterings wat van die Raad verkry is, of opgerig is en alle boumateriaal wat aangekoop is met lenings wat van die Raad ontfang is, na die Raad terug, indien sodanige lenings en die rente of ander gelde daarop verskuldig nog nie ten volle deur die lener terugbetaal is nie, en, aan die bepalings van subregulasies (9) en (10) onderworpe, word dit die uitsluitlike eiendom van die Raad.

### Reporting of Infectious Diseases.

26. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the holder of the site or residential permit in respect of the dwelling or premises in which such person resides or is found or, in the case of the death, absence or incapacity of the registered occupier, the eldest adult resident in the dwelling or premises shall forthwith report to the superintendent the name and all other facts known in respect of such person.

### Reporting of Births and Deaths.

27. The holder of the site or residential permit in respect of any dwelling in which a birth or death occurs, or in the case of his death, absence or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the relevant particulars necessarily required for the proper keeping of any register which the superintendent may be required to keep.

### Entering of Premises.

28. (1) The superintendent or any of his assistants or any other officer, appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act, may for any purpose connected with the carrying out of these regulations at all reasonable times enter without previous notice upon any premises whatsoever and make such examination and enquiry as he may deem necessary.

(2) The medical officer or his authorised assistants may at any time enter any hut or dwelling or building in the location and examine persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease, and any person who shall appear to the medical officer or to his authorised assistant to be suffering from any infectious disease, may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond the location as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

### Register of Occupiers.

29. (1) The superintendent shall keep a register, hereinafter referred to as the register of occupiers. The superintendent shall enter in such register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a building site, site, residential or lodger's permit or a certificate has in accordance with these regulations been issued or granted, the name and full particulars of every person who is entitled to reside in a single quarter or Native hostel, and the name of every other person who in terms of these regulations is permitted, by virtue of any building site, residential or lodger's permit or certificate to reside in the location.

(2) The appearance of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's right to reside and be in the location.

### Information to be Supplied.

30. (1) It shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent on request such information as he may require.

(2) Every registered occupier shall forthwith report to the superintendent on the arrival in his dwelling or on his site of any person other than a person authorised to be therein or thereon, the presence of such person, and he shall at the same time apply to the superintendent for a permit authorising the continued presence of such person in his dwelling or on his site.

(3) Every registered occupier shall report to the superintendent any change in the persons set out in his permit and of their marital status.

### Aanmelding van aansteeklike siektes.

26. Indien enigiemand in die lokasie aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van die woning of perseel alwaar sodanige persoon woonagtig is, of aangetref word, of in geval van die dood, afwesigheid of onvermoë van die geregistreerde bewoner, die oudste volwassene wat in die woning of op die perseel woonagtig is, die naam en alle ander besonderhede wat ten opsigte van sodanige persoon bekend is, onverwyld aan die superintendent verstrek.

### Aanmelding van geboortes en sterfgevälle.

27. Die houer van die perseel- of woonpermit ten opsigte van enige woning waarin daar 'n geboorte of sterfgeval voorkom, of in geval van sy dood, afwesigheid of onvermoë, die oudste volwasse persoon wat in sodanige woning woonagtig is, moet onverwyld dié geboorte of sterfgeval aan die superintendent mededeel en alle betrokke besonderhede aan hom verstrek wat noodsaaklik is om enige register wat die superintendent moet aanhou, behoorlik te voltooi.

### Toegang tot persele.

28. (1) Die superintendent of enigiën van sy assistente of enige ander amptenaar wat ingevolge die bepalinge van subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet aangestel is, kan vir enige doeleinde in verband met die uitvoering van hierdie regulasies, op alle redelike tye sonder vooraf kennis te gee enige perseel hoegenaamd betree en sodanige ondersoek uitvoer of navraag doen, as wat hy nodig ag.

(2) Die geneeskundige beampte of sy gemagtigde assistente, kan te eniger tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en persone daarin ondersoek wat vermoedelik lyers van aansteeklike of besmetlike siektes is en enigiemand wat na die mening van die geneeskundige beampte of sy gemagtigde assistent, aan enige besmetlike siekte ly, kan op bevel van die geneeskundige beampte, na sodanige plek of binne of buite die lokasie verwyder word, as wat die Raad vir sodanige persone vasstel, en by 'n dergelike bevel kan hy daarin aangehou word tot tyd en wyl hy na die mening van die geneeskundige beampte vry van besmetting is.

### Register van bewoners.

29. (1) Die superintendent moet 'n register, hierna die register van bewoners genoem, byhou. In sodanige register van bewoners moet die superintendent die name en volledige besonderhede van alle persone opteken aan wie 'n bouperseel-, perseel-, woon- of loseerderspermit of sertifikaat ingevolge hierdie regulasies uitgereik of toegestaan is, asook die name en volledige besonderhede van alle persone wat daarop geregtig is om in enkelkwartiere of 'n Naturelletehuis in te woon, en dié name van alle ander persone wat ingevolge die bepalinge van hierdie regulasies kragtens enige bouperseel-, woon- of loseerderspermit of sertifikaat toegelaat word om in die lokasie te woon.

(2) Die aanwesigheid van 'n persoon se naam in die register van bewoners dien as *prima facie*-bewys van sodanige persoon se reg om in die lokasie in te woon en vir sy aanwesigheid in die lokasie.

### Inligting moet verstrek word.

30. (1) Alle bewoners van die lokasie is verplig om die inligting wat deur die superintendent verlang word, op aanvraag aan hom te verstrek.

(2) Alle geregistreerde bewoners moet onverwyld by die superintendent aanmeld indien enige ander persoon behalwe 'n persoon wat magtiging het om daarin of daarop te wees, in sy woning of op sy perseel aanwesig is, en terselfdertyd moet hy ook by die superintendent aansoek doen om 'n permit wat aan genoemde persoon magtiging verleen om in sy woning of op sy perseel aan te bly.

(3) Alle geregistreerde bewoners moet enige verandering ten opsigte van die persone wat op sy permit aangeteken is, of enige verandering in hulle huwelikstaats, by die superintendent aanmeld.

(4) Where there is a change referred to in sub-regulation (3) the superintendent may order the registered occupier and any member of his family to remove from the dwelling specified in the permit to other approved accommodation. The Court convicting any person under paragraph (m) of regulation 52 may in addition to any other penalty order such person to remove to such accommodation.

#### *Furnishing of Names and Addresses.*

31. The manager, superintendent or his assistant may require any person in the location to furnish him with his full name and address and proof of his right to be in that location.

#### *Disturbance of the Public Peace.*

32. No person shall in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the location disturb the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour.

#### *Obstruction of Traffic and Persons.*

33. No person shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the location so as to obstruct traffic or to jostle or otherwise to interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

#### *Obstruction of Officials.*

34. No person shall obstruct the manager, superintendent or other employee of the Council or any officer appointed in terms of sub-section (1) or (3) of section twenty-two of the Act in the lawful execution of his duty.

#### *Indecency.*

35. No person shall expose his private parts in any street or public place or in sight thereof.

#### *Soliciting.*

36. No person shall in or near any street or in any other place in the location in any way loiter or solicit or importune any other person for the purpose of prostitution or mendicancy.

#### *Defecating or Urinating in Streets.*

37. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, footpath, open space or public place or in sight of any person using such place or places in the location, other than the proper place provided for the purpose, in the lavatory or urinal.

#### *Fences.*

38. No person shall unless authorised thereto by the Council climb on to, under or over or through any gate, fence, wall, or railing (being the property of the Council) in or around the location, or enter or leave otherwise than through some authorised means of ingress or egress.

#### *Slaughtering Stock.*

39. No person shall slaughter any animal in the location other than at a place approved by the Council for the purpose and in accordance with the Council's by-laws.

#### *Damage to, or Removal of Fences, Gates and Walls.*

40. No person shall without the authority of the Council damage or remove any gate, fence, wall or railing (being the property of the Council) enclosing or within the location.

#### *Vehicles.*

41. (1) The driver of any vehicle desiring to enter the location shall stop such vehicle at the entrance thereof to enable any passenger on such vehicle who is not authorised to enter, be or remain in the location to apply for the necessary permission to enter the location.

(4) Indien daar 'n verandering intree, soos in subregulasie (3) vermeld, kan die geregisteerde bewoner en enige gesinslid, deur die superintendent gelas word om van die woning op die permit vermeld, na ander goedgekeurde huisvesting te verhuis. Indien enigiemand kragtens paragraaf (m) van regulasie 52 skuldig bevind word, kan die Hof, benewens enige ander straf wat opgelê word, sodanige persoon gelas om na gemelde huisvesting te verhuis.

#### *Name en adresse moet verstrekk word.*

31. Enigiemand in die lokasie kan deur die bestuurder, superintendent of sy assistent versoek word, om sy volle naam en adres te verstrekk, en om bewys te lewer van sy reg om in die lokasie te wees.

#### *Openbare rusverstoring.*

32. Niemand mag in enige straat, pad of openbare plek of in enige privaatwoning of perseel binne die lokasie, die openbare vrede versteur deur te skree, te twis, rusie te maak, te vloek of deur onkuis, beledigende, dreigende of skeldtaal te gebruik nie, of deur onbehoorlike, wanordelike of gewelddadige gedrag nie.

#### *Belemmering van verkeer en persone.*

33. Niemand mag in enige straat, pad of openbare plek binne die lokasie sit, lê, staan, rondsletter of saamdrom of dit op enige ander wyse versper sodat dit die verkeer belemmer of persone verdring of andersins verstoort wat wettiglik sodanige straat, pad of openbare weg gebruik nie.

#### *Verhindering van amptenare.*

34. Niemand mag die bestuurder, superintendent, of ander werkgewer van die Raad of amptenaar, aangestel ingevolge die bepalings van subartikel (1) of (3) van artikel twee-en-twintig van die Wet, by die wettige uitvoering van sy plig belemmer nie.

#### *Onsedelikeit.*

35. Niemand mag sy skaamdele op 'n straat of openbare plek of in sig van sodanige plekke ontbloot nie.

#### *Uitlokking van onsedelikeit.*

36. Niemand mag enige ander persoon in of naby enige straat of op enige ander plek in die lokasie op enige wyse hoegenaamd, uitlok of lastig val met die oog op prostitutie of bedelary nie, of op enige ander wyse in sodanige plekke rondsletter nie.

#### *Ontlasting of urinering op strate.*

37. Niemand mag op enige straat, pad, deurgang, sy-paadje, voetpad, oop ruimte of openbare plek of waar hy sigbaar is vir ander persone wat sodanige plek of plekke in die lokasie gebruik, ontlast of urineer nie, met uitsondering van die behoorlike plekke wat vir die doeleindes verskaf word, naamlik in die gemakshuis of urinoir.

#### *Heining in en om die lokasie.*

38. Niemand mag sonder die magtiging van die Raad, op, onder of oor of deur enige hek, heining, muur of reling (synde die Raad se eiendom) in of om die lokasie klim, of dit op 'n ander wyse as deur die een of ander gemagtigde in- of uitgang verlaat of binnekom nie.

#### *Slag van lewende hawe.*

39. Niemand mag 'n dier in die lokasie slag op 'n ander plek as dié wat vir die doel deur die Raad goedgekeur is nie, vooreenkomstig die Raad se verordeninge.

#### *Beskadiging of verwydering van Heinings, hekke en mure.*

40. Niemand mag enige hek, heining, muur of reling (synde die Raad se eiendom) om of in die lokasie beskadig of verwyder sonder die Raad se magtiging nie.

#### *Voertuie.*

41. (1) Die drywers van alle voertuie wat die lokasie wil binnegaan, moet sodanige voertuig by die ingang tot stilstand bring ten einde enige passasiers in die voertuig wat nie gemagtig is om die lokasie binne te gaan, daar te wees of te bly nie, toe te laat om aansoek te doen om die nodige toestemming om die lokasie binne te gaan.

(2) No driver of a vehicle shall knowingly introduce into the location any goods, the introduction of which is prohibited.

#### *Damaging of Trees and Council Property.*

42. No person shall unlawfully damage or destroy any tree, hedge, road, building, or erection, or any pipe, refuse receptacle, or other fitting or appliance in the location which is the property of the Council nor shall he interfere with any water, electrical or sewerage installation.

#### *Control of Games and Entertainment.*

43. (1) No person shall conduct, carry on or take part in any game, gambling or entertainment in the location, which, from its character, is likely to create a disturbance or be a nuisance or annoyance to the residents or officials or be indecent or subversive of good morals.

(2) No person shall gamble in the location with cards, dice, coin or instrument of hazard or any game of chance.

(3) No registered occupier of any site or dwelling in the location shall permit or suffer any game, gambling or entertainment referred to in subregulation (1) or (2) to take place on his premises.

#### *Wells and Excavations.*

44. No person shall sink any well, make any excavation or dig any hole in the location without the written permission of the manager. In giving such permission the manager may attach such conditions thereto as he may deem fit.

#### *Nuisances.*

45. No person shall commit a nuisance within the location. For the purpose of this regulation "nuisance" has the meaning assigned to it by section one hundred and twenty-two of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919).

#### *Dogs and other Animals.*

46. (1) No person shall keep any dog in the location save with the written permission of the superintendent who may withdraw such permission if he deems it necessary.

(2) No person shall keep in the location any cattle, horses, mules, donkeys, goats, sheep, pigs or poultry without the written permission of the superintendent.

#### *Population Return.*

47. The superintendent shall submit, in such form and at such intervals as may be required by the manager, a return indicating the size and composition of the location population.

#### *Tariff of Rents and Charges.*

48. Every registered occupier or other resident in the location or person liable to take out a permit shall pay to the Council, monthly in advance at the office of the superintendent, such of the amounts in respect of rent and charges for water, sanitary, health, medical and other services rendered by the Council, set out in Schedule 7 as may be applicable.

#### *Action for Rent and Charges.*

49. Any person convicted under paragraph (o) of regulation 52 may be ordered by the Court, in addition to any other penalty which may be imposed, to pay the amount which is found to be owing by him within such period as the Court may specify or in default of payment within such period, to be imprisoned with or without hard labour for a period not exceeding two months: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person, and provided further that no person shall be sentenced a second time to imprisonment in respect of failure to pay the same debt.

(2) Geen drywer van 'n voertuig mag willens en wetens enige goedere wat nie in die lokasie ingebring mag word nie, inbring nie.

#### *Beskadiging van bome en eiendom van die Raad.*

42. Niemand mag enige boom, hek, pad, gebou of bouwerk, of enige pyp, vullisbak of ander toerusting of gereedskap in die lokasie, wat die Raad se eiendom is, wederregtelik beskadig of vernietig of enige water-elektrisiteits- of rioleringsinstallasie beskadig nie.

#### *Beheer oor spele en vermaaklikheid.*

43. (1) Niemand mag enige spel, dobbelspel, of vermaaklikheid in die lokasie hou of beheer of daaraan deelneem nie; indien dit weens die aard daarvan waarskynlik 'n hindernis, stoornis of ergernis vir die bewoners of amptenare is, of onbetaamlik of strydig met die goeie sedes is nie.

(2) Niemand mag in die lokasie dobbel met kaarte, dobbelstene, muntstukke, gelukspele of 'n dobbelinstrument nie.

(3) Geen geregistreerde bewoner van enige perseel of woning in die lokasie mag toelaat dat enige spel, dobbelspel of vermaaklikheid waarna daar in subregulasie (1) of (2) verwys word, op sy perseel plaasvind nie, of dit daarop duld nie.

#### *Putte en uitgrawings.*

44. Niemand mag 'n put uitgrawe of uitgraving maak of 'n gat in die lokasie grawe sonder die skriftelike toestemming van die bestuurder nie. Met die verlening van sy toestemming kan die bestuurder sodanige voorwaardes stel as wat hy raadsaam ag.

#### *Oorlas.*

45. Niemand mag 'n oorlas binne die lokasie veroorsaak nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie het "oorlas" die betekenis wat daaraan geheg word by artikel honderd-twee-en-twintig van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919).

#### *Honde en ander diere.*

46. (1) Niemand mag 'n hond in die lokasie aanhou tensy hy die skriftelike toestemming van die superintendent daartoe het nie. Die superintendent kan, indien hy dit nodig ag, sodanige toestemming terugtrek.

(2) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent beeste, perde, mule, donkies, bokke, skape, varke of pluimvee in die lokasie aanhou nie.

#### *Bevolkingsopgaaf.*

47. Die superintendent moet so dikwels as die bestuurder dit verlang en volgens sy voorskrifte, 'n opgaaf verstrek met die grootte en die samestelling van die bevolking van die lokasie daarop aangedui.

#### *Tarief van huurgelde en vorderings.*

48. Alle geregistreerde bewoners of ander persone wat in die lokasie woonagtig is of persone wat verplig is om 'n permit uit te neem, moet die bedrae wat van toepassing is ten opsigte van huurgelde en vorderings vir water, sanitasie, gesondheids-, mediese en ander dienste wat deur die Raad gelewer word, soos vervat in Bylae 7, by die kantoor van die superintendent aan die Raad maandeliks vooruitbetaal.

#### *Aksie vir huurgelde en vorderings.*

49. Alle persone wat skuldig bevind word kragtens die bepaling van paragraaf (o) van regulasie 52, kan benewens enige ander straf wat opgelê word, ook deur die Hof beveel word om die bedrag wat deur hom verskuldig is te betaal binne sodanige tydperk deur die Hof bepaal, of by wanbetaling binne sodanige tydperk, kan hy gevonnissen word tot gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande; met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat uitgedien is, die persoon van sy aanspreeklikheid vir die verskuldigde bedrag onthef of verhoed dat 'n aksie vir die invordering daarvoor ingestel kan word nie; voorts met dien verstande dat niemand vir 'n tweede keer gevangenisstraf opgelê kan word weens versuim om dieselfde skuld te betaal nie.

*Ejection for Default.*

50. (1) Notwithstanding any action which have been taken in terms of these regulations, any person who fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter on or before the 21st day of the month in which it becomes due and payable, or if such liability arises after the 21st day of any month, on or before the 21st day of the following month, may be ordered by the superintendent to remove from the location forthwith.

(2) The Court convicting any person under paragraph (p) of regulation 52 for failing to comply with the order referred to in sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty which may be imposed, make an order for the ejection of such person from the location.

(3) If any registered occupier is ejected in terms of the provisions of sub-regulation (1) or (2), the Council shall be intitled to dispose of any improvements or property belonging to such registered occupier on the site and, after the amount owing by the registered occupier and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any shall be handed to the person so ejected: Provided that the Council shall give at least 14 days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on the registered occupier, or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

*Appeals.*

51. (1) Every person shall have the right to appeal to the manager against any action or decision of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations.

(2) After due enquiry at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the manager may—

(a) order such superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under the regulations if it appears that such have unreasonably been withheld; or

(b) make such other order as may be deemed fit.

(3) Any appeal to the manager shall be noted within seven days of the action or decision appealed against and notice thereof shall be served on the manager and the superintendent or other official of the Council.

(4) Any appeal to the manager shall be duly prosecuted within one month of the action or decision appealed against, in default whereof, the appeal shall be considered as lapsed.

(5) If he is dissatisfied with the decision of the manager, the person aggrieved shall have a further right of appeal to the Council and from the decision of the Council to the Native Commissioner: Provided that in both such events the provisions of sub-regulations (2), (3) and (4) shall *mutatis mutandis* apply.

(6) If he is still dissatisfied the person aggrieved may, within seven days of the decision of the Native Commissioner appeal by way of affidavit to the Chief Native Commissioner having jurisdiction, whose decision shall be final and in such event the provision of sub-regulations (2), (3) and (4) shall *mutatis mutandis* apply.

*Offences and Penalties.*

52. Any person who—

(a) contravenes, or fails to comply with the provisions of sub-regulation (2) of regulation 3, regulation 10, 11, sub-regulation (1), (4) or (7) of regulation 12, sub-regulation (4) or (6) of regulation 14, sub-regulation (1) or (3) of regulation 15, sub-regulation (1), (8), (11) or (12) of regulation 16, sub-regulation (1) of regulation 17, sub-regulation (2) or (11) of regulation 24, regulation 26, 27, sub-regulation (1),

*Uitsetting weens wanbetaling.*

50. (1) Ondanks enige stappe wat ingevolge hierdie regulasies gedoen is, kan iedereen wat in gebreke bly om 'n bedrag te betaal, waarvoor hy ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk aanspreeklik is, voor of op die 21ste dag van die maand waarin dit verskuldig en betaalbaar is, of indien sodanige bedrag na die 21ste dag van enige maand betaal moet word, dan voor of op die 21ste dag van die volgende maand, deur die superintendent gelas word om onmiddellik uit die lokasie te vertrek.

(2) Enigeen wat deur die Hof skuldig bevind word, kragtens paragraaf (p) van regulasie 52 weens versuim om die bevel vermeld in subregulasie (1) te gehoorsaam, kan, benewens enige ander straf wat opgelê word, ook gelas word om die lokasie te verlaat.

(3) Indien 'n geregistreerde bewoner ingevolge die bepalings van subregulasie (1) of (2), uitgesit word, het die Raad die reg om enige verbeterings of eiendom op die perseel, wat aan sodanige geregistreerde bewoner behoort, van die hand te sit en nadat die bedrag wat deur die geregistreerde bewoner verskuldig is en redelike koste afgetrek is van enige bedrag wat by sodanige van die hand sit opgebring is, moet die saldo as daar is, oorhandig word aan die persoon wat aldus uitgesit is, mits die Raad minstens 14 dae vooraf kennis gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing aan die geregistreerde bewoner te stuur, of, as sy verblyfplek onbekend is, deur 'n afskrif van die kennisgewing op die voordeur van die woning of kamer wat deur hom bewoon was, te laat aanplak.

*Appelle.*

51. (1) Iedereen het die reg om by die bestuurder appél aan te teken teen enige optrede of beslissing van die superintendent of ander beampste van die Raad, wat met die toepassing van hierdie regulasies belas is.

(2) Na behoorlike ondersoek waar die superintendent of ander beampste van die Raad ter ondersteuning van sy optrede die reg het om gehoor te word, kan die bestuurder—

(a) sodanige superintendent of ander beampste van die Raad gelas om aan die appellant fasiliteite kragtens die regulasies aan te bied as dit skynbaar onredelik teruggehou was; of

(b) sodanige ander bevel uitvaardig as wat wenslik blyk.

(3) Daar moet binne sewe dae na die optrede of beslissing waarteen geappelleer word by die bestuurder kennis gegee word van sodanige appél en kennis daarvan moet aan die bestuurder en aan die superintendent of ander beampste van die Raad gegee word.

(4) 'n Appél by die bestuurder moet binne een maand van die optrede of beslissing af waarteen daar geappelleer word voortgesit word, by gebreke waarvan die appél as verval beskou word.

(5) Indien hy met die beslissing van die bestuurder ontevrede is, het die verontregte persoon ook die reg om by die Raad appél aan te teken teen die beslissing van die Raad by die Naturellekommissaris; met dien verstande dat in beide sodanige gevalle die bepalings van subregulasies (2), (3) en (4) *mutatis mutandis* van toepassing is.

(6) Indien hy nog ontevrede is, kan die verontregte persoon binne sewe dae van die beslissing van die Naturellekommissaris by wyse van 'n beëdigde verklaring by die Hoofnaturellekommissaris met jurisdiksie appél aanteken, en die eindbeslissing berus by laasgenoemde, en in sodanige geval is die bepalings van subregulasies 2, 3 en 4 *mutatis mutandis* van toepassing.

*Oortredings en strafbepalings.*

52. Enigeen wat—

(a) die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 3, regulasie 10, 11, subregulasie (1), (4) of (7) van regulasie 12, subregulasie (4) of (6) van regulasie 14, subregulasie (1) of (3) van regulasie 15, subregulasie (1), (8), (11) of (12) van regulasie 16, subregulasie (1) van regulasie 17, subregulasie (2) of (11) van regulasie 24, regulasie 26, 27, subregulasie (1), (2) of (3) van regulasie 30, regulasie

- (2) or (3) of regulation 30, regulation 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, sub-regulation (1) or (2) of regulation 41, regulation 42, sub-regulation (1), (2) or (3) of regulation 43, regulation 44, 45, sub-regulation (1) or (2) of regulation 46; or
- (b) wilfully defaces, obliterates or destroys any number painted, inscribed or affixed as provided in regulation 4; or
- (c) fails to keep the wash place provided in sub-regulation (1) of regulation 13 in a clean and sanitary condition; or
- (d) having been a holder or a grantee or a member of the family of such a holder or grantee, fails on cancellation of his permit or certificate in terms of sub-regulation (1), (2), (3), (8), (9) or (10) of regulation 22 to leave the location forthwith or, in the case of the holder of a residential permit, to give the Council immediate quiet possession of the dwelling in respect of which such residential permit was issued; or
- (e) having been an employee or representative referred to in sub-regulation (7) of regulation 22 or a member of his family and having been required to quit occupation within the time stipulated in the notice served on him and referred to in that sub-regulation, fails without good cause to comply with such notice; or
- (f) save as is provided for in sub-regulation (17) of regulation 24 erects, alters or adds to any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the location without a building permit, in contravention of the provisions of sub-regulation (3) of regulation 24; or
- (g) erects any building, outhouse or structure not authorised by a building permit, without the written permission of the superintendent in contravention of the provisions of sub-regulation 6 of regulation 24; or
- (h) erects any fence contrary to the provisions of sub-regulation (12) of regulation 24; or
- (i) being the owner of a fence which does not comply with the requirements of sub-regulation (13) of regulation 24 and having received notice in terms of that sub-regulation to repair, rebuild or remove such fence within ten days, fails without reasonable cause to comply with such orders; or
- (j) being the owner of any existing structure which is unsightly or dilapidated or the erection of which has not been authorised by the superintendent and having been ordered by the superintendent in writing to remove such structure within ten days, fails without reasonable cause, to comply with such order save where such structure is authorised under sub-regulation (7) of regulation 24; or
- (k) refuse on request to permit any of the officials mentioned in sub-regulations (1) or (2) of regulation 28 to enter any hut, dwelling or building or to enter upon any premises in the lawful execution of his duties; or
- (l) having been ordered in terms of sub-regulation (2) of regulation 28 to be removed to and to be detained at a place for the receiving of persons suffering from or suspected of suffering from any infectious or contagious disease, refuses without reasonable cause to be so removed or to be so detained; or
- (m) having been ordered by the superintendent in terms of sub-regulation (4) of regulation 30 to remove to other approved accommodation, fails without reasonable cause to comply with such orders; or
- (n) fails to reply to any lawful question that may be put to him by the manager, superintendent, medical officer or any assistant of such official or any other official of the Council or furnishes such officer, assistant or official with false, incorrect or misleading information; knowing the same to be false, incorrect or misleading; or
- 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, subregulasie (1) of (2) van regulasie 41, regulasie 42, subregulasie (1), (2), of (3) van regulasie 43, regulasie 44, 45, subregulasie (1) of (2) van regulasie 46, oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (b) opsetlik 'n nommer wat geverf, opgeskryf of vasgeheg is ingevolge die bepalings van regulasie 4 onleesbaar maak, uitwis of vernietig; of
- (c) in gebreke bly om die wasplek vermeld in subregulasie (1) van regulasie 13 in 'n skoon en higiëniese toestand te hou; of
- (d) 'n houer of begiftigde of 'n lid van die gesin van sodanige houer of begiftigde was en by intrekking van sy permit of sertifikaat ingevolge die bepalings van subregulasie (1), (2), (3), (8), (9) of (10) van regulasie 22 versuim om die lokasie onverwyld te verlaat, of in die geval van 'n houer van 'n woonpermit, versuim om die Raad onmiddellik onverstoorde besit te laat neem van die woning ten opsigte waarvan sodanige woonpermit uitgereik was; of
- (e) 'n verteenwoordiger of werknemer soos vermeld in subregulasie (7) van regulasie 22 of 'n lid van sy gesin was en gelas is om binne die tydperk vermeld in die kennisgewing wat aan hom gestuur is en waarna daar in daardie subregulasie verwys word, uit te trek en sonder goeie rede versuim om aan sodanige kennisgewing gehoor te gee; of
- (f) behoudens die bepalings van subregulasie (17) van regulasie 24 sonder 'n boupermit 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander struktuur in die lokasie oprig, verander of daarby aanbou, synde 'n oortreding van die bepalings van subregulasie (3) van regulasie 24; of
- (g) 'n gebou, buitegebou of struktuur oprig sonder 'n boupermit en sonder die skriftelike toestemming van die superintendent kragtens die bepalings van subregulasie (6) van regulasie 24; of
- (h) 'n heining oprig wat strydig is met die bepalings van subregulasie (12) van regulasie 24; of
- (i) die eienaar is van 'n heining wat nie voldoen aan die bepalings van subregulasie (13) van regulasie 24 nie en kennis ontvang het ingevolge die bepalings van daardie subregulasie om sodanige heining binne 'n tydperk van tien dae te herstel, te verbou of te verwyder, en sonder redelike oorsaak, versuim om sodanige bevel uit te voer; of
- (j) die eienaar is van 'n bestaande struktuur wat onooglik of verval is of waarvan die oprigting nie deur die superintendent gemagtig is nie, en deur die superintendent skriftelik opdrag gegee is om sodanige struktuur binne tien dae te verwyder en sonder redelike oorsaak versuim om sodanige bevel te gehoorsaam, tensy die struktuur kragtens subregulasie (7) van regulasie 24 gemagtig is; of
- (k) op versoek weier om enige van die amptenare vermeld in subregulasie (1) of (2) van regulasie 28 toe te laat om 'n hut, woning of gebou binne te gaan of enige perseel te betree by die wettige uitvoering van sy pligte; of
- (l) ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 28 gelas is om verwyder te word na en aangehou te word in, 'n plek vir die ontvangs van persone wat werklik of vermoedelik aan aansteeklike of besmetlike siektes ly en sonder redelike oorsaak weier om aldus verwyder of aangehou te word; of
- (m) deur die superintendent gelas is ingevolge die bepalings van subregulasie (4) van regulasie 30 om na ander goedgekeurde huisvesting te trek en sonder redelike oorsaak weier om aan sodanige bevel gehoor te gee; of
- (n) versuim om 'n wettige vraag wat aan hom gestel is deur die bestuurder, superintendent, geneeskundige beampte of enige assistent van sodanige beampte of enige ander beampte van die Raad te beantwoord of valse, verkeerde of misleidende inligting aan sodanige amptenaar, assistent of beampte verstrek terwyl hy weet dat dit vals, verkeerd of misleidend is; of

(o) fails without reasonable cause, to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter on or before the 21st day of the month in which it becomes due and payable or if such liability arises after the 21st day of any month, then on or before the 21st day of the following month; or

(p) having been ordered by the superintendent in terms of sub-regulation (1) of regulation 50 to remove from the location forthwith, fails without reasonable cause to comply with such order;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

#### CHAPTER IV.

##### TRADING.

###### Definitions.

1. In this Chapter, unless inconsistent with the context—

“trader” means any Native who is carrying on any lawful trade or business in the location with the approval of the Council;

“trading site permit” means a permit issued in terms of sub-regulation (1) of regulation 3;

“trading site” means any site, table, stand or stall set aside in terms of sub-regulation (1) of regulation 2 for allotment to Natives for trading or business purposes.

###### Allotment of Trading Sites.

2. (1) The Council may set aside sites, tables, stands regulation (1) shall be deemed to have been set aside trading or business purposes: Provided that it shall be lawful for the Council to issue a trading site permit to any Native who, at the date of the coming into operation of these regulations, is carrying on any lawful trade or business on any site, table, stand or stall in the location authorising him to continue to carry on, subject to the provisions of these regulations, such trade or business on such site, table, stand or stall and to dispose of the products of such trade or business therefrom.

(2) Any trading site, referred to in the proviso to sub-regulation (1) shall be deemed to have been set aside by the Council in terms of the said sub-regulation (1) and to have been allotted in terms of sub-regulation (2) of regulation 3 as from the date of commencement of these regulations.

###### Authority to Commence Trading.

3. (1) No person shall carry on any trade or business in the location unless a trading site has been allotted to him for that purpose by the Council and a trading site permit has been issued to him and no person shall carry on any trade or business in the location of any trading site other than one set aside and allotted by the Council in terms of regulation 2: Provided that nothing contained herein shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such trade or business.

(2) Any male Native over 21 years of age lawfully resident in the location and in the urban area and not required to obtain any permission under section twelve of the Act, who desires to carry on any trade or business within the location, shall make written application wherein the nature of such trade or business shall be disclosed to the Council, which may in its discretion, subject to the provisions of this Chapter, allot to the applicant a trading site, on which he may carry on his trade or business and issue to him a trading site permit substantially in the form set out in Schedule 6.

(o) sonder redelike oorsaak versuim om 'n bedrag wat deur hom verskuldig is ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk voor of op die 21ste dag van die maand waarop dit verskuldig en betaalbaar is te betaal, of indien sodanige bedrag na die 21ste dag van die maand verskuldig is, versuim om dit voor of op die 21ste dag van die daaropvolgende maand te betaal; of

(p) deur die superintendent gelas is ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 50 om onverwyld uit die lokasie te vertrek en sonder redelike oorsaak versuim om aan sodanige bevel gehoor te gee;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe soos bepaal in artikel vier-en-veertig van die Wet.

#### HOOFSTUK IV.

##### HANDELDRYWE.

###### Woordbepaling.

1. In hierdie hoofstuk, tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

„handelaar”, 'n Naturel wat 'n wettige handels- of sakeonderneming in die lokasie met die toestemming van die Raad dryf;

„handelsperseelpermit”, 'n permit wat uitgereik is ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 3;

„handelsperseel”, enige perseel, tafel, erf of kraampie wat kragtens subregulasie (1) van regulasie 2 opsy gesit is vir toekenning aan Naturelle vir handels- of sakedoeleindes.

###### Toekenning van handelspersele.

2. (1) Die Raad kan persele, tafels, erwe of kraampies in die lokasie afsonder, vir toekenning aan Naturelle met die oog op handels- of sakeondernemings; met dien verstande dat die Raad geregtig is om 'n handelsperseelpermit aan 'n Naturel uit te reik wat ten tyde van die inwerking-treding van hierdie regulasies 'n wettige bedryf of onderneming op enige perseel, tafel, erf of kraampie in die lokasie beoefen, waarby hy gemagtig word om aan die bepalings van hierdie regulasies onderworpe, voort te gaan om die bedryf of onderneming op genoemde perseel, tafel, erf of kraampie te beoefen en die produkte van sodanige bedryf of onderneming daarop te verkoop.

(2) 'n Handelsperseel waarna daar in die voorbehoudsbepaling van subregulasie (1) verwys word, moet beskou word as deur die Raad kragtens genoemde subregulasie (1) afgesonder en toegeken ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 3 van die datum waarop hierdie regulasies van krag word.

###### Magtiging om te begin handeldryf.

3. (1) Niemand mag enige bedryf of onderneming in die lokasie beoefen, tensy 'n handelsperseel vir dié doel deur die Raad aan hom toegeken en 'n handelsperseelpermit aan hom uitgereik is nie, en niemand mag enige bedryf of onderneming op enige ander handelsperseel in die lokasie beoefen as dié wat kragtens regulasie 2 deur die Raad afgesonder en toegeken is nie; met dien verstande dat niks wat hierin vervat is, enigiemand vrystel van die verkryging van enige lisensie of ander magtiging wat by enige ander wet vereis word as voorwaarde vir die aanvang van sodanige bedryf of onderneming nie.

(2) Enige manlike Naturel van meer as 21 jaar oud wat 'n wettige inwoner van die lokasie is en geen toestemming ingevolge die bepalings van artikel twaalf van die Wet hoef te verkry nie en 'n handels- of sakeonderneming binne die lokasie wil begin, moet 'n skriftelike aansoek tot die Raad rig waarin die aard van sodanige handels- of sakeonderneming verstrekkend word en die Raad kan na goeddunke en onderworpe aan die bepalings van hierdie hoofstuk aan die aansoeker 'n handelsperseel toeken waarop hy sy handels- of sakeonderneming kan dryf en aan hom 'n handelsperseelpermit uitreik wesenlik in die vorm in Bylae 6 uiteengesit.

#### Available Sites to be Advertised.

4. (1) Should any trading site in the location at any time be available for allotment, the superintendent shall publish a notice inviting applications for the allotment thereof, to be lodged in writing at his office not later than a day to be specified in the notice, being not less than 14 days from the date of publication thereof. Such notice shall be published in Afrikaans and English and shall clearly state what information must be supplied by an applicant.

(2) Upon the expiry of the period within which applications may be lodged, the superintendent shall transmit all applications received to the manager for submission to the Council, which may decide to which applicant the site shall be allotted in terms of regulation 3: Provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms thereof be published calling for fresh applications. Not more than one site shall be allotted to any one applicant.

#### Only Native Traders and Assistants Permitted.

5. No trading site in the location shall be allotted to a person who is not a Native, nor shall any trader employ on any site so allotted any non-Native.

#### Sale of Fresh or Skimmed Milk.

6. Nothing in these regulations contained shall prohibit or restrict the sale and delivery of fresh or skimmed milk in the location.

#### Business Hours.

7. The business hours in the location shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the province in respect of shop hours.

#### Alterations to Buildings and Fittings.

8. No trader shall make any structural alterations to any buildings or fittings on the trading site allotted to him or place any additional fittings thereon without the written permission of the Council.

#### When Buildings to be Erected by Trader.

9. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings, any successful applicant for a trading site shall erect upon such site the buildings or other structures necessary for his trade or business, but no building or structure shall be erected by him on such site otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council.

(2) Any buildings erected on the trading site referred to in sub-regulation (1) otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council may be demolished or suitably altered by the Council at the expense of the trader.

(3) The trader shall keep any buildings erected by him or purchased from another trader in good state of repair and cleanliness.

#### Maintenance of Council's Buildings.

10. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it, and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

#### Damage to Council's Buildings and Trader's Goods.

11. The Council shall not be responsible for any damage done to the trader's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lightning, stormwater or fire or by reason of riot, strike, the Queen's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for allotment to traders: Provided that any

#### Beskikbare persele moet geadverteer word.

4. (1) Indien enige handelsperseel in die lokasie op enige tydstip vir toekenning beskikbaar is, moet die superintendent 'n kennisgewing plaas waarin aansoeke aangevra word ten opsigte van die toekenning van die perseel, wat by sy kantoor besorg moet word voor 'n datum in die kennisgewing vermeld, minstens 14 dae van die datum van die verskyning van die kennisgewing af. Sodanige kennisgewing moet in Afrikaans en Engels geplaas word, en moet duidelik vermeld watter inligting deur 'n aansoeker verstrek moet word.

(2) Na afloop van die tydperk waartydens aansoeke ingedien kan word, moet die superintendent alle aansoeke wat ontvang is, aan die bestuurder oorhandig vir voorlegging aan die Raad wat dan kan besluit aan watter aansoeker die perseel ingevolge die bepalings van regulasie 3 toegeken moet word; met dien verstande dat die Raad nie verplig is om een van die aansoekers goed te keur nie, en daarop geregtig is om opdrag te gee dat daar weereens 'n kennisgewing ingevolge die bepalings hiervan geplaas moet word, waarin nuwe aansoeke aangevra word. Nie meer as een perseel mag aan 'n enkele aansoeker toegeken word nie.

#### Slegs Naturellehandelaars en -assistente word toegelaat.

5. Geen handelspersele in die lokasie mag aan iemand wat nie 'n Naturel is, toegeken word nie, en geen handelaar mag op enige perseel wat aldus toegeken word, 'n persoon in diens neem wat nie 'n Naturel is nie.

#### Verkoop van vars of afgeroomde melk.

6. Ondanks enigiets in hierdie regulasies vervat, word daar geen beperking geplaas op die verkoop en lewering van vars of afgeroomde melk in die lokasie nie.

#### Besigheidsure.

7. Die besigheidsure wat in die lokasie van toepassing is, is dieselfde as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die wet wat in die Provinsie van krag is, ten opsigte van winkellure.

#### Verbouings van geboue en toebehore.

8. Geen handelaar mag enige veranderings aanbring aan die bouwerk van enige gebou of toebehore op die handelsperseel wat aan hom toegeken is nie of enige bykomende toebehore daarop aanbring indien die Raad nie skriftelik toestemming verleen het nie.

#### Wanneer handelaar geboue moet oprig.

9. (1) Tensy die Raad die nodige geboue laat oprig het, moet die suksesvolle aansoeker om 'n handelsperseel op genoemde perseel die geboue en ander bouwerk wat vir sy handel of onderneming noodsaaklik is, oprig, maar hy mag geen gebou of struktuur op sodanige perseel oprig nie, tensy dit ooreenkomstig planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is, opgerig word.

(2) Alle geboue wat op die handelsperseel vermeld in subregulasie (1) nie ooreenkomstig planne en spesifikasies wat deur die Raad goedgekeur is nie, opgerig word, kan deur die Raad op koste van die handelaar gesloop of op 'n geskikte wyse verbou word.

(3) Die handelaar moet die geboue wat hy opgerig of van 'n ander handelaar aangekoop het, in 'n goeie en sindelike toestand hou.

#### Onderhoud van die Raad se geboue.

10. Die Raad is aanspreeklik vir die onderhoud van die buitekant van al sy geboue en die handelaar wat dit okkupeer, moet die binnekant van die gebou in 'n behoorlike en sindelike toestand hou.

#### Beskadiging van die Raad se geboue en die handelaar se goedere.

11. Die Raad is nie aanspreeklik vir skade wat aan die handelaar se voorrade, boeke, dokumente of ander besittings, berokken word deur reën, wind, hael, weerlig, vloedwater of brand of vanweë onluste, stakings, die vyande van die Koningin of enige dergelike oorsaak, ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig en aan handelaars toegeken word nie; met dien verstande dat alle herstek

essential repairs to the building concerned necessitated by such causes are effected within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

#### *Fencing and Sanitation.*

12. Any trader shall, if required by the Council to do so, adequately fence the trading site, allotted to him and provide thereon adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the Council.

#### *Use of Site.*

13. A trader shall not without the prior written approval of the Council use the trading site allotted to him for any purpose other than that for which it was allotted to him by the Council, nor may a trader sublet any portion of the site or buildings thereon.

#### *Management of Trade or Business.*

14. Every trader shall personally carry on his trade or business and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may with the concurrence of the manager, permit any trader to be absent for a specified period not exceeding three months during which a substitute approved in writing by the superintendent may carry on the trade or business.

#### *Keeping of Books.*

15. Every trader shall keep proper books in respect of his business transactions in one of the official languages, and such books shall be open to inspection by the Council or its duly authorised officials.

#### *Capital.*

16. Except with the express approval of the Council, no person shall be allowed by the trader to share in the profits of his trade or business: Provided that this shall not debar the trader from raising a loan in the ordinary course of business.

#### *Employees.*

17. (1) A trader may employ, for the purpose of his trade or business, such number of Native assistants as may be approved by the superintendent with the concurrence of the manager.

(2) Every trader shall submit to the superintendent for approval the name and full particulars of identity of each assistant he desires to employ, and no such assistant shall commence work for any such trader within the location without such approval being first obtained.

(3) No trader shall employ in the location for the purpose of his trade or business any assistant not approved by the superintendent.

#### *Cleanliness.*

18. Every trader shall take all reasonable steps to ensure that at all times his premises and all utensils and equipment used in his trade or business are in a clean and hygienic condition and that all persons employed on his premises, including himself, are in a proper state of cleanliness.

#### *Medical Examination of Trader and Employee.*

19. All traders and their assistants shall, when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer, or at the discretion of the manager by a duly qualified medical practitioner, which examination shall be free of charge to such trader or assistant. Any such trader or assistant certified by such medical officer or medical practitioner to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed

werk aan die betrokke gebou wat vanweë die gemelde oorsake noodsaaklik geword het, binne 'n billike tydperk van die ontvangs van die kennisgewing af deur die handelaar dat sodanige herstelwerk noodsaaklik is, verrig moet word.

#### *Omheining en sanitasie.*

12. Indien dit deur die Raad verlang word, moet 'n handelaar die handelsperseel wat aan hom toegeken is, op 'n geskikte wyse omhein en tot voldoening van die Raad behoorlike sanitasiegeriewe daarop verskaf.

#### *Gebruik van perseel.*

13. 'n Handelaar mag nie 'n handelsperseel wat aan hom toegeken is, vir enige ander doeleinde gebruik as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegeken is nie, tensy die Raad vooraf skriftelik toestemming verleen, en die handelaar mag geen deel van die perseel of geboue daarop onderverhuur nie.

#### *Bestuur van bedryf of onderneming.*

14. Alle handelaars moet hulle bedryf of onderneming persoonlik beoefen en toesig hou oor die werk van hulle assistente, as daar is; met dien verstande dat die superintendent met die instemming van die bestuurder aan 'n handelaar toestemming kan verleen om vir 'n vasgestelde tydperk van hoogstens drie maande afwesig te wees, en gedurende dié tyd kan 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is, die bedryf of onderneming behartig.

#### *Boeke moet gehou word.*

15. Alle handelaars moet behoorlik boekhou ten opsigte van hulle handelsverrigtinge in een van die amptelike tale, en sodanige boeke moet ter insae van die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenare lê.

#### *Kapitaal.*

16. Die handelaar mag niemand toelaat om in die winste van sy bedryf of onderneming te deel nie, tensy die Raad uitdruklik toestemming daartoe verleen; met dien verstande dat dit nie 'n handelaar verhoed om gewoonweg vir die doeleindes van sy onderneming 'n lening aan te gaan nie.

#### *Werknemers.*

17. (1) Enige handelaar kan 'n aantal Naturelleassistentente wat deur die superintendent met die instemming van die bestuurder goedgekeur moet word, vir die doeleindes van sy handel of onderneming in diens neem.

(2) Elke handelaar moet die name en volledige besonderhede van die identiteit van alle assistente wat hy wil aanstel, vir goedkeuring aan die superintendent voorlê, en geen sodanige assistent mag by sodanige handelaar in die lokasie in diens tree alvorens die vermelde toestemming ontvang is nie.

(3) 'n Handelaar mag nie 'n assistent in sy onderneming of bedryf in die lokasie in diens neem wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie.

#### *Sindelikheid.*

18. Alle handelaars moet alles, wat billik binne hul vermoë is, doen ten einde te verseker dat hulle persele en alle gereedskap en toerusting wat in die betrokke handel of onderneming gebruik word, skoon en sindelik is, en dat alle persone op die persele werksaam, die handelaar ingeslote, behoorlik skoon is.

#### *Handelaars en werknemers moet medies ondersoek word.*

19. Indien die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hul assistente hul medies laat ondersoek deur die geneeskundige beamppte, of volgens goeddunke van die bestuurder, deur 'n behoorlik gekwalifiseerde praktiserende geneesheer. Die ondersoek word kosteloos verrig ten opsigte van so 'n handelaar of assistent. Indien die geneeskundige beamppte of praktiserende geneesheer sertifiseer, dat 'n handelaar of assistent aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet hy deur die superintendent belet word om op 'n handelsperseel te werk of enige voedselware wat daarin te koop aangebied word, te

on any trading site or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from such disease.

#### Canvassing for Orders.

20. No person shall without the prior approval of the superintendent canvass or solicit orders within the location for any trade or business not conducted in the location.

#### Hawking and Peddling Prohibited.

21. No person other than a Native duly authorised by the Council and licensed according to law, shall carry on the trade or business of a hawker or pedlar in the location, save for the purpose of the sale and delivery of fresh or skimmed milk as provided in paragraph (iii) of the proviso to section thirty-seven of the Act.

#### Disposal of Trading and Business Rights.

22. No trader shall dispose of his trading or business rights in the location or transfer his trading site permit to any person other than a Native approved by the Council.

#### Expiration and Renewal of Trading Site Permit.

23. A trading site permit shall expire on the 31st day of December in each and every year, but shall upon application by the trader not less than one month before that date, be renewed by the Council: Provided that the trader—

- (i) is a fit and proper person;
- (ii) is lawfully resident in the location and in the urban area;
- (iii) has paid his rental and all fees and other charges due to the Council up to the 31st October of the year in which application for such renewal is made.

#### Notice by Trader of Cancellation of Trading Site Permit.

24. Any trader may have his trading site permit cancelled by the giving of at least one month's written notice to the superintendent of his intention to do so.

#### Termination by Council of Trading Site Permit.

25. (1) Should any trader—
- (a) be convicted of an offence mentioned in the First Schedule to the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), or of a contravention of any law in force relating to the possession or supply of dagga or intoxicating liquor; or
  - (b) be convicted twice of a contravention of the regulations in this Chapter; or
  - (c) be convicted of a contravention of section one hundred and thirteen of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919); or
  - (d) die, or be declared of unsound mind by a competent Court; or
  - (e) have his estate sequestrated as insolvent; or
  - (f) have obtained the trading site permit by making a false, incorrect or misleading statement material to the issue of such permit; or
  - (g) be one month or more in arrear with the payment of any rental payable in terms of regulation 27; or
  - (h) be absent from his trade or business for a period in excess of that specified by the superintendent under the provisions of regulation 14; or
  - (i) fail to obtain the requisite trading licence or permission under any other law to enable him to carry on his trade or business on the site allotted to him; or
  - (j) be required to leave the location in terms of sub-regulation (1) or (2) of regulation 22 of Chapter III; or

hanteer, tot tyd en wyl hy 'n sertifikaat van die geneeskundige beamppte of die praktiserende geneesheer ontvang waarin vermeld word dat hy nie meer aan sodanige siekte ly nie.

#### Bestellings werf.

20. Niemand mag, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die superintendent, bestellings binne die lokasie werf of opneem vir enige bedryf of onderneming wat nie in die lokasie gedryf word nie.

#### Verbod op venters en marskramers.

21. Slegs Naturelle wat behoorlik deur die Raad gemagtig is en 'n wettige lisensie uitgeneem het, moet die bedryf of onderneming van 'n venter of marskramer binne die lokasie beoefen, met uitsondering van die verkoop en aflewering van vars of afgeroomde melk, soos bepaal in paragraaf (iii) van die voorbehoudsbepaling van artikel sewe-en-dertig van die Wet.

#### Afstaan van handels- en sakeregte.

22. 'n Handelaar mag nie sy handels- of sakeregte in die lokasie afstaan of sy handelsperseelpermit oordra aan enig iemand anders as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is nie.

#### Verstryking en vernuwing van handelsperseelpermit.

23. 'n Handelsperseelpermit verstryk op die 31ste dag van Desember in iedere jaar, maar indien die handelaar minstens een maand voor die datum daarom aansoek doen, word dit deur die Raad hernieu. Met dien verstande dat die handelaar—

- (i) 'n geskikte en bevoegde persoon is;
- (ii) wettiglik in die lokasie en in die stadsgebied woonagtig is;
- (iii) sy huur en alle gelde en ander vorderings aan die Raad verskuldig, tot op 31 Oktober van die jaar waarin aansoek om sodanige hernuwings gedoen word, betaal het.

#### Kennisgewing deur handelaar van intrekking van handelsperseelpermit.

24. 'n Handelaar kan sy handelsperseelpermit beëindig deur ten minste een maand skriftelike kennis aan die superintendent van sy voorneme te gee.

#### Beëindiging deur die Raad van die handelsperseelpermit.

25. (1) Indien die handelaar—
- (a) skuldig bevind word aan 'n oortreding vermeld in die Eerste Bylae by die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), of weens 'n oortreding van enige wet wat van krag is met betrekking tot die besit of verskaffing van dagga of sterk drank; of
  - (b) twee keer bevind verklaar word aan 'n oortreding van die regulasies in hierdie hoofstuk; of
  - (c) skuldig bevind word aan 'n oortreding van artikel honderd-en-dertien van die Volksgezondheidswet, 1919. (Wet No. 36 van 1919); of
  - (d) te sterwe kom, of deur 'n bevoegde Hof krank-sinnig verklaar word; of
  - (e) se boedel as insolvent gesekwestreer word; of
  - (f) sy handelsperseelpermit bekom het deur 'n valse, verkeerde of misleidende verklaring te doen wat in verband staan met die uitreiking van die permit; of
  - (g) 'n maand of langer agterstallig is met die betaling van huurgeld wat kragtens regulasie 27 betaal moet word; of
  - (h) vir 'n langer tydperk van sy handels of sake-onderneming afwesig is as die tydperk deur die superintendent kragtens die bepaling van regulasie 14 vasgestel; of
  - (i) in gebreke bly om die vereiste handelslisensie of toestemming kragtens enige ander wet te verkry ten einde hom in staat te stel om sy handel of onderneming op die perseel wat aan hom toegeken is, te dryf; of
  - (j) gevra word om die lokasie te verlaat ingevolge die bepaling van subregulasie (1) of (2) van regulasie 22 van hoofstuk III; of

(k) having received written notice from the superintendent to repair, alter, paint, whitewash, disinfect, rebuild or demolish any building or structure on the trading site allotted to him, fail, neglect or refuse within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause, to carry out such instructions; or

(l) be no longer lawfully permitted to remain in the urban area in terms of section ten of the Act,

the Council may, on giving him one month's notice of its intention to do so, cancel his trading site permit and the allotment of his trading site in the location: Provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (d) and (e) the notice shall be given to the executor, curator or trustee.

(2) A trading site permit may also be terminated on the grounds mentioned in sub-regulation (3), (10) or (11) of regulation 22 of Chapter III the provisions of which shall *mutatis mutandis* apply.

#### Removal of Improvements on Termination of Right to Occupy.

26. The provisions of sub-regulations (4), (5) and (6) of regulation 22 of Chapter III shall *mutatis mutandis* apply in the event of a trading site permit not being renewed or being cancelled in terms of regulation 23, 24 or 25.

#### Rentals.

27. Every trader shall pay to the Council monthly in advance from the date of issue of his trading site permit the amounts set out in Schedule 7.

#### Action for Rentals.

28. Any trader convicted under paragraph (f) of regulation 30 for failing to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 27 may, in addition to any other penalty which may be imposed, be ordered by the Court to pay, within such period as the order may specify, the amount which is found to be owing by such trader, or in default of payment within such period to be imprisoned with or without hard labour for a period not exceeding two months: Provided that no imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such trader: Provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

#### Appeal.

29. Any person who has been refused a trading site permit and any trader aggrieved at any action or decision of an officer of the Council in terms of this Chapter, may appeal to the Native Commissioner or Chief Native Commissioner against any such refusal, action or decision whereupon the provisions of regulation 51 of Chapter III shall *mutatis mutandis* apply.

#### Offences and Penalties.

30. Any person who—

(a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 3, regulation 8, sub-regulation (3) of regulation 9, regulation 12, 13, 14, 15, 16, sub-regulation (2) or (3) of regulation 17, regulation 18, 20, 21 or 22; or

(b) being a trader, employs on any trading site allotted to him, any non-Native, contrary to the provisions of regulation 5; or

(k) skriftelik kennis van die superintendent ontvang het om 'n gebou of struktuur op die handelsperseel wat aan hom toegeken is, te herstel, te verander, te verf, af te wit, te ontsmet, te verbou of te sloop, en in gebreke bly, versuim of weier om binne drie maande van die datum van ontvangs van sodanige kennisgewing af, en sonder redelike oorsaak dié opdrag uit te voer; of

(l) nie langer wettiglik ingevolge die bepalings van artikel tien van die Wet toegelaat word om in die stadsgebied te woon nie;

kan die Raad nadat hy een maand kennis van sy voorneme gegee het, sy handelsperseelpermit intrek en die toekenning van die perseelpermit in die lokasie beëindig; met dien verstande dat in die omstandighede vermeld in paragrawe (d) en (e) die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word.

(2) 'n Handelsperseelpermit kan ook beëindig word om die redes vermeld in subregulasie (3), (10) of (11) van regulasie 22 van hoofstuk III en die bepalings van die gemelde subregulasies is *mutatis mutandis* van toepassing.

#### Verwydering van verbeterings by beëindiging van reg. om te okkupeer.

26. Die bepalings van subregulasies (4), (5) en (6) van regulasie 22 van hoofstuk III, is *mutatis mutandis* van toepassing vir die geval dat 'n handelsperseelpermit nie hernuwe word nie, of ingevolge die bepalings van regulasie 23, 24 of 25 ingetrek word.

#### Huurgelde.

27. Alle handelaars moet maandeliks van die datum van uitreiking van sy handelsperseelpermit af die bedrag vermeld in Bylae 7, aan die Raad vooruitbetaal.

#### Aksie vir huurgelde.

28. 'n Handelaar wat kragtens paragraaf (f) van regulasie 30 skuldig bevind word weens versuim om 'n bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge die bepalings van regulasie 27 aanspreeklik is, kan benewens enige ander straf wat opgelê word, ook deur die Hof beveel word om binne 'n tydperk wat deur die Hof vasgestel is, die bedrag aan te suiwer wat deur sodanige handelaar verskuldig is, of indien hy in gebreke bly om die bedrag binne die vasgestelde tydperk te betaal, is hy strafbaar met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande; met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat uitgedien is, sodanige handelaar onthef van die aanspreeklikheid om die bedrag te betaal, of verhoed dat 'n aksie ingestel kan word vir die verhalings van die bedrag deur sodanige handelaar verskuldig nie; voorts met dien verstande dat niemand twee keer gestraf kan word weens versuim om dieselfde skuld te betaal nie.

#### Appel.

29. Enigiemand aan wie 'n handelsperseelpermit geweier is en enige handelaar wat gegrief voel oor enige optrede of beslissing van 'n amptenaar van die Raad ingevolge die bepalings van hierdie hoofstuk, kan by die Naturellekommissaris of Hoofnaturellekommissaris teen sodanige weiering, optrede of beslissing appell aanteken, in welke geval die bepalings van regulasie 51 van hoofstuk III *mutatis mutandis* van toepassing is.

#### Oortredings en strafbepalings.

30. Enigiemand wat—

(a) die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 3, regulasie 8, subregulasie (3) van regulasie 9, regulasies 12, 13, 14, 15, 16, subregulasies (2) of (3) van regulasie 17, regulasie 18, 20, 21 of 22 oortree, of in gebreke bly om aan die bepalings van gemelde regulasies te voldoen; of

(b) 'n handelaar is en op die handelsperseel wat aan hom toegeken is, 'n persoon in diens het wat nie 'n Naturel is nie, strydig met die bepalings van regulasie 5; of

- (c) being a trader, carries on any trade or business in the location during hours not prescribed in terms of or under the law in force in the province in respect of shop hours in contravention of the provisions of regulation 7; or
- (d) erects any building or structure on the trading site allotted to him, otherwise than in accordance with plans and specifications approved by the Council as provided for in sub-regulation (1) of regulation 9; or
- (e) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain the interior of such building in a good state of repair and cleanliness as provided for in regulation 10; or
- (f) being a trader or an assistant of a trader, fails when required by the superintendent in terms of regulation 19, to submit himself to medical examination by the medical officer or at the discretion of the manager, by a duly qualified medical practitioner; or
- (g) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of regulation 19 from being employed on any trading site, or handling any foodstuffs for sale therein until he has obtained a certificate from the medical officer or a medical practitioner to the effect that he is no longer suffering from any infectious or contagious disease, nevertheless works on any trading site or handles any foodstuffs for sale thereon before he has obtained such a certificate; or
- (h) fails, neglects or refuses without reasonable cause to comply with any lawful order of the superintendent; or
- (i) obstructs or prevents or attempts to obstruct or prevent the superintendent or any officer of the Council in the lawful execution of his duty in terms of these regulations; or
- (j) fails, neglects or refuses to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 27 within one month of the date on which such sum became due and payable;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

## CHAPTER V.

### COMMUNAL HALLS.

#### Application.

1. The regulations on this Chapter shall apply to any hall in the location provided by the Council for the use of the inhabitants of that location.

#### DEFINITIONS.

2. In this Chapter unless inconsistent with the context—

“hall” means any communal hall situated in the location and owned by the Council;

“hirer” means any person whose application for the hire or use of a communal hall has been granted whether upon payment of a charge for hire or free of such charge, and “hire” has a corresponding meaning.

#### Application for Hire.

3. Any person desiring to hire a hall shall make application therefor to the superintendent and shall furnish such particulars as may be required from time to time.

#### Grant of Application.

4. The grant of any application for the hire of a hall shall be in the sole and absolute discretion of the manager.

- (c) 'n handelaar is en 'n handel of onderneming in die lokasie dryf, buite die ure wat ingevolge die bepalings of kragtens die betrokke wet wat in die Provinsie van toepassing is, vasgestel word, ten opsigte van winkelture, en daardeur die bepalings van regulasie 7 oortree; of
- (d) die gebou of struktuur op die handelsperseel wat aan hom toegeken is, oprig wat nie ooreenkomstig die planne en spesifikasies is soos deur die Raad goedgekeur ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 9 nie; of
- (e) 'n handelaar is wat 'n gebou wat aan die Raad behoort okkupeer en versuim om die binnekant van sodanige gebou in 'n behoorlike en sindelike toestand te hou, soos bepaal in regulasie 10; of
- (f) 'n handelaar of handelsassistent is, en versuim om wanneer hy deur die superintendent gelas word om hom ingevolge die bepalings van regulasie 19 medies te laat ondersoek deur die geneeskundige beamppte of na goeë dunske van die bestuurder, deur 'n behoorlik gekwalifiseerde praktiserende geneesheer; of
- (g) 'n handelaar of handelsassistent is wat deur die superintendent ingevolge die bepalings van regulasie 19 verbied is om op enige handelsperseel te werk of voedselware wat daar te koop aangebied word, te hanteer, tot tyd en wyl hy 'n sertifikaat van die geneeskundige beamppte of praktiserende geneesheer verkry het waarin vermeld word dat hy nie meer aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly nie, en nietemin op 'n handelsperseel werksaam is, of voedselware wat daarop te koop aangebied word, hanteer, alvorens hy sodanige sertifikaat verkry het; of
- (h) sonder redelike oorsaak in gebreke bly, versuim of weier om 'n wettige opdrag van die superintendent te gehoorsaam; of
- (i) die superintendent of enige amptenaar van die Raad hinder of verhoor by die wettige uitvoering van sy pligte ingevolge die bepalings van hierdie regulasies, of probeer om sodanige amptenaar te hinder of te verhoor om sy pligte uit te voer; of
- (j) in gebreke bly, versuim of weier om 'n bedrag waarvoor hy ingevolge die bepalings van regulasie 27 aanspreeklik is, binne een maand van die datum af waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar is, te betaal;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die straffe soos vervat in artikel vier-en-veertig van die Wet.

## HOOFSTUK V.

### GEMEENSKAPSALE.

#### Toepassing.

1. Die regulasies in hierdie hoofstuk is van toepassing op enige saal in die lokasie wat deur die Raad verskaf word vir die gebruik van die inwoners van die lokasie.

#### Woordbepaling.

2. In hierdie hoofstuk, tensy die verband anders aandui, beteken—

„saal”, enige gemeenskapsaal in die lokasie geleë, en die eindom van die Raad;

„huurder”, enigiemand wie se aansoek om die gemeenskapsaal te huur of te gebruik toegestaan is, afgesien daarvan of daar 'n bedrag betaal is aan huurgeld, al dan nie, en „huur” het 'n dienooreenkomstige betekenis.

#### Aansoek om huur.

3. Iedereen wat 'n saal wil huur moet by die superintendent daarom aansoek doen en sodanige besonderhede verstrek as wat van tyd tot tyd verlang word.

#### Toestaan van aansoek.

4. Die bestuurder besluit geheel en al na goeë dunske of hy 'n aansoek om die verhuur van 'n saal sal toestaan.

*Tariff for Hire.*

5. (1) The charges for the hire of a hall shall be as prescribed by these regulations, and a copy thereof shall be placed in a conspicuous place at the offices of the manager and the superintendent. All payments for the hire of a hall shall be made in advance at the office of the superintendent.

(2) The superintendent may in his discretion, demand and require from any person desiring to hire a hall, a deposit in a sum not exceeding £5, to indemnify the Council against any breakage, loss or damage.

*Responsibility of Hirer.*

6. The hirer shall at the conclusion of the hire—

- (a) leave the hall in a clean, tidy and sanitary condition;
- (b) remove any furniture brought thereon by him or on his behalf during the course of the hire;
- (c) replace and rearrange any furniture or like fittings forming part of the normal equipment of the hall and removed therefrom or displaced by him during the course of the hire;
- (d) make good any damage to the hall or to the fixtures, furniture or fences thereon caused during and arising out of the hire.

*Furniture.*

7. All removals, replacements and rearrangement of furniture and cleaning of the hall shall be completed before 8 o'clock on the morning following the termination of the hire.

*Good Conduct of Persons using the Hall.*

8. The hirer shall be responsible for the good conduct and orderliness of all persons allowed on the premises during the course of the hire and shall take all reasonable steps to ensure that such persons are of good and orderly conduct during such period.

*Council not Responsible for any Damage.*

9. The Council shall not accept any responsibility or liability in respect of any damage to or loss of any property, articles or things whatever, placed or left in the hall or premises by the hirer or for his use or purpose, or in respect of any injury to any persons or the clothing of such persons entering the hall or making use of the equipment in the hall hired, unless such damage, loss or injury shall have been caused by the wilful act or neglect of the Council or its servants.

*Council not Responsible for Defective Machinery.*

10. The Council shall not be liable for any loss to the hirer in consequence of failure of or defect in the machinery, appliances or arrangements for lighting the hall, or failure of or defect in any other machinery, appliances or arrangements unless caused by the wilful act or neglect of the Council or its servants.

*Entering of Hall.*

11. The manager, superintendent, authorised officer, or any authorised employee of the Council or any member of the South African Police may enter the hall at all times.

*Mural Decorations.*

12. The hirer shall not make any mural decorations without the consent of the superintendent.

*Council Employees to Manipulate Electric Lighting.*

13. Electric lighting and other electric appliances shall be manipulated only by the superintendent or other official appointed by the Council.

*Huurtarief.*

5. (1) Die tarief vir die huur van 'n saal is soos vasgestel in hierdie regulasies en 'n afskrif daarvan moet in 'n opvallende plek in die bestuurder en superintendent se kantore geplaas word. Alle betalings vir die huur van 'n saal moet vooruit by die kantoor van die superintendent gedoen word.

(2) Die superintendent kan na goeie dunske van enige persoon wat 'n saal wil huur 'n deposito van hoogstens £5 invorder en eis ten einde die Raad te vrywaar teen die breek van toerusting, verlies, of skade.

*Aanspreeklikheid van huurder.*

6. Die huurder moet by die opsegging van die huur—

- (a) die saal in 'n skoon, sindelike en higiëniese toestand laat;
- (b) meubels, wat tydens die huurtermyn deur hom of namens hom daarop gebring word, verwyder;
- (c) meubels of dergelike toebehore, wat deel uitmaak van die normale toerusting van die saal en wat tydens die huurtermyn daarvan deur hom verwyder of verplaas is, terugsit en herrangskik;
- (d) enige skade aan die saal of die vaste toerusting, meubels of heinings daarop wat tydens en as gevolg van die huur ontstaan het, vergoed.

*Meubels.*

7. Alle meubels moet voor 8-uur die oggend wat volg op die opsegging van die huur verwyder, teruggesit en herrangskik word en die saal skoongemaak word.

*Goeie gedrag van persone wat die saal gebruik.*

8. Die huurder is aanspreeklik vir die goeie gedrag en ordelikeheid van alle persone wat tydens die huurtermyn op die perseel toegelaat word en moet alle redelike stappe doen om te verseker dat sodanige persone hulle goed en ordelik tydens sodanige tydperk gedra.

*Die Raad is nie aanspreeklik vir skade nie.*

9. Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid of verantwoordelikeheid ten opsigte van beskadiging of verlies van eiendom, artikels of goedere van watter aard ook al wat deur die huurder vir sy doeleindes of gebruik in die saal op die perseel gelaat of geplaas is, of ten opsigte van die besering van enigiemand of die beskadiging van die klerasie van persone wat die saal binnekom of die toerusting van die gehuurde saal gebruik, tensy sodanige skade, verlies of besering veroorsaak is deur 'n opsetlike daad of versuim van die Raad of sy amptenare.

*Die Raad is nie aanspreeklik vir masjiene wat uit orde is nie.*

10. Die Raad is nie aanspreeklik vir enige verlies wat die huurder ly ten gevolge van 'n fout of gebrek aan enige masjien, toerusting of werktuig wat gebruik word vir die beligting van die saal, of 'n fout of gebrek aan enige masjien, toerusting of gereedskap, tensy dit veroorsaak word deur die opsetlike optrede of versuim van die Raad of sy amptenare.

*Toegang tot die saal.*

11. Die bestuurder, superintendent of gemagtigde amptenaar of enige gemagtigde werknemer van die Raad of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie kan die saal te alle tye binnekom.

*Muurversiering.*

12. Die huurder mag geen muurversierings aanbring sonder die toestemming van die superintendent nie.

*Werknemers van die Raad moet elektriese beligting manipuleer.*

13. Die elektriese ligte en ander elektriese toerusting moet slegs deur die superintendent of ander beamppte wat deur die Raad aangestel is, gemanipuleer word.

*Council may Demand Private View of Exhibition.*

14. The Council reserves the right, before any exhibition, performance, entertainment or bioscope display is publicly shown, to demand in writing a private view thereof in order to determine whether it is suitable for public exhibition. If such demand is made the hirer shall not proceed with such exhibition until the Council has notified in writing its assent to such public showing.

*Damage to Dance Floor.*

15. No person wearing footwear likely to damage the floor surface shall be admitted to any dance held in the hall.

*Termination of Hire.*

16. The superintendent may terminate any hire at any time for any of the following reasons:—

- (a) Where a breach of these regulations has been committed by the hirer;
- (b) where damage has been or is likely to be done to the hall, or any of its fixtures, furniture or fittings.

CHAPTER VI

PUBLIC MEETINGS AND ASSEMBLIES OF NATIVES.

*Application.*

1. The regulations in this Chapter shall apply in the urban area.

*Control, Supervision, Restriction or Prohibition of Meeting or Assembly.*

2. The Council shall have the right to control, supervise, restrict or prohibit any meeting or assembly of Natives within the urban area. Provided that no such meeting shall be prohibited, unless reasonable grounds exist for believing that the holding thereof may provoke or tend to a breach of the peace. Provided further that the special approval of the Magistrate after reference to the District Commandant of the South African Police and the manager be first obtained before such prohibition is enforced.

*Notification of Meeting or Assembly.*

3. (1) Subject to the provisions of any other law, any person or body of persons desiring to convene, hold or conduct a meeting or assembly of Natives within the urban area shall lodge an application in writing for permission to convene, hold or conduct such meeting with the manager and the District Commandant of the South African Police not less than 72 (seventy-two) hours before the proposed time of commencement of holding of such meeting. Such application shall state particulars of the nature and purpose of the meeting, the subjects to be discussed thereat and the time and place where such meeting is to be held.

(2) On receipt of an application referred to in sub-regulation (1) the manager, after reference to the District Commandant of the South African Police, shall signify his approval in writing of such meeting or assembly being held subject to such conditions as may be deemed expedient, unless it shall be considered by him and the District Commandant aforesaid, necessary to apply to the Council for the prohibition of such meeting or assembly in which case the granting or withholding of the approval shall be governed by the decision of the Council and the magistrate under the provisions of regulation 2.

*Die Raad kan eis om 'n vertoning privaat te beskou.*

14. Die Raad behou hom die reg voor om voordat enige opvoering, uitvoering, vermaaklikheid of bioskoopvertoning aan die publiek vertoon word, skriftelik te eis om sodanige opvoering, uitvoering, vermaaklikheid of vertoning privaat te beskou, ten einde vas te stel of dit geskik is vir 'n openbare vertoning. Indien daar so 'n eis ingestel word mag die huurder nie met sodanige vertoning voortgaan voordat daar skriftelik deur die Raad toestemming aan hom verleen is om 'n openbare vertoning te hou nie.

*Beskadiging van dansvloer.*

15. Niemand wat skoene dra wat moontlik die vloeroppervlakte kan beskadig, word toegelaat om 'n dans by te woon wat in die saal gehou word nie.

*Opsegging van huur.*

16. Die superintendent kan enige huur te eniger tyd om enigteen van die volgende redes opse:—

- (a) Waar hierdie regulasies deur die huurder oortree is;
- (b) waar skade aan die saal of enige vaste toerusting, meubels of toebehore daarin berokken is of moontlik berokken sal word.

HOOFSTUK VI

OPENBARE VERGADERINGS EN BYEENKOMSTE VAN NATURELLE.

*Toepassing.*

1. Die regulasies in hierdie hoofstuk is binne die stadsgebied van toepassing.

*Beheer, toesig, beperking of verbod van vergaderings of byeenkomste.*

2. Die Raad kan enige vergadering of byeenkoms van Naturelle in die stadsgebied beheer, daarvoor toesig hou, beperk of verbied; met dien verstande dat geen sodanige vergadering verbied moet word tensy daar redelike gronde bestaan om te glo dat die hou van die vergadering aanleiding kan gee tot, of openbare rusverstoring kan veroorsaak nie; voorts met dien verstande dat daar spesiale toestemming van die landdros na verwysing van die aanleentheid na die distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie en die bestuurder verkry moet word alvorens sodanige verbod toegepas word.

*Kennisgewing van vergadering of byeenkoms.*

3. (1) Behoudens die bepalings van enige ander wet, moet enige persoon of liggaam wat 'n vergadering of byeenkoms van Naturelle in die stadsgebied wil belê, hou of lei, minstens 72 (twee-en-sewentig) uur voor die voorgestelde aanvangstyd van sodanige vergadering, 'n skriftelike aansoek by die bestuurder en die distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie indien waarin toestemming gevra word om sodanige vergadering te belê te hou of te lei; in sodanige aansoek moet besonderhede van die aard en doel van die vergadering verstrekkend word, asook die onderwerp wat daarop bespreek sal word, en die tyd en plek waar sodanige vergadering gehou sal word.

(2) By ontvangs van 'n aansoek in subregulasie (1) hierbo genoem, moet die bestuurder nadat hy die aanleentheid na die distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie verwys het, skriftelike toestemming verleen tot die hou van sodanige vergadering of byeenkoms op sodanige voorwaardes as wat hy raadsaam ag, tensy hy en die distrikskommandant waarna hierbo verwys is, dit noodsaaklik ag om by die Raad aansoek te doen om sodanige vergadering of byeenkoms te verbied, in welke geval die toestaan of weiering van goedkeuring aan die beslissing van die Raad en die landdros onderworpe is, ingevolge die bepalings van regulasie 2.

*Conduct of Meeting or Assembly.*

4. (1) Any person or body of persons to whom approval to hold a meeting or assembly within the urban area has been given as provided for in sub-regulation (2) of regulation 3 shall conduct such meeting or assembly in accordance with the provisions of those regulations and the conditions specified in such approval. Such person or a representative of such body of persons shall, except for good and sufficient reasons, personally attend such meeting or assembly from its commencement until such time as such meeting or assembly is declared closed by him; or is dispersed in terms of these regulations, whichever may be the sooner.

(2) Any person or representative of a body of persons referred to in sub-regulation (1) shall produce the approval referred to in sub-regulation (2) of regulation 3 to any authorised officer on demand during the course of such meeting or assembly.

(3) No approval referred to in sub-regulation (2) of regulation 3 shall be transferred without the written permission of the manager.

*Supervision by Police and Council Employees.*

5. (1) A meeting or assembly shall, if circumstances warrant it, be under the supervision of the South African Police and members of the Council's Department of Native Administration who shall have the right to be present throughout such meeting and shall have absolute power to control such meeting or assembly and whose instructions and directions shall be obeyed.

(2) If during the progress of any meeting or assembly, any subject matter other than that referred to in sub-regulation (1) of regulation 3 is discussed, introduced or allowed to be discussed, whether overtly or covertly, or if circumstances arise which may provoke or tend to a breach of the peace or if the meeting or assembly becomes unruly or disorderly from any cause whatsoever, the member of the South African Police or of the Council's Department of Native Administration under whose supervision such meeting or assembly is held, may order the chairman to adjourn the meeting or assembly and to leave the chair and persons attending such meeting or assembly, to disperse.

*Duration of Meeting or Assembly.*

6. No meeting or assembly shall be continued, later than 11 p.m. without the approval of the manager or in his absence the member of the South African Police or of the Council's Department of Native Administration under whose supervision such meeting or assembly is held.

*Collection of Money.*

7. No person shall, without the prior written approval of the manager, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any meeting or assembly.

*Savings.*

8. The regulations in this Chapter shall not apply to any meeting, gathering or assembly—

- (a) held for the purpose of a bona fide religious service or a funeral;
- (b) held in connection with a wedding;
- (c) held in connection with the regulation of the domestic affairs of any household;
- (d) of the members of a statutory body of persons, including the advisory board, held exclusively for the purpose of transacting any business of that body;

*Hou van vergaderings en byeenkoms.*

4. (1) Enige persoon, of liggaam, aan wie toestemming ingevolge die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 3, verleen is om 'n vergadering of byeenkoms binne die stadsgebied te hou, moet sodanige vergadering of byeenkoms hou ooreenkomstig die bepalings van daardie regulasies en die voorwaardes wat in sodanige toestemming uiteengesit word. So 'n persoon, of 'n verteenwoordiger van sodanige liggaam moet, tensy daar behoorlike en voldoende redes bestaan, persoonlik sodanige vergadering of byeenkoms van die begin af bywoon tot sodanige tyd as die vergadering of byeenkoms deur hom geslote verklaar is, of tot op die tydstip dat die vergadering ingevolge die bepalings van hierdie regulasies gesluit word, wat ook al die eerste is.

(2) Enige persoon of verteenwoordiger van 'n liggaam na wie daar in subregulasie (1) verwys word, moet die toestemming vermeld in subregulasie (2) van regulasie 3 aan enige gemagtigde amptenaar tydens die duur van sodanige vergadering of byeenkoms op aanvraag toon.

(3) 'n Toestemming waarna daar in subregulasie (2) van regulasie 3 verwys word, mag nie sonder die skriftelike toestemming van die bestuurder aan iemand anders oorgedra word nie.

*Toesig deur die polisie en werknemers van die Raad.*

5. (1) Indien omstandighede dit regverdig, moet 'n vergadering of byeenkoms onder die toesig van die Suid-Afrikaanse Polisie en amptenare van die Raad se Afdeling Naturelleadministrasie staan, wat die reg het om gedurende die duur van die vergadering daarop aanwesig te wees, met volmag om sodanige vergadering of byeenkoms te beheer, en hulle opdragte en bevele moet gehoorsaam word.

(2) Indien daar tydens die duur van enige vergadering of byeenkoms enige ander onderwerp as dié vermeld in subregulasie (1) van regulasie 3 bespreek, ter sprake gebring of bespreking daaroor toegelaat word, hetsy bedektelik of openlik, of indien omstandighede wat aanleiding kan gee tot, of kan rusverstoring veroorsaak ontstaan, of indien die vergadering of byeenkoms om watter rede ook al onstuimig of wanordelik word, kan die lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of die amptenaar van die Raad se Afdeling Naturelleadministrasie onder wie se toesig sodanige vergadering of byeenkoms gehou word, aan die voorsitter opdrag gee om die vergadering of byeenkoms te verdaag, en die stoel te verlaat, en die persone wat sodanige vergadering of byeenkoms bywoon, om uitmekaar te gaan.

*Tydsduur van vergadering of byeenkoms.*

6. 'n Vergadering of byeenkoms mag nie later as 11 nm. duur nie, tensy die toestemming van die bestuurder of in sy afwesigheid die lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of die amptenaar van die Afdeling Naturelle-Administrasie onder wie se toesig sodanige vergadering gehou word, verkry word nie.

*Insameling van geld.*

7. Niemand mag, sonder om vooraf skriftelike toestemming van die bestuurder daartoe te verkry, enige geld van persone wat die vergadering of byeenkoms bywoon, insamel nie, tensy dit vir bona fide kerklike doeleindes geskied.

*Voorbehoudsbepalings.*

8. Die regulasies in hierdie hoofstuk is nie van toepassing op enige vergadering, byeenkoms of samekoms—

- (a) wat gehou word vir 'n bona fide kerklike doeleinde of begrafnis nie;
- (b) wat in verband met 'n huwelik gehou word nie;
- (c) wat gehou word in verband met die reëlings van die huishoudelike aangeleentheid van enige huishouding nie;
- (d) van die lede van 'n statutêre liggaam, die adviseerende komitee ingegrepe, wat gehou word uitsluitlik met die oog op die afhandeling van sake van sodanige liggaam nie;

- (e) held for the purpose of instruction imparted under any law;
- (f) being a bona fide sports gathering, concert or entertainment;
- (g) held by any member of the advisory board for the purpose of explaining matters of an administrative or departmental nature.

#### Offences and Penalties.

##### 9. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1), (2) or (3) of regulation 4 or regulation 7; or
- (b) holds, addresses or attends a meeting or assembly of Natives; which has been prohibited as provided in regulation 2; or
- (c) without having obtained the approval of the manager as provided for in sub-regulation (2) of regulation 3—
  - (i) convenes, holds or conducts any such meeting or assembly of Natives; or
  - (ii) presides at or addresses any such meeting or assembly; or
  - (iii) permits any such meeting or assembly to be held in his house or on other premises or land under his control; or
- (d) discusses at a meeting or assembly of Natives any subject matter other than that referred to in sub-regulation (1) of regulation 3, either overtly or covertly; or
- (e) fails, refuses or neglects to obey any instruction or direction given by a member of the South African Police or of the Council's Department of Native Administration in terms of sub-regulation (1) or (2) of regulation 5; or
- (f) having convened a meeting or assembly of Natives in terms of these regulations, allows such meeting or assembly to continue later than 11 p.m. without the approval of the manager or member of the South African Police or of the Council's Department of Native Administration under whose supervision such meeting or assembly is held as provided in regulation 6 or later than any extended time to which permission has been granted in terms of that regulation.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.

#### CHAPTER VII.

##### 1. DANGEROUS WEAPONS.

1. Any person who carries a knobkerrie or dangerous weapon in the urban area shall thereby be guilty of an offence unless he is able to prove that such knobkerrie or weapon is required by him for a lawful purpose.
2. For the purpose of sub-regulation (1) "dangerous weapon" has the meaning assigned thereto by sub-section (3) of section ten of the General Law Amendment Act, 1949 (Act No. 54 of 1949).
3. Any person convicted of a contravention of sub-regulation (1) shall be liable to the penalties prescribed in section forty-four of the Act.
4. A Court convicting any person of a contravention of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty, order the confiscation of the knobkerrie or weapon in respect of which such person is convicted.

- (e) wat gehou word vir die doel van 'n opdrag ingevolge enige ander wet-nie;
- (f) wat 'n bona fide-sportbyeenkoms, konsert of vermaaklikheid is nie;
- (g) wat deur enige lid van die adviserende komitee gehou word met die doel om aangeleenthede van 'n administratiewe of departementele aard te verduidelik nie.

#### Oortredings en strafbepalings.

##### 9. Iedereen wat—

- (a) subregulasies (1), (2) of (3) van regulasie 4 of regulasie 7 oortree, of in gebreke bly om aan die bepalings van die vermelde regulasies te voldoen;
- (b) 'n vergadering of byeenkoms van Naturelle wat ingevolge die bepalings van regulasie 2. verbied word, hou, toespreek of bywoon; of
- (c) sonder om vooraf die toestemming van die bestuurder te verkry soos bepaal in subregulasie (2) van regulasie 3—
  - (i) enige sodanige vergadering of byeenkoms van Naturelle belê, hou of lei; of
  - (ii) enige sodanige vergadering of byeenkoms toespreek, of as voorsitter daarop dien; of
  - (iii) toelaat dat enige sodanige vergadering of byeenkoms in sy huis of op ander persele of grond onder sy beheer gehou word; of
- (d) op 'n vergadering of byeenkoms van Naturelle enige ander onderwerp bespreek as dié vermeld in subregulasie (1) van regulasie 3, hetsy bedektelik of openlik; of
- (e) versuim, weier of in gebreke bly om enige opdrag of bevel wat deur 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of 'n amptenaar van die Raad se Afdeling Naturelleadministrasie gegee is ingevolge die bepalings van subregulasie (1) of (2) van regulasie 5 te gehoorsam; of
- (f) 'n vergadering of byeenkoms van Naturelle ingevolge die bepalings van hierdie regulasies belê het, en toelaat dat sodanige vergadering of byeenkoms later as 11 nm. aanhou sonder om die toestemming van die bestuurder of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of die amptenaar van die Raad se Afdeling Naturelleadministrasie onder wie se toesig sodanige vergadering of byeenkoms gehou word, te verkry, soos bepaal in regulasie 6, of later as die verlengde tyd waartoe daar ingevolge die bepalings van daardie regulasie toestemming verleen is;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die straffe soos bepaal in artikel vier-en-veertig van die Wet.

#### HOOFSTUK VII.

##### GEVAARLIKE WAPENS.

1. Iedereen wat 'n knobkerrie of gevaarlike wapen binne die stadsgebied dra maak hom skuldig aan 'n misdryf tensy hy in staat is om te bewys dat sodanige knobkerrie of wapen deur hom vir 'n wettige doeleinde benodig word.
2. Vir die toepassing van subregulasie (1) het „gevaarlike wapen” die betekenis wat daaraan toegeskryf word deur subartikel (3) van artikel tien van die Wysigingswet op Algemene Wette, 1949 (Wet No. 54 van 1949).
3. Enigiemand wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van subregulasie (1) staan bloot aan die straffe soos voorgeskrywe in artikel vier-en-veertig van die Wet.
4. Die Hof kan benewens enige ander straf 'n knobkerrie of wapen ten opsigte waarvan 'n skuldigbevinding weens oortreding van subregulasie (1) voltrek is, verbeurde verklaar.

## SCHEDULE 1.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.  
LOCATION.RESIDENTIAL/SITE PERMIT.  
(Not transferable.)

Date

Permission is hereby granted to:—

Name

Sex

Age

S.C. No.

N.I. No.

T/I No.

Employer

Employer's address

Tribe

Territory

to occupy, together with the undermentioned members of his/her family, municipal dwelling No. \_\_\_\_\_ Location, subject to the provisions of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_, and to the payment of a monthly rental of \_\_\_\_\_ pounds \_\_\_\_\_ shillings \_\_\_\_\_ pence due and payable on the first day of each month.

Wife's name

Names and ages of children or other dependants:—

Male.

Female.

Signature or left thumb print of holder.

Superintendent.

## SCHEDULE 2.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.  
LOCATION.BUILDING SITE PERMIT.  
(Not transferable.)

Permission is hereby granted to:—

Name

Sex

Age

S.C. No.

N.I. No.

T/I No.

Race

to retain site No. \_\_\_\_\_ Location, for the purpose of erecting a dwelling thereon in accordance with plans to be submitted within one month from date and approved of by the undersigned but subject to the provisions of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_.

This permit does not entitle any person to reside in the location. Rental for the said site is payable from to-day.

Dated at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_.

Superintendent.

## SCHEDULE 3.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.  
LOCATION.

## CERTIFICATE OF OCCUPATION.

Date

This is to certify that the right of occupation of municipal dwelling No. \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Location has been sold to:—

Name

Sex

Age

S.C. No.

N.I. No.

T/I No.

Employer

Employer's address

Tribe

Territory

and that the said purchaser is permitted to occupy, together with the undermentioned members of his/her family, the said dwelling subject to the provisions of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_.

The deposit of £ \_\_\_\_\_ having been duly paid, monthly instalments of £ \_\_\_\_\_ and a site rental of £ \_\_\_\_\_ are payable monthly in advance on the first day of each month at the office of the superintendent.

Wife's name

Names and ages of children or other dependants:—

Male.

Female.

Signature or left thumb print of Grantee.

Superintendent.

## BYLAE 1.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.WOON-/PERSEELPERMIT.  
(Nie oordraagbaar nie.)

Datum

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam

Geslag

Ouderdom

D.K. No.

N.I. No.

B/I No.

Werkgewer

Werkgewer se adres

Stam

Gebied

om saam met ondervermelde lede van sy/haar gesin, munisipale woning No. \_\_\_\_\_ in die \_\_\_\_\_ lokasie, te okkupeer, onderworpe aan die bepalings van die regulasies, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_ en aan die betaling van 'n maandelikse huurgeld van \_\_\_\_\_ pond \_\_\_\_\_ shillings en \_\_\_\_\_ pennies, wat op die eerste dag van elke maand verskuldig en betaalbaar is.

Vrou se naam

Name en ouderdomme van kinders of ander afhanklikes:—

Manlik.

Vroulik.

Handtekening of afdruk van die linkerduim van houer.

Superintendent.

## BYLAE 2.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.BOUPERSEELPERMIT.  
(Nie oordraagbaar nie.)

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam

Geslag

D.K. No.

N.I. No.

B/I No.

Ras

om perseel No. \_\_\_\_\_ in die \_\_\_\_\_ lokasie te behou ten einde 'n woning daarop op te rig ooreenkomstig planne wat binne een maand van die datum af waarop dit deur ondergetekende goedgekeur word, ingedien moet word, maar onderworpe aan die bepalings van die regulasies, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_.

Hierdie permit verleen nie aan 'n persoon toestemming om in die lokasie te woon nie. Die huurgeld ten opsigte van die vermelde perseel, is van vandag af betaalbaar.

Gedateer te \_\_\_\_\_ op hede die \_\_\_\_\_ dag van \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_.

Superintendent.

## BYLAE 3.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.

Datum

## SERTIFIKAAT VAN BEWONING.

Hierby word gesertifiseer dat die reg van okkupasie van munisipale woning No. \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ lokasie verkoop is aan:—

Naam

Geslag

Ouderdom

D.K. No.

N.I. No.

B/I No.

Werkgewer

Werkgewer se adres

Stam

Gebied

en dat die vermelde koper toegelaat word om saam met ondervermelde lede van sy/haar gesin, die vermelde woning te bewoon onderworpe aan die bepalings van die regulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_.

Die deposito van £ \_\_\_\_\_ is behoorlik betaal, maandelikse paaiemente van £ \_\_\_\_\_ en 'n perseelhuurgeld van £ \_\_\_\_\_ is maandeliks by die kantoor van die superintendent op die eerste dag van elke maand vooruitbetaalbaar.

Vrou se naam

Name en ouderdomme van kinders of ander afhanklikes:—

Manlik.

Vroulik.

Handtekening of afdruk van linkerduim van die begiftigde.

Superintendent.

SCHEDULE 4.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.  
LOCATION.

LODGER'S PERMIT.

Permission is hereby granted to:—  
Name \_\_\_\_\_  
Age \_\_\_\_\_  
Sex \_\_\_\_\_  
Tribe \_\_\_\_\_  
S.C. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ T/I No. \_\_\_\_\_  
Employer \_\_\_\_\_  
to reside subject to the provisions of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_, in \_\_\_\_\_ location in house/site No. \_\_\_\_\_, registered in the name of \_\_\_\_\_.  
The following members of his family are by virtue of this permit, entitled to reside with him: \_\_\_\_\_

This permit expires on the last day of the month in respect of which it is stamped and must be renewed within seven days thereafter.

Signature or left thumb print of \_\_\_\_\_ Superintendent.  
lodger.

Signature or left thumb print of \_\_\_\_\_  
registered occupier.

SCHEDULE 5.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

LOCATION.

BUILDING PERMIT.

Permission is hereby granted to:—  
Name \_\_\_\_\_  
Sex \_\_\_\_\_  
S.C. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ T/I No. \_\_\_\_\_  
Race \_\_\_\_\_  
to erect a dwelling on site No. \_\_\_\_\_, Location subject to the provisions of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_, and in accordance with the following:—

SPECIFICATIONS.

Type of house \_\_\_\_\_  
Walls to be built of \_\_\_\_\_  
Mortar in walls to be composed of \_\_\_\_\_  
Damp course to be of \_\_\_\_\_  
Foundations to be of \_\_\_\_\_  
Mortar composed of \_\_\_\_\_  
Height of floors above street \_\_\_\_\_  
Roof to be covered with \_\_\_\_\_  
Roof rafters \_\_\_\_\_ spaced \_\_\_\_\_ apart  
Number of rooms \_\_\_\_\_  
Size of each room \_\_\_\_\_

NOTE.—Every building containing more than one room shall be provided with an entrance both at the front and at the back or side of such building. Every room to be used for habitation shall have an area of not less than 70 superficial feet. It shall not contain less than 600 cubic feet, nor be less than 8 feet 6 inches in height. All rooms shall have through or cross ventilation.

Number and size of windows in each room \_\_\_\_\_

NOTE.—Windows shall have an area of glass to equal at least one-tenth the area of floor. Tops of windows to be not less than 7 feet 6 inches from floor where the height of the room exceeds 9 feet, and 6 feet 6 inches where the height of the room does not exceed 9 feet. One-half of each window to be made to open.

Number of persons to be accommodated:—

ADULTS.

Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_

CHILDREN UNDER 10 YEARS OF AGE.

Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_

NOTE.—Every sleeping apartment shall provide at least 40 square feet of floor space and 400 cubic feet of free air space for each inmate over the age of 10 years, and at least half of these spaces for every inmate below that age.

Signature or left thumb print of \_\_\_\_\_ Superintendent.  
person to whom issued.

Date \_\_\_\_\_

BYLAE 4.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.

LOSEERDERSPERMIT.

Verlof word hierby verleen aan:—  
Datum \_\_\_\_\_  
Naam \_\_\_\_\_  
Ouderdom \_\_\_\_\_  
Geslag \_\_\_\_\_  
Stam \_\_\_\_\_  
D.K. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ B/I No. \_\_\_\_\_  
Werkgewer \_\_\_\_\_  
om te woon, onderworpe aan die bepalings van die regulasies, afgekondig by Administrateurskenningsgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ lokasie in/op huis/perseel No. \_\_\_\_\_ op naam van \_\_\_\_\_ geregistreer.  
Die volgende lede van sy gesin het kragtens hierdie permit die reg om by hom in te woon: \_\_\_\_\_

Hierdie permit verstryk op die laaste dag van die maand ten opsigte waarvan dit gestempel is en moet binne sewe dae daarna hernuwe word.

Handtekening of afdruk van die \_\_\_\_\_ Superintendent.  
linkerduim van loseerder.

Handtekening of afdruk van die \_\_\_\_\_  
linkerduim van geregistreerde  
bewoner.

BYLAE 5.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.

BOUPERMIT.

Verlof word hierby verleen aan:—  
Naam \_\_\_\_\_  
Geslag \_\_\_\_\_  
D.K. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ B/I No. \_\_\_\_\_  
Ras \_\_\_\_\_  
om 'n woning op perseel No. \_\_\_\_\_ in die \_\_\_\_\_ lokasie op te rig, onderworpe aan die bepalings van die regulasies, afgekondig by Administrateurskenningsgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_ en ooreenkomstig die volgende:—

SPESIFIKASIES.

Soort huis \_\_\_\_\_  
Mure gebou te word van \_\_\_\_\_  
Dagha in mure te bestaan uit \_\_\_\_\_  
Voglaag te wees van \_\_\_\_\_  
Fondamente te wees van \_\_\_\_\_  
Dagha wat bestaan uit \_\_\_\_\_  
Hoogte van vloere bo straat \_\_\_\_\_  
Dak gedek te word met \_\_\_\_\_  
Daksparre \_\_\_\_\_ gespaseer \_\_\_\_\_ van mekaar.  
Aantal vertrekke \_\_\_\_\_  
grootte van elke vertrek \_\_\_\_\_

OPMERKING.—Elke gebou waarin daar meer as een vertrek is, moet 'n ingang sowel aan die voor- as die agter- of sykant van sodanige gebou hê. Elke vertrek wat as woonplek gebruik gaan word, moet minstens 70 vierkante voet beslaan. Dit moet minstens 600 kubieke voet bevat en minstens 8 voet 6 duim hoog wees. Alle vertrekke moet deur- of kruisventilasie hê.

Aantal en grootte van vensters in elke vertrek \_\_\_\_\_

OPMERKING.—Vensters moet 'n glasoppervlakte hê gelyk aan minstens een tiende van die vloeroppervlakte. Boonste dele van vensters minstens 7 voet 6 duim van die vloer af te wees waar die hoogte van die vertrek meer as 9 voet is, en 6 voet 6 duim waar die hoogte van die vertrek minder as 9 voet is. Die helfte van elke venster moet kan oopgaan.

Aantal persone gehuisves te word:—

VOLWASSENES.

Manlik \_\_\_\_\_ Vroulik \_\_\_\_\_

KINDERS ONDER 10 JAAR.

Manlik \_\_\_\_\_ Vroulik \_\_\_\_\_

OPMERKING.—In elke slaapvertrek moet daar minstens 40 vierkante voet vloer ruimte en 400 kubieke voet vry lugruimte wees vir elke inwoner bo die ouderdom van 10 jaar, en minstens die helfte van hierdie ruimte vir elke inwoner onder daardie ouderdom.

Handtekening of afdruk van \_\_\_\_\_ Superintendent.  
linkerduim van persoon aan wie  
uitgereik.

Datum \_\_\_\_\_

## SCHEDULE 6.

TOWN COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.  
LOCATION.

## TRADING SITE PERMIT.

Permission is hereby granted to:—

Name \_\_\_\_\_  
 Sex \_\_\_\_\_  
 S.C. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ T/I No. \_\_\_\_\_  
 Race \_\_\_\_\_  
 to trade, subject to the provision of the regulations promulgated under Administrator's Notice No. \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_  
 on site/table/stand/stall No. \_\_\_\_\_, at an inclusive monthly rental of £ \_\_\_\_\_, payable in advance on the first day of each month.

The purpose for which this permit is issued is: \_\_\_\_\_

Superintendent.

Signature or left thumb print of holder.

## SCHEDULE 7.

TARIFFS OF RENTS AND CHARGES.  
IKAGENG LOCATION (NEW LOCATION).

## (1) Site rentals.

Monthly rental.

|                                                                                                                                                                           | £ | s. | d. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (a) Residential site—ordinary—including water, sanitation and refuse removals.....                                                                                        | 0 | 15 | 0  |
| (b) Residential site on which a dwelling has been erected and also a storeroom in connection with the trade licence, including water, sanitation and refuse removals..... | 2 | 5  | 0  |
| (c) Church sites—including water, sanitation and refuse removals.....                                                                                                     | 1 | 10 | 0  |
| (d) Trading sites—including sanitation and refuse removals:—                                                                                                              |   |    |    |

## Monthly Rental.

| Other Business/Trade not mentioned herein. | General Dealer. | Restaurant Fresh Produce Dealer. | Butcher. |
|--------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------|
| £ s. d.                                    | £ s. d.         | £ s. d.                          | £ s. d.  |

|                                                                                                                         |       |        |       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-------|---------|
| (i) In respect of a site on which the Council has erected the building or has acquired ownership thereof.               | 5 0 0 | 10 0 0 | 5 0 0 | 12 10 0 |
| (ii) In respect of a site on which the trader or shopkeeper has erected the building or has acquired ownership thereof. | 3 0 0 | 8 0 0  | 3 0 0 | 10 0 0  |

## (2) Communal hall rentals.

Including all Municipal Services:—

## (a) Hire of hall, including trading stall—

|                                                           | Where admission charges are payable. | Where no admission charges are payable. |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                           | £ s. d.                              | £ s. d.                                 |
| (i) Bioscope shows, dances and concerts, per session..... | 6 0 0                                | 3 0 0                                   |
| (ii) Other, per session.....                              | 5 0 0                                | 2 10 0                                  |
| (b) Trading stalls, per session.....                      | 0 10 0                               | 0 10 0                                  |

A session means the use of the hall as follows:—

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Morning.....   | from 9 a.m. to 1 p.m.       |
| Afternoon..... | from 2 p.m. to 5 p.m.       |
| Evening.....   | from 7 p.m. to 12 midnight. |

The manager has the right to prolong any evening session to later than 12 midnight on any day except Saturdays.

## BYLAE 6.

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.  
LOKASIE.

## HANDELSPERSEELPERMIT.

Verlof word hierby verleen aan:—

Naam \_\_\_\_\_  
 Geslag \_\_\_\_\_  
 D.K. No. \_\_\_\_\_ N.I. No. \_\_\_\_\_ B/I No. \_\_\_\_\_  
 Stam \_\_\_\_\_  
 om handel te drywe onderworpe aan die bepalings van die regulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. \_\_\_\_\_ van \_\_\_\_\_ op perseel/tafel/standplaas/stalletjie No. \_\_\_\_\_ teen 'n insluitende maandelikse huurgeld van £ \_\_\_\_\_ op die eerste dag van elke maand vooruitbetaalbaar.

Die doel waarvoor hierdie permit uitgereik word, is \_\_\_\_\_

Handtekening of afdruk van linkerduim van houer.

Superintendent.

## BYLAE 7.

TARIEF VAN HUURGELDE EN VORDERINGS.  
IKAGENGLOKASIE (NUWE LOKASIE).

## (1) Perseelhuurgelde.

Maandelikse huurgeld.

|                                                                                                                                                           | £ | s. | d. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| (a) Woonpersele—gewone—insluitende water, sanititeit en vuilisverwydering.....                                                                            | 0 | 15 | 0  |
| (b) Woonpersele waarop 'n woning en 'n pakkamer met betrekking tot 'n handelslisensie opgerig is, insluitende water, sanititeit en vuilisverwydering..... | 2 | 5  | 0  |
| (c) Kerkpersele—insluitende water, sanititeit en vuilisverwydering.....                                                                                   | 1 | 10 | 0  |
| (d) Handelspersele—insluitende sanititeit en vuilisverwydering:—                                                                                          |   |    |    |

## Maandelikse huurgeld.

|                                                                                                                 | Ander<br>besigheid<br>nie hierin<br>genoem<br>nie. | Algemene<br>hande-<br>laar. | Kafee/<br>vars-<br>produkte-<br>winkel. | Slagter. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|----------|
|                                                                                                                 | £ s. d.                                            | £ s. d.                     | £ s. d.                                 | £ s. d.  |
| (i) Ten opsigte<br>van 'n perseel<br>waarop die<br>Raad geboue<br>opgerig of<br>verkry het...                   | 5 0 0                                              | 10 0 0                      | 5 0 0                                   | 12 10 0  |
| (ii) Ten opsigte<br>van 'n perseel<br>waarop die<br>handelaar, die<br>geboue opge-<br>rig of verkry<br>het..... | 3 0 0                                              | 8 0 0                       | 3 0 0                                   | 10 0 0   |

## (2) Gemeenskapsaalhuurgelde.

Insluitende alle munisipale dienste:—

## (a) Saalhuur, insluitende handelstalletjie—

|                                                            | Waar geen toegangsgelde gevra word. | Waar toegangsgelde gevra word nie. |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
|                                                            | £ s. d.                             | £ s. d.                            |
| (i) Bioskoopvertonings, danse en konserte, per sessie..... | 6 0 0                               | 3 0 0                              |
| (ii) Ander, per sessie.....                                | 5 0 0                               | 2 10 0                             |
| (b) Handelstalletjies, per sessie.....                     | 0 10 0                              | 0 10 0                             |

'n Sessie beteken die gebruik van die saal as volg:—

|             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| Oggend..... | vanaf 9 nm. tot 1 nm.         |
| Middag..... | vanaf 2 nm. tot 5 nm.         |
| Aand.....   | vanaf 7 nm. tot 12 middernag. |

Die bestuurder behou hom die reg om die aandessie op enige dag anders as Saterdag te verleng na twaalfuur middernag.

|                                                                                                                                                                                                |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>(3) Lodger's fees.</b>                                                                                                                                                                      |                  |
| (a) For every male or female lodger accommodated by a residential site holder, for sanitary service and communal water service, per month or part thereof.....                                 | £ s. d.<br>0 3 0 |
| (b) Holder of a visitor's permit (or any person who ought to be the holder of such a permit), when the validity of such permit exceeds a period of one month<br>Per month or part thereof..... | 0 3 0            |
| <b>(4) Miscellaneous.</b>                                                                                                                                                                      |                  |
| (a) For the transfer of a site or residential permit or a certificate, in terms of Regulation 9, Chapter III                                                                                   | 0 5 0            |
| (b) Fees in respect of a duplicate of the documents specified in Regulation 19 of Chapter III.....                                                                                             | 0 2 0            |

**TARIFFS OF RENTS AND CHARGES.  
WILLEM KLOPPERVILLE LOCATION (OLD LOCATION).**

|                                                                                                                                     | Per Month. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| £ s. d.                                                                                                                             |            |
| (a) For every stand 6,000 square feet in extent or over                                                                             | 0 15 0     |
| (b) For any additional house beyond the first on any stand.....                                                                     | 0 8 6      |
| (c) For every stand of less than 6,000 square feet in extent.....                                                                   | 0 11 6     |
| (d) For every stand with house owned but not erected by the Council thereon:—<br>If the stand is over 6,000 square feet in extent.. | 0 17 6     |
| If the stand is under 6,000 square feet in extent..                                                                                 | 0 14 6     |
| (e) For stand with house thereon erected and owned by Council.....                                                                  | 0 15 6     |
| (f) For stand let for religious and/or educational purposes—<br>In respect of each sanitary service.....                            | 0 3 0      |
| Minimum per month.....                                                                                                              | 0 9 0      |
| (g) For trading stand.....                                                                                                          | 0 15 0     |
| (h) For each house or living quarters on trading stand attached to or detached from business premises..                             | 0 8 6      |
| (i) For extra sanitation services beyond the first on any stand except those under item (f), each service..                         | 0 3 6      |
| (j) In respect of each lodger's permit.....                                                                                         | 0 3 0      |

NOTES.—The above charges, with the exception of those under paragraphs (i) and (j), shall cover the use of water from standpipes for domestic, washing and drinking purposes, scavenging and refuse removal services, one sanitation service per stand, except as otherwise provided for in paragraph (f) and such services as are rendered to the inhabitants of the Location at the Municipal Clinic in the location.

Administrator's Notice No. 866.] [26 November 1958.

**MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—BY-LAWS AND REGULATIONS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/97/2.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—BY-LAWS AND REGULATIONS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL AMENDMENT.**

Amend the By-laws and Regulations relating to Licences and Business Control of the Municipality of Johannesburg, published under Administrator's Notice No. 394, dated the 27th May, 1953, as amended, as follows:—

**1. By the insertion in section 303:—**

- (a) after the definition of "above ground storage tank" of the following definition: "boundary line" shall mean the perimeter of any premises on which inflammable liquids or substances are stored or used";

|                                                                                                                                                                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>(3) Loseerdersgelde.</b>                                                                                                                                                                              |                  |
| (a) Vir elke manlike of vroulike loseerder aan wie 'n woonperseelhouer huisvesting verskaf, vir sanitêre diens en gemeenskaplike watervoorsiening, per maand of gedeelte daarvan.....                    | £ s. d.<br>0 3 0 |
| (b) Houer van 'n besoekerspermit (of enige persoon wat die houer van sodanige permit moet wees) wanneer die geldigheid van sodanige permit een maand te bowe gaan.<br>Per maand of gedeelte daarvan..... | 0 3 0            |
| <b>(4) Diverse.</b>                                                                                                                                                                                      |                  |
| (a) Vir die oordrag van 'n perseel- of woonpermit of 'n sertifikaat ingevolge regulasie 9, hoofstuk III.....                                                                                             | 0 5 0            |
| (b) Gelde ten opsigte van 'n duplikaat van die dokumente wat in regulasie 19 van hoofstuk III voorgeskryf word.....                                                                                      | 0 2 0            |

**TARIEF VAN HUURGELDE EN VORDERINGS.  
WILLEM KLOPPERVILLE (OU LOKASIE).**

|                                                                                                                                                            | Per maand. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| £ s. d.                                                                                                                                                    |            |
| (a) Vir iedere perseel van 6,000 vierkante voet groot of groter.....                                                                                       | 0 15 0     |
| (b) Vir elke addisionele huis behalwe die eerste op enige perseel.....                                                                                     | 0 8 6      |
| (c) Vir iedere perseel wat kleiner is as 6,000 vierkante voet.....                                                                                         | 0 11 6     |
| (d) Vir iedere perseel met 'n huis daarop wat die Raad se eiendom is maar nie deur hom gebou is nie—<br>As die perseel groter as 6,000 vierkante voet is.. | 0 17 6     |
| As die perseel kleiner as 6,000 vierkante voet is..                                                                                                        | 0 14 6     |
| (e) Vir 'n perseel met 'n huis daarop wat deur die Raad opgerig is en sy eiendom is.....                                                                   | 0 15 6     |
| (f) Vir 'n perseel wat vir godsdienstige en/of oonderwysdoeleindes verhuur word ten opsigte van elke sanitêre diens.....                                   | 0 3 0      |
| Minimum per maand.....                                                                                                                                     | 0 9 0      |
| (g) Vir 'n handelsperseel.....                                                                                                                             | 0 15 0     |
| (h) Vir iedere huis of woonkwartiere op 'n handelsperseel vas aan of los van besigheidspersone.....                                                        | 0 8 6      |
| (i) Ekstra sanitêre dienste behalwe die eerste op enige perseel met uitsondering van dié onder item (f), elke diens.....                                   | 0 3 6      |
| (j) Ten opsigte van iedere loseerderspermit.....                                                                                                           | 0 3 0      |

OPMERKING.—Met uitsondering van die gelde in paragrafe (i) en (j) dek bostaande gelde die gebruik van water uit standpype vir huishoudelike, was- en drinkdoeleindes, skoonmaak en afvalverwyderingsdienste, een sanitêre diens per perseel, behalwe soos andersins voorgeskryf in paragraaf (f) en die dienste wat aan die inwoners van die lokasie by die Munisipale Kliniek in die lokasie verskaf word.

Administrateurskennisgewing No. 866.] [26 November 1958.

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN VERORDENINGE EN REGULASIES BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDE.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/97/2.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN VERORDENINGE EN REGULASIES BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDE.**

Die Verordeninge en Regulasies betreffende Lisensies en Beheer oor Besighede van die Munisipaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 394 van 27 Mei 1953, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

**1. Deur in artikel 303:—**

- (a) die volgende woordeskrif na die woordeskrif "bogrondse opbergtank" in te voeg: "grenslyn" die omtrek van 'n perseel waarop of waarin ontvlambare vloeistowwe of stowwe opberg of gebruik word";

(b) after the definition of "container" of the following definition "Council" shall mean the City Council of Johannesburg"; and

(c) after the definition of "spraying booth" of the following definition: "spraying permit" shall mean a permit issued by the Council authorising any person to carry out the spraying of any article or thing with inflammable liquids, or other substances, inside a building."

2. By the deletion of the heading to section 307 and the substitution therefor of the heading "Permits".

3. By the insertion in sub-section (1) of section 307, between the words "shall" and "store" of the words "carry out any spraying operation with inflammable liquids in any building or part thereof unless such person is in possession of a spraying permit in respect of the said building or part thereof issued in accordance with this chapter; or".

4. By the insertion in sub-section (2) of the section 307 between the words "registration" and "shall" of the words "or spraying permit".

5. By the insertion in sub-section (3) of section 307 between the words "certificate" and "may" of the words "of registration or spraying permit".

6. By the insertion in sub-section (6) of section 307 between the words "registration" and "other" of the words "or spraying permit".

7. By the deletion in paragraph (b) of section 308 of the word "amount" and the substitution therefor of the words "quantity, or of a class other than that".

8. By the addition to the heading to section 313 of the words "or spraying permit".

9. By the insertion in section 313 after the words "certificate of registration" wherever they appear of the words "or spraying permit".

10. By the deletion of the heading to section 314 and the substitution therefor of the following: "Transfer of Permits".

11. By the insertion in sub-section (1) of section 314 after the words "certificate of registration" of the words "or spraying permit".

12. By the insertion in sub-section (2) of section 314 after the words "certificate of registration" of the words "or spraying permit".

13. By the insertion in sub-section (3) of section 314 after the words "certificate of registration" of the words "or spraying permit".

14. By the deletion in sub-section (1) of section 315 of the figures "60" and "100" and the substitution therefor of the figures "10" and "60" respectively.

15. By the deletion in paragraph (a) of sub-section (1) of section 328 of the words "storage tank" and the substitution therefor of the words "pump or filling device".

16. By the deletion in paragraph (a) of sub-section (1) of section 328 of the expression "six (6)" and the substitution therefor of the expression "two (2)".

17. By the deletion in sub-section (2) of section 328 of the words "he shall permit the installation of the other efficient fire extinguishers" and the substitution therefor of the words "such other efficient fire extinguishers shall be installed as the chief fire-officer may require as being more efficient having regard to the particular circumstances of any case".

18. By the insertion in sub-section (2) of section 328 of a comma after the word "purpose".

19. By the deletion in paragraph (d) of sub-section (1) of section 337 of the words "building line" and the substitution therefor of the words "boundary line".

(b) die volgende woordskrywing na die woordskrywing „houer" in te voeg: „Raad", die Stadsraad van Johannesburg"; en

(c) die volgende woordskrywing na die woordskrywing „spuithokkie" in te voeg: „spuitpermit", 'n permit wat die Raad uitreik en waarby iemand gemagtig word om enige artikel of ding in 'n gebou met ontvlambare vloeistowwe of ander stowwe te bespuit".

2. Deur die opskrif van artikel 307 te skrap en dit deur die opskrif „Permitte" te vervang.

3. Deur die volgende woorde in subartikel (1) van artikel 307 tussen die woorde „Niemand" en „mag" in te voeg: „mag in 'n gebou, of 'n gedeelte daarvan, met ontvlambare vloeistowwe spuitwerk verrig nie, tensy hy in besit is van 'n spuitpermit ten opsigte van genoemde gebou, of 'n gedeelte daarvan, wat ooreenkomstig hierdie hoofstuk van hierdie verordeninge uitgereik is, of".

4. Deur die volgende woorde na die woord „registrasiesertifikaat" in subartikel (2) van artikel 307 in te voeg: „of spuitpermit".

5. Deur die woord „sertifikaat" in subartikel (3) van artikel 307 te skrap en dit deur die volgende woorde te vervang: „registrasiesertifikaat of spuitpermit".

6. Deur die volgende woorde tussen die woord „registrasiesertifikaat" en die komma daarna in subartikel (6) van artikel 307 in te voeg: „of spuitpermit".

7. Deur artikel 308 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„308. *Verskaffing van ontvlambare vloeistowwe.*— Niemand mag—

(a) meer ontvlambare vloeistowwe as die hoeveelheid wat in artikel 307 van hierdie verordeninge gespesifiseer is, aan 'n perseel waarvan die okkuperder nie in besit is van 'n registrasiesertifikaat wat ingevolge die bepalings van hierdie verordeninge ten opsigte van die genoemde perseel uitgereik is nie;

(b) meer ontvlambare vloeistowwe as die hoeveelheid, of ontvlambare vloeistowwe van 'n ander klas as dié wat in die registrasiesertifikaat wat betrekking op sodanige perseel het, gespesifiseer is, aan 'n perseel verskaf of aflewer, of toelaat dat dit verskaf of afgelewer word nie."

8. Deur die volgende woorde aan die opskrif van artikel 313 toe te voeg: „of spuitpermit".

9. Deur die woorde „of spuitpermit" elke keer in artikel 313 na die woord „registrasiesertifikaat" in te voeg.

10. Deur die opskrif van artikel 314 te skrap en dit deur die volgende te vervang: „Oordrag van permitte".

11. Deur die woorde „of spuitpermit" na die woord „Registrasiesertifikaat" in subartikel (1) van artikel 314 in te voeg.

12. Deur die woorde „of spuitpermit" na die woord „registrasiesertifikaat", in subartikel (2) van artikel 314 in te voeg.

13. Deur die woorde „of spuitpermit" na die woord „registrasiesertifikaat" in subartikel (3) van artikel 314 in te voeg.

14. Deur in subartikel (1) van artikel 315 die syfers „60" en „100" te skrap en dit onderskeidelik deur die syfers „10" en „60" te vervang.

15. Deur die woord „opbergtenk" in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 328 te skrap en dit deur die woorde „pomp of vultoestel" te vervang.

16. Deur die uitdrukking „ses (6)" in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 328 te skrap en dit deur die uitdrukking „twee (2)" te vervang.

17. Deur die woorde „hy kan toelaat dat 'n ander soort doeltreffende brandblustoestel aangebring word" in subartikel (2) van artikel 328 te skrap en dit deur die volgende woorde te vervang: „daar ander brandblustoele aangebring moet word as die brandweerhoof meen dat sulke toestelle in 'n bepaalde geval doeltreffender sal wees".

18. Deur in die Engelse teks in subartikel (2) van artikel 328 'n komma na die woord „purpose" in te voeg.

19. Deur die woord „boulyn" in paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel 337 te skrap en dit deur die woord „grenslyn" te vervang.

20. By the insertion in the heading to section 339 between the words "Tanks" and "in" of the words "Pumps or Filling Devices", and by the insertion of a comma after the word "Tanks" therein.

21. By the insertion in section 339 after the words "storage tank" of the words "pump or filling device", and the insertion of a comma after the words "storage tank".

22. By the insertion in section 339 after the words "such tank" of the words "pump or filling device", and the insertion of a comma after the words "such tank".

23. By the deletion in sub-section (1) of section 342 of all the words before the proviso, and the substitution therefor of the words "All pumps, other than sidewalk petrol pumps permitted in terms of section 61 of the Council's Traffic By-laws, and all other filling devices used or capable of use for the issue or transfer of inflammable liquid to any vehicle or container shall be situated on private property and not less than twelve feet from the boundary between it and any public place."

24. By the deletion of paragraph (a) of sub-section (1) of section 342.

25. By the deletion in sub-section (1) of section 342 the designation (b) of that paragraph.

26. By the deletion in section 349 of the expression "16 gauge Imperial Standard (one-sixteenth of an inch in thickness)" and the substitution therefor of the expression "18 gauge Imperial Standard (.049 of an inch in thickness)".

27. By the deletion in section 350—

(a) of the word "other" where it occurs in the fourth line and the substitution therefor of the word "otherwise";

(b) of all the words after the words "fire resisting building" and the substitution therefor of the words "adequately ventilated: Provided that such filling may be conducted in the open air if in the opinion of the chief fire officer it is not carried out at such a place or in such circumstances that there is a danger either of the liquid or the vapour therefrom becoming ignited, or that, in the event of fire, any structure or building will be endangered or the escape of persons or animals from the premises to a place of safety will be obstructed or impeded."

28. By the deletion of paragraph (a) of sub-section (1) of section 353 and the substitution therefor of the following:

"(a) such container may be stored in the open air in such a position that in the opinion of the Council's chief fire officer it is, in the event of fire, not likely to obstruct or impede the escape to safety from any premises of persons or animals, or to endanger any room or building."

29. By the insertion in the proviso to sub-section (e) of section 358 after the words "system of ventilating" of the words "or where such well is of greater depth than twelve inches".

30. By the deletion in sub-section (a) of section 360 of the words "of inflammable liquid, oils and their containers" and the substitution therefor of the words "use or handling of inflammable liquids and substances".

31. By the insertion in sub-section (a) of section 360 of a comma after the word "storage".

32. By the addition to sub-section (1) of section 379 of the following proviso:—

"Provided that where the Council's chief fire officer is of the opinion, having regard to the fire hazards of the particular case, that foam fire extinguishers are not adequate, such other fire extinguishers shall be installed as he may consider to be required by the said hazards."

33. By the deletion at the end of of sub-section (1) of section 379 of the full stop and the substitution thereof of a colon.

20. Deur 'n komma, gevolg deur die woorde „pompe of vultoestelle", na die woord „opbergtenks" in die opskrif van artikel 339 in te voeg.

21. Deur 'n komma, gevolg deur die woorde „pomp of vultoestel", na die woord „opbergtenk" in artikel 339 in te voeg.

22. Deur 'n komma, gevolg deur die woorde „pomp of vultoestel", na die woorde „so 'n tenk" in artikel 339 in te voeg.

23. Deur al die woorde voor die voorbehoudsbepaling in subartikel (1) van artikel 342 te skrap en dit deur die volgende woorde te vervang: „Alle pompe, uitgesonderd petroleompompe op sypaadjies wat ingevolge die belyings van artikel 61 van die Raad se Verkeersverordeninge toegelaat word, en alle ander vultoestelle wat gebruik word, of gebruik kan word, om ontvlambare vloeistof na 'n voertuig of houer oor te bring, of dit daaraan te lewer, moet op private eiendom, en minstens twaalf voet vanaf die grens tussen die private eiendom en 'n openbare plek, geleë wees".

24. Deur paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 342 te skrap.

25. Deur in subartikel (1) van artikel 342 die aanwysing (b) van daardie paragraaf te skrap.

26. Deur in artikel 349 die uitdrukking „16 is (een-sestiende duim dik is)" te skrap en dit deur die uitdrukking te vervang: „18 is (.049 duim dik is)".

27. Deur in artikel 350 in die Engelse teks—

(a) die woord „other" waar dit in die vierde reël voorkom te skrap en dit deur die woord „otherwise" te vervang.

(b) al die woorde na die woorde „gebou wat" te skrap en dit deur die volgende woorde te vervang: „toereikend geventileer is: Met dien verstande dat sodanige vulwerk in die buitelug kan geskied indien die brandweerhoof van mening is dat dit nie op 'n plek of onder omstandighede verrig word waar daar die gevaar bestaan dat of die vloeistof, of die dampe daarvan, aan die brand kan slaan of dat, indien daar 'n brand uitbreek, enige bouwerk of gebou in gevaar gestel sal word of dat persone of diere verhinder sal word om van die perseel af na 'n veilige plek te ontkom of dat dit hulle ontkoming sal belemmer nie."

28. Deur paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 353 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(a) so 'n houer in die buitelug op sodanige plek opgeberg mag word waar dit na die mening van die Raad se brandweerhoof in geval van 'n brand, waarskynlik nie persone of diere sal verhinder om na 'n veilige plek te ontkom, of hulle ontkoming sal belemmer nie, of enige vertrek of gebou in gevaar sal stel nie."

29. Deur in die voorbehoudsbepaling van subartikel (e) van artikel 358 die volgende woorde na die woorde „kan word", in te voeg: „of waar sodanige put dieper as twaalf duim is."

30. Deur in subartikel (a) van artikel 360 die woorde „vloeistof en olie, en hulle houters daarin op te berg" te skrap, en dit deur die volgende woorde te vervang: „vloeistowwe daarin op te berg, te gebruik of te hanteer".

31. Deur in die Engelse teks van subartikel (a) van artikel 360 'n komma na die woord „storage" in te voeg.

32. Deur die volgende voorbehoudsbepaling aan subartikel (1) van artikel 379 toe te voeg:—

„Met dien verstande dat, waar die Raad se brandweerhoof, met inagneming van die brandgevaar in 'n bepaalde geval, van mening is dat die skuimtype brandblustoestelle nie toereikend is nie, daar ander brandblustoestelle wat syns insiens deur genoemde brandgevaar noodsaaklik gemaak word, aangebring moet word."

33. Deur die punt aan die einde van subartikel (1) van artikel 379 te skrap, en dit deur 'n dubbelpunt te vervang.

34. By the deletion of section 386 and the substitution therefor of the following:—

"386. *Boilers*.—No boiler shall be installed in such proximity or in such a position or manner in relation to a dry-cleaning room that it is likely in the opinion of the Council's chief fire officer to ignite any inflammable liquid in or vapour escaping from the room."

35. By the deletion of section 388 and the substitution therefor of the following:—

"388. *Electrical Equipment*.—(1) Subject to the provisions of sub-section (2) no person shall instal or cause or permit to be installed in any dry-cleaning room where inflammable liquids of class A, B or C are used any electrical machinery or other electrical apparatus other than—

- (a) an incandescent electric light enclosed in an outer flame-proof fitting;
- (b) electric wires protected throughout by seamless metal tubes the junctions of which are screwed together, or cable approved by the Council by reference to current electrical practice;
- (c) one electric push-button switch of the construction known as flame-proof which shall be situated not less than four feet above the level of the floor and constructed and connected for stopping machinery in case of emergency.

(2) Any electric motor installed in a dry-cleaning room where inflammable liquids of class A or B are used shall be of flame-proof construction, and any such motor installed in any such room where inflammable liquids of class C are used shall be of flame-proof or totally enclosed construction."

36. By the deletion in sub-section (1) of section 404 of the words "in any spraying room" and the substitution therefor of the words "in any room or building".

37. By the deletion in sub-section (1) of section 404 of the words "spraying room permit" and the substitution therefor of the words "spraying permit".

38. By the deletion in sub-section (1) of section 404 of the full stop at the end thereof, and the addition thereto of the words "or building".

39. By the deletion at the beginning of section 406 of the word "Every" and the substitution therefor of the following words: "Subject to the provisions of paragraph (c)" and by the deletion of paragraphs (a) and (b) and the substitution therefor of the following:—

- "(a) The walls shall be constructed of brick or concrete; the floor of concrete or other impervious material; and the roof of reinforced concrete;
- (b) the room shall be fitted with hardwood doors suitably covered on both sides with metal of not less than twenty-four gauge, or with close fitting metal doors not less than one-eighth inch in thickness, carried on an angle-iron frame and having an all-round overlap of not less than two inches, which doors shall open outwards and be kept closed after normal working hours.
- (c) all window frames shall be glazed with wire-woven glass.
- (d) Every spraying room shall be equipped with apparatus for exhaust ventilation capable of adequately removing vapour from and changing the air in the spraying room at least thirty times in every hour, and the said apparatus shall operate at all times during working hours including intervals for lunch or tea and for not less than five minutes after each working period."

40. By the re-lettering in section 406 of sub-section (c) to read sub-section "(e)".

41. By the deletion in the re-numbered sub-section (e) of section 406 of the phrases "paragraph (d)" and "paragraph (b)", and the substitution therefor of the phrases "sub-section (f)" and "sub-section (d)" respectively.

34. Deur artikel 386 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"386. *Ketels*.—Geen ketel mag so na aan, of in so 'n posisie of op so 'n wyse in verhouding tot, 'n droogskoonmaaklokaal aangebring word dat dit, volgens die mening van die Raad se brandweerhoof, waarskynlik ontvlambare vloeistof in, of die dampe wat ontsnap uit, die lokaal aan die brand kan laat slaan nie."

35. Deur artikel 388 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"388. *Elektriese toerusting*.—(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) mag niemand elektriese masjinerie of ander elektriese apparaat in 'n droogskoonmaaklokaal waar ontvlambare vloeistowwe klas A, B of C gebruik word, installeer, laat installeer of toelaat, dat dit daar geïnstalleer word nie, uitgesonderd—

- (a) 'n elektriese gloeilamp wat 'n vlamdigte omhulsel buite-om het;
- (b) elektriese draadleidings wat heeltemal deur naatlose metaalbuise waarvan die lasse vasgegroef word, beskerm word, of kables wat die Raad ooreenkomstig die gangbare elektrotegniese praktyk goedgekeur het;
- (c) een elektriese drukknopskakelaar van die konstruksie wat as vlamdig bekend staan, wat minstens vier voet bokant die vloerlag aangebring moet word, en wat op so 'n wyse gemaak en verbind moet wees dat dit in noodgevalle gebruik kan word om die masjinerie mee af te skakel.

(2) Enige elektriese motor in 'n droogskoonmaaklokaal waarin daar ontvlambare vloeistowwe klas A of B gebruik word, geïnstalleer is, moet vlamdig gemaak wees, en so 'n motor wat in 'n lokaal waar daar ontvlambare vloeistowwe klas C gebruik word, geïnstalleer is, moet vlamdig gemaak, of geheel en al deur 'n omhulsel bedek wees."

36. Deur in subartikel (1) van artikel 404 die woorde "in 'n spuitlokaal" te skrap en dit deur die woorde "in 'n vertrek of gebou" te vervang.

37. Deur in subartikel (1) van artikel 404 die woord "spuitlokaalpermit" te skrap en dit deur die woord "spuitpermit" te vervang.

38. Deur in subartikel (1) van artikel 404 die woorde "of gebou" na die woorde "sodanige lokaal" in te voeg.

39. Deur die woorde "Elke spuitlokaal moet" in die eerste sin van artikel 406 te skrap en dit deur die volgende te vervang: "Behoudens die bepalings van subartikel (c) moet elke spuitlokaal" en deur paragrawe (a) en (b) van artikel 406 te skrap en dit deur die volgende subartikels te vervang:—

- (a) Die mure moet van steen of beton gebou word en die vloer moet uit beton of 'n ander vloeistofdige materiaal, en die dak uit gewapende beton bestaan.
- (b) Die vertrek moet hardhoutdeure hê wat behoorlik aan albei kante bedek is met metaal met 'n dikte-maat van minstens vier-en-twintig, of metaaldeure, minstens een-agste duim dik wat dig toegaan, en wat in 'n hoekysterkosyn aangebring is en wat 'n oorslag van minstens twee duim rondom het; dié deure moet na buite-toe oopmaak; en moet ná die gewone werkure gesluit gehou word.
- (c) Al die vensters moet draadglasruite hê.
- (d) Elke spuitkamer moet 'n uitlaatventilasie-stelsel hê wat die dampe uit die spuitlokaal kan verwyder, en wat die lug daarin minstens dertig keer per uur kan verwissel, en die genoemde stelsel moet voortdurend tydens werktyle, met inbegrip van die eet- en teepouse, en minstens vyf minute na afloop van elke werktydperk in werking wees."

40. Deur in artikel 406 subartikel (c) subartikel (e) te maak.

41. Deur in die nuwe subartikel (e) van artikel 406 die sinsnede "subartikel (d)" en "subartikel (b)" te skrap en dit onderskeidelik deur die woorde en letters "subartikel (f)" en "subartikel (d)" te vervang.

42. By the re-lettering in section 406 of sub-section (d) to read sub-section (f).

43. By the deletion of sub-section (e) of section 406 and the substitution therefor of the following:

"(g) All exhaust vents shall be constructed of non-inflammable material and so designed and constructed that all vapours are expelled from the interior of a building into the open air at a point not less than twelve feet above the level of the ground. Provided that the Council's chief fire officer may permit such vapours to be expelled into open air at a lesser distance than 12 feet from the level of the ground if in his opinion the vapour is not likely to be ignited."

44. By the re-lettering of sub-sections (f) and (g) of section 406 to read sub-sections (h) and (i) respectively.

45. By the addition to section 406 of the following:—

"(j) The spraying rooms, fans and vents shall be kept clean and free from inflammable deposits and all fans and vents shall be kept in proper working order, any scraping necessary to comply with the provisions of this sub-section being carried out with non-ferrous instruments.

"(k) All drums, cans or similar vessels containing inflammable liquids or substances or which have contained the same and have not been degassed or otherwise rendered harmless shall be kept securely closed when not in use, and shall, after the contents have been emptied, be removed from the spraying room and stored in such a position that in the opinion of the Council's chief fire officer they are not likely to cause danger or obstruction or to obstruct or impede the escape to safety of persons or animals in the event of fire."

46. By the re-numbering of the existing section 406 to read 406 (1).

47. By the re-numbering of the existing paragraph (h) to become sub-section (2).

48. By the addition to section 406 of the following:—

"(3) The chief fire officer may in his discretion permit any reasonable deviation from the provisions of this section which he is satisfied will not create or increase the danger of fire or the danger to persons, animals or other property arising in the event of fire."

49. By the deletion in section 408 of all the words after the word "air" and the substitution therefor of words "if, in the opinion of the Council's chief fire officer such spraying is not likely in the event of fire to impede the escape of persons or animals, or to endanger any room or building".

Administrator's Notice No. 867.] [26 November 1958.  
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM NOOITGESIEN No. 54, DISTRICT OF VOLKSRUST.

In view of an application having been made by Messrs. H. B. Joubert and J. F. Joubert for the closing of an unnumbered public road on the farm Nooitgesien No. 54, District of Volksrust, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 34, Ermelo, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty* as a result of such objections.

D.P. 051-055-23/24/14/1.

42. Deur in artikel 406 subartikel (d) subartikel (f) te maak.

43. Deur subartikel (e) van artikel 406 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(g) Alle uitlaatopeninge moet van vuurvaste materiaal gemaak word en so ontwerp en gebou wees dat alle dampe van die binnekant van 'n gebou af na die buitlug gevoer word op 'n plek minstens twaalf voet bokant die grondvlak. Met dien verstande dat die Raad se brandweerhoof kan toelaat dat die dampe op 'n plek wat nader as twaalf voet van die grondvlak af geleë is, na die buitlug gevoer kan word indien die dampe sins insiens waarskynlik nie daar aan die brand sal slaan nie."

44. Deur subartikel (f) en (g) van artikel 406 onderskeidelik subartikels (h) en (i) te maak.

45. Deur die volgende aan artikel 406 toe te voeg:—

"(j) Die spuitlokale, waaiers en uitlaatopeninge moet skoon en vry van ontvlambare aanpaksel gehou word, en al die waaiers en uitlaatopeninge moet te alle tye in 'n behoorlike werkende toestand wees, en indien dit skoon geskraap moet word ten einde aan die bepalings van hierdie subartikel te kan voldoen, moet dit met nie-ysterhoudende instrumente geskied.

"(k) Alle dromme, kanne of dergelike houters wat ontvlambare vloeistowwe of stowwe bevat, of bevat het, en nog nie ontgas of op 'n ander manier onskadelik gemaak is nie, moet deeglik toegehou word wanneer dit nie gebruik word nie, en moet, nadat dit leeggemaak is, uit die spuitlokaal verwyder en op so 'n plek gehou word waar dit na die mening van die Raad se brandweerhoof waarskynlik nie gevaarlik sal wees of 'n versperring sal uitmaak of mense of diere in geval van 'n brand sal verhinder om na 'n veilige plek te ontkom, of hulle ontkoming sal belemmer nie."

46. Deur die hernoemering van die bestaande artikel 406 om dit 406 (1) te maak.

47. Deur die hernoemering van die bestaande paragraaf (h) om dit subartikel (2) te maak.

48. Deur die volgende aan artikel 406 toe te voeg:—

"(3) Die brandweerhoof kan na goeddunke vergunning verleen aan 'n redelike afwyking van die bepalings van hierdie artikel indien hy daarvan oortuig is dat dit nie 'n brandgevaar sal skep, of die gevaar van brand sal verhoog of mense, diere of ander eiendom in geval van 'n brand, in gevaar sal stel nie."

49. Deur in artikel 408 al die woorde na die woord "indien" te skrap en dit deur die volgende te vervang: "die Raad se brandweerhoof van mening is dat sodanige bespuiting in geval van 'n brand nie mense of diere sal verhinder om te ontkom, of enige vertrek of gebou in gevaar sal stel nie".

Administrateurskennisgewing: No. 867.] [26 November 1958.  
PADREELINGS" OP DIE PLAAS NOOITGESIEN  
No. 54, DISTRIK VOLKSRUST.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. H. B. Joubert en J. E. Joubert om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Nooitgesien No. 54, distrik Volksrust, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 34, Ermelo, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 051-055-23/24/14/1.

Administrator's Notice No. 868.]

[26 November 1958.]

**MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—BY-LAWS FOR THE LICENSING OF AND FOR THE SUPERVISION, REGULATION AND CONTROL OF BUSINESSES, TRADES AND OCCUPATIONS AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved in terms of section ninety-nine of the said Ordinance and section fifteen of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945.

T.A.L.G. 5/97/17.

Administrateurskennigsweging No. 868.]

[26 November 1958.]

**MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—WYSIGING VAN VERORDENINGE OP DIE LISENSIERING VAN EN DIE TOESIG OOR DIE REGULERING VAN EN BEHEER OOR BESIGHEDE, BEDRYWE EN BEROEPE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie en van artikel vyftien van die Konsolidasie en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings 1945, goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/97/17.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF KLERKSDORP.—BY-LAWS FOR THE LICENSING OF AND FOR THE SUPERVISION, REGULATION AND CONTROL OF BUSINESSES, TRADES AND OCCUPATIONS AMENDMENT.**

Amend the By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses, Trades and Occupations, applicable to the Municipality of Klerksdorp, published under Administrator's Notice No. 1, dated the 5th January, 1942, as amended, as follows:—

(1) By the deletion of Part II of Schedule A and the substitution thereof of the following:—

**"PART II.**

| Item.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Yearly.<br>£ s. d. | Half-yearly.<br>£ s. d. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|
| 1. Barber or hairdresser.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 0 0              | 2 0 0                   |
| Provided that this licence shall not be required by any person who is required to obtain a licence under the provisions of the Act.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                         |
| 2. Blood boiler or drier; bone dealer; bone boiler or storer; brick burner; charcoal or lime burner; fat extractor of melter or tallow melter; fellmonger or skinstorer; fish frier; fish monger; flock manufacturer; glue or size maker; gut scraper; leather dresser or tanner or skin curer; manure maker or storer; soap boiler; tripe boiler or cleaner; yeast maker; chemical maker; animal bristle and hair storer; animal bristle and hair sterilizer.....                                                                                                                                           | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| 3. Business, factory or workshop.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| This licence shall be required by every person who carries on a business, factory or workshop which by reason of smoke, fumes, gases, dust, smell, noise, vibration or other cause, may be or become a source of danger, discomfort or annoyance to the neighbourhood and who is not required in respect of such business, factory or workshop to obtain any other licence specified in this schedule.                                                                                                                                                                                                       |                    |                         |
| 4. Cobbler.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 0 0              | 2 0 0                   |
| 5. Dairy (as defined in the Council's Public Health By-laws).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| 6. Disinfectant or fumigator.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 0 0              | 0 15 0                  |
| 7. Hotel, boarding-house or lodging-house:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                         |
| Hotel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12 10 0            | 7 0 0                   |
| Boarding- or lodging-house—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                         |
| For not more than 2 persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nil.               | Nil.                    |
| For not more than 4 persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 0 0              | 2 0 0                   |
| For not more than 10 persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| For more than 10 persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6 0 0              | 3 10 0                  |
| Provided that this licence shall not be required by any person in respect of any business for which he is required under the provisions of the Act to obtain a boarding- and lodging-house keeper's licence and provided further that no fee shall be payable in respect of a licence issued to any charitable institution which is in possession of a valid certificate of registration or exemption under the provisions of the Welfare Organizations Act, 1947, nor in respect of a licence issued to any person to conduct a boarding-house exclusively for school-going children, students or teachers. |                    |                         |
| 8. Ice-cream maker.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10 0 0             | 5 10 0                  |
| Provided that where ice-cream is sold from premises which hold a tearoom or restaurant licence as required by these by-laws then this licence shall not be required.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                         |
| 9. Ice-cream vendor.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 0 0              | —                       |
| 10. Launderer—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                         |
| Up to 2 persons engaged.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 10 0             | 1 10 0                  |
| More than two persons engaged.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| Provided that this licence shall not be required by any person in respect of any business for which he is required under the provisions of the Act to obtain a laundry licence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                         |
| 11. Malt factory.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6 0 0              | 3 10 0                  |
| 12. Market agent.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3 0 0              | 2 0 0                   |
| 13. Milk purveyor, as defined in the Council's Public Health By-laws.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| Provided that this licence shall not be required by any person in possession of a current licence for a dairy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                         |
| 14. Milk shop.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| 15. Nursing home or private hospital.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nil.               | Nil.                    |
| 16. Provision dealer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| This licence shall be required by every person who carries on any factory or place where articles of food or drink are manufactured or prepared for sale or consumption and who is not in respect of such factory or place required to obtain any licence under the provisions of the Act or any other licence specified in this schedule.                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                         |
| 17. Sausage and polony factory.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| This licence shall be required by every person who carries on the business of manufacturing sausages, polonies or any other similar article of food made of meat and who is not required under the provisions of the Act to obtain a butcher's licence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                         |
| 18. Second-hand dealer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| This licence shall be required by every dealer in, buyer and seller of second-hand goods, and scrap-metals including bottles, sacks, bones and paraffin and other tins, who is not required to obtain a licence under the provisions of the Act.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    |                         |
| 19. Seller of butcher's meat.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| 20. Wood sawyer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6 0 0              | 3 10 0                  |
| 21. General.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| Any trade, business or occupation not specified in this schedule, which the Council is empowered to licence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                         |

|                                                                                                                                                            | Yearly.<br>£ s. d. | Half-yearly.<br>£ s. d. | Quarterly.<br>£ s. d. | Monthly.<br>£ s. d. | Per day.<br>£ s. d. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| 22. Places of Public Entertainment:—                                                                                                                       |                    |                         |                       |                     |                     |
| Amusement Arcade or Park.....                                                                                                                              | —                  | —                       | —                     | —                   | 15 0 0              |
| Bioscope.....                                                                                                                                              | 30 0 0             | 17 10 0                 | 10 0 0                | 4 0 0               | 0 10 0              |
| Circus.....                                                                                                                                                | —                  | —                       | —                     | —                   | 10 0 0              |
| Merry-go-round.....                                                                                                                                        | —                  | —                       | —                     | —                   | 5 0 0               |
| Side shows in connection with circus or merry-go-round, each:<br>Provided that total fee for main show and side shows shall<br>not exceed £15 per day..... | —                  | —                       | —                     | —                   | 2 10 0              |
| Vacant land used for public entertainment or recreation....                                                                                                | —                  | —                       | —                     | —                   | 2 10 0              |
| Public hall—                                                                                                                                               |                    |                         |                       |                     |                     |
| (1) Less than 2,500 sq. ft. floorspace.....                                                                                                                | 4 0 0              | 2 10 0                  | —                     | —                   | —                   |
| (2) 2,500 to 3,500 sq. ft. floorspace.....                                                                                                                 | 6 0 0              | 3 10 0                  | —                     | —                   | —                   |
| (3) More than 3,500 sq. ft. floorspace.....                                                                                                                | 8 10 0             | 5 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| Skating rink.....                                                                                                                                          | 10 0 0             | 6 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| Shooting gallery.....                                                                                                                                      | 7 10 0             | 4 0 0                   | 2 10 0                | —                   | 0 10 0              |
| Miniature golf-course or golf driving range.....                                                                                                           | 5 0 0              | 3 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| Nightclub.....                                                                                                                                             | 30 0 0             | —                       | —                     | —                   | —                   |
| Skittle alley.....                                                                                                                                         | 5 0 0              | 3 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| Motor vehicle attendant.....                                                                                                                               | —                  | —                       | —                     | 0 10 0              | —                   |
| Theatre or concert or music hall.....                                                                                                                      | —                  | —                       | —                     | —                   | 0 10 0              |
| Public billiard room, per table.....                                                                                                                       | 10 0 0             | 6 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| Public bagatelle room, per table.....                                                                                                                      | 5 0 0              | 3 0 0                   | —                     | —                   | —                   |
| 24. Removal permit: 10s.                                                                                                                                   |                    |                         |                       |                     |                     |
| 25. Transfer permit: 10s.                                                                                                                                  |                    |                         |                       |                     |                     |
| 26. Approval fee for each application for the approval of a manager or nominee: £1."                                                                       |                    |                         |                       |                     |                     |

(2) By the deletion of Part II of Schedule B and the substitution therefor of the following:—

# "PART II.

| Item.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Yearly.<br>£ s. d. | Half-yearly.<br>£ s. d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|
| 1. Aerated or mineral water manufacturer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7 10 0             | 4 0 0                   |
| 2. Boarding- or lodging-house or hotel:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                         |
| Hotel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12 10 0            | 7 0 0                   |
| Boarding- or lodging-house where accommodation is provided—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                         |
| For not more than two persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nil.               | Nil.                    |
| For not more than four persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 0 0              | 2 0 0                   |
| For not more than ten persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| For more than ten persons.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6 0 0              | 3 10 0                  |
| Provided that the fees specified in this item shall not be payable by any person who is required to obtain<br>a boarding-house or lodging-house or hotel licence in terms of Item 8 of Schedule A nor by any charitable<br>institution which is in possession of a valid certificate of registration or exemption under the provisions of<br>the Welfare Organizations Act, 1947, nor for any boarding-house exclusively for school-going children.                                                                              |                    |                         |
| 3. Baker.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| 4. Butcher's shop.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| Provided that these fees shall not be payable by any person who is required to obtain a licence for the<br>sale of butcher's meat in terms of Item 19 of Schedule A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    |                         |
| 5. Cycle dealer, manufacturer or repairer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| 6. Fresh produce dealer or fruiterer green grocer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| 7. Miller.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7 10 0             | 4 0 0                   |
| 8. Non-European restaurant in European area.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10 0 0             | 6 0 0                   |
| In non-European area.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| These fees shall be payable by every person who keeps a public restaurant, cafe or tearoom for the sale<br>or sale or supply of meals or refreshments to non-Europeans.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                         |
| 9. Pawnbroker.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45 0 0             | 25 0 0                  |
| 10. Provision dealer or grocer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| These fees shall be payable by every person who carries on any factory or place where food or drink are<br>stored and sold and who is not in respect of such factory or place required to obtain any licence specified<br>in Schedule A or to pay fees specified in any other item of this schedule.                                                                                                                                                                                                                             |                    |                         |
| 11. Restaurant, soda fountain or tearoom.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| These fees shall be payable by every person who keeps a public restaurant, soda fountain, cafe or tearoom<br>for the sale or supply to Europeans of meals or refreshments.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |                         |
| 12. Second-hand dealer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4 0 0              | 2 10 0                  |
| These fees shall be payable by every dealer in, buyer and seller of second-hand goods and scrap-metals<br>including bottles, sacks, bones and paraffin and other tins: Provided that no person who has paid the fees<br>specified in Item 5 shall be required to pay these fees in respect of the dealing in or buying and selling of<br>second-hand cycles and cycle accessories; and provided further that these fees shall not be payable by any<br>person who is required to take out a licence under Item 18 of Schedule A. |                    |                         |
| 13. Undertaker.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| 14. Dairy (outside the municipality).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6 0 0              | 3 10 0                  |
| 15. General.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 0 0              | 3 0 0                   |
| Any trade, business or occupation not specified in this schedule for the inspection or supervision, registra-<br>tion or regulation of which the Council is empowered to fix fees and for which no licence specified in<br>Schedule A is required."                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                         |

# BYLAÆ.

MUNISIPALITEIT KLERKSDORP.—WYSIGING VAN VERORDENINGE OP DIE LISENSIERING VAN EN DIE TOESIG OOR; DIE REGULERING VAN EN DIE  
BEHEER OOR BESIGHEDE, BEDRYWE EN BEROEPE.

Die Verordeninge op die Lisensiering van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe,  
van toepassing op die Munisipaliteit Klerksdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1 van 5 Januarie 1942, soos gewysig,  
word hierby verder as volg gewysig:—

(1) Deur Deel II van Bylae A te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

# "DEEL II.

| Item.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jaarliks.<br>£ s. d. | Half-jaarliks.<br>£ s. d. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Barbier- of haarkapperswinkel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 0 0                | 2 0 0                     |
| Met dien verstande dat hierdie lisensie nie vereis word in die geval van engeen van wie verlang word dat<br>hy kragtens die bepalings van die Wet 'n lisensie moet verkry nie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |                           |
| 2. Bloedkoker of -droër; beenhandelaar; beenkoker of opgaarder; steenbakker; houtskool of kalkbrander;<br>vetuitkoker of -smelter of talksmelter; huidekoper of velle-opgaarder; visbraaier; vishandelaar; vlok-<br>vervaardiger; gom- of lymmaker; dermskraper; leerbereier of -looier of yellesouter; misvervaardiger of<br>-opgaarder; seepkoker; afvalkoker of -skoonmaker; suurdeegvervaardiger; chemikalievervaardiger;<br>dierborselhaaropgaarder; dierborselhaarontsmetter..... | 5 0 0                | 3 0 0                     |



(2) Deur Deel II van Bylae B te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

| Item.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Jaarliks.<br>£ s. d. | Half-<br>jaarliks.<br>£ s. d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|
| 1. Spuitwater- of mineraalwaterfabrikant.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7 10 0               | 4 0 0                         |
| 2. Losies- of huurkamerhuis of hotel:—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |                               |
| Hotel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12 10 0              | 7 0 0                         |
| Losieshuis of huurkamerhuis waar huisvesting verskaf word—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |                               |
| Nie meer as twee persone.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Geen.                | Geen.                         |
| Nie meer as vier persone.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3 0 0                | 2 0 0                         |
| Nie meer as tien persone.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 0 0                | 2 10 0                        |
| Meer as tien persone.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6 0 0                | 3 10 0                        |
| Met dien verstande dat die gelde in hierdie item gespesifiseer, nie betaalbaar is nie in die geval van enigen van wie dit verlang word dat hy 'n losieshuis- of huurkamerhuis- of hotellisensie kragtens Item 7 van Bylae A moet verkry, en ook nie deur enige liefdadigheidsinrigting nie wat in besit is van 'n geldige sertifikaat van registrasie of vrystelling kragtens die bepalings van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, en ook nie in die geval van enige losieshuis wat uitsluitend vir skoolgaande kinders gebruik word nie.                                                                |                      |                               |
| 3. Bakker.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| 4. Slagterswinkel.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| Met dien verstande dat hierdie gelde nie betaalbaar is deur enigen van wie dit verlang word dat hy kragtens Item 19 van Bylae A 'n lisensie vir die verkoop van slagtersvleis moet verkry nie..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                               |
| 5. Fietshandelaar, -fabrikant of -repareerder.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 0 0                | 2 10 0                        |
| 6. Varsproduktehandelaar of vrugte- groentehandelaar.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| 7. Meulenaar.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7 10 0               | 4 0 0                         |
| 8. Restaurant vir nie-blankes in—                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |                               |
| gebied vir blankes.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0 10 0               | 6 0 0                         |
| gebied vir nie-blankes.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 0 0                | 2 10 0                        |
| Hierdie gelde is betaalbaar deur iedereen wat 'n publieke restaurant, kafee of teekamer aanhou vir die verkoop of verskaffing van maaltye of verversings aan nie-blankes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                               |
| 9. Pandjieshouer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 45 0 0               | 25 0 0                        |
| 10. Provianthandelaar of kruidenier.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| Hierdie gelde is betaalbaar deur iedereen wat enige fabriek of plek dryf waar voedingsmiddels of drank opgeberg of verkoop word en van wie dit ten opsigte van sodanige fabriek of plek nie verlang word dat hy enige lisensie, soos in Bylae A gespesifiseer, moet verkry nie of die gelde, soos in enige ander item van hierdie bylae gespesifiseer, moet betaal nie.                                                                                                                                                                                                                                     |                      |                               |
| 11. Restaurant, sodapomp of teekamer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| Hierdie gelde is betaalbaar deur iedereen wat 'n publieke restaurant, sodapomp, kafee of teekamer aanhou vir die verkoop of verskaffing van maaltye of verversings aan blankes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                               |
| 12. Tweedehandse handelaar.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4 0 0                | 2 10 0                        |
| Hierdie gelde is betaalbaar deur iedere handelaar in, koper en verkoper van tweedehandse goedere en ou metale, met inbegrip van bottels, sakke, bene en paraffien- en ander blikke: Met die verstande dat dit van niemand wat die gelde soos gespesifiseer in Item 5 betaal het, verlang word dat hy hierdie gelde ten opsigte van die handelsdryf in of koop en verkoop van tweedehandse fietse en fietstoebehore moet betaal nie; en voorts met dien verstande dat hierdie gelde nie betaalbaar is deur enigen van wie dit verlang word dat hy 'n lisensie kragtens Item 18 van Bylae A moet uitneem nie. |                      |                               |
| 13. Begrafnisondernemer.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| 14. Melkery (buite die munisipaliteit).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6 0 0                | 3 10 0                        |
| 15. Algemeen.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5 0 0                | 3 0 0                         |
| Enige bedryf, besigheid of beroep, nie in hierdie bylae gespesifiseer nie, vir die inspeksie of toetsing, registrasie of regulering waarvan die Raad gemagtig is om gelde vas te stel en waarvoor geen lisensie, soos in Bylae A gespesifiseer word nie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                      |                               |

Administrator's Notice No. 869.]

[26 November 1958.]

# MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/36/8.

## SCHEDULE.

### MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Tariff of the Electricity Supply By-laws applicable to the Municipality of Boksburg, published under Administrator's Notice No. 491, dated the 1st July, 1953, as amended, as follows:—

1. By the deletion of the amount "4d." where it appears in Scale 1 and the substitution therefor of the amount "4½d."
2. By the deletion of the amount "9s. 0d." in paragraph (b) of Scale 3 and the substitution therefor of the amount "9s. 6d."
3. By the deletion of the words "electrical equipment" in paragraph (11) under the heading "General" and the substitution therefor of the word "switchgear".

Administrateurskennisgewing No. 869.]

[26 November 1958.]

# MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/36/8.

## BYLAE.

### MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Tarief van die Elektrisiteitvoorsienningsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Boksburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 491 van 1 Julie 1953, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die bedrag „4d.” te skrap waar dit in Skaal 1 voorkom en dit deur die bedrag „4½d.” te vervang.
2. Deur die bedrag „9s. 0d.” te skrap in paragraaf (b) van Skaal 3 en dit deur die bedrag „9s. 6d.” te vervang.
3. Deur die woorde „elektriese uitrusting” in paragraaf (11) onder die opschrift „Algemeen” te skrap en dit deur die woord „skakeltuig” te vervang.

4. By the deletion of the hiring charges in paragraph (11) under the heading "General" from and including the word "Size" to and including the words "pro rata" and the substitution thereof of the following:—

"CHARGES PER MONTH."

| Size.        | Transformer.<br>£ s. d. | Switchgear.<br>£ s. d. |
|--------------|-------------------------|------------------------|
| 25 kVA.....  | 0 15 0                  | 1 0 0                  |
| 50 kVA.....  | 1 0 0                   | 1 10 0                 |
| 100 kVA..... | 1 5 0                   | 2 0 0                  |
| 200 kVA..... | 1 15 0                  | 2 10 0                 |
| 300 kVA..... | 2 10 0                  | 3 0 0                  |
| 400 kVA..... | 3 0 0                   | 3 10 0                 |
| 500 kVA..... | 3 15 0                  | 4 0 0                  |

Other sizes of transformer pro rata. Switchgear charges for larger than 500 kVA. transformers, £4 per month. All the above charges are payable monthly in advance."

5. By the deletion of the expression "12s. 6d. per kVA. demand plus ½d. per unit" in paragraph (12) under the heading "General" and the substitution thereof of the expression "per month 12s. 6d. per kVA. demand plus ½d. per unit."

6. By the addition of the following under the heading "General":—

"(15) *Electric Service Connections*.—(a) The charge for an electric service connection shall be an amount equal to the cost of the material, apparatus, and equipment (excluding the electric meter), and of the labour necessary for making such connections between the consumer's supply point and the nearest existing supply point from which the Council's Electrical Engineer can arrange for the electrical supply to the consumer's installation, plus an amount equal to 10 per cent of the total amount: Provided that, in the case of high tension supply, no charge shall be made for the high tension switchgear other than that shown in paragraph (11).

(b) All material used for the purpose of an electric service connection shall remain the property of the Council, and shall be maintained by and at the expense of the Council.

(c) The supply shall, as far as possible, be by underground cable and the consumer shall provide a receptacle to receive the Council's cable, switchgear, cutouts and meter."

Administrator's Notice No. 870.] [26 November 1958.  
CORRECTION NOTICE.

MUNICIPALITY OF BENONI.—ELECTRICITY  
SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Correct the Afrikaans text of Administrator's Notice No. 790 dated the 22nd October, 1958, by the deletion in paragraph (a) of Scale 2 of the expression "1·d/Kwu" and the substitution thereof of the expression "1·5d/Kwu".  
T.A.L.G. 5/36/6.

Administrator's Notice No. 871.] [26 November 1958.  
AMENDMENT TO THE ROAD TRAFFIC.—  
REGULATIONS.

The Administrator, in terms of section one hundred and sixty-two of the Road Traffic Ordinance, 1957, (Ordinance No. 18 of 1957), hereby amends the Road Traffic Regulations promulgated under Administrator's Notice No. 282 of the 30th April, 1958, as set out in the Schedule hereto:—

SCHEDULE.

Paragraph (a) of regulation 75 is hereby amended by the insertion after the word "and" where it occurs for the first time, of the words "if such vehicle, according to the registration certificate in respect thereof, was manufactured after the year 1958."

T.A.M. 2/1, Vol. 19.

4. Deur die koste vir huur in paragraaf (11) onder die opskrif „Algemeen” vanaf en met inbegrip van die woord „pro-rata” te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„KOSTE PER MAAND.

| Grootte.     | Transformator.<br>£ s. d. | Skakeltuig.<br>£ s. d. |
|--------------|---------------------------|------------------------|
| 25 Kva.....  | 0 15 0                    | 1 0 0                  |
| 50 Kva.....  | 1 0 0                     | 1 10 0                 |
| 100 Kva..... | 1 5 0                     | 2 0 0                  |
| 200 Kva..... | 1 15 0                    | 2 10 0                 |
| 300 Kva..... | 2 10 0                    | 3 0 0                  |
| 400 Kva..... | 3 0 0                     | 3 10 0                 |
| 500 Kva..... | 3 15 0                    | 4 0 0                  |

Ander groottes transformators pro rata. Skakeltuig-koste vir groter as 500 Kva.-transformators, £4 per maand. Al die bostaande koste is maandeliks vooruitbetaalbaar."

5. Deur die uitdrukking „12s. 6d. per aanvraag plus ½d. per eenheid" in paragraaf (12) onder die opskrif „Algemeen" te skrap en dit deur die uitdrukking „12s. 6d. per maand per Kva.-aanvraag plus ½d. per eenheid" te vervang.

6. Deur die volgende onder die opskrif „Algemeen" toe te voeg:—

„(15) *Elektrisiteitsverbruikersaansluiting*.—(a) Die koste vir 'n elektrisiteitsverbruikersaansluiting is 'n bedrag gelykstaande met die koste van die materiaal, apparaat en toerusting (behalwe die elektriese meter), asook van die arbeid wat nodig is om sodanige aansluiting te maak tussen die verbruiker se toevoerpunt en die naaste bestaande toevoerpunt waarvandaan die Raad se Elektrotegniese Ingenieur elektrisiteitstoevoer na die verbruiker se installasie kan reël, plus 'n bedrag gelykstaande met 10 persent van die totale bedrag: Met dien verstande dat in die geval van hoogspanningstoevoer geen koste vir die hoogspanningskakeltuig, behalwe dié in paragraaf (11) aangedui, gevorder word nie.

(b) Alle materiaal wat vir die doel van 'n elektrisiteitsverbruikersaansluiting gebruik word, bly die eiendom van die Raad en word deur en op koste van die Raad in stand gehou.

(c) Die toevoer moet sover doenlik by wyse van ondergrondse kabel wees en die verbruiker moet 'n kas verskaf waarin die Raad se kabel, skakeltuig, uit-skakelaars en meter gelei en aangebring kan word."

Administrateurskennisgewing No. 870.] [26 November 1958.  
KENNISGEWING VAN VERBETERING.

MUNISIPALITEIT BENONI. — WYSIGING VAN  
ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Afrikaanse teks van Administrateurskennisgewing No. 790 van 22 Oktober 1958, word hierby verbeter deur in paragraaf (a) van Skaal 2, die uitdrukking „1·d/Kwu" te skrap en dit deur die uitdrukking „1·5d/Kwu" te vervang.  
T.A.L.G. 5/36/6.

Administrateurskennisgewing No. 871.] [26 November 1958.  
WYSIGING AAN DIE PADVERKEERS-  
REGULASIES.

Ingevolge artikel honderd twee-en-sestig van die Padverkeersordonnansie, 1957, (Ordonnansie No. 18 van 1957), wysig die Administrateur hierby die Padverkeersregulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 282 van 30 April 1958, soos in die Bylae hierby uiteengesit:—

BYLAE.

Paragraaf (a) van regulasie 75 word hierby gewysig deur na die woord „en" waar dit vir die eerste maal voorkom, die woorde „indien so 'n voertuig, volgens die registrasiesertifikaat daarvan, na 1958 vervaardig is," in te voeg.

T.A.M. 2/1, Vol. 19.

Administrator's Notice No. 872.] [26 November 1958.  
ROAD ADJUSTMENT ON THE FARM BORNEO  
No. 80, DISTRICT DELAREYVILLE.

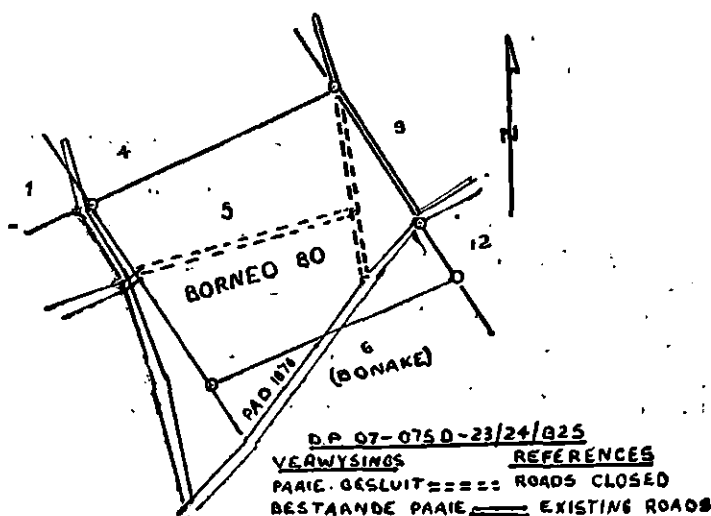
With reference to Administrator's Notice No. 664 of 10th September, 1958, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (6) of section *twenty-nine* of the Roads Ordinance, 1957 (No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

DP. 07-075D-23/24/B.25.

Administrateurskennisgewing No. 872.] [26 November 1958.  
PADREELINGS OP DIE PLAAS BORNEO No. 80,  
DISTRIK DELAREYVILLE.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 664 van 10 September 1958, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *nege-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (No. 22 van 1957) goedkeuring te heg aan die padreelings soos aangetoon op bygaande sketsplan.

DP. 07-075D-23/24/B.25.



Administrator's Notice No. 873.] [26 November 1958.  
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM DANIËLSKRAAL No. 166, DISTRICT OF WOLMARANSSTAD.

In view of an application having been made by Mr. H. G. Briedenhann for the closing of an unnumbered public road on the farm Daniëlskraal No. 166, District of Wolmaransstad, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 07-074-23/24/D. 9.

Administrateurskennisgewing No. 873.] [26 November 1958.  
PADREELINGS OP DIE PLAAS DANIËLSKRAAL No. 166, DISTRIK WOLMARANSSTAD.

Met die oog op 'n aansoek van mnr. H. G. Briedenhann om die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Daniëlskraal No. 166, distrik Wolmaransstad, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 07-074-23/24/D. 9.

Administrator's Notice No. 874.] [26 November 1958.  
MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—APPOINTMENT OF COMMISSIONER.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section *sixty-seven* (7) of the Local Government Ordinance, 1939, to appoint Mr. Theo Lorentz as a Commissioner to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the Town Council of Vereeniging to close permanently a portion of Erf No. 1284, Three Rivers Extension No. 1 Township and the objections thereto.

The Administrator has further been pleased to confer the powers, jurisdiction and privileges under the *Commissions' Powers Ordinance*, 1902, on the Commissioner.

T.A.L.G. 10/1/36/15.

Administrateurskennisgewing No. 874.] [26 November 1958.  
MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—AANSTELLING VAN KOMMISSARIS.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel *sewe-en-sestig* (7) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, mnr. Theo Lorentz tot Kommissaris te benoem om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die gepastheid van die voorneme van die Stadsraad van Vereeniging om 'n gedeelte van Erf No. 1284, Three Rivers Uitbreiding No. 1, permanent te sluit en die besware daarteen.

Dit het die Administrateur verder behaag om die bevoegdhede, regsmag en voorregte van die „Commissions Powers Ordinance”, 1902, aan die Kommissaris te verleen.

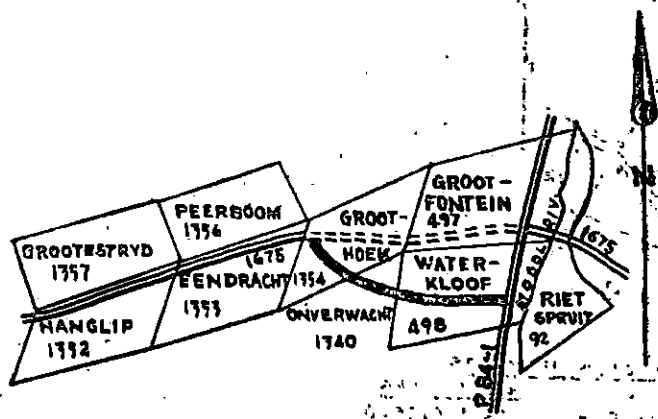
T.A.L.G. 10/1/36/15.

Administrator's Notice No. 875.] [26 November 1958.]

**DEVIATION.—PUBLIC ROAD, DISTRICT WATERBERG.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Waterberg, that District Road No. 1675 traversing the farms Groothoek No. 1354 and Grootfontein No. 497, District Waterberg, be closed and deviated over the farms Groothoek No. 1354, Onverwacht No. 1340 and Waterkloof No. 498 in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 01-014-23/22/1675.



Administrateurskennisgewing No. 875.] [26 November 1958.]

**VERLEGGING.—OPENBARE PAD, DISTRIK WATERBERG.**

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Waterberg, goedgekeur het dat Distrikspad No. 1675, oor die plase Groothoek No. 1354 en Grootfontein No. 497, Distrik Waterberg, gesluit word en oor die plase Groothoek No. 1354, Onverwacht No. 1340 en Waterkloof No. 498, in terme van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel vyf van die Padordonnansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957), verlé word soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

D.P. 01-014-23/22/1675.

D.P. 01-014-23/22/1675

Verwysing

Reference

Pad Geopen ——— Road Opened  
 Pad Gesluit ===== Road Closed  
 Bestaande Paale ——— Existing Roads

Administrator's Notice No. 876.] [26 November 1958.]

**MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.**

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/24.

**SCHEDULE.****MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Location Regulations of the Municipality of Pietersburg, published under Administrator's Notice No. 883, dated the 28th September, 1955, as amended, as follows:—

1. By the substitution in sub-regulation (2) of regulation 5 of Chapter 6 of the Afrikaans text for the word "verwyder" of the word "vrywaar".
2. By the addition in Chapter 6 after regulation 16 of the following regulation:—

**"Offences and Penalties.****17. Any persons who—**

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulations 6, 7, 12 or 15; or
- (b) contrary to the provisions of regulation 13 manipulates the electric lighting or other electric appliances in any communal hall,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section forty-four of the Act."

3. By the insertion of the following paragraph after paragraph (7) in Schedule 5:—

"(8) By the holder of a residential or site permit, in addition to the amounts prescribed above for the provision of accommodation for educational purposes in the interest of the residents of the location: 1s. 6d. monthly."

Administrateurskennisgewing No. 876.] [26 November 1958.]

**MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebied) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel agt-en-dertig van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/24.

**BYLAE.****MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.**

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Pietersburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 883 gedateer 28 September 1955, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die vervanging in die Afrikaanse teks van die woord "verwyder" in subregulasie (2) van regulasie 5 van Hoofstuk 6 deur die woord "vrywaar".
2. Deur die toevoeging van die volgende regulasie na regulasie 16 van Hoofstuk 6:—

**"Misdrywe en Strafbepalings.****17. Enigiemand wat—**

- (a) regulasie 6, 7, 12 of 15 oortree of nie aan die bepalings daarvan voldoen nie; of
- (b) in stryd met die bepalings van regulasie 13 die elektriese bedrading of enige ander elektriese toestelle in enige gemeenskapsaal wederregtelik hanteer;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in artikel vier-en-veertig van die Wet voorgeskryf word."

3. Deur die invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (7) in Bylae 5:—

"(8) Deur die houer van 'n woon- of perseelpermit, benewens die bedrae hierbo voorgeskryf, vir die verskaffing van akkommodasie vir onderwysdoeleindes in belang van die inwoners van die lokasie: 1s. 6d. maandeliks."

Administrator's Notice No. 877.]

[26 November 1958.

**ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM WONDERFONTEIN No. 122, DISTRICT OF BELFAST.**

In view of an application having been made by Mrs. T. L. Breytenbach for the closing of an unnumbered public road on the farm Wonderfontein No. 122, District of Belfast, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Lydenburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 04-045/23/24/W/5.

Administrator's Notice No. 878.]

[26 November 1958.

**PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM RIETFontein No. 144, DISTRICT OF POTCHEFSTROOM.**

In view of application having been made by Mr. J. G. van der Merwe for the reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 1,502 morgen 333 square roods to which Portion B of portion of the farm Rietfontein No. 144, District of Potchefstroom, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv), sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 07-071-37/3/R.2.

Administrator's Notice No. 879.]

[26 November 1958.

**PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE.—GELUKSFONTEIN No. 845, DISTRICT OF POTGIETERSRUS.**

In view of application having been made on behalf of Mr. J. S. Lewis for the cancellation of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 1,688 morgen 14 square roods to which the remaining extent of portion B of the farm Geluksfontein No. 845, District of Potgietersrus is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Private Bag 1378, Pietersburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 03-033-37-3-G.28.

Administrator's Notice No. 880.]

[26 November 1958.

**REGULATIONS PRESCRIBING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT AND SERVICE OF SCHOOL BOARD STAFF, PENSIONS APPOINTED IN TERMS OF SECTION FIVE OF THE EDUCATION ORDINANCE, 1953, AND PERSONS APPOINTED IN TERMS OF SECTIONS 13 AND 14 OF THE PROVINCIAL HOSTEL REGULATIONS.—AMENDMENT OF.**

The Administrator, in terms of section *one hundred and one* of the Education Ordinance, 1953, hereby amend the regulations published under—

(1) Administrator's Notice No. 1054 of the 23rd December, 1953, by the deletion of the words "or a citizen of a commonwealth country or a citizen of

Administrateurskennisgewing No. 877.]

[26 November 1958.

**PADREELINGS OP DIE PLAAS WONDERFONTEIN No. 122, DISTRIK BELFAST.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mev. T. L. Breytenbach vir die sluiting van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Wonderfontein No. 122, distrik Belfast, is die Administrateur voornemens om, ooreenkomstig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, Lydenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekend gemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomstig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 04-045/23/24/W/5.

Administrateurskennisgewing No. 878.]

[26 November 1958.

**VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UITSPAN-SERWITUUT OP DIE PLAAS RIETFontein No. 144, DISTRIK POTCHEFSTROOM.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. G. van der Merwe om die vermindering van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 1,502 morg 333 vierkante roede groot, waaraan Gedeelte B van gedeelte van die plaas Rietfontein No. 144, distrik Potchefstroom, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel *ses-en-veertig* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

D.P. 07-071-37/3/R.2.

Administrateurskennisgewing No. 879.]

[26 November 1958.

**VOORGESTELDE WYSIGING VAN UITSPAN-SERWITUUT.—GELUKSFONTEIN No. 845, DISTRIK POTGIETERSRUS.**

Met die oog op 'n aansoek namens mnr. J. S. Lewis om die opheffing van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 1,688 morg 14 vierkante roede groot, waaraan die resterende gedeelte van Gedeelte B van die plaas Geluksfontein No. 845, distrik Potgietersrus onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomstig paragraaf (iv) subartikel (1) van Artikel *ses-en-veertig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Privaatsak 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

D.P. 03-033-37-3-G.28.

Administrateurskennisgewing No. 880.]

[26 November 1958.

**AANSTELLINGS EN DIENSVOORWAARDEREGULASIES VIR SKOOLRAADSPERSONEEL EN VIR PERSONE AANGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL VYF VAN DIE ONDERWYSORDONNANSIE, 1953, EN VIR PERSONE AANGESTEL INGEVOLGE SEKSIES 13 EN 14 VAN DIE REGULASIES INSAKE PROVINSIALE KOSHUISE.—WYSIGING VAN.**

Ingevolge die bepalinge van artikel *honderd een-en-twintig* van die Onderwysordonnansie, 1953, wysig die Administrateur hierby die regulasies afgekondig onder—

(1) Administrateurskennisgewing No. 1054 van 23 Desember 1953 deur die skapping van die woorde „of 'n burger van 'n Statebondslan

the Republic of Ireland and has resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years" where they appear in subparagraphs (2) and (3) of regulation No. 5.

- (2) Administrator's Notice No. 8 of the 4th January, 1950, by the insertion of the words "who must be a South African Citizen" after the word "person" where it appears in regulations 13 and 14.

Administrator's Notice No. 881.] [26 November 1958.

**EDENVALE MUNICIPALITY.—ALTERATION OF BOUNDARIES.**

The Administrator has, in terms of sub-section (7) of section *nine* of the Local Government Ordinance, 1939, altered the boundaries of the Municipality of Edenvale by the inclusion therein of the area described in the Schedule hereto. T.A.L.G. 3/2/13.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF EDENVALE.—DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.**

Portion 352 (a portion of Portion C of Portion C of the eastern portion) of the farm Rietfontein No. 9, District of Germiston, in extent 39,749 square feet (Diagram S.G. No. A.5634/56).

Administrator's Notice No. 882.] [26 November 1958.

**MUNICIPALITY OF BENONI.—ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.**

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/2/6.

**SCHEDULE.**

**MUNICIPALITY OF BENONI.—ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.**

Amend the Abattoir By-laws of the Municipality of Benoni, published under Administrator's Notice No. 363, dated the 24th July, 1935, as amended, as follows:—

1. By the deletion of sub-section (a), (b) and (c) of section 34, and the substitution thereof of the following:—

*"Hours Open.*

34. (a) The abattoirs shall be open for the reception of animals and meat and the removal of meat on the following days at the hours stated hereunder:—

Mondays to Fridays: 7 a.m. to 5 p.m. Saturdays, Sundays and public holidays: Closed: Provided that owners or their agents or the duly authorised employees of agents shall have access to the premises for the purpose of off-loading and penning slaughter stock arriving by rail on such days.

*Road Arrivals.*

(b) Slaughter stock, to be accompanied by a permit, will be admitted on the following days between hours stated: Provided that such arrivals are in accordance with the period specified on the permit:—

Mondays to Thursdays: 7 a.m. to 5 p.m. Fridays: 7 a.m. to 10 a.m. for admittance of slaughter animals for which a special permit has been granted to be slaughtered on a Friday.

*Office Hours.*

(c) Mondays to Fridays: 7 a.m. to 3.30 p.m. Saturdays, Sundays and public holidays: Closed."

2. By the deletion of section 35 and the substitution thereof of the following:—

"From Mondays to Fridays no person shall slaughter any animal in the abattoirs after 4.30 p.m.: Provided that the superintendent may authorise

Republiek Ierland en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het" waar hulle voorkom in sub-paragrafe (2) en (3) van regulasie 5.

- (2) Administrateurskennisgewing No. 8 van 4 Januarie 1950 deur invoeging van die woorde „wat 'n Suid-Afrikaanse burger moet wees" na die woord „persoon" waar dit voorkom in regulasies 13 en 14.

Administrateurskennisgewing No. 881.] [26 November 1958.

**MUNISIPALITEIT EDENVALE.—VERANDERING VAN GRENSE.**

Die Administrateur het, ingevolge subartikel (7) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die grense van die Munisipaliteit Edenvale verander deur die gebied in die Bylae hiervan by die Munisipaliteit in te lyf. T.A.L.G. 3/2/13.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT EDENVALE.—OMSKRYWING VAN GEBIED INGESLUIT.**

Gedeelte 352 (‘n gedeelte van Gedeelte C van Gedeelte C van die oostelike gedeelte) van die plaas Rietfontein No. 9, distrik Germiston, groot 39,749 vierkante voet (Kaart L.G. No. A.5634/56).

Administrateurskennisgewing No. 882.] [26 November 1958.

**MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN ABATTOIRVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat, deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/2/6.

**BYLAE.**

**MUNISIPALITEIT BENONI.—WYSIGING VAN ABATTOIR-VERORDENINGE.**

Die Abattoirverordeninge van die Munisipaliteit Benoni, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 363 van 24 Julie 1935, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur subartikels (a), (b) en (c) van artikel 34 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

*„Ure wanneer oop.*

34. (a) Die abattoir is oop vir die ontvangs van diere en vleis en vir die verwydering van vleis op die volgende dae tussen die ure hieronder vermeld:—

Maandae tot Vrydae: 7 vm. tot 5 nm. Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae: Gesluit: Met dien verstande dat eienaars of hul agente of hul gemagtigde werknemers op sodanige dae op die persele toegelaat word om slagdiere wat per spoor aankom af te laai en in die krale te jaag.

(b) Slagdiere wat 'n permit moet hê, word op die volgende dae tussen die ure wat bepaal word, toegelaat: Met dien verstande dat sodanige aankoms in ooreenstemming is met die tydperk wat op die permit aangegee word:—

Maandae tot Donderdae: 7 vm. tot 5 nm. Vrydae: 7 vm. tot 10 vm vir die toelating van slagdiere waarvoor 'n spesiale permit uitgereik is om op 'n Vrydag geslag te word.

*Kantoorure.*

(c) Maandae tot Vrydae: 7 vm. tot 3.30 nm. Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae: Gesluit."

2. Deur artikel 35 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Van Maandae tot Vrydae mag niemand 'n dier in die slagpale na 4.30 nm. slag nie: Met dien verstande dat die superintendent magtiging kan verleen om

slaughtering during other hours. All animals remaining alive in the pens or slaughter halls at this time on the days referred to must be returned to the lairages."

3. By the deletion of section 37 and the heading thereto and the substitution therefor of the following:—

"Saturdays, Sundays and Public Holidays.

37. The abattoirs shall be closed on Saturdays, Sundays and public holidays, except as provided in section 39 hereof and in special circumstances in the discretion of the superintendent."

4. By the deletion of section 39 and the heading thereto and the substitution therefor of the following:—

"Feeding of Animals on Saturdays and Sundays.

39. The abattoirs shall be open between 5 p.m. and 7 p.m. on Saturdays, Sundays and public holidays for the purpose of owners supplying the animals with sufficient quantities of food and water."

5. By the deletion of section 40.

6. By the deletion of the words "or wood" where they occur in section 86.

7. by the deletion of the words "barrows and carts" where they occur in section 87 and the substitution therefor of the word "vehicle".

8. By the deletion of the following words and figures in sub-section (i) of section C of Part 12 of Schedule "A":—

|                                                                                                                             |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| "Offal (including tongues, tails, plucks), and portions of meat in cases or bags, up to and not exceeding 100 lb. in weight | £ s. d. |
| 0 0 6"                                                                                                                      |         |

and substitution therefor of the following:—

|                                                                                                                                                    |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| "Fish, offal (including tongues and tails, plucks, etc.) and portions of meat in cases, bags or other containers for every 100 lb. or part thereof | £ s. d. |
| 0 0 6"                                                                                                                                             |         |

9. By the deletion of the words and figures appearing within brackets in sub-sections (iii), (iv), (vi), and (vii) of section C of Part 12 and the substitution therefor of the following within the brackets in each case:—

"for every 100 lb. or part thereof."

## MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 165 OF 1958..

### NEW MODDER EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section eleven of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Benoni Town Council for permission to lay out a township on the farm Modderfontein No. 76, District Benoni, to be known as New Modder Extension No. 1.

The proposed township is situate approximately 2 miles east of Benoni Township and north of and abutting the Modder B Road to Daveyton Bantu Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section eleven (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board

gedurende ander ure te slag. Alle diere wat op die dae vermeld na hierdie tydstop nog lewendig in die hokke of afslagvertrekke is, moet na die krale teruggeneem word."

3. Deur artikel 37 en die opskrif daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae.

37. Die abattoir is gesluit op Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae, uitgesonderd soos in artikel 39 genoem en in spesiale omstandighede na goeddunke van die superintendent."

4. Deur artikel 39 en die opskrif daarvan te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"Die voer van diere op Saterdag en Sondag.

39. Die abattoir is op Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae tussen 5 nm. en 7 nm. oop, sodat eienaars die diere van 'n voldoende hoeveelheid kos en water kan voorsien."

5. Deur artikel 40 te skrap.

6. Deur die woorde „of hout" te skrap waar dit in artikel 86 voorkom.

7. Deur die woorde „kruiswaens en karre" te skrap waar dit in artikel 87 voorkom en dit deur die woord „voertuig" te vervang.

8. Deur die volgende in subartikel (i) van artikel C van deel 12 van Bylae „A" te skrap:—

|                                                                                                                            |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| „Afval (met inbegrip van tonge, sterte, harslagte, ens.) en gedeeltes van vleis in kaste of sakke, tot en met 100 lb gewig | 0 0 6" |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

en dit deur die volgende te vervang:—

|                                                                                                                                                    |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| „Vis, afval (met ingebrip van tonge, sterte en harslagte) en gedeeltes vleis in kaste, sakke of ander houers, vir elke 100 lb. of gedeelte daarvan | 0 0 6" |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

9. Deur die woorde en syfers wat in subartikels (iii), (iv), (vi) en (vii) van artikel C van deel 12 voorkom, te skrap en dit in iedere geval deur die volgende tussen die hakies te vervang:—

„vir elke 100 lb. of gedeelte daarvan."

## DIVERSE

KENNISGEWING No. 165 VAN 1958.

### VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP NEW MODDER UITBREIDING No. 1.

Ingevolge artikel elf van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat Benoni Dorpsraad aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Modderfontein No. 76 distrik Benoni wat bekend sal wees as New Modder Uitbreiding No. 1.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 2 myl oos van die Dorp Benoni en noord van en grensende aan die Modder B Pad na die Bantudorp Daveyton.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorpsraad, Kamer No. 301, Savelkoul'sgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel elf (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel elf (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die

on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th November, 1958.

#### NOTICE No. 166 OF 1958.

##### FARRAR PARK TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by East Rand Proprietary Mines Limited for permission to lay out a township on the farm Leeuwpoot No. 113, District Boksburg to be known as Farrar Park.

The proposed township is situate west of and abuts Libradene Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th November, 1958.

#### NOTICE No. 167 OF 1958.

##### HAPPYLAND No. 186, DISTRICT PILGRIM'S REST. —PROPOSED SUBDIVISION OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by L. C. van Bergen for permission to subdivide Portion I of the farm Happyland No. 186, District Pilgrim's Rest.

The farm is situate at Hoedspruit Railway-station.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria.

Raad afte op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 November 1958.

12-19-26

#### KENNISGEWING No. 166 VAN 1958.

##### VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP FARRAR PARK.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat East Rand Proprietary Mines Limited aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Leeuwpoot No. 113 distrik Boksburg wat bekend sal wees as Farrar Park.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die dorp Libradene.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afte op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 November 1958.

12-19-26

#### KENNISGEWING No. 167 VAN 1958.

##### VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE PLAAS HAPPYLAND No. 186, DISTRIK PEL- GRIMSRUS.

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat L. C. van Bergen aansoek gedoen het om die onderverdeling van Gedeelte I van die plaas Happyland No. 186, distrik Pelgrimrus.

Die plaas lê by Hoedspruit Spoorwegstasie.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria.

12-19-26

NOTICE No. 168 OF 1958.

# PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN NOS. 777 AND 778, DELVILLE EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Delarey Motors (Proprietary) Limited in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 777 and 778, Delville Extension No. 1 Township, to permit the erven being used for the erection thereon of a public garage.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board

Pretoria, 12th November, 1958.

NOTICE No. 169 OF 1958.

# PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 955, WESTONARIA TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Dawl Properties (Proprietary) Limited, in terms of section one of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Erf No. 955, Westonaria Township, to permit the erf being used for the erection thereon of shops, business premises, dwelling house, tenements, boarding-house, hostel, offices and professional apartments on all floors, flats, place of instruction, institution, social hall, on all floors except the ground floor.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Township's Board

Pretoria, 19th November, 1958.

NOTICE No. 170 OF 1958.

# WELGEVONDEN No. 154, DISTRICT LYDENBURG. PROPOSED SUBDIVISION OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section nine of the Division of Land Ordinance, 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by S. C. W. Worst for permission to subdivide a portion of the farm Welgevonden No. 154, District Lydenburg.

KENNISGEWING No. 168 VAN 1958.

# VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL VOORWAARDES VAN ERWE NOS. 777 EN 778, DORP DELVILLE UITBREIDING No. 1.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Delarey Motors (Proprietary), Limited, ingevolge die bepaling van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperrings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 777 en 778, dorp Delville Uitbreiding No. 1, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe gebruik mag word vir die oprigting van 'n publieke garage.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 309, Savelkoul's-gebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad

Pretoria, 12 November 1958.

12-19-26.

KENNISGEWING No. 169 VAN 1958.

# VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL VOORWAARDES VAN ERF No. 955, DORP WESTONARIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Dawl Properties (Proprietary), Limited, ingevolge die bepaling van artikel een van die Wet op Opheffing van Beperrings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 955, dorp Westonaria, ten einde dit moontlik te maak dat die erf gebruik mag word vir die oprigting van winkels, besigheidsgeboue, woonhuis, huurkamers, losieshuis, koshuis, kantore en professionele kamers op al die verdiepings, woonstelle, onderrigplek, inrigting en geselligheidsaal op al die verdiepings behalwe die grondverdieping.

Die aansoek, saam met die betrokke dokumente, lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 309, Savelkoul'sgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien moet, binne twee maande na die datum hiervan, skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad

Pretoria, 19 November 1958.

19-26-3

KENNISGEWING No. 170 VAN 1958.

# VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE PLAAS WELGEVONDEN No. 154, DISTRIK LYDENBURG.

Ingevolge artikel nege van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat S. C. W. Worst aansoek gedoen het om die onderverdeling van gedeelte van die plaas Welgevonden No. 154, distrik Lydenburg.

The farm is situate at Marone Siding on the railway line from Lydenburg to Steelpoort.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 18th November, 1958.

#### NOTICE No. 171 of 1958.

#### PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF PORTION 1 OF LOT No. 220, CRAIGHALL TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application has been made by Minna Patley, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Portion 1 of Lot No. 220, Craighall Township, to permit a portion of Portion 1 to a depth of 100 feet from the Pretoria Road being used for the erection thereon of shops, business premises, dwelling-house, flats, tenements, boarding-house, hotel, residential club, hostel, place of public worship, place of instruction and social hall.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th November, 1958.

#### NOTICE No. 172 of 1958.

#### BENONI TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/13.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the Town Council of Benoni has applied for Benoni Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this Scheme (which will be known as Benoni Town-planning Scheme No. 1/14) are lying for inspection at the Municipal Offices, Benoni, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the Scheme applies shall have the right of objection to the Scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 9th January, 1959.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th November, 1958.

Die plaas lê aan die spoorlyn van Lydenburg na Steelpoort by Marone Spoorweghalte.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 301, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 18 November 1958:

26-3-10

#### KENNISGEWING No. 171 VAN 1958.

#### VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN GEDEELTE 1 VAN ERF No. 220, DORP CRAIGHALL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Minna Patley ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Gedeelte 1 van Erf No. 220, dorp Craighall ten einde dit moontlik te maak dat 'n gedeelte van Gedeelte 1 vir 'n afstand van 100-voet vanaf Pretoriaweg gebruik mag word vir die oprigting van winkels, besigheidspersone, woonhuis, woonstelle, huurkamers, losieshuis, hotel, woonklub, koshuis, plek vir openbare godsdiens, onderrigsaal en geselligheidsaal.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 310, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 November 1958.

26-3-10

#### KENNISGEWING No. 172 VAN 1958.

#### BENONI-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/13.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Benoni aansoek gedoen het om die wysiging van die Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/13 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Benoni en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 310, Savelkoulsggebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 9 Januarie 1959 die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 26 November 1958.

26-3-10

## NOTICE No. 173 OF 1958.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME  
No. 1/56.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/56), are lying for inspection at the Municipal Offices, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 309, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the Scheme applies shall have the right of objection to the Scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e., on or before the 9th January, 1959.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 26th November, 1958.

## TENDERS.

All Tenders published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes, superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

| Tender No.  | Articles.                                                            | Closing Date.        |
|-------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| E. 755/58.. | Sale of scrap tyres, tubes and tube protectors                       | 28th November, 1958. |
| E. 756/58.. | Sale of used tyres, suitable for recapping, repairing, etc.          | 28th November, 1958. |
| E. 757/58.. | Sale of new and newly recapped and repaired tyres and new tubes      | 28th November, 1958. |
| RFT. 742/58 | Sale of scrap iron.....                                              | 5th December, 1958.  |
| H. 743/58.. | Removal of kitchen refuse from Pretoria and Andrew McCollm Hospitals | 5th December, 1958.  |
| E. 3/59.... | Metal lathes.....                                                    | 9th January, 1959.   |
| E. 4/59.... | 9 inch drill press, pedestal type.                                   | 9th January, 1959.   |
| E. 5/59.... | Jenny and burring machines....                                       | 9th January, 1959.   |
| E. 6/59.... | Laundry equipment.....                                               | 9th January, 1959.   |

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

H. F. CLEAVER,  
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,  
Pretoria.

## KENNISGEWING No. 173 VAN 1958.

## JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/56.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikkel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/56 genoem sal word) in die kantoor van die Stadsraad van Johannesburg en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 309, Savelkoulsegebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provinsie*, d.w.s. op of voor 9 Januarie 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,  
Sekretaris, Dorperaad.  
Pretoria, 26 November 1958. 26-3-10

## TENDERS.

Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek, met 'n \* gemerk.

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Provinsiale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verseelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Provinsiale Tenderaad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tender dokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

| Tender No.  | Artikel.                                                                                  | Sluitingsdatum.   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| E. 755/58.. | Verkoop van ondiensbare en uitgediende buitebande, binnebande en binnebandbeskermers      | 28 November 1958. |
| E. 756/58.. | Verkoop van buitebande, geskik vir herstel en/of om versool te word                       | 28 November 1958. |
| E. 757/58.. | Verkoop van oortollige nuwe en nuutversoolde -of- herstelde buitebande en nuwe binnebande | 28 November 1958. |
| RFT. 742/58 | Die verkoop van skrotyster....                                                            | 5 Desember 1958.  |
| H. 743/58.. | Verwydering van kombuisafval van Pretoria en Andrew McCollm hospitale                     | 5 Desember 1958.  |
| E. 3/59.... | Metaal draaibanke.....                                                                    | 9 Januarie 1959.  |
| E. 4/59.... | 9 duim staan tipe boormasjien..                                                           | 9 Januarie 1959.  |
| E. 5/59.... | Sooms en flensmasjien.....                                                                | 9 Januarie 1959.  |
| E. 6/59.... | Wasseryuitrusting.....                                                                    | 9 Januarie 1959.  |

Die Provinsiale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

H. F. CLEAVER,  
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,  
Pretoria.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

| (1)<br>Service and District.                                                                                           | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors. | (3)<br>Available Documents are Obtainable from and Returnable to.                                | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.                                               | (6)<br>Tenders due at or before 11 a.m. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Baragwanath Hospital: Erection of garage, workshop, store and waiting room                                             | Tender forms and drawings.                           | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12. Nov. 1958.                                | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec. 1958.                          |
| Thabazimbi: Erection of Residence for Inspector of Fauna and Flora                                                     | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Sibasa: Erection of Residence for Inspector of Fauna and Flora                                                         | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Witbank Hospital: Additions and alterations to kitchen                                                                 | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Magaliesburg School: Rand West: Complete renovations to all buildings on site                                          | Tender forms, drawings and specifications            | Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg                | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg | 5th Dec.                                |
| Erasmus Primary School: Pretoria District: Complete repairs and renovations                                            | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Baragwanath Hospital: Electrical installation (nurses' home, dining hall and kitchen)                                  | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Michael Brink High School: Pretoria City: Central heating installation (addition)                                      | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Pretoria Hospital: Steam and condensate mains, etc.                                                                    | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| Albertville Coloured School: Transfer of four "Fraser Lawrie" temporary classrooms from South Hills A.M. Junior School | Tender forms, drawings and specifications            | Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg                | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg | 5th Dec.                                |
| Hillview High School: Pretoria City: Site works                                                                        | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 12th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 5th Dec.                                |
| New Provincial Building, Pretoria: Aluminium Curtain walling                                                           | Tender forms, and bill of quantities                 | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 19th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 1959.<br>13th Feb.                      |
| *White River Primary School: Barberton: Complete repairs and renovations                                               | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 26th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 16th Jan.                               |
| *Pretoria West High School: Pretoria City: Supply of topsoil and stormwater channels                                   | Tender forms and specifications                      | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 26th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 16th Jan.                               |
| *Lyttelton High School: Pretoria City: Erection                                                                        | Tender forms and bill of quantities                  | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 26th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 16th Jan.                               |
| *Lydenburg Hospital: Anaesthetic gas installation                                                                      | Tender forms, drawings and specifications            | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria | 26th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria                                                                        | 16th Jan.                               |
| *Benoni Road Depot: Alterations and renovations                                                                        | Tender forms, drawings and specifications            | Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg                | 26th Nov.                                     | Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria, and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg | 16th Jan.                               |

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                                                               | (2)<br>Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3)<br>Beskikbare dokumente is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.                 | (4)<br>Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.                                                     | (6)<br>Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Baragwanath Hospitaal: Oprigting van garage, werkwinkel, store en wagkamer                                             | Tendervorms en tekeninge                                     | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 1958.<br>12 Nov.                              | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 1958.<br>5 Des.                                   |
| Thabazimbi: Oprigting van woning vir Inspekteur van Fauna en Flora                                                     | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Sibasa: Oprigting van woning vir Inspekteur van Fauna en Flora                                                         | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Witbank Hospitaal: Aanbouings en veranderings aan kombuis                                                              | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Magaliesburgskool: Rand-Wes: Algehele opknapping van alle geboue op terrein                                            | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg           | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johannesburg | 5 Des.                                            |
| Erasmus Laerskool: Pretoria Distrik: Algehele reparasies en opknapping                                                 | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Baragwanath Hospitaal: Elektriese installasie (verpleegsters kwartiere, eetzaal en kombuis)                            | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Michael Brink Hoërskool: Pretoria Stad: Sentrale verwarmingsinstallasie (aanbouings)                                   | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Pretoria Hospitaal: Stoom en kondensasieleiding, ens.                                                                  | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Albertville Kleurlingskool: Oorplasing van vier „Fraser Lawrie” tydelike klaskamers vanaf Suidheuwels A.M. Juniorskool | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg           | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johannesburg | 5 Des.                                            |
| Hillview Hoërskool: Pretoria Stad: Terreinwerk                                                                         | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 12 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 5 Des.                                            |
| Nuwe Provinsiale Gebou, Pretoria: Aluminium skermmuurpaneel                                                            | Tendervorms en lysste van hoeveelhede                        | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 19 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 1959.<br>13 Feb.                                  |
| *Witriver Laerskool: Barberton: Algehele reparasies en opknapping                                                      | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 26 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 16 Jan.                                           |
| *Pretoria-Wes Hoërskool: Pretoria Stad: Aanbring van boggrond en stormwatervore                                        | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 26 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 16 Jan.                                           |
| *Lytelton A.M. Hoërskool: Pretoria Stad: Oprigting                                                                     | Tendervorms en lysste van hoeveelhede                        | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 26 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 16 Jan.                                           |
| *Lydenburg Hospitaal: Anestetiese gasinstallasie                                                                       | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria | 26 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria                                                                         | 16 Jan.                                           |
| *Benoni Paddepot: Veranderings en opknapping                                                                           | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                      | Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg           | 26 Nov.                                       | Kamer 515, Vyfde Verdieping, Poyntongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Provinsiale Werke, Privaatsak 2, Johannesburg | 16 Jan.                                           |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparsseer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koeverst moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

## MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.), PRETORIA.—NATIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.

- X DA 18/6/59. Africa Continental Bus Safaris/Afrika Kontinentale Busdiens. (New application to/Nuwe aansoek tot 31/12/58).  
Y Conveyance of European passengers and their personal luggage on safari tours. (one 8-seater bus)/Vervoer van blanke passasiers en hul persoonlike bagasie op safari toere (een 8-sitplek bus).  
Z (1) Pretoria-Beit Bridge-Zimbabwe-Bulawayo-Victoria Falls-Wankie Game Reserve-Bulawayo-Beit Bridge-Pretoria/Pretoria-Beitbrug-Simbabwe-Bulawayo-Victoria-waterval-Wankie-wildreservaat-Bulawayo-Beitbrug-Pretoria.  
(2) Pretoria-Beit Bridge-Zimbabwe-Bulawayo-Victoria Falls-Lusaka-Kanona-Mpika-Mbeya-Iringa-Dodoma-Ngorongoro-Arusha-waterval-Lusaka-Kanona-Mpika-Mbeya-Iringa-Dodoma-Ngorongoro-Arusha-Moshi-Kibo-Voi-Mombasa-Nairobi. Return to South Africa by air and vice versa/Pretoria-Beitbrug-Simbabwe-Bulawayo-Victoria-waterval-Lusaka-Kanona-Mpika-Mbeya-Iringa-Dodoma-Ngorongoro-Arusha-Moshi-Kibo-Voi-Mombasa-Nairobi. Terug na Suid-Afrika per vliegtuig en omgekeerd.  
(3) Pretoria-Beit Bridge-Zimbabwe-Salisbury-Tete-Zomba-Salima-Blantyre. Return to South Africa by air and vice versa/Pretoria-Beitbrug-Simbabwe-Salisbury-Tete-Zomba-Salima-Blantyre. Terug na Suid-Afrika per vliegtuig en omgekeerd.  
(4) Pretoria-Lourenco Marques-Vilanculos and return/Pretoria-Lourenco Marques-Vilanculos en terug.  
X DA 18/6/78. Auto Carrier Transport (Pty.), Ltd/Auto Carrier Transport (Edms.), Bpk. (Application for renewal to/Aansoek om hernuwing tot 31/12/59).  
Y Conveyance of new motor vehicles (one truck, four mechanical horses, one four-wheel trailer, four semi-trailers, four single axle trailers)/Vervoer van nuwe motorvoertuie (een vrugmotor, vier trekkeers, een vierwiel sleepwa, vier semi-sleepwaens, vier enkel-as sleepwaens).  
Z From assembly plants at Port Elizabeth, Uitenhage, East London, Durban (Jacobs), Johannesburg (Palmietfontein, Natalspruit), Pretoria and Cape Town (Elsies River, Blackheath), to the following centres: Johannesburg (Palmietfontein, Natalspruit), Pretoria, Durban (Jacobs), East London, Uitenhage, Port Elizabeth and Cape Town (Elsies River and Blackheath)/Van monterfabrieke te Port Elizabeth, Uitenhage, Oos-Londen, Durban (Jacobs), Johannesburg (Palmietfontein, Natalspruit), Pretoria en Kaapstad (Elsiesrivier, Blackheath) na die volgende plekke: Johannesburg (Palmietfontein, Natalspruit), Pretoria, Durban (Jacobs), Oos-Londen, Uitenhage, Port Elizabeth en Kaapstad (Elsiesrivier en Blackheath).

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 6021. B. F. Stegmann, Louis Trichardt. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAJ 3654.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Louis Trichardt (restricted)/Binne 'n straal van 20 myl van Louis Trichardt (beperk).  
Y (2) Sand, stone, crushed granite, earth, gravel, bricks, earthen tiles and roofing slates, lime and lime-stone, crude and untreated ores and minerals, mine-props, fire-wood, rough and unsawn timber, manure and fertilizers, bones and bone-meal/Sand, klip, gegruide graniet, grond, gruis, stene, erte en dakleëls, kalk, kalkklip, ru- en onbewerkte erts en minerale, mynstutte, vuurmaakhout, ruwe ongesaagde timmerhout, kunsins en bemestingstowwe, bene en beenmeel.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Louis Trichardt (concession)/Binne 'n straal van 150 myl van Louis Trichardt (konsessie).  
Y (3) Roakmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
Z (3) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
Y (4) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).  
Z (4) Within a radius of 150 miles from Louis Trichardt Post Office/Binne 'n straal van 150 myl van Louis Trichardt-poskantoor.  
X 360. H. M. Patel, Pretoria. (Additional authority/Bykomende magtiging). Vehicle/Voertuig: TP 62593.  
Y Fresh fruit and vegetables/Vars vrugte en groente.  
Z Between Pretoria and Pietermaritzburg and Durban/Tussen Pretoria en Pietermaritzburg en Durban.  
X 6018. L. Da Matta, Messina. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAR 570.  
Y Fresh fruit and vegetables/Vars vrugte en groente.  
Z Between farms within the Magisterial District of Soutpansberg and Johannesburg Municipal market/Tussen plase binne die Landdrosdistrik Soutpansberg en Johannesburg Munisipale mark.  
X 8134. S. I. Terblanche (Terblanche Transport), White River/Witriver. (Additional horse and trailer/Bykomende perd en sleepwa.) Vehicles/Voertuie: TDH 2621 and/en TDH 5112.  
Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z Over all existing routes already served by applicant subject to existing time-tables, tariffs and restrictions/Oor alle bestaande goedgekeurde roetes wat reeds deur applikant bedien word onderhewig aan bestaande tydtafels, tariewe en beperkings.  
X 6024. F. D. Soule, White River/Witriver. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TE 3969.  
Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z Within a radius of 150 miles from White River Post Office/Binne 'n straal van 150 myl van Witriver-poskantoor.  
X 4471. Stephan Sepobe, Lydenburg. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAE 947.  
Y Non-European passengers/Nie-blanke passasiers.  
Z (1) Between Lydenburg town (cor. of De Clerq and Voortrekker Streets) and Lydenburg Location/Tussen Lydenburgdorp (h/v. De Clerq-en Voortrekkerstraat) en Lydenburg-lokasie.  
(2) Between Lydenburg town and Lydenburg station/Tussen Lydenburgdorp en Lydenburg-stasie.  
(3) Between Lydenburg town and Finsburg/Tussen Lydenburgdorp en Finsburg.  
(4) Between Lydenburg town and Berlin Mission/Tussen Lydenburgdorp en Berlin Mission.  
(5) Between Lydenburg town and Boomplaats/Tussen Lydenburgdorp en Boomplaats.

Tariffs/Tariewe.

Route (1), 6d.; Route (2), 3d.; Route (3), 2s.; Route (4), 1s. 3d.; Route (5), 1s. 6d.

Roete (1), 6d.; Roete (2), 3d.; Roete (3), 2s.; Roete (4), 1s. 3d.; Roete (5), 1s. 6d.

Time-table/Tydtafel.

|                                                             |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| Starts from Boomplaats daily/Begin van Boomplaats daaglik.  | 6.45 a.m./vm.  |
| Via Lydenburg location/Oor Lydenburg-lokasie.               | 7.15 a.m./vm.  |
| Arrival Lydenburg station/Aankoms Lydenburgstasie.          | 7.45 a.m./vm.  |
| Leaves station/Vertrek stasie.                              | 8.10 a.m./vm.  |
| Town-Location/Dorp-Lokasie.                                 | 10.00 a.m./vm. |
| Location-Town/Lokasie-Dorp.                                 | 10.20 a.m./vm. |
| Town-Location/Dorp-Lokasie.                                 | 1.05 p.m./nm.  |
| Location-Town/Lokasie-Dorp.                                 | 1.50 p.m./nm.  |
| Town-Boomplaats/Dorp-Boomplaats.                            | 2.10 p.m./nm.  |
| Boomplaats-Town/Boomplaats-Dorp.                            | 3.15 p.m./nm.  |
| Town-Mission station/Dorp-Sendingstasie.                    | 4.15 p.m./nm.  |
| Mission station-Town/Sendingstasie-Dorp.                    | 4.50 p.m./nm.  |
| Town-Location/Dorp-Lokasie.                                 | 5.10 p.m./nm.  |
| Location-Town/Lokasie-Dorp.                                 | 5.35 p.m./nm.  |
| Town-Boomplaats/Dorp-Boomplaats.                            | 5.45 p.m./nm.  |
| Town-Finsburg, Tuesdays only/Dorp-Finsburg, Dinsdae alleen. | 2.00 p.m./nm.  |

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

## MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

322. F. S. Morrow, Barberton. (New application/Nuwe aansoek.) (Vehicle to be purchased/Voertuig moet aangekoop word.)  
Non-European passengers/Nie-blanke passasiers.  
Between Barberton, cor. of Graumann and De Villiers Streets and Barberton Location, via De Villiers and General Streets/Tussen Barberton, h/v. Graumann- en De Villiersstraat en Barberton-lokasie, oor De Villiers- en Generalstraat.

Time-table/Tydtafel.

Monday to Saturday/Maandag tot Saterdag.

| Depart/Vertrek.       |                | Arrival/Aankoms.      |                |
|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Location/Lokasie..... | 5.30 a.m./vm.  | Town/Dorp.....        | 5.45 a.m./vm.  |
| Town/Dorp.....        | 6.00 a.m./vm.  | Location/Lokasie..... | 6.10 a.m./vm.  |
| Location/Lokasie..... | 6.30 a.m./vm.  | Town/Dorp.....        | 6.45 a.m./vm.  |
| Town/Dorp.....        | 7.00 a.m./vm.  | Location/Lokasie..... | 7.10 a.m./vm.  |
| Location/Lokasie..... | 7.30 a.m./vm.  | Town/Dorp.....        | 7.45 a.m./vm.  |
| Town/Dorp.....        | 8.00 a.m./vm.  | Location/Lokasie..... | 8.10 a.m./vm.  |
| Location/Lokasie..... | 9.30 a.m./vm.  | Town/Dorp.....        | 9.45 a.m./vm.  |
| Town/Dorp.....        | 12.00 p.m./nm. | Location/Lokasie..... | 12.10 p.m./nm. |
| Location/Lokasie..... | 2.00 p.m./nm.  | Town/Dorp.....        | 2.15 p.m./nm.  |
| Town/Dorp.....        | 5.15 p.m./nm.  | Location/Lokasie..... | 5.30 p.m./nm.  |
| Location/Lokasie..... | 5.35 p.m./nm.  | Town/Dorp.....        | 5.45 p.m./nm.  |
| Town/Dorp.....        | 6.15 p.m./nm.  | Location/Lokasie..... | 6.25 p.m./nm.  |

Tariff/Tarief.

4d. per person, single/per persoon, enkel.

- X 4701. G. C. F. Maritz, Sabie. (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) Vehicle/Voertuig: TBS 1053.  
Y (1) Sand, stone and gravel for roadmaking purposes/Sand, klippe en gruis vir padmaakdoeleindes.  
Z (1) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
Y (2) Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
Z (2) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
Y (3) Own fuel for own use by the holder in the course of the business as carrier/Eie brandstof vir eie gebruik deur die houer in die loop van die besigheid as karweier.  
Z (3) Within a radius of 30 miles from place of business at Sabie/Binne 'n straat van 30 myl van houer se plek van besigheid te Sabie.  
X 5749. William Matlala, Gompies. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAN 5606.  
Y Goods, all classes, on behalf of non-Europeans/Goedere, alle soorte, ten behoeve van nie-blankes.  
Z Within a radius of 20 miles from Zebediela location (restricted)/Binne 'n straat van 20 myl van Zebediela-lokasie (beperk).  
X 7555. J. J. Venter, Lydenburg. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAE 2145.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Lydenburg Post Office (restricted)/Binne 'n straat van 20 myl van Lydenburg-poskantoor (beperk).  
Y (2) Sand, stone, bricks, earthen tiles and roofing slates, untreated ores and minerals, fertilizers and manure/Sand, klip, stene, erde en dakteëls, onbewerkte erts en minerale, bemestingstowwe en kunsmis.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Lydenburg (concession)/Binne 'n straat van 150 myl van Lydenburg (konsessie).  
Y (3) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).  
Z (3) Within a radius of 150 miles from Lydenburg Post Office/Binne 'n straat van 150 myl van Lydenburg-poskantoor.  
X 21. City Passenger Transport Department, Pretoria. (Application for renewal and additional authority/Aansoek om hernuwing en bykomende magtiging.)  
Y European sports, educational, religious and picnic groups (one hundred and twenty vehicles)/Blanke sport-, opvoedkundige-, kerk- en piekniekgroepe (honderd-en-twintig voertuie).  
Z Within a radius of 100 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n straat van 100 myl van Kerkplein, Pretoria.  
X 11881. A. Brown & Sons, Sabie. (Application for renewal and additional authority/Aansoek om hernuwing en bykomende magtiging.)  
Y Vehicles/Voertuie: TBS 483, 748, 756, 209, 326 and/en 836.  
Z Non-European passengers and their luggage (six vehicles)/Nie-blanke passasiers en hul bagasie (ses voertuie).  
Y Between Sabie and Cunninghammore, via Klipkraal, Pietspruit, Roodewaal No. 518, Diepdrift No. 195, Marite, Alexandra No. 256, Madras No. 50, Calcutta No. 51/Tussen Sabie en Cunninghammore, oor Klipkraal, Pietspruit, Roodewaal No. 518, Diepdrift No. 195, Marite, Alexandra No. 256, Madras No. 50, Calcutta No. 51.

Time-table/Tydtafel.

Wednesdays/Woensdae.

| Depart/Vertrek.  |                | Arrival/Aankoms. |               |
|------------------|----------------|------------------|---------------|
| Sabie.....       | 6.00 a.m./vm.  | Cunningmore..... | 9.15 a.m./vm. |
| Cunningmore..... | 10.30 a.m./vm. | Sabie.....       | 3.00 p.m./nm. |

Saturdays/Saterdag.

| Depart/Vertrek. |               | Arrival/Aankoms. |               |
|-----------------|---------------|------------------|---------------|
| Sabie.....      | 2.00 p.m./nm. | Cunningmore..... | 5.30 p.m./nm. |

Sundays/Sondae.

| Depart/Vertrek.  |               | Arrival/Aankoms. |               |
|------------------|---------------|------------------|---------------|
| Cunningmore..... | 8.30 a.m./vm. | Sabie.....       | 1.00 p.m./nm. |

Tariff: 2d. per passenger per mile/Tarief: 2d. per passasier per myl.

This is an extension of applicant's existing route (No. 18) Sabie-Marite/Hierdie is 'n verlenging van applikant se bestaande roete (No. 18) Sabie-Marite.

- X 585. P. C. Venter, Pretoria. (Renewal and Additional authority/Hernuwing en bykomende magtiging.) Vehicles/Voertuie: TP 36529, 13999, 13808 and/en 17718.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n straat van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.  
Y (2) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (2) Between points within the Magisterial District of Pretoria, on condition no conveyance be made between points already served by a railway and/or Road Motor Service/Tussen punte binne die Landdrostsdistrik Pretoria, met die verstande dat geen vervoer tussen punte wat deur 'n spoorweg en/of gereelde Padmotordiens bedien word, onderneem word nie.  
Y (3) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).  
Z (3) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n straat van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.  
Y (4) Manure/Kraalmis.  
Z (4) From places of purchase within the Transvaal Province to the nearest railway station, siding or busstop/Van plekke van aankoop binne die Provinsie Transvaal na die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalte.  
Y (5) (a) Sand, stones and gravel for roadmaking purposes/Sand, klippe en gruis vir padmaakdoeleindes.  
Z (5) (a) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
Y (b) Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
Z (b) Between the nearest railway station and roadmaking depots within the Transvaal Province/Tussen die naaste spoorwegstasie en padwerkdepots binne die Provinsie Transvaal.

Additional Authority/Bykomende Magtiging.

- Y (6) Sand, earth, gravel, stone, bricks, earthen tiles and roofing slates/Sand, grond, gruis, klip, stene, erde- en dakteëls.  
Z (6) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria/Binne 'n straat van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.  
X 11625. J. A. E. Kloppers, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicles/Voertuie: TP 61720 and/en TP 66242.  
Y Roadmaking and railway construction material (pro forma)/Padmaak- en spoorboumateriaal (pro forma).  
Z Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.

- X 14927. W. J. Meyer, Middelburg, Transvaal. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TM 4015.  
 Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
 Z Within a radius of 20 miles from Middelburg (restricted)/Binne 'n straal van 20 myl van Middelburg (beperk).  
 Y Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
 Z Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
 X 874. P. J. de Bruyn, Duiwelskloof. (Additional authority/Bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TBD 1135 (horse/perd), TBD 1136 (trailer/sleepwa).  
 Y Fresh fruit and vegetables/Vars vrugte en groente.  
 Z Between and within the Magisterial Districts of Letaba and Soutpansberg to Johannesburg and Pretoria markets/Tussen en binne die Landdrosdistrikte Letaba en Soutpansberg na Johannesburg en Pretoria markte.  
 X 9899. C. J. Burger, Witbank. (Additional vehicle with additional authority/Bykomende voertuig met bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TW 3480.  
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Witbank (restricted)/Binne 'n straal van 20 myl van Witbank (beperk).  
 Y (2) Stone, earth, sand, gravel, bricks, rough and untreated ores and minerals, earthen tiles and roofing slates, manure, fire-wood, mine-propps, rough unsawn timber/Klip, sand, grond, gruis, stene, ru- en onbewerkte erts en minerale, erde- en dakteëls, mis, vuurmaakhout mynstutte, ruwe ongesaagde timmerhout.  
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Witbank (concession)/Binne 'n straal van 150 myl van Witbank (konsessie).  
 Y (3) Coal and coke/Steenkool en kooks.  
 Z (3) From Witbank to Reef, Vereeniging and Pretoria/Van Witbank na Randse dorpe, Vereeniging en Pretoria.  
 X 6014. Shirelela Tom Mankwane, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 4701.  
 Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotor passasiers.  
 Z (1) Between Pretoria and Eastwood, Atteridgeville, Lady Selborne, Eersterus and Vlakfontein/Tussen Pretoria en Eastwood, Atteridgeville, Lady Selborne, Eersterus en Vlakfontein.  
 (2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige rittë buite gebied (1).  
 X 4385. John Swakhamtsa, Pretoria. (Additional vehicle/Bykomende voertuig.)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotor passasiers (een voertuig).  
 Z (1) Between Pretoria and Saulsville/Tussen Pretoria en Saulsville.  
 (2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige rittë buite gebied (1).  
 X 5991. Peter Joors Mooima, Nylstroom. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAH 555.  
 Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotor passasiers.  
 Z (1) Within the Magisterial District of Waterberg, vehicle stationed at Nylstroom/Binne die Landdrosdistrik Waterberg, voertuig gestasioneer te Nylstroom.  
 (2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige rittë buite gebied (1).  
 X 5804. Govindarajal Naidoo, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotor passasiers (een voertuig).  
 Z (1) Between Lady Selborne and Pretoria/Tussen Lady Selborne en Pretoria.  
 (2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige rittë buite gebied (1).

#### LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 952. L. Jackson. Greyhound Bus Lines, Johannesburg. (One additional vehicle/Een bykomende voertuig.) TX 8211.  
 Y European passengers and their personal effects/Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.  
 Z Over the existing authorised routes as per existing time-tables and scale of charges/Oor die bestaande goedgekeurde roetes, soos bestaande tydtafels en tariewe.  
 X E. 952. L. Jackson. Greyhound Bus Lines (Pty.), Ltd., Johannesburg. (Particulars will be furnished/Besonderhede sal verstrekk word.)  
 Y European passengers and their personal effects/Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.  
 Z Over the existing authorised routes, as per existing time-tables and scale of charges/Oor die bestaande goedgekeurde roetes, soos bestaande tydtafels en tariewe.  
 X E. 952. L. Jackson. Greyhound Bus Lines (Pty.), Ltd., Johannesburg. (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TY 12934.  
 Y European passengers and their personal effects/Blanke passasiers en hul persoonlike goedere.  
 Z Over the existing authorised routes, as per existing time-tables and scale of charges/Oor die bestaande goedgekeurde roetes, soos bestaande tydtafels en tariewe.  
 X E. 7636. J. A. Jacobs, Hartebeesfontein. (New/Nuut.) TY 10370.  
 Y (1) Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
 Z (1) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.  
 Y (2) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
 Z (2) Within a radius of 30 miles from Hartebeesfontein Post Office/Binne 'n omtrek van 30 myl van Hartebeesfontein-poskantoor.  
 Y (3) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).  
 Z (3) Within a radius of 150 miles from Hartebeesfontein Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Hartebeesfontein-poskantoor.  
 X E. 1750. O. C. Dupper, Klerksdorp (P.O./Pk. Dupperpos.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) THA 760.  
 Y (1) Non-European passengers (pro forma)/Nie-blanke passasiers (pro forma).  
 Z (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
 Z (1) and/en (2) Route/Roete No. 1. From Lemoenfontein to Kafferskraal/Van Lemoenfontein na Kafferskraal.

#### Every Wednesday/Elke Woensdag.

| Depart/Vertrek. Miles/Myl. |             | Arrive/Aankoms.    |                |
|----------------------------|-------------|--------------------|----------------|
| Lemoenfontein.....         | 9 a.m./vm.  | Kafferskraal.....  | 9.25 a.m./vm.  |
| Kafferskraal.....          | 12 a.m./vm. | Lemoenfontein..... | 12.30 p.m./nm. |

Route/Roete No. 2. From Paardeplaats to Kafferskraal/Van Paardeplaats na Kafferskraal.

#### Every Thursday/Elke Donderdag.

| Depart/Vertrek. Miles/Myl. |             | Arrive/Aankoms.   |                |
|----------------------------|-------------|-------------------|----------------|
| Paardeplaats.....          | 9 a.m./vm.  | Kafferskraal..... | 9.55 a.m./vm.  |
| Kafferskraal.....          | 12 a.m./vm. | Paardeplaats..... | 12.30 p.m./nm. |

Route/Roete No. 3. From Schefferspos to Kafferskraal/Van Schefferspos na Kafferskraal.

#### Every Friday/Elke Vrydag.

| Depart/Vertrek. Miles/Myl. |             | Arrive/Aankoms.   |                |
|----------------------------|-------------|-------------------|----------------|
| Schefferspos.....          | 9 a.m./vm.  | Kafferskraal..... | 9.47 a.m./vm.  |
| Kafferskraal.....          | 12 a.m./vm. | Schefferspos..... | 12.30 p.m./nm. |

Route from Rietfontein to Kafferskraal/Roete van Rietfontein na Kafferskraal.

#### Every Saturday/Elke Saterdag.

| Depart/Vertrek. Miles/Myl. |             | Arrive/Aankoms.   |                |
|----------------------------|-------------|-------------------|----------------|
| Rietfontein.....           | 9 a.m./vm.  | Kafferskraal..... | 9.50 a.m./vm.  |
| Kafferskraal.....          | 12 a.m./vm. | Rietfontein.....  | 12.25 p.m./nm. |

Tariff: 1d. per mile or portion of a mile/Tarief: 1d. per myl of gedeelte van 'n myl.

- X E. 3422. G. S. C. Potgieter, Lichtenburg. (Additional route/Bykomende roete.) TAD 8568.  
 Y Non-European passengers (pro forma)/Nie-blanke passasiers (pro forma).  
 Z Between Lichtenburg and Lovedale Location, via Biesjesvlei Road, past old location, Scholtz Street, Gerrit Maritz Street up to the cor. of Gerrit Maritz and Burger Streets. Alternative route in bad weather conditions when normal route is intraversable, via Biesjesvlei Road, Bergma Street, Scholtz Street, Gerrit Maritz Street up to terminus on the cor. of Burger Street/Tussen Lichtenburg en Lovedale-lokasie, oor Biesjesvleipad, verby ou lokasie, Gerrit Maritzstraat tot by terminus op die hoek van Gerrit Maritz- en Burgerstraat. Alternatiewe roete in slegte weersomstandighede wanneer normale roete onrybaar is, oor Biesjesvleipad, Bergmastraat, Scholtzstraat, Gerrit Maritzstraat tot by terminus op die hoek van Burgerstraat.  
 Time-table: As and when required/Tydtafel: Soos en wanneer verlang.  
 Tariff: 3d. per person, single/Tarief: 3d. per persoon, enkel. Distance, 2.5 miles/Afstand: 2.5 myl.  
 X E. 7635. A. Mofokeng, Stilfontein. (New/Nuut.) TY 11474.  
 Y Non-European taxi (pro forma)/Nie-blanke huurmotor (pro forma).  
 Z Within a radius of 30 miles from Wildebeespan Post Office/Binne 'n omtrek van 30 myl van Wildebeespan-poskantoor.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X A. 9674. J. A. Venter. (Ermelo.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Coal and firewood (concession) (four vehicles)/Steenkool en vuurhoutmaak (konsessie) (vier voertuie).  
Z Within a radius of 100 miles from Ermelo Post Office/Binne 'n omtrek van 100 myl van Ermelo-poskantoor.
- X A. 10655. O. Harms. (Germiston.) (New application/Nuwe aansoek.) TG 5158.  
Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 7590. G. Primich. (Johannesburg.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TBV 358.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.  
Y (2) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Bedford View Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Bedford View-poskantoor.
- Y (3) Coal (12-ton trailer)/Steenkool (12-ton-sleepwa).  
Z (3) From Witbank to points within the Reef cartage area/Van Witbank na punte binne die Randse karwegebied.
- X A. 9663. L. Passio. (Springs.) (Additional vehicle to/Bykomende voertuig tot 31/12/59.) TS 6144.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Sand, stone and bricks (concession)/Sand, klip en stene (konsessie).  
Z (2) Within a radius of 100 miles from Springs Post Office/Binne 'n omtrek van 100 myl van Springs-poskantoor.
- X A. 10039. J. L. van Niekerk. (Boksburg.) (Van Niekerk Sand Supply.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 3704. J. J. Pienaar. (Benoni.) (Additional authority/Bykomende magtiging.) TA 2981.  
Y (1) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.  
Z (1) Within a radius of 150 miles from Benoni Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Benoni-poskantoor.
- Y (2) Coal/Steenkool.  
Z (2) From Witbank to points within the Reef cartage area/Van Witbank na punte binne die Randse karwegebied.
- X A. 8701. W. F. van Staden. (Johannesburg.) (Additional vehicles and authority/Bykomende voertuie en magtiging.)  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Stone (concession) (two vehicles)/Klip (konsessie) (twee voertuie).  
Z (2) With a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoof-poskantoor.
- X A. 10644. P. Z. Victor. (Benoni.) (New application/Nuwe aansoek.) TA 8791.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Benoni Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Benoni-poskantoor.
- X A. 8783 (M. 1565.) D. J. Strydom. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) TJ 56713, 167-876.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Household removals (pro forma)/Huistrekke (pro forma).  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoof-poskantoor.
- X A. 10647. D. R. van Vuuren. (Boksburg North-Noord.) (New application/Nuwe aansoek.) OB 15865.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Sand, bricks, stone, gravel and soil (concession)/Sand, stene, klip, gruis en grond (konsessie).  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Boksburg North Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Boksburg-Noord-poskantoor.
- X A. 10648. S. J. van der Merwe. (Ermelo.) (New application/Nuwe aansoek.) TQ 3497.  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Ermelo Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Ermelo-poskantoor (beperk).
- Y (2) Soil and coal (concession)/Grond en steenkool (konsessie).  
Z (2) Within the Magisterial District of Ermelo/Binne die Landdrosdistrik van Ermelo.
- X A. 10649. L. Mtango. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) TJ 73064.  
Y Goods on behalf of non-Europeans only/Goedere ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 10651. E. H. Jansen. (Leslie.) (New application/Nuwe aansoek.) TDJ 2420.  
Y Sand, stone and gravel/Sand, klip en gruis.  
Z Within the Magisterial District of Ermelo/Binne die Landdrosdistrik van Ermelo.
- X A. 10652. G. Motau. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) TJ 139-305.  
Y Goods on behalf of non-Europeans only/Goedere ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 7630. B. H. Meek. (Alberton.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TDK 2757.  
Y Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 9733. J. P. Burnett. (Mapleton, Dist. Heidelberg, Transvaal.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within a radius of 20 miles from Mapleton, District Heidelberg, Transvaal (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Mapleton, Distrik Heidelberg, Transvaal (beperk).
- Y (2) Roadmaking material (pro forma)/Padmaakmateriaal (pro forma).  
Z (2) Within the Transvaal Province/Binne die Provinsie Transvaal.
- Y (3) Sand, stone and bricks (concession)/Sand, klip en stene (konsessie).  
Z (3) Within a radius of 150 miles from Mapleton, District Heidelberg, Transvaal/Binne 'n omtrek van 150 myl van Mapleton, Distrik Heidelberg, Transvaal.
- X A. 10654. J. Machitele. (Cleveland.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Goods on behalf of non-Europeans only/Goedere ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- X A. 6043. J. L. Myburgh. (Johannesburg.) (Additional vehicle and extension of area re household removals/Bykomende voertuig en uitbreiding van gebied i.v.m. huistrekke.)  
Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Bona fide household removals (pantechnicon)/Bona fide huistrekke (meubelwa).  
Z (2) Within the Union of South Africa/Binne die Unie van Suid-Afrika.
- X A. 8054. Alberton Municipality/Munisipaliteit. (Additional vehicles/Bykomende voertuie.)  
Y Non-European passengers (two buses)/Nie-blanke passasiers (twee busse).  
Z Over the authorized routes between Thokoza Native Township and Alberton/Oor die reeds goedgekeurde roetes tussen Thokoza Naturello-dorp en Alberton.)
- X A. 4700. L. Jackson. Greyhound Bus Lines. (Johannesburg.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.)  
Y European passengers/Blanke passasiers.  
Z Over the existing authorized routes/Oor die huidige goedgekeurde roetes.
- X A. 10658. H. Prenjies. (Germiston.) (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TG 3733.)  
Y (1) Goods on behalf of non-Europeans only/Goedere ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.
- Y (2) Bona fide household removals on behalf of non-Europeans only/Bona fide huistrekke ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z (2) Within a radius of 150 miles from Germiston General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Germiston-hoofposkantoor.)
- X A. 10657. F. Lekgeto. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TJ 86512.)  
Y Goods on behalf of non-Europeans only/Goedere ten behoeve van nie-blankes alleenlik.  
Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karwegebied.

- X A. 3625. T. M. Alley & Sons (Pty.), Ltd. (Carolina.) (Renewal and amendment of time-table/*Hernuwing en wysiging van tydtafel.*  
 Y Non-European passengers and goods and milk in cans provided that the cans are carried in boxes that shall be kept locked/*Nie-blanke passasiers en goedere en melk in kanne onderhewig aan die voorwaarde dat die melkkanne vervoer word in kaste wat gesluit gehou word.*  
 Z (1) Between Carolina and Barberton via Nelshoogte Forestry Settlement/*Tussen Carolina en Barberton oor Nelshoogte Forestry Nedersetting.*  
 (2) Between Barberton and Carolina provided that no through traffic be conveyed between the said points/*Tussen Barberton en Carolina op voorwaarde dat geen deurgaande verkeer vervoer word tussen gemelde punte nie.*

Existing Time-table/*Bestaande Tydtafel.*

|                                                                                                         |     |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|
| Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays, Saturdays/ <i>Maandae, Dinsdae, Donderdae, Vrydae, Saterdag.</i> |     |                 |
| Carolina.....                                                                                           | D/V | 9.00 a.m./y.m.  |
| Badplaats.....                                                                                          | A   | 10.40 a.m./y.m. |
| Badplaats.....                                                                                          | D/V | 11.00 a.m./y.m. |
| Barberton.....                                                                                          | A   | 1.30 p.m./n.m.  |

|                                                                                                         |     |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|
| Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Fridays, Saturdays/ <i>Maandae, Dinsdae, Woensdae, Vrydae, Saterdag.</i> |     |                 |
| Barberton.....                                                                                          | D/V | 8.00 a.m./y.m.  |
| Badplaats.....                                                                                          | A   | 10.30 a.m./y.m. |
| Badplaats.....                                                                                          | D/V | 11.00 a.m./y.m. |
| Carolina.....                                                                                           | A   | 1.30 p.m./n.m.  |

Proposed Time-table/*Voorgestelde tydtafel.*  
Daily except Sundays/*Daaglik behalwe Sondag.*

|                |     |                     |
|----------------|-----|---------------------|
| Carolina.....  | D/V | 8.15 a.m./y.m.      |
| Badplaats..... | A   | 9.30 a.m./y.m.      |
| Badplaats..... | D/V | 9.45 a.m./y.m.      |
| Barberton..... | A   | 12 noon/voormiddag. |

Daily except Sundays/*Daaglik behalwe Sondag.*

|                |     |                 |
|----------------|-----|-----------------|
| Barberton..... | D/V | 8.15 a.m./y.m.  |
| Badplaats..... | A   | 11.30 a.m./y.m. |
| Badplaats..... | D/V | 12.15 p.m./n.m. |
| Carolina.....  | A   | 1.45 p.m./n.m.  |

Additional trips as and when required/*Bykomende ritte soos en wanneer benodig.*

- X A. 7999. J. J. Coetzee. (Krugersdorp). (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)  
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
 Z (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*  
 Y (2) Wet hides for David Gelatine (Pty.), Ltd./*Nat velle vir Davis Gelatine (Edms.) Bpk.*  
 Z (2) From Silverton Tannery, Pretoria to Krugersdorp West/*Van Silverton Looiery, Pretoria na Krugersdorp-Wes.*  
 Y (3) Goods as per Annexure N (concession)/*Goedere volgens Bylaag N (konsessie).*  
 Z (3) Within a radius of 150 miles from Krugersdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van Krugersdorp-poskantoor.*  
 X A. 9418. P. Alfrevich. (Johannesburg.) (Additional authority/*Bykomende magtiging.*) TJ 107933.  
 Y Coal (8-ton trailer)/*Steenkool (8 ton sleepwa).*  
 X A. 10115. Eureka Vervoerders (Edms.) Bpk. (Krugersdorp West/-wes). (Additional vehicles/*Bykomende voertuie.*)  
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*  
 Z (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*  
 Y (2) Furniture/*Meubels.*  
 Z (2) Within the Reef and Pretoria exempted area/*Binne die Rand en Pretoria vrygestelde gebied.*  
 Y (3) Furniture from factory, shop or other place of sale to private dwellings only/*Meubels van fabriek, winkel of ander verkoopsplek na privaatwoonhuise alleenlik.*  
 Z (3) Within a radius of 150 miles from Krugersdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Krugersdorp-poskantoor.*  
 Y (4) Bone fide household removals/Bona fide huistrekke.  
 Z (4) Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*  
 X K. 1455. William Mabungu. (Germiston, H. 2896.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Non-European taxi passengers (one vehicle)/*Nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Germiston Municipal Area/*Binne die Germiston Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1471. Stoffel Phatlane. (Krugersdorp, H. 3358.) (New application/*Nuwe aansoek.*) (Vehicle to be purchased/*Voertuig sal aangekoop word.*)  
 Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
 Z (1) Within the Krugersdorp Municipal Area/*Binne die Krugersdorp Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1426. Gilbert Kumalo. (Benoni, H. 3390.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1458. Moses Masilela. (Benoni, H. 3398.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1462. Steven Mvulane. (Benoni, H. 3399.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1460. Abraham Madala Magagula. (Benoni, H. 3400.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1468. David Sibanyoni. (Benoni, H. 3402.) (New application/*Nuwe aansoek.*) (Vehicle to be purchased/*Voertuig sal aangekoop word.*)  
 Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1484. Phillip Nhlapho. (Benoni, H. 2530.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Six non-European taxi passengers (one vehicle)/*Ses nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1435. James Thobela. (Benoni, H. 3391.) (New application/*Nuwe aansoek.*) (Vehicle to be purchased/*Voertuig sal aangekoop word.*)  
 Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers.*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1436. Joseph Magagula. (Benoni, H. 3392.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*  
 X K. 1437. Phillip Tshabalala. (Benoni, H. 3393.) (New application/*Nuwe aansoek.*)  
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*  
 Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied.*  
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*

- X K. 1438. Simon Tshabalala. (Benoni, H. 3394.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Non-European taxi passengers (one vehicle)/Nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/Binne die Benoni Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1440. Moses Mandel Mabona. (Benoni, H. 3395.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Non-European taxi passengers (one vehicle)/Nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/Binne die Benoni Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1441. Alphas Mabona. (Benoni, H. 3396.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Non-European taxi passengers (one vehicle)/Nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/Binne die Benoni Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1442. Shadrach Sinaba. (Benoni, H. 3397.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Non-European taxi passengers (one vehicle)/Nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/Binne die Benoni Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1439. John Mabona. (Benoni, H. 2844.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/Binne die Benoni Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1417. Andries Shanbangu. (Germiston, H. 2444.) (New application/Nuwe aansoek.) (Vehicle to be purchased/Voertuig sal aangekoop word.)  
Y Non-European taxi passengers/Nie-blanke huurmotorpassasiers.  
Z (1) Within the Germiston Municipal Area/Binne die Germiston Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1473. Wilson Khoza. (Johannesburg, H. 3222.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Six non-European taxi passengers (one vehicle)/Ses nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1474. David Nyambene Mamuremi. (Johannesburg, H. 3403.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Six non-European taxi passengers (one vehicle)/Ses nie-blanke passasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1481. Paul Mogorosi. (Roodepoort, H. 3313.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Roodepoort Municipal Area/Binne die Roodepoort Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1477. Lazarus Nhlapo. (Johannesburg, H. 3404.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1478. Phillip Nkosi. (Johannesburg, H. 3405.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Six non-European taxi passengers (one vehicle)/Ses nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1482. Timothy Leepile. (Johannesburg, H. 3406.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1483. Johannes Monnayana. (Krugersdorp, H. 3407.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Krugersdorp Municipal Area/Binne die Krugersdorp Munisipale Gebied.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).  
X K. 1409. Solomon Manqele. (Johannesburg, H. 3389.) (New application/Nuwe aansoek.)  
Y Five non-European passengers (one vehicle)/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).  
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/Binne die Landdrosdistrik Johannesburg.  
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).

## POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

DRUKFONTEIN Pound, District Stander-ton, on 17th December, 1958, at 11 a.m.—1 Horse, stallion, pony, 5 years, blue-grey.

ERMELO Municipal Pound, on 12th December, 1958, at 10 a.m.—1 Bull calf, 4 months, brown.

GERMISTON Municipal Pound, on 3rd December, 1958, at 10 a.m.—1 Mule, mare, light brown, 6 years; 1 mule, mare, light brown, 6 years, brand SD on left buttock; 1 mule, gelding, dark brown, 8 years, brand CS on right buttock; 1 horse, gelding, dark brown, 9 years; 1 mule, mare, dark brown, 8 years.

KLIPDRIFT Pound, District Pretoria, on 17th December, 1958, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 6 years, light red, with 2 months old bullcalf; 1 cow, mixed, 6 years, red, brand AT1 on left buttock; 1 cow, mixed, 8 years, red, brand AT1 on left buttock; 1 ox, mixed, 7 years, black, white belly, both ears V behind.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on 6th December, 1958, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 8 years, brown, brand E on left

buttock, left ear stump, right ear square in front, half-moon behind; 1 ox, mixed, 5 years, brown, left ear cut behind; 1 ox, mixed, 8 years, black, right ear stump, left ear halfmoon in front and behind; 1 horse, gelding, 6 years, chestnut, blaze, four white feet.

RIETFONTEIN Pound, District Rusten-burg, on 17th December, 1958, at 11 a.m.—1 Bull, Kaffir type, 2 years, red; 1 ox, Kaffir type, 2 years, red, left ear half-moon behind; 1 heifer, Kaffir type, 2 years, black, both ears swallowtail; 1 heifer, Kaffir type, 2 years, black, brand Rq 1, left ear half-moon behind.

SCHWEIZER-RENEKE Municipal Pound, on 6th December, 1958, at 10 a.m.—1 Horse, mare, 8 years, dark chestnut, blaze.

STRYDPOORT Pound, District Pieters-burg, on 17th December, 1958, at 11 a.m.—1 Cow, Kaffir type, 18 months, brown, one eye blind.

VEREENIGING Municipal Pound, on 6th December, 1958, at 8 a.m.—1 Cow, Friesland, 8 years, black and white.

VYFHOEK Pound, District Potchef-stroom, on 24th December, 1958, at 11 a.m.—1 Ox, 7 years, light red, left ear square in front; 1 ox, Africander, 8 years, dark red, white tail tuft, right ear half-moon in front and swallowtail, left ear cut behind, brand 22 on right buttock; 1 ox, Jersey, 4 years, light red and white.

WOLWERAND Pound, District Klerks-dorp, on 10th December, 1958, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, 10 years, white.

## SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aan-gedui.

Persone wat navraag wens te doen aan-gaande die hieronder omskrewe diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

DRUKFONTEIN Skut, Distrik Stander-ton, op 17 Desember 1958, om 11 vm.—1 Perd, hings, poon, 5 jaar, blou.

ERMELO Munisipale Skut, op 12 Desem-ber 1958, om 10 vm.—1 Bulkalf, 4 maande, bruin.

GERMISTON Munisipale Skut, op 3 Desember 1958, om 10 vm.—1 Muil, merrie, ligbruin, 6 jaar; 1 muil, merrie, ligbruin, 6 jaar, brandmerk SD op linkerboud; 1 muil, reu, donkerbruin, 8 jaar, brandmerk CS op regterboud; 1 perd, reu, donker-bruin, 9 jaar; 1 muil, merrie, donkerbruin, 8 jaar.

KLIPDRIFT Skut, Distrik Pretoria, op 17 Desember 1958, om 11 vm.—1 Koei, gemeng, 6 jaar, ligrooi, met 2 maande oud bulkalf; 1 koei, gemeng, 6 jaar, rooi, brand-merk AT1 linkerboud; 1 koei, gemeng, 8 jaar, rooi, brandmerk AT1 linkerboud; 1 os, gemeng, 7 jaar, swartwitpens, albei ore V agter.

**POTCHEFSTROOM** Munisipale Skut, op 6 Desember 1958, om 11 vm.—1 Koei, gemeng, 8 jaar, bruin, brandmerk E op linkerboord, linkeroor stomp, regteroor winkelhaak van voor, halfmaan van agter; 1 os, gemeng, 5 jaar, bruin, linkeroor snytjie van agter; 1 os, gemeng, 8 jaar, swart, regteroor stomp, linkeroor halfmaan van voor en agter; 1 perd, reun, 6 jaar, vos, bles, vier wt pote.

**RIEFONTEIN** Skut, Distrik Rustenburg, op 17 Desember 1958, om 11 vm.—1 Bul, Kaffertipe, 2 jaar, rooi; 1 os, Kaffertipe, 2 jaar, rooi, linkeroor halfmaantjie agter; 1 vers, Kaffertipe, 2 jaar, swart, albei ore swaelstert; 1 vers, Kaffertipe, 2 jaar, swart, brandmerk R g l linkeroor, halfmaantjie agter.

**SCHWEIZER - RENEKE** Munisipale Skut, op 6 Desember 1958, om 10 vm.—1 Perd, merrie, 8 jaar, bruin vos, bles.

**STRYDPOORT** Skut, Distrik Pietersburg, op 17 Desember 1958, om 11 vm.—1 Koei, Kaffertipe, 18 maande, bruin, een oog blind.

**VEREENIGING** Munisipale Skut, op 6 Desember 1958, om 8 vm.—1 Koei, Vries, 8 jaar, swartbont.

**VYFHOEK** Skut, Distrik Potchefstroom, op 24 Desember 1958, om 11 vm.—1 Os, 7 jaar, ligrooi, linkeroor winkelhaak van agter; 1 os, Afrikaner, 8 jaar, donkerrooi, wit kwas, regteroor halfmaan van voor en swaelstert, linkeroor snytjie van agter, brandmerk 22 op regterboord; 1 os, Jersey, 4 jaar, ligrooi en wit.

**WOLWERAND** Skut, Distrik Klerksdorp, op 10 Desember 1958, om 11 vm.—1 Perd, reun, 10 jaar, wit.

#### CITY OF JOHANNESBURG.

#### CITY HEALTH DEPARTMENT.

#### SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg, at its Meeting held on 28th October, 1958, declared the following premises within the Municipality of Johannesburg, to be slum premises:—

#### JOHANNESBURG.

Stand No. 1722 (Leasehold) and Stand No. 569 (Freehold), 138/138a Pritchard Street.

Stand No. 2685 (Leasehold) and Stand No. 2759 (Freehold), 27/27a Biecard Street.

Stand No. 2688 (Leasehold) and Stand No. 2761 (Freehold), 94 De Korte Street.

Stand No. 2690 (Leasehold) and Stand No. 2762 (Freehold), 92 De Korte Street.

Stand No. 2694 (Leasehold) and Stand No. 2764 (Freehold), 88/88a De Korte Street.

Stands Nos. 2695/6 (Leasehold) and Stands Nos. 2757/8 (Freehold), corner of Melle and Juta Streets.

Stand No. 2737 (Leasehold) and Stand No. 2802 (Freehold), 55 Juta Street.

Stand No. 2741 (Leasehold) and Stand No. 2804 (Freehold), 51 Juta Street.

Stand No. 2790 (Leasehold) and Stand No. 2988 (Freehold), 82 Jorissen Street.

Stand No. 2797 (Leasehold) and Stand No. 3301 (Freehold), 35 Melle Street.

Stands Nos. 2798/2800 (Leasehold) and Stands Nos. 3302/3 (Freehold), 38a/40/42/42a Stiemens Street.

Stand No. 2802 (Leasehold) and Stand No. 3304 (Freehold), 38 Stiemens Street.

Stand No. 2805 (Leasehold) and Stand No. 3298 (Freehold), 33 Jorissen Street.

Stand No. 2808 (Leasehold) and Stand No. 3300 (Freehold), 28/28a De Beer Street.

Stand No. 2866 (Leasehold) and Stand No. 3358 (Freehold), 31 De Beer Street.

Stand No. 2956 (Leasehold) and Stand No. 3281 (Freehold), 47 Jorissen Street.

Stand No. 2986 (Leasehold) and Stand No. 2993 (Freehold), 87 De Korte Street.

Stand No. 2989 (Leasehold), and Stand No. 2992 (Freehold), 26 Melle Street.

Stand No. 3004 (Leasehold) and Stand No. 2935 (Freehold), 22/22a Henri Street.

Stand No. 3006 (Leasehold), and Stand

No. 2927 (Freehold), 37 De Korte Street.

Stand No. 3012 (Leasehold) and Stand No. 2916 (Freehold), 33/33a De Korte Street.

Stand No. 3034 (Leasehold) and Stand No. 2897 (Freehold), 15/15a De Korte Street.

Stand No. 3053 (Leasehold) and Stand No. 2880 (Freehold), 20 Graf Street.

Stand No. 3078 (Leasehold) and Stand No. 2851 (Freehold), 17/17a/17b Juta Street.

Stand No. 3088 (Leasehold) and Stand No. 2845 (Freehold), 14/14a/14b Eendracht Street.

Stand No. 3093 (Leasehold) and Stand No. 2843 (Freehold), 30/30a De Korte Street.

Stand No. 3094 (Leasehold) and Stand No. 2835 (Freehold), 29 Juta Street.

Stand No. 3096 (Leasehold) and Stand No. 2834 (Freehold), 31/31a Juta Street.

Stand No. 3098 (Leasehold) and Stand No. 2833 (Freehold), 33 Juta Street.

Stand No. 3104 (Leasehold) and Stand No. 2829 (Freehold), 14/14a/14b Henri Street.

Stand No. 3113 (Leasehold) and Stand No. 2825 (Freehold), 46 De Korte Street.

Stand No. 3132 (Leasehold) and Stand No. 2448 (Freehold), 52/52a Juta Street.

Stand No. 3135 (Leasehold), and Stand No. 2445 (Freehold), 48 Juta Street.

Stand No. 3151 (Leasehold) and Stand No. 2429 (Freehold), 7 Henri Street.

Stands Nos. 3165/6 (Leasehold) and Stands Nos. 2414/5 (Freehold), 2 Eendracht Street.

Stand No. 3184 (Leasehold) and Stand No. 2396 (Freehold), 5/5a/5b Wessels Street.

Stand No. 5128 (Leasehold) and Stand No. 2747 (Freehold), 107 Simmonds Street.

Stand No. 5128 R.E. (Leasehold) and Stand No. 2747 (Freehold), 105 Simmonds Street.

Stands Nos. 5417/8 (Leasehold) and Stands Nos. 3916/7 (Freehold), 126 Twist Street.

Stand No. 5419 (Leasehold) and Stand No. 3918 (Freehold), 17 Goldreich Street.

Stand No. 5420 (Leasehold) and Stand No. 3919 (Freehold), 19/19a Goldreich Street.

Stand No. 5421 (Leasehold) and Stand No. 3920 (Freehold), 21 Goldreich Street.

Stand No. 5525 (Leasehold) and Stand No. 4025 (Freehold), 143/143a Quartz Street.

Stand No. 5526 (Leasehold) and Stand No. 4024 (Freehold), 141/141a Quartz Street.

#### MARSHALLTOWN AND CITY AND SUBURBAN.

Stands Nos. 707 and 137, 156 Main Street.

#### TURFFONTEIN.

Stands Nos. 923/4/5, 69 Sheffield Street.

#### WANDERERSVIEW.

Stand No. 93, 141/141a Loveday Street.

#### WEST TURFFONTEIN.

Stand No. 99, 13 West Turffontein Road.

#### NEWCLARE.

Stand No. 30, Griffith Road.

Stand No. 37, Griffith Road.

Stand No. 43, Ida Road.

Stand No. 63, corner of Starr Street and Bevan Avenue.

Stand No. 67, Bevan Avenue.

Stand No. 72, Joan Street.

Stand No. 77, Joan Street.

Stand No. 93, corner of Wanderers Avenue and Hoy Street.

Stand No. 94, Wanderers Avenue.

Stand No. 97, Wanderers Avenue.

Stand No. 98, corner of Starr Street and Wanderers Avenue.

Stand No. 113, corner of Joan Street and Wanderers Avenue.

Stand No. 115, corner of Joan Street and Wanderers Avenue.

Stand No. 118, corner of Wanderers Avenue, Joan Street and Ida Road.

Notice is also given that the owners of the following premises have been called upon in terms of Section 5 (1) (b) to demolish and to commence such demolition within a period of sixty (60) days from today the following:—

#### JOHANNESBURG.

Stand No. 1722 (Leasehold) and Stand No. 569 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 10, the whole.

Stand No. 2685 (Leasehold) and Stand No. 2759 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 2688 (Leasehold) and Stand No. 2761 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 15, the whole.

Stand No. 2690 (Leasehold) and Stand No. 2762 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 2694 (Leasehold) and Stand No. 2764 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 17, the whole.

Stands Nos. 2695/6 (Leasehold) and Stands Nos. 2757/8 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 17, the whole.

Stand No. 2737 (Leasehold) and Stand No. 2802 (Freehold), Rooms Nos. 11, 12 and 14.

Stand No. 2741 (Leasehold) and Stand No. 2804 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 2790 (Leasehold) and Stand No. 2988 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 24, the whole.

Stand No. 2797 (Leasehold) and Stand No. 3301 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 15, the whole.

Stands Nos. 2798/2800 (Leasehold) and Stands No. 3302/3 (Freehold), Rooms 1 to 26, the whole.

Stand No. 2802 (Leasehold) and Stand No. 3304 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 13, the whole.

Stand No. 2805 (Leasehold) and Stand No. 3298 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 2808 (Leasehold) and Stand No. 3300 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 2866 (Leasehold) and Stand No. 3358 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 2956 (Leasehold) and Stand No. 3281 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 11, the whole.

Stand No. 2986 (Leasehold) and Stand No. 2993 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 2989 (Leasehold) and Stand No. 2992 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 9, the whole.

Stand No. 3004 (Leasehold) and Stand No. 2935 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 3006 (Leasehold) and Stand No. 2927 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 4, 11 and 12 inclusive.

Stand No. 3012 (Leasehold) and Stand No. 2916 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 16, the whole.

Stand No. 3034 (Leasehold) and Stand No. 2897 (Freehold), Rooms Nos. 14 to 22, inclusive.

Stand No. 3053 (Leasehold) and Stand No. 2880 (Freehold), Rooms Nos. 8 and 9.

Stand No. 3078 (Leasehold) and Stand No. 2851 (Freehold), Rooms Nos. 16 to 27, inclusive.

Stand No. 3088 (Leasehold) and Stand No. 2845 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 10, the whole.

Stand No. 3093 (Leasehold) and Stand No. 2843 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 27, the whole.

Stand No. 3096 (Leasehold) and Stand No. 2834 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 20, the whole.

Stand No. 3098 (Leasehold) and Stand No. 2833 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 9, the whole.

Stand No. 3104 (Leasehold) and Stand No. 2829 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 3113 (Leasehold) and Stand No. 2825 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 3132 (Leasehold) and Stand No. 2448 (Freehold) Rooms Nos. 1 to 11, the whole.

Stand No. 3135 (Leasehold) and Stand No. 2445 (Freehold), Rooms No. 1 to 9, the whole.

Stand No. 3151 (Leasehold) and Stand No. 2429 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 3165/6 (Leasehold) and Stand No. 2414/5 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 25, the whole.

Stand No. 3184 (Leasehold) and Stand No. 2396 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 12, the whole.

Stand No. 5128 (Leasehold) and Stand No. 2747 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 7, the whole.

Stand No. 5128 R.E. (Leasehold) and Stand No. 2747 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 10, the whole.

Stand No. 5417/8 (Leasehold) and Stand No. 3916/7 (Freehold), Rooms Nos. 12 to 16, inclusive.

Stand No. 5419 (Leasehold) and Stand No. 3918 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 15, the whole.

Stand No. 5420 (Leasehold) and Stand No. 3919 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 17, the whole.

Stand No. 5421 (Leasehold) and Stand No. 3920 (Freehold), Rooms Nos. 8, 9 and 10.

Stand No. 5525 (Leasehold) and Stand No. 4025 (Freehold), Rooms Nos. 1 to 15, the whole.

Stand No. 5526 (Leasehold) and Stand No. 4024 (Freehold), Rooms No. 1 to 16, the whole.

#### MARSHALLSTOWN AND CITY AND SUBURBAN.

Stand No. 707 and 137, Rooms Nos. 1 to 58, the whole.

#### TURFFONTEIN.

Stand No. 923/4/5, Rooms Nos. 1 to 3, the whole.

#### WANDERERSVIEW.

Stand No. 93, Rooms Nos. 1 to 17, the whole.

#### WEST TURFFONTEIN.

Stand No. 99, Rooms Nos. 1 to 17, the whole.

#### NEWCLARE.

Stand No. 30, Rooms Nos. 1, 2, 3, 11, to 15 inclusive.

Stand No. 37, Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 43, Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 63, Rooms Nos. 1 to 18, the whole.

Stand No. 67, Rooms Nos. 1 to 15, the whole.

Stand No. 72, Rooms Nos. 1 to 10, the whole.

Stand No. 77, Rooms Nos. 6 to 13, inclusive.

Stand No. 93, Rooms Nos. 1 to 10, the whole.

Stand No. 94, Rooms Nos. 1 to 14, the whole.

Stand No. 97, Rooms Nos. 1 to 5, the whole.

Stand No. 113, Rooms Nos. 1 to 7, the whole.

Stand No. 115, Rooms Nos. 1 to 11 and 16 to 27 inclusive.

Stand No. 118, Rooms Nos. 10 to 27 inclusive.

The numbers of rooms or buildings referred to are those appearing on a plan which can be seen on inspection at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Johannesburg.

BRIAN PORTER,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Johannesburg, 26th November, 1958.

#### STAD JOHANNESBURG.

#### STADSGESONDHEIDSAFDELING.

#### SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hierby word ingevolge die bepalinge van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad

van Johannesburg op sy vergadering van 28 Oktober 1958, die volgende persele binne die munisipale gebied van Johannesburg tot „slums” verklaar het:—

#### JOHANNESBURG.

Standplaas No. 1722 (Huurreg) en Standplaas No. 569 (Eiendomsreg), Pritchardstraat 138/138a.

Standplaas No. 2685 (Huurreg) en Standplaas No. 2759 (Eiendomsreg), Biccardstraat 27/27a.

Standplaas No. 2688 (Huurreg) en Standplaas No. 2761 (Eiendomsreg), De Kortestraat 94.

Standplaas No. 2690 (Huurreg) en Standplaas No. 2762 (Eiendomsreg), De Kortestraat 92.

Standplaas No. 2694 (Huurreg) en Standplaas No. 2764 (Eiendomsreg), De Kortestraat 88/88a.

Standplaas No. 2695/6 (Huurreg) en Standplaas No. 2757/8 (Eiendomsreg), hoek van Melle- en Jutstraat.

Standplaas No. 2737 (Huurreg) en Standplaas No. 2802 (Eiendomsreg), Jutstraat 55.

Standplaas No. 2741 (Huurreg) en Standplaas No. 2804 (Eiendomsreg), Jutstraat 51.

Standplaas No. 2790 (Huurreg) en Standplaas No. 2988 (Eiendomsreg), Jorissenstraat 82.

Standplaas No. 2797 (Huurreg) en Standplaas No. 3301 (Eiendomsreg), Mellestraat 35.

Standplaas No. 2798/2800 (Huurreg) en Standplaas No. 3302/3 (Eiendomsreg), Stienenstraat 38a/40/42/42a.

Standplaas No. 2802 (Huurreg) en Standplaas No. 3304 (Eiendomsreg), Stienenstraat 38.

Standplaas No. 2805 (Huurreg) en Standplaas No. 3298 (Eiendomsreg), Jorissenstraat 33.

Standplaas No. 2808 (Huurreg) en Standplaas No. 3300 (Eiendomsreg), De Beerstraat 28/28a.

Standplaas No. 2866 (Huurreg) en Standplaas No. 3358 (Eiendomsreg), De Beerstraat 31.

Standplaas No. 2956 (Huurreg) en Standplaas No. 3281 (Eiendomsreg), Jorissenstraat 47.

Standplaas No. 2986 (Huurreg) en Standplaas No. 2993 (Eiendomsreg), De Kortestraat 87.

Standplaas No. 2989 (Huurreg) en Standplaas No. 2992 (Eiendomsreg), Mellestraat 26.

Standplaas No. 3004 (Huurreg) en Standplaas No. 2935 (Eiendomsreg), Henrstraat 22/22a.

Standplaas No. 3006 (Huurreg) en Standplaas No. 2927 (Eiendomsreg), De Kortestraat 37.

Standplaas No. 3012 (Huurreg) en Standplaas No. 2916 (Eiendomsreg), De Kortestraat 33/33a.

Standplaas No. 3034 (Huurreg) en Standplaas No. 2897 (Eiendomsreg), De Kortestraat 15/15a.

Standplaas No. 3053 (Huurreg) en Standplaas No. 2880 (Eiendomsreg), Grafstraat 20.

Standplaas No. 3078 (Huurreg) en Standplaas No. 2851 (Eiendomsreg), Jutstraat 17/17a/17b.

Standplaas No. 3088 (Huurreg) en Standplaas No. 2845 (Eiendomsreg), Eendrachtstraat 14/14a/14b.

Standplaas No. 3093 (Huurreg) en Standplaas No. 2843 (Eiendomsreg), De Kortestraat 30/30a.

Standplaas No. 3094 (Huurreg) en Standplaas No. 2835 (Eiendomsreg), Jutstraat 29.

Standplaas No. 3096 (Huurreg) en Standplaas No. 2834 (Eiendomsreg), Jutstraat 31/31a.

Standplaas No. 3098 (Huurreg) en Standplaas No. 2833 (Eiendomsreg), Jutstraat 33.

Standplaas No. 3104 (Huurreg) en Standplaas No. 2829 (Eiendomsreg), Henrstraat 14/14a/14b.

Standplaas No. 3113 (Huurreg) en Standplaas No. 2825 (Eiendomsreg), De Kortestraat 46.

Standplaas No. 3132 (Huurreg) en Standplaas No. 2448 (Eiendomsreg), Jutstraat 52/52a.

Standplaas No. 3135 (Huurreg) en Standplaas No. 2445 (Eiendomsreg), Jutstraat 48.

Standplaas No. 3151 (Huurreg) en Standplaas No. 2429 (Eiendomsreg), Henrstraat 7.

Standplaas No. 3165/6 (Huurreg) en Standplaas No. 2414/5 (Eiendomsreg), Eendrachtstraat 2.

Standplaas No. 3184 (Huurreg) en Standplaas No. 2396 (Eiendomsreg), Wesselstraat 5/5a/5b.

Standplaas No. 5128 (Huurreg) en Standplaas No. 2747 (Eiendomsreg), Simmondsstraat 107.

Standplaas No. 5128 R.G. (Huurreg), en Standplaas No. 2747 (Eiendomsreg), Simmondsstraat 105.

Standplaas No. 5417/8 (Huurreg) en Standplaas No. 3916/7 (Eiendomsreg), Twiststraat 126.

Standplaas No. 5419 (Huurreg) en Standplaas No. 3918 (Eiendomsreg), Goldreichstraat 17.

Standplaas No. 5420 (Huurreg) en Standplaas No. 3919 (Eiendomsreg), Goldreichstraat 19/19a.

Standplaas No. 5412 (Huurreg) en Standplaas No. 3920 (Eiendomsreg), Goldreichstraat 21.

Standplaas No. 5525 (Huurreg) en Standplaas No. 4025 (Eiendomsreg), Quartzstraat 143/143a.

Standplaas No. 5526 (Huurreg) en Standplaas No. 4024 (Eiendomsreg), Quartzstraat 141/141a.

#### MARSHALLSTOWN EN CITY EN SUBURBAN.

Standplaas No. 707 en 137, Mainstraat 156.

#### TURFFONTEIN.

Standplaas No. 923/4/5, Sheffieldstraat 69.

#### WANDERERSVIEW.

Standplaas No. 93, Lovedaystraat 141/141a.

#### WES TURFFONTEIN.

Standplaas No. 99, Wes Turffonteinweg 13.

#### NEWCLARE.

Standplaas No. 30, Griffithweg.

Standplaas No. 37, Griffithweg.

Standplaas No. 43, Idaweg.

Standplaas No. 63, hoek van Starrstraat en Bevanlaan.

Standplaas No. 67, Bevanlaan.

Standplaas No. 72, Joanstraat.

Standplaas No. 77, Joanstraat.

Standplaas No. 93, hoek van Wandererslaan en Hoysstraat.

Standplaas No. 94, Wandererslaan.

Standplaas No. 97, Wandererslaan.

Standplaas No. 98, hoek van Starrstraat en Wandererslaan.

Standplaas No. 113, hoek van Joanstraat en Wandererslaan.

Standplaas No. 115, hoek van Joanstraat en Wandererslaan.

Standplaas No. 118, hoek van Wandererslaan, Joanstraat en Idaweg.

Daar is ook ingevolge Artikel 5 (1) (b) kennis gegee dat die eienaars van ondergenoemde persele die persele moet sloop en binne sestig (60) dae van vandag met die slopingswerk moet begin:—

#### JOHANNESBURG.

Standplaas No. 1722 (Huurreg) en Standplaas No. 569 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 10, heeltemal.

Standplaas No. 2685 (Huurreg) en Standplaas No. 2759 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 2688 (Huurreg) en Standplaas No. 2761 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 15, heeltemal.

Standplaas No. 2690 (Huurreg) en Standplaas No. 2762 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 2694 (Huurreg) en Standplaas No. 2764 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 17, heeltemal.

Standplaas No. 2695/6 (Huurreg) en Standplaas No. 2757/8 (Eiendomsreg), Kamers 1 tot 17, heeltemal.

Standplaas No. 2737 (Huurreg) en Standplaas No. 2802 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 11, 12 en 14.

Standplaas No. 2741 (Huurreg) en Standplaas No. 2804 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 2790 (Huurreg) en Standplaas No. 2988 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 24, heeltemal.

Standplaas No. 2797 (Huurreg) en Standplaas No. 3301 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 15, heeltemal.

Standplaas Nos. 2798/2800 (Huurreg) en Standplaas Nos. 3302/3 (Eiendomsreg), Kamers 1 tot 26, heeltemal.

Standplaas No. 2802 (Huurreg), en Standplaas No. 3304 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 13, heeltemal.

Standplaas No. 2805 (Huurreg) en Standplaas No. 3298 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 2808 (Huurreg) en Standplaas No. 3300 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 2866 (Huurreg) en Standplaas No. 3358 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 2956 (Huurreg) en Standplaas No. 3281 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 11, heeltemal.

Standplaas No. 2986 (Huurreg), en Standplaas No. 2993 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 2989 (Huurreg) en Standplaas No. 2992 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 9, heeltemal.

Standplaas No. 3004 (Huurreg) en Standplaas No. 2935 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 3006 (Huurreg), en Standplaas No. 2927 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 4, 11 en 12 ingeslote.

Standplaas No. 3012 (Huurreg) en Standplaas No. 2916 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 16, ingeslote.

Standplaas No. 3034 (Huurreg) en Standplaas No. 2897 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 14 tot 22, ingeslote.

Standplaas Nos. 3053 (Huurreg) en Standplaas No. 2880 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 8 en 9.

Standplaas No. 3078 (Huurreg) en Standplaas No. 2851 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 16 tot 27, ingeslote.

Standplaas Nos. 3088 (Huurreg), en Standplaas No. 2845 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 10, heeltemal.

Standplaas No. 3093 (Huurreg) en Standplaas No. 2843 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 27, heeltemal.

Standplaas No. 3096 (Huurreg) en Standplaas No. 2834 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 20, heeltemal.

Standplaas No. 3908 (Huurreg) en Standplaas No. 2833 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 9, heeltemal.

Standplaas No. 3104 (Huurreg) en Standplaas No. 2829 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 3113 (Huurreg) en Standplaas No. 2825 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 3132 (Huurreg) en Standplaas No. 2448 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 11, heeltemal.

Standplaas No. 3135 (Huurreg) en Standplaas No. 2445 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 9, heeltemal.

Standplaas No. 3151 (Huurreg) en Standplaas No. 2429 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas Nos. 3165/6 (Huurreg) en Standplaas Nos. 2414/5 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 25, heeltemal.

Standplaas No. 3184 (Huurreg) en Standplaas No. 2396 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 12, heeltemal.

Standplaas No. 5128 (Huurreg) en Standplaas No. 2747 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 7, heeltemal.

Standplaas No. 5128 R.G. (Huurgeld) en Standplaas No. 2747 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 10, heeltemal.

Standplaas Nos. 5417/8 (Huurreg) en Standplaas Nos. 3916/7 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 12 tot 16, ingeslote.

Standplaas No. 5419 (Huurreg) en Standplaas No. 3918 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 15, heeltemal.

Standplaas No. 5420 (Huurreg) en Standplaas No. 3919 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 17, heeltemal.

Standplaas No. 5421 (Huurreg) en Standplaas No. 3920 (Eiendomsreg), Kamers nos. 8, 9 en 10, ingeslote.

Standplaas No. 5525 (Huurreg) en Standplaas No. 4025 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 15, heeltemal.

Standplaas No. 5526 (Huurreg) en Standplaas No. 4024 (Eiendomsreg), Kamers Nos. 1 tot 16, heeltemal.

### MARSHALLSTOWN EN CITY AND SUBURBAN.

Standplaas Nos. 707 en 137, Kamers Nos. 1 tot 58, heeltemal.

### TURFFONTEIN.

Standplaas Nos. 923/4/5, Kamers Nos. 1 tot 3, heeltemal.

### WANDERERSVIEW.

Standplaas No. 93, Kamers Nos. 1 tot 17, heeltemal.

### WES TURFFONTEIN.

Standplaas No. 99, Kamers Nos. 1 tot 17, heeltemal.

### NEWCLARE.

Standplaas No. 30, Kamers Nos. 1, 2, 3, 11 tot 15, ingeslote.

Standplaas No. 37, Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 43, Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 63, Kamers Nos. 1 tot 18, heeltemal.

Standplaas No. 67, Kamers Nos. 1 tot 15, heeltemal.

Standplaas No. 72, Kamers Nos. 1 tot 10, heeltemal.

Standplaas No. 77, Kamers Nos. 6 tot 13, ingeslote.

Standplaas No. 93, Kamers Nos. 1 tot 10, heeltemal.

Standplaas No. 94, Kamers Nos. 1 tot 14, heeltemal.

Standplaas No. 97, Kamers Nos. 1 tot 5, heeltemal.

Standplaas No. 113, Kamers Nos. 1 tot 7, heeltemal.

Standplaas No. 115, Kamers Nos. 1 tot 11 en 16 tot 27, ingeslote.

Standplaas No. 118, Kamers Nos. 10 tot 27, ingeslote.

Die nommers van kamers of gebou wat genoem word, is dié wat op 'n plan aangegee word wat ter insae in die kantoor van die Stadsklerk, Stadhuis, Johannesburg lê.

BRIAN PORTER,

Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Johannesburg, 26 November 1958.

820—26

### VILLAGE COUNCIL OF AMERSFOORT.

#### BY-LAWS AMENDMENT.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council to amend its Sanitary Tariffs, promulgated under Administrator's Notice No. 534, dated the 23rd June, 1954, to make provision for tariffs previously omitted.

Copies of proposed amendment will be for inspection at the office of the undersigned, for a period of twenty-one days.

N. VERMEULEN,

Town Clerk.

Municipal Offices,  
Amersfoort, 20th November, 1958.

### DORPSRAAD VAN AMERSFOORT.

#### WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Amersfoort voornemens is om sy Sanitêre tariewe, wat afgekondig is onder Administrateurskennisgewing No. 534, gedateer 23 Junie 1954, te wysig ten einde voorsiening te maak vir tariewe wat voorheen weggelaat was.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum hiervan by die kantoor van die ondergetekende ter insae lê.

N. VERMEULEN,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Amersfoort, 20 November 1958. 829—26

### EENDRACHT HEALTH COMMITTEE.

#### ASSESSMENT RATES, 1958/59.

Notice is hereby given, in terms with the Local Government Rating Ordinance of 1933, that the Health Committee of Eendracht has imposed the following rates on all rateable properties within the jurisdiction of Eendracht Health Committee for the year 1st July, 1958—30th June, 1959.

(1) An original rate of 1d. in the £1 on site value of properties.

(2) An additional rate of 2½d. in the £1 on site value of properties.

Rates must be paid before or on 30th April, 1959.

Persons who neglect to pay these rates can be prosecuted without further notice after 30th April, 1959.

J. J. BOOYSEN,

Secretary.

Eendracht, 16th November, 1958.

### GESONDHEIDSKOMITEE VAN EENDRACHT.

#### EIENDOMSBELASTING, 1958/59.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie van 1933, dat die Gesondheidskomitee van Eendracht die volgende belastinge heef het vir die jaar 1 Julie 1958—30 Junie 1959, op belastbare eiendomme binne d'e reggebied van die Gesondheidskomitee van Eendracht:—

(1) 'n Oorspronklike belasting van een pennie in die £1 op liggingswaarde van grond.

(2) 'n Addisionele belasting van twee en 'n halwe pennie in die £1 op liggingswaarde van grond.

Genoemde belastinge moet betaal wees voor of op 30 April 1959.

Persone wat versuim om belastinge te betaal kan na 30 April 1959, sonder kennisgewing vervolgd word.

J. J. BOOYSEN,

Sekretaris.

Eendracht, 16 November 1958. 818—26

### VOLKSRUST MUNICIPALITY.

#### VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (8) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the First Sitting of the Valuation Court, appointed to consider objections lodged against entries in the Interim Valuation Roll, will be held in the Municipal Offices, on Tuesday, 2nd December, 1958, at 2.15 p.m.

By Order,

A. C. COOK,

Town Clerk.

Volkswust, 19th November, 1958.  
(No. 27/1958.)

### MUNISIPALITEIT VAN VOLKSRUST.

#### WAARDERINGSHOF.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 13 (8) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingshof benoem om die besware, wat ingedien is teen inskrywings in die Tussentydse Waarderingslys, aan te hoor, sy Eerste Sitting sal hê in die Munisipale Kantore op Dinsdag, 2 Desember 1958, om 2.15 nm.

Op las,

A. C. COOK,

Stadsklerk.

Volkswust, 19 November 1958.  
(No. 27/1958.)

825—26

## MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.

## RETURNS OF ELECTION EXPENSES.

The returns of election expenses of candidates in respect of the annual election of councillors in Ward 3, on the 29th October, 1958, are hereby published in terms of the provisions of section fifty-nine of the Municipal Elections Ordinance, No. 4 of 1927, as amended.

| Candidate.                            | Printing. | Voter's Lists. | Stationery. | Transport. | Telephone. | Total.   |
|---------------------------------------|-----------|----------------|-------------|------------|------------|----------|
|                                       | £ s. d.   | £ s. d.        | £ s. d.     | £ s. d.    | £ s. d.    | £ s. d.  |
| Cruse, Peter George Morchester.....   | 9 19 0    | 1 2 6          | 2 18 4      | 3 11 0     | —          | 17 10 10 |
| Van der Westhuyzen, Willem Karel..... | 10 10 0   | —              | —           | 4 10 0     | 0 15 0     | 15 15 0  |

P. D. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nelspruit.  
Notice No. 120 of 1958.  
17th November, 1958.

## MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.

## OPGAWES VAN VERKIESINGSKOSTE.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel nege-en-ryftig van die Munisipale Verkiessingsordonnansie No. 4 van 1927, soos gewysig, word die volgende opgawes van verkiesingskoste van kandidate ten opsigte van die jaarlikse verkiesing van raadslede in wyk 3 op 29 Oktober 1958, gepubliseer.

| Kandidaat.                            | Drukwerk. | Kiesers-lyste. | Skryf-belofstes. | Vervoer. | Telefoon. | Totaal.  |
|---------------------------------------|-----------|----------------|------------------|----------|-----------|----------|
|                                       | £ s. d.   | £ s. d.        | £ s. d.          | £ s. d.  | £ s. d.   | £ s. d.  |
| Cruse, Peter George Morchester.....   | 9 19 0    | 1 2 6          | 2 18 4           | 3 11 0   | —         | 17 10 10 |
| Van der Westhuyzen, Willem Karel..... | 10 10 0   | —              | —                | 4 10 0   | 0 15 0    | 15 15 0  |

P. D. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Nelspruit.  
Kennigewing No. 120 van 1958.  
17 November 1958.

819—26

## TOWN COUNCIL OF BRAKPAN.

## DRAINAGE BY-LAWS: AMENDMENT.

Notice is hereby given, in accordance with Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brakpan proposes amending its Drainage By-laws, published under Administrator's Notice No. 270, dated 5th May, 1937, as amended, to provide for a charge applicable to properties which are in extent exceeding one morgen and further to provide for a specific charge applicable to Government buildings, including the South African Railways but excluding educational and hospital buildings.

A copy of the proposed amendment to be adopted will be open for inspection at the offices of the undersigned from the date hereof.

Anyone desiring to object to these amendments shall do so in writing and lodge such objection to the undersigned within 21 days from date hereof.

W. P. DORMEHL,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Brakpan, 26th November, 1958.  
(Notice No. 67.)

## STADSRAAD VAN BRAKPAN.

## RIOLERINGSVERORDENINGE: WYSIGING.

Kennigewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brakpan, voornemens is om sy Rioleringsverordeninge, afgekondig by Administrateurskennigewing No. 270, gedateer 5 Mei 1937, soos gewysig, te wysig om voorsiening te maak vir tariewe van toepassing op eiendomme groter as een morg en vir 'n bepaalde tarief ten opsigte van Regeringsgeboue, met inbegrip van die S.A. Spoorweë maar uitgesonder Onderwys- en Hospitaalgeboue.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging sal ter insae lê in die kantoor van ondervermelde gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan. Enigeen wat teen hierdie wysiging beswaar wil maak moet dit skriftelik doen en sodanige beswaar binne 21 dae vanaf datum hiervan by ondervermelde indien.

W. P. DORMEHL,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Brakpan, 26 November 1958.  
(Kennigewing No. 67.)

817—26

## HEALTH COMMITTEE OF LAKE CHRISSIE.

## ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Health Committee proposes to grant Lots Nos. 69 and 70 to the Department of Lands. The General Plan of the Township, showing the situation of the lots may be inspected at the Office of the Secretary. Objections, if any, must be lodged, in writing, with the undersigned not later than 2 p.m., on Friday, 28th November, 1958.

P. W. J. v. D. VYVER,  
Secretary.  
Lake Chrissie, 27th October, 1958.

## GESONDHEIDSKOMITEE VAN CHRISSIESMEER.

## VERVREEMDING VAN GROND.

Kennigewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Gesondheidskomitee van voornemens is om Erwe Nos. 69 en 70 aan die Departement van Lande te skenk. Die Algemene Plan van die Dorpsgebied wat die ligging van die erwe aandui lê ter insae op Kantoor van die Sekretaris.

Besware, indien enige, moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word nie later dan 2-uur nm., op Vrydag, 28 November 1958.

P. W. J. v. D. VYVER,  
Sekretaris.  
Chrissiesmeer, 27 Oktober 1958.  
789—12-19-26

## TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

## BY-LAW AMENDMENT.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Springs proposes to revise its Parks By-laws relating to Parks in the Municipality to make better provision for the control thereof.

Copies of the proposed By-laws are open for inspection for a period of twenty-one days from the date hereof at the office of the undersigned.

J. BURRUS,  
Town Clerk.  
Town Hall,  
Springs, 17th November, 1958.  
(No. 175.)

## STADSRAAD VAN SPRINGS.

## VERORDENINGE—WYSIGING.

Kennigewing geskied hiermee kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Springs voornemens is om sy Parke-verordeninge wat op die Munisipale Parke betrekking het, te wysig ten einde voorsiening te maak vir beter beheer daarvoor.

Afskrifte van die voorgestelde Verordeninge sal vir 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die datum hiervan in die kantoor van die ondergetekende vir openbare insae oop bly.

J. BURRUS,  
Stadsklerk.  
Stadhuis,  
Springs, 17 November 1958.  
(No. 175.)

823—26

## TOWN COUNCIL OF BENONI.

NOTICE No. 87 OF 1958.

## PROCLAMATION OF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Benoni has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road, the road described in Schedule "A" hereto.

A Copy of the petition, diagram and Schedule can be inspected daily during office hours at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Benoni.

Any person desiring to lodge an objection to the proclamation of the proposed road, must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Provincial Secretary, Pretoria, and the Town Clerk, Benoni, within one month from the 28th November, 1958.

F. S. TAYLOR,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Benoni, 12th November, 1958.

## STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING No. 87 VAN 1958.

## PROKLAMASIE VAN PAD.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die „Local Authorities Roads Ordinance“, No. 44 van 1904, soos gewysig, dat die Stadsraad van Benoni Sy Edele die Administrateur versoek het om die pad omskryf in die aangehegte Bylae „A“ tot 'n publieke pad te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif, kaart en bylae sal daagliks gedurende kantoorure by die Kantoor van die Stadsklerk, Munisipale Kantoor, Benoni, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat verlang om beswaar te maak teen die proklamering van die voorgestelde pad moet sodanige beswaar skriftelik en in duplikaat by die Provinsiale Sekretaris, Pretoria, en by die Stadsklerk, Benoni, binne een maand vanaf 28 November 1958, indien.

F. S. TAYLOR,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Benoni, 12 November 1958.

## TOWN COUNCIL OF BENONI.

## SCHEDULE A.

## PROCLAMATION OF MOTH ROAD.

A road initially 180 Cape feet wide commencing at a point on the proclaimed road known as Benoni-Rangeview Road, Diagram S.G. No. A.7607/48, R.M.T. No. 412, approximately 2,067 Cape feet south of the intersection of the said Benoni-Rangeview Road and the southernmost road known as Harpur Avenue in the proclaimed township of Benoni, Diagram S.G. No. A.3856/03, and proceeding in a south-westerly direction for a distance of approximately 311 Cape feet and narrowing to approximately 70 Cape feet wide; then generally 70 Cape feet wide in the same direction for a distance of approximately 238 Cape feet; then proceeding in the same direction for a distance of approximately 205 Cape feet and widening to approximately 160 Cape feet wide as shown on diagram S.G. No. A.4289/58, R.M.T. No. 558, and terminating at a point approximately 754 Cape feet south-west of the above-mentioned point of commencement on the Benoni-Rangeview Road, to be known as "Moth Road".

## STADSRAAD VAN BENONI.

BYLAE A.

## PROKLAMASIE VAN MOTHWEG.

'n Pad aanvanklik 180 Kaapse voet wyd beginnende by 'n punt op die geproklameerde pad bekend as Benoni-Rangeviewweg, Kaart S.G. No. A.7607/48, R.M.T. No.

412, ongeveer 2,067 Kaapse voet suid van die kruising van die genoemde Benoni-Rangeviewweg en die mees suidelike pad wat bekend staan as Harpurlaan in die geproklameerde dorpsgebied van Benoni, Diagram S.G. No. A.3856/03 en vandaar vir 'n afstand van ongeveer 311 Kaapse voet in 'n suidwestelike rigting loop en vernou na 'n wydte van ongeveer 70 Kaapse voet; vandaar oor die algemeen 70 Kaapse voet wyd in dieselfde rigting vir 'n afstand van ongeveer 238 Kaapse voet; vandaar in dieselfde rigting vir 'n afstand van ongeveer 205 Kaapse voet en verbreed na 'n wydte van ongeveer 160 Kaapse voet soos op Kaart S.G. No. A.4289/58, R.M.T. No. 558 aangetoon word en wat by 'n punt ongeveer 754 Kaapse voet suidwes van die bovermelde aanvangspunt op die Benoni-Rangeviewweg eindig, wat as „Mothweg“, bekend sal wees.

802—12-19-26

## MUNICIPALITY OF FOCHVILLE.

## PROPOSED AMENDMENTS TO FOCHVILLE TOWN-PLANNING SCHEME.

(AMENDING SCHEME No. 1, 1958.)

It is hereby notified for general information in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Village Council of Fochville proposes to amend its Town-planning Scheme No. 1 by amending the zoning of Lot Nos. 388 and 369, Fochville, from "Special Business" to "General Business".

Particulars of this amendments will lie open for inspection for a period of six weeks from date hereof at the office of the undersigned during normal office hours.

Every occupier or owner of immovable property situated within the area to which the scheme applies has the right to object to the amendments, and may inform the Town Clerk, in writing, of such objection and the grounds thereof up to and including the 18th of December, 1958.

W. H. S. BRANDERS,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Fochville, 5th November, 1958.

(Municipal Notice No. 14/58.)

## MUNISIPALITEIT FOCHVILLE.

## VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA, FOCHVILLE.

(WYSIGINGSKEMA No. 1, 1958.)

Hiermee word kragtens die Regulasies wat ingevolge die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, soos gewysig, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Fochville van voornemens is om sy Dorpsaanlegskema No. 1 te wysig deur die indeling van Erf Nos. 388 en 369, Fochville, van „Spesiale besigheid“ na „Algemene besigheid“ te verander.

Besonderhede in verband met hierdie wysigings sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf datum van hierdie kennisgewing in die kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure, ter insae lê.

Alle okkuperders of eienaars van vaste eiendomme binne die gebied waarop die skema van toepassing is het reg om beswaar teen die wysigings te opper, en kan tot en met 18 Desember 1958, sodanige beswaar en redes daarvoor skriftelik by die Stadsklerk indien.

W. H. S. BRANDERS,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Fochville, 5 November 1958.

(Munisipale Kennisgewing No. 14/58.)

804—12-19-26

## MUNICIPAL COUNCIL OF POTCHEFSTROOM.

## TOWN-PLANNING SCHEME No. 19.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder, that the Committee concerned has resolved to adopt the proposed above-mentioned Scheme. This Scheme makes provision *inter alia* for the amendment of the Town-planning Scheme of Potchefstroom by the inclusion therein of "Potchindustria" Township with the area west of the National Road for noxious industrial purposes and the re-zoning of the area west of the railway line from Special Industrial to General Industrial.

The Draft Scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged, in writing, with the undersigned on or before 31st December, 1958.

S. JACKSON,  
Town Clerk/Treasurer.

(No. 204.)

## STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

## DORPSBEPLANNINGSKEMA, No. 1/9.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931, en die Regulasies daarkragtens opgestel, dat die betrokke komitee besluit het om bogenoemde Ontwerp-Skema te aanvaar. Hierdie Skema maak *inter alia* voorsiening vir die wysiging van die Dorpsbeplanningskema van Potchefstroom deur die insluiting van „Potchindustria“ in die Dorpsbeplanningskema, met bestemming van die gebied aan die westekant van die Nasionalepad vir skadelike industriële doeleindes, en die herbestemming van die gebied aan die westekant van die spoorlyn van Spesiaal Industriël na Algemeen Industriël.

Die Ontwerpskema en Kaart No. 1/9 ter insae by die kantoor van ondergetekende gedurende kantoorure, en enige beswaar daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op 31 Desember 1958.

S. JACKSON,  
Stadsklerk/Tesourier.

(No. 204.)

814—19-26-3

## MUNICIPALITY OF NYLSTROOM.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council proposes to amend the Leave Regulations.

Copies of the proposed Regulations will be open for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of 21 days from date hereof.

J. DE W. JOUBERT,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Nylstroom, 19th November, 1958.

## MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad van voornemens is om die Verlofregulasies te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde Regulasies sal ter insae lê vir die publiek in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae, bereken vanaf publikasie hiervan.

J. DE W. JOUBERT,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Nylstroom, 19 November 1958.

826—26

CONTENTS.

INHOUD.

| No.                                                                                                                                                   | PAGE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Proclamations.</b>                                                                                                                                 |      |
| 286. Ordinance No. 24 of 1958: Local Authorities Rating Amendment Ordinance, 1958                                                                     | 365  |
| 287. Ordinance No. 21 of 1958: Local Government Control Ordinance, 1958                                                                               | 366  |
| 288. Ordinance No. 20 of 1958: Roads Regulations Validation Ordinance, 1958                                                                           | 371  |
| 289. Ordinance No. 22 of 1958: Local Government Further Amendment Ordinance, 1958                                                                     | 372  |
| 290. Ordinance No. 25 of 1958: Dwelling Loans Guarantee Ordinance, 1958                                                                               | 373  |
| 291. Ordinance No. 23 of 1958: Roads Amendment Ordinance, 1958                                                                                        | 374  |
| 292. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/46, 1957                                                                                                 | 375  |
| 293. Paardekop Town-planning Scheme No. 1, 1958                                                                                                       | 375  |
| 294. Approved Township: Stilfontein Extension No. 3                                                                                                   | 375  |
| 295. Approved Township: Ottosdal Extension No. 2                                                                                                      | 385  |
| 296. Approved Township: Kempton Park Extension No. 8                                                                                                  | 390  |
| 297. Ordinance No. 27 of 1958: Peri-Urban Areas Health Board Further Amendment Ordinance, 1958                                                        | 396  |
| 298. Approved Township: Lenasia Extension No. 1                                                                                                       | 396  |
| 299. Ordinance No. 26 of 1958: Road Traffic Further Amendment Ordinance, 1958                                                                         | 405  |
| 300. Ordinance No. 30 of 1958: Wheel Tax Amendment Ordinance, 1958                                                                                    | 406  |
| <b>Administrator's Notices.</b>                                                                                                                       |      |
| 865. Municipality of Potchefstroom: Location Regulations                                                                                              | 409  |
| 866. Municipality of Johannesburg: By-laws and Regulations Relating to Licences and Business Control Amendment                                        | 451  |
| 867. Road Adjustments on the Farm Nooitgesien No. 54, District of Volksrust                                                                           | 455  |
| 868. Municipality of Klerksdorp: By-laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses and Occupations Amendment | 456  |
| 869. Municipality of Boksburg: Electricity Supply By-laws Amendment                                                                                   | 459  |
| 870. Correction Notice: Municipality of Benoni: Electricity Supply By-laws Amendment                                                                  | 460  |
| 871. Amendment to the Road Traffic Regulations                                                                                                        | 460  |
| 872. Road Adjustments on the Farm Borneo No. 80, District of Delareyville                                                                             | 461  |
| 873. Road Adjustments on the Farm Daniëlskraal No. 166, District of Wolmaransstad                                                                     | 461  |
| 874. Municipality of Vereeniging: Appointment of Commissioner                                                                                         | 461  |
| 875. Deviation: Public Road, District Waterberg                                                                                                       | 462  |
| 876. Municipality of Pietersburg: Location Regulations Amendment                                                                                      | 462  |
| 877. Road Adjustments on the Farm Wonderfontein No. 122, District of Belfast                                                                          | 463  |
| 878. Proposed Reduction of Outspan Servitude on the Farm Rietfontein No. 144, District of Potchefstroom                                               | 463  |
| 879. Proposed Cancellation of Outspan Servitude Geluksfontein No. 845, District of Potgietersrus                                                      | 463  |
| 880. Regulations Prescribing the Conditions of Appointment and Service of School Board Staff, etc.: Amendment of                                      | 463  |
| 881. Edenvale Municipality: Alteration of Boundaries                                                                                                  | 464  |
| 882. Municipality of Benoni: Abattoir By-laws Amendment                                                                                               | 464  |
| <b>General Notices.</b>                                                                                                                               |      |
| 165. Proposed Establishment of New Modder Extension No. 1 Township                                                                                    | 465  |
| 166. Proposed Establishment of Farrar Park Township                                                                                                   | 466  |
| 167. Proposed Subdivision of the Farm Happyland No. 186, District Pilgrim's Rest                                                                      | 466  |
| 168. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 777 and 778, Delville Extension No. 1 Township                                       | 467  |
| 169. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 955, Westonia Township                                                                  | 467  |
| 170. Proposed Subdivision of the Farm Welgevonden No. 154, District of Lydenburg                                                                      | 467  |
| 171. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Portion 1 of Lot No. 220, Craighall Township                                                    | 468  |
| 172. Benoni Town-planning Scheme No. 1/13                                                                                                             | 468  |
| 173. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/56                                                                                                       | 469  |
| Tenders                                                                                                                                               | 469  |
| Applications for Motor Transport Certificates                                                                                                         | 472  |
| Pound Sales                                                                                                                                           | 477  |
| Notices by Local Authorities                                                                                                                          | 478  |

| No.                                                                                                                                                                | BLADSY |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Proklamasies.</b>                                                                                                                                               |        |
| 286. Ordonnansie No. 24 van 1958: Wysigingsordonnansie op die Belasting van Plaaslike Bestuur, 1958                                                                | 365    |
| 287. Ordonnansie No. 21 van 1958: Ordonnansie op die Beheer oor Plaaslike Bestuur, 1958                                                                            | 366    |
| 288. Ordonnansie No. 20 van 1958: Bekragtigungsordonnansie op die Padregulasies, 1958                                                                              | 371    |
| 289. Ordonnansie No. 22 van 1958: Verdere Wysigingsordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1958                                                                          | 372    |
| 290. Ordonnansie No. 25 van 1958: Ordonnansie op die Waarborg van Woninglenings, 1958                                                                              | 373    |
| 291. Ordonnansie No. 23 van 1958: Padwysigingsordonnansie, 1958                                                                                                    | 374    |
| 292. Johannesburg Dorpsaanlegskema No. 1/46, 1957                                                                                                                  | 375    |
| 293. Paardekop Dorpsaanlegskema No. 1, 1958                                                                                                                        | 375    |
| 294. Goedgekeurde Dorp: Stilfontein Uitbreiding No. 3                                                                                                              | 375    |
| 295. Goedgekeurde Dorp: Ottosdal Uitbreiding No. 2                                                                                                                 | 385    |
| 296. Goedgekeurde Dorp: Kempton Park Uitbreiding No. 8                                                                                                             | 390    |
| 297. Ordonnansie No. 27 van 1958: Verdere Wysigingsordonnansie op die Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede, 1958                                             | 396    |
| 298. Goedgekeurde Dorp: Lenasia Uitbreiding No. 1                                                                                                                  | 396    |
| 299. Ordonnansie No. 26 van 1958: Verdere Padverkeerswysigingsordonnansie, 1958                                                                                    | 405    |
| 300. Ordonnansie No. 30 van 1958: Wysigingsordonnansie op Wielbelasting, 1958                                                                                      | 406    |
| <b>Administrateurskennisgewings.</b>                                                                                                                               |        |
| 865. Munisipaliteit Potchefstroom: Lokasiregulasies                                                                                                                | 409    |
| 866. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Verordening en Regulasies Betreffende Lisensies en Beheer oor Besighede                                             | 451    |
| 867. Padreelings op die Plaas Nooitgesien No. 54, Distrik Volksrust                                                                                                | 455    |
| 868. Munisipaliteit Klerksdorp: Wysiging van Verordeninge op die Lisensiering van en die Toesig oor die Regulering van en Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe | 456    |
| 869. Munisipaliteit Boksburg: Wysiging van Elektrisiteitsvoorsieningsverordeninge                                                                                  | 459    |
| 870. Kennisgewing van Verbetering: Munisipaliteit Benoni: Wysiging van Elektrisiteitsvoorsieningsverordeninge                                                      | 460    |
| 871. Wysiging van die Padverkeersregulasies                                                                                                                        | 460    |
| 872. Padreelings op die Plaas Borneo No. 80, Distrik Delareyville                                                                                                  | 461    |
| 873. Padreelings op die Plaas Daniëlskraal No. 166, Distrik Wolmaransstad                                                                                          | 461    |
| 874. Munisipaliteit Vereeniging: Aanstelling van Kommissaris                                                                                                       | 461    |
| 875. Verlegging: Openbare Pad, Distrik Waterberg                                                                                                                   | 462    |
| 876. Munisipaliteit Pietersburg: Wysiging van Lokasiregulasies                                                                                                     | 462    |
| 877. Padreelings op die Plaas Wonderfontein No. 122, Distrik Belfast                                                                                               | 463    |
| 878. Voorgestelde Vermindering van Uitspanserwituut op die Plaas Rietfontein No. 144, Distrik Potchefstroom                                                        | 463    |
| 879. Voorgestelde Ophëffing van Uitspanserwituut Geluksfontein No. 845, Distrik Potgietersrus                                                                      | 463    |
| 880. Aanstellings- en Diensvoorwaarderegulasies vir Skoolraadpersoneel ens.: Wysiging van                                                                          | 463    |
| 881. Munisipaliteit Edenvale: Verandering van Grense                                                                                                               | 464    |
| 882. Munisipaliteit Benoni: Wysiging van Abattoirverordeninge                                                                                                      | 464    |
| <b>Algemene Kennisgewings.</b>                                                                                                                                     |        |
| 165. Voorgestelde Stigting van Dorp New Modder Uitbreiding No. 1                                                                                                   | 465    |
| 166. Voorgestelde Stigting van Dorp Farrar Park                                                                                                                    | 466    |
| 167. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Happyland No. 186, Distrik Pelgrimsrus                                                                              | 466    |
| 168. Voorgestelde Wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe No's 777 en 778, Dorp Delville Uitbreiding No. 1                                                      | 467    |
| 169. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Erf No. 955, Dorp Westonia                                                                                 | 467    |
| 170. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Welgevonden No. 154, Distrik Lydenburg                                                                              | 467    |
| 171. Voorgestelde Wysiging van die Titelvoorwaardes van Gedcelte 1 van Erf No. 220, Dorp Craighall                                                                 | 468    |
| 172. Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/13                                                                                                                              | 468    |
| 173. Johannesburg—Dorpsaanlegskema No. 1/56                                                                                                                        | 469    |
| Tenders                                                                                                                                                            | 469    |
| Aansoeke om Motorvervoersertifikate                                                                                                                                | 472    |
| Skutverkope                                                                                                                                                        | 477    |
| Plaaslike Bestuurskennisgewings                                                                                                                                    | 478    |